



ВЕСТНИК

Кабардино-Балкарского института
гуманитарных исследований



1 (56)

журнал выходит четыре раза в год

ВЕСТНИК
КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОГО
ИНСТИТУТА ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
№ 1 (56), 2023

Научный журнал. Издается с 1968 г.
Выходит 4 раза в год.
ISSN 2306-5826

Главный редактор

д.и.н. К.Ф. Дзамихов

Редакционная коллегия

*д.ф.н. Б.Ч. Бижоев, д.ф.н. Т.Ш. Биттирова,
к.и.н. А.Х. Боров, д.ф.н. А.М. Гутов, д.и.н. А.Г. Кажаров, к.и.н. З.М. Кешева,
к.ф.н. Д.М. Кумыкова (ответственный секретарь), д.ф.н. Б.А. Мусуков,
к.ф.н. Л.Х. Махиева, к.и.н. Д.Н. Прасолов,
д.ф.н. Х.Т. Тимижев, к.и.н. В.А. Фоменко*

Адрес редакции:
360000, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18
Институт гуманитарных исследований КБНЦ РАН
Тел.: 8 (8662) 42-34-42; E-mail: kbigi.red@mail.ru
Сайт: www.kbigi.ru



BULLETIN

of the Kabardian-Balkarian Institute
for the Humanities Research



1 (56)

the journal comes out four times a year

BULLETIN (VESTNIK)
OF THE KABARDIAN-BALKARIAN
INSTITUTE FOR THE HUMANITIES RESEARCH
№ 1 (56), 2023

Scientific journal. Published since 1968
Published 4 times a year.
ISSN 2306-5826

E d i t o r - i n - c h i e f

Doctor of History *K.F. Dzamikhov*

E d i t o r i a l b o a r d

Doctor of Philology *B.Ch. Bizhoyev*; Doctor of Philology *T.S. Bittirova*;
Candidate of History *A.H. Borov*; Doctor of Philology *A.M. Gutov*;
Doctor of History *A.G. Kazharov*; Candidate of History *Z.M. Kesheva*;
Candidate of Philology *D.M. Kумыkova (exec. secretary)*;
Doctor of Philology *B.A. Musukov*; Candidate of Philology *L.H. Makhiyeva*;
Candidate of History *D.N. Prasolov*; Doctor of Philology *H.T. Timizhev*;
Candidate of History *V.A. Fomenko*

Address of editorial office:
18 Pushkin Street, Nalchik 360000
Institute for the Humanities Research KBSC RAS
Ph.: 8 (8662) 42-34-42; E-mail: kbigi.red@mail.ru
Site: www.kbigi.ru

СОДЕРЖАНИЕ

ИСТОРИЯ. ЭТНОЛОГИЯ

<i>Березин Я.Б.</i>	Железноводский могильник № 2 эпохи раннего железа (По материалам раскопок 1991 года)	7
<i>Глашева З.Ж.</i>	Административные преобразования в Кабардинском округе (1858–1870 гг.)	19
<i>Прасолов Д.Н.</i>	Праздники как ресурс власти в политической культуре центра Кавказской линии	30

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>БицІо Б.Ч.</i>	Адыгэбзэм и гъэнахуэ, объект псалъэ зэпхахэм я синтаксис нэцэнэгъэлыагъуэ (<i>Синтаксическая характеристика атрибутивных и объектных словосочетаний кабардино-черкесского языка</i>)	38
<i>АфІэунэ А.А.</i>	Е-XX-нэ лэщІыгъуэм и етІуанэ Іыхъэм адыгэ лексикографием игъуэта зыужьыныгъэр (1977–1999 гъэхэр) (<i>Онтогенез адыгской лексикографии во второй половине XX века (1977–1999 гг.)</i>)	47
<i>Дзыгъуанэ Р.Хъ.</i>	Лъабжьэужьхэу -кІ, -жьэ-хэмкІэ лъабжьэпэншэу къэхуа лэжьыгъэцІэ лъабжьэхэм щекІуэкІ аблаут лэужьыгъуэхэр (<i>Аблаутные чередования, вызванные суффиксами -кІ –жьэ в беспревербных глаголах кабардино-черкесского языка</i>)	56
<i>Жылэтеж Хъ.Ч.</i>	Псалъэухам и пкъыгъуэ етІуанэ пыщхъэхукІуахэр адыгэбзэм кызырыщыгъэлыгъуар (<i>Обособленные второстепенные члены предложения в кабардино-черкесском языке</i>)	64
<i>Мукова Д.Р.</i>	Концепт «Географический объект» как фрагмент русской языковой картины мира	71
<i>Токъмакъ М.Хъ.</i>	Адыгэбзэм и лексико-псалъэщІ гуп (<i>Лексико-деривационная группа кабардино-черкесского языка</i>)	79
<i>Шэру Н.Гъу.</i>	Адыгэбзэм и синтаксис системэм мьуха зэхэлтыкІэхэм шаубыд увышІэр (<i>Место инфинитных конструкций в синтаксической системе кабардино-черкесского языка</i>)	85

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ. ФОЛЬКЛОРИСТИКА

<i>Алхасова С.М.</i>	Процесс нравственного изменения личности и осмысление высокой гражданской позиции в поэзии Инны Кашежевой	92
<i>Хавжокова Л.Б.</i>	Специфика метрико-ритмической и рифменно-строфической организации поэтических произведений Латмира Пшукова	99

CONTENT

HISTORY. ETHNOLOGY

<i>Berezin Y.B.</i>	Zheleznovodsky burial ground no. 2 of the early iron age (By the materials of the excavations in 1991)	7
<i>Glasheva Z.Zh.</i>	Administrative transformations in the Kabardian district (1858–1870)	19
<i>Prasolov D.N.</i>	Celebrations as a resource of power in the political culture of the center of the Caucasus line	30

LINGUISTICS

<i>Bizhoeff B.Ch.</i>	Syntactic characteristics of attributive and object terms of the kabardino-circassian language	38
<i>Afaunova A.A.</i>	Ontogeny of Adyghe lexicography in the second half of the XXth century (1977–1999)	47
<i>Dzukanova R.Kh.</i>	Ablaut alternations caused by suffixes <i>-кI -жбэ</i> in unpreverb verbs of the Kabardino-Circassian language	56
<i>Zhiletzhev H.Ch.</i>	Isolated minor members of a sentence in Kabardino-Circassian	64
<i>Mukova D.R.</i>	The concept “Geographical object” as a fragment of the Russian language picture of the world	71
<i>Tokmakova M.H.</i>	Lexico-derivational group kabardino-circassian language	79
<i>Sherieva N.G.</i>	The Place of Infinite Constructions in the Syntactic System of the Kabardino-Circassian Language	85

LITERARY CRITICISM. STUDY OF FOLKLORE

<i>Alkhasova S.M.</i>	The process of moral change of personality and understanding of a high civic position in the poetry of Inna Kashezheva	92
<i>Khavzhokova L.B.</i>	The specificity of the metric-rhythmic and rhyme-strophic organization of Latmir Pshukov’s poetic works	99

Научная статья

УДК 902(470.638)

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-7-18

ЖЕЛЕЗНОВОДСКИЙ МОГИЛЬНИК № 2 ЭПОХИ РАННЕГО ЖЕЛЕЗА (ПО МАТЕРИАЛАМ РАСКОПОК 1991 ГОДА)

Яков Борисович Березин

Научно-исследовательский институт и Музей антропологии имени Д.Н. Анучина Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, г. Москва, Россия, yakov_berezin@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0417-4668>

© Я.Б. Березин, 2023

Аннотация. Статья посвящена публикации результатов раскопок могильника Железноводский 2, выполненных автором в 1991 году. Исследовано 3 погребения. Умершие были уложены в грунтовые ямы с каменным оформлением, скорчено, на боку. Среди сопровождающего инвентаря железный меч синдо-меотского типа, бронзовые наконечники стрел, кольцо, железное шило, керамические сосуды. Два керамических сосуда орнаментированы оригинальной техникой широких вдавленных, делающих поверхность тулова сосуда ребристой.

Погребения датируются V–IV вв до н.э. и уверенно связываются с поздним этапом западнокобанской археологической культуры. Памятники этого времени в регионе Кавказских Минеральных Вод довольно редки.

Ключевые слова: Кавказские минеральные воды, Железноводск, ранний железный век, кобанская культура, погребения, керамика, железный меч, популяции человека, археологические материалы

Для цитирования: Березин Я.Б. Железноводский могильник № 2 эпохи раннего железа (По материалам раскопок 1991 года) // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 7–18. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-7-18

Original article

ZHELEZNOVODSKY BURIAL GROUND No. 2 OF THE EARLY IRON AGE (BY THE MATERIALS OF THE EXCAVATIONS IN 1991)

Yakov B. Berezin

D.N. Anuchin Research Institute and Museum of Anthropology of the M.V. Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia, yakov_berezin@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0417-4668>

© Y.B. Berezin, 2023

Abstract. The article is devoted to the publication of the results of the first excavations of the Zheleznovodsk 2 burial ground, carried out by the author in 1991. 3 burials were investigated. The dead were laid in dirt pits with stone decoration, crouched, on their sides. Among the accompanying inventory is an iron sword of the Sindo-Meotian type, bronze arrowheads, a ring, an iron awl, ceramic vessels. Two ceramic vessels are ornamented with the original technique of wide indentations, making the surface of the body of the vessel ribbed.

The burials date back to the V–IV centuries BC and are confidently associated with the late stage of the Western Koban archaeological culture. Monuments of this time in the region of the Caucasian Mineral Waters are quite rare.

Keywords: Caucasian mineral waters, Zheleznovodsk, early Iron Age, Koban culture, burials, ceramics, iron sword, human populations, archaeological materials

For citation: Berezin Y.B. Zheleznovodsky burial ground no. 2 of the early iron age (By the materials of the excavations in 1991). Vestnik KBIGI = KVІНН Bulletin. 2023; 1 (56): 7–18. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-7-18

В обобщающем труде В.И. Козенковой по западному варианту кобанской культуры (западнокобанской культуры, пользуясь другой терминологией) [Козенкова 1989: 59–61, табл. В] убедительно показано, что на третьем (втор. пол. VII–IV вв. до н.э.) этапе её существования количество памятников заметно сокращается. При этом подавляющая их часть относится к первой половине этого периода, а IV в. до н.э. уверенно датируется только часть погребений Минераловодского могильника [Афанасьев, Рунич 1976: 33–34]. Применительно к району Кисловодской котловины, где твердо датируемых IV в. до н.э. погребений просто нет, об этом уже говорилось [Березин 2011а: 19–20]. За время, прошедшее после выхода в свет Свода В.И. Козенковой ситуация изменилась мало. Могильник IV в. до н.э. у пос. Кирпичный (гор. Ессентуки) демонстрирует уже значительный разрыв с позднекобанскими традициями [Березин 2011б: 42–51]. Явный недостаток источников по истории Пятигорья периода финала развития кобанской культуры делает нужным и интересным публикацию любых новых материалов.

Зимой 1990–1991 годов в Ставропольский краеведческий музей поступила информация о разрушении на окраине гор. Железноводска древнего могильника. Совместными усилиями музея и городского отделения ВООПИК удалось закрыть незаконный карьер для выборки грунта. Как выяснилось, ряд предметов из этого могильника был передан в железноводский краеведческий музей строителями, минимум одно погребение было доследовано. Оно нашло отражение в предварительной публикации [Фоменко, Рудницкий, Берлизов 1997]. Позже эти же материалы были переопубликованы Ю.А. Прокопенко [Прокопенко 2014: 410, рис. 29]. Тогда же мной были проведены небольшие раскопки для уточнения характера и датировки памятника [Березин 1992: 6–9].

Могильник, получивший название «Железноводский – 2», расположен в западной части гор. Железноводска, в 900–1000 м южнее западной оконечности ул. Ленина* (рис. 1). Он находится на естественном холме высотой ок. 10 м и протяженностью с запада на восток ок. 250 м, а с севера на юг – ок. 200 м. После осмотра карьера и пересекавших холм траншей выяснилось, что могильник занимает вершину, юго-восточные и, возможно, юго-западные склоны возвышенности. Предполагаемая площадь памятника до 0.5 га, значительный фрагмент уничтожен карьером. Мной был заложен раскоп общей площадью 20 кв. м, в котором было обнаружено 3 погребения** (рис. 2).

Ещё до начала работ над поверхностью грунта были видны верхушки отдельных крупных камней. Вскоре выяснилось, что под дёрном находится значительное количество глыб местного камня – бештаунита. Стратиграфия северной стенки раскопа такова: 0–0.30 м дерново-гумусный слой с камнем, ниже – светло-коричневая, жёлтая материковая глина. Камни по всей площади раскопа, кроме центра, лежали на материке, не углубляясь в него. Появление камня естественным путём

* Примерно в 150–200 м юго-восточнее рассматриваемого могильника находится Железноводский 1-й могильник I–IV вв. н.э., доследовавшийся А.П. Руничем в 1980 г. [Рунич 1983: 218–222].

** Работы проводились на общественных началах, кисловодскими школьниками из археолого-краеведческого кружка "Искатель".

маловероятно, что подтверждается его отсутствием у подножия возвышенности. Наиболее плотное скопление камня наблюдалось в центре раскопа (рис. 2).

После зачистки верхнего слоя каменных конструкций от грунта они были зафиксированы и сняты. При этом, в центральной части раскопа, выявилась овальная, довольно плотная вымостка из камней, размерами 1.1 x 1.6 м. Толщина вымостки 0.3–0.4 см, фактически, в толщину одного камня. Поверх вымостки располагалось погребение 2. После фиксации последнего и снятия вымостки выявилась яма погр. 3, которое и было исследовано последним.

Погребение 1. Обнаружено у восточного края раскопа, сильно разрушено карьером (рис. 2). От погребённого осталось только несколько фрагментов трубчатых костей, не позволяющих установить первоначальную позу (рис. 3). Рядом с костями собран следующий, довольно обильный, инвентарь:

1) Железный меч без перекрестья, с брусковидным навершием (рис. 4: 5). Разломан на две части, середина утрачена, первоначальная длина не менее 50 см, максимальная ширина у рукояти 6 см.

2) Шило железное, черешковое, четырёхгранное в сечении (рис. 4: 4). Длина 9.5 см, в том числе черешка 3.7 см.

3) Бронзовый браслет или кольцо (рис. 4: 3). Сделан из круглого в сечении прута, концы не сомкнуты. Диаметр 4.3 см, толщина прутка 3–4 мм.

Из собранной вокруг костей фрагментов керамики удалось восстановить два сосуда.

4) Сосуд керамический 1 (рис. 4: 1). Лепной, плоскодонный, безручный. Стенки тонкие, поверхность заглажена. Дно слабо вогнуто внутрь в центральной части. Орнаментирован по горловине двумя вдавленными горизонтальными полосами, на стенках с внешней стороны шесть овальных вдавлений. Высота 11,1 см, диаметр дна 3.7 см, диаметр венчика 5.5 см.

5) Сосуд керамический 2, кружка (?) (рис. 4: 2). Восстановлен частично. Одноручный, плоскодонный, верхняя часть утрачена. Поверхность серо-коричневого цвета, заглажена. Диаметр дна 7.5 см.

Кроме того, были найдены фрагменты ещё одного, довольно крупного плоскодонного сероглиняного сосуда, форму которого восстановить не удалось и мелкие фрагменты распавшегося железного предмета.

Двухлезвийный меч, без перекрестия, с наваренным брусковидным навершием и покатыми плечиками относится к так называемым мечам синдо-меотского типа (рис. 2: 5). Треугольное в плане, уплощенное, лезвие имеет линзовидное сечение. Данный экземпляр можно отнести к типу I II подотдела I отдела по классификации В.Р. Эрлиха, бытующему на протяжении IV в. до н. э. Отдельные экземпляры подобных мечей встречаются в комплексах начала III в. до н. э. [Эрлих 1991: 81, рис. 2; 3]. Происхождение мечей этого типа связано с ареалом меотской культуры Кубани, но число находок синдо-меотских мечей на Ставрополье постоянно увеличивается.

Любопытна находка железного четырёхгранного шила (рис. 4: 4). С одной стороны, это может быть обычный бытовой предмет. С другой, находка его вместе с мечом позволяет предположить его использование в качестве «оружия последнего шанса», предназначенного для прокалывания чешуйчатого доспеха. Подобные находки все чаще появляются в северокавказских захоронениях конца скифской – начала сарматской эпох [Бурков, Маслов 2005: рис. 15: 3; 17: 1; Березин, Ростунов 2011: 63, рис. 19; 20; Березин, Габуев, Маслов 2018: 169]. Следует все же заметить, что указанные находки были ощутимо длиннее нашей.

Из остального инвентаря погребения следует обратить внимание на керамический сосуд, находка 4 (рис. 4: 1). Он имеет довольно стандартную для скифского времени корчагообразную форму [Абрамова. 1974: 196, рис. 1:1, 198, рис. 3: 14]. Однако, судя по небольшому размеру и тщательной выделке

мог использоваться, скорее, как столовая посуда. Выделяется орнаментация в виде 6-ти овальных, симметрично расположенных на наиболее широкой части тулова, вдавлений. В целом, датировка погребения в рамках IV в. до н.э. не вызывает сомнений.

Погребение 2. Контур могильной ямы не восстанавливался, под костяком погребённого в один слой лежали плоские каменные плиты различного размера. Скелет очень плохой сохранности лежал скорчено, на правом боку, головой на юго-юго-восток, руки согнуты в локтях, кисти были направлены к черепу (рис. 5). Инвентаря при погребённом не обнаружено.

Погребение 3. Впущено в материк на 0.4 м. Могильная яма прямоугольной в плане формы, со скруглёнными углами, была ориентирована точно по линии восток – запад (рис. 6). Стенки ямы вертикальные, её размеры 1.29 x 0.75 м. Камни перекрытия провалились внутрь захоронения, повредив кости и керамические сосуды. Дно – плотная жёлтая глина, с отдельными древесными угольками. Кости погребённых и инвентарь располагались в центральной части могилы, отступая от стенок на 0.10–0.20 м. Сохранность костей плохая. В могиле находились останки двух человек, погребённых в разное время.

Костяк 1, более южный, лежал головой на запад, вероятно, скорчено на боку (рис. 6). Во всяком случае, ноги у него были согнуты в коленях под углом 45°, положение рук не ясно. Кости второго погребённого, находившегося севернее, были сдвинуты при погребении костяка 1. Ясно лишь, что лежал он также головой на запад, остальные кости смещены. Умерших сопровождал следующий инвентарь:

1) Сосуд керамический 1, кувшин (рис. 7: 1). Находился в западной части могилы, южнее черепов вплотную к ним. Сосуд плоскодонный, безручный, лепной. Венчик утрачен. Тулово овоидной формы, горловина расширяется вверх. Поверхность серая, заглажена. На средней части горловины три горизонтальных опоясывающих вдавленных полосы. По корпусу, на наиболее широкой его части, 5 вертикальных продолговатых вдавлений, между ними – 5 таких же, но меньшего размера, вдавлений. Высота 21 см, диаметр дна 9.4 см, максимальный диаметр тулова 17 см.

2) Сосуд керамический 2, кружка (рис. 7: 2). Находилась к северо-востоку от кувшина. Сосуд плоскодонный, одноручный, поверхность серая, заглаженная. Тулово биконическое, горловина расширяется вверх, венчик отогнут наружу. Ручка круглая в сечении, утрачена в древности, крепилась под венчиком и к наиболее широкой части тулова. Высота 16 см, диаметр дна 6.5 см, диаметр венчика ок. 6.5 см.

3) Нож железный (рис. 7: 3). Находился среди фрагментов кувшина, сосуд 1. Черешковый, однолезвийный, с изогнутой спинкой, режущая кромка вогнутая. Длина 12.2 см, в том числе черешок 1.5 см.

4) Наконечники стрел, 8 шт. (рис. 4). Лежали плотной группой в юго-западном углу погребения. Все наконечники бронзовые, втульчатые, с выступающей втулкой. Пользуясь относительно недавней классификацией О.И. Куринских, по форме боевой головки, наконечники можно разделить на следующие типы [Куринских, 2011: 44, рис. 1]:

1) Трёхгранные, без ложек (рис. 7: 4 а, б). У одного концы лопастей срезаны под прямым углом к втулке, у другого – опущены.

2) Головки треугольные, концы лопастей опущены вниз (рис. 7: 4 в, г) или срезаны под прямым углом к втулке (рис. 7: 4 д, ж).

Ещё один наконечник (рис. 7: 4 е), вероятно относится ко второму типу, но из-за литейного брака это определённо утверждать нельзя. Последний из рассматриваемых наконечников обломан, возможно, относился к первому типу (рис. 7: 4 з).

Тип 2 наших наконечников относится к числу наиболее долго используемых, с втор. пол. VI в. до н.э. до рубежа III–II вв. до н.э. [Куринских 2011: 51, рис. 5: 13, 18]. Первый тип имеет более узкий хронологический интервал в рамках V в. до н.э. – рубежа III–II вв. до н.э. [Куринских 2011: 51, рис. 5: 27]. Находки подобных наконечников весьма многочисленны в северокавказских памятниках. Целая их серия была обнаружена в курганах V–IV вв. до н.э. у сел. Нартан в Кабардино-Балкарии [Батчаев 1985: 64, табл. 11, 11, 12, 15; 69, табл. 16, 19; 78, табл. 25, 17; 115, табл. 53, 21]. IV в. до н.э. датируется близкий к нашему набор наконечников стрел из впускного погребения в кургане у станицы Терской Моздокского района Северной Осетии [Абрамова 1974: 209 – 210, рис. 7].

Одноручные кружки с биконическим туловом и раструбообразной горловиной обычны для позднего этапа западнокобанской культуры [Виноградов 1972, рис. 15, рис. 23; Козенкова 1998, табл. XXXIV]. Как уже писалось, они восходят к кружкам и кувшинчикам раннескифского периода, от которых их отличает предельная упрощенность формы и отсутствие орнаментального декора [Березин, Маслов, Хлопов 2006, рис. 5: 6]. Следует только отметить, что, как правило, они имеют суженное дно, в нашем же случае дно широкое. Безручный кувшин (корчага?) по форме аналогичен такому же сосуду из погр. 1. Он имеет и похожий орнамент, включающий в себя широкие горизонтальные пролощённые полосы на горловине и вдавления по корпусу. Несколько различается исполнение последних. В погр. 1 это относительно широкие овальные вдавления, 6 штук, расположенные симметрично. В сосуде из погр. 3 вдавления длинные и узкие, 5 штук крупных, 5 – небольших, чередующихся и также расположенных равномерно по корпусу. В результате корпус приобрел несколько ребристую, дольками, форму. Подобный орнаментальный приём, насколько мне известно, зафиксирован только в данном могильнике.

Форма погребального сооружения установлена только в одном случае. погр. 3, это была грунтовая яма. Со значительной долей вероятности можно предполагать, что в грунтовой яме было совершено и погребение 2. Правда, в последнем случае, дно ямы было выложено камнем, в один слой. Неясным осталось соотношение погр. 2 и 3, в значительной степени перекрывавших друг друга. Оба скелета, поза которых была установлена, лежали скорчено, на боку, в одном случае головой на запад (погр. 3, скелет 1), в другом – на юго-юго-восток (погр. 2). Также, головой на запад лежал скелет 2 в погр. 3, но его позу установить не удалось. Всё перечисленное укладывается в вариативность погребального обряда западнокобанской культуры [Козенкова 1989: 74–87].

Таким образом, мы можем уверенно рассматривать могильник Железноводский 2 в ряду редких пока памятников позднего периода западнокобанской культуры и датировать его в рамках V–IV вв. до н.э.



Рис. 1. План-схема расположения курганного могильника «Железноводский – 2».

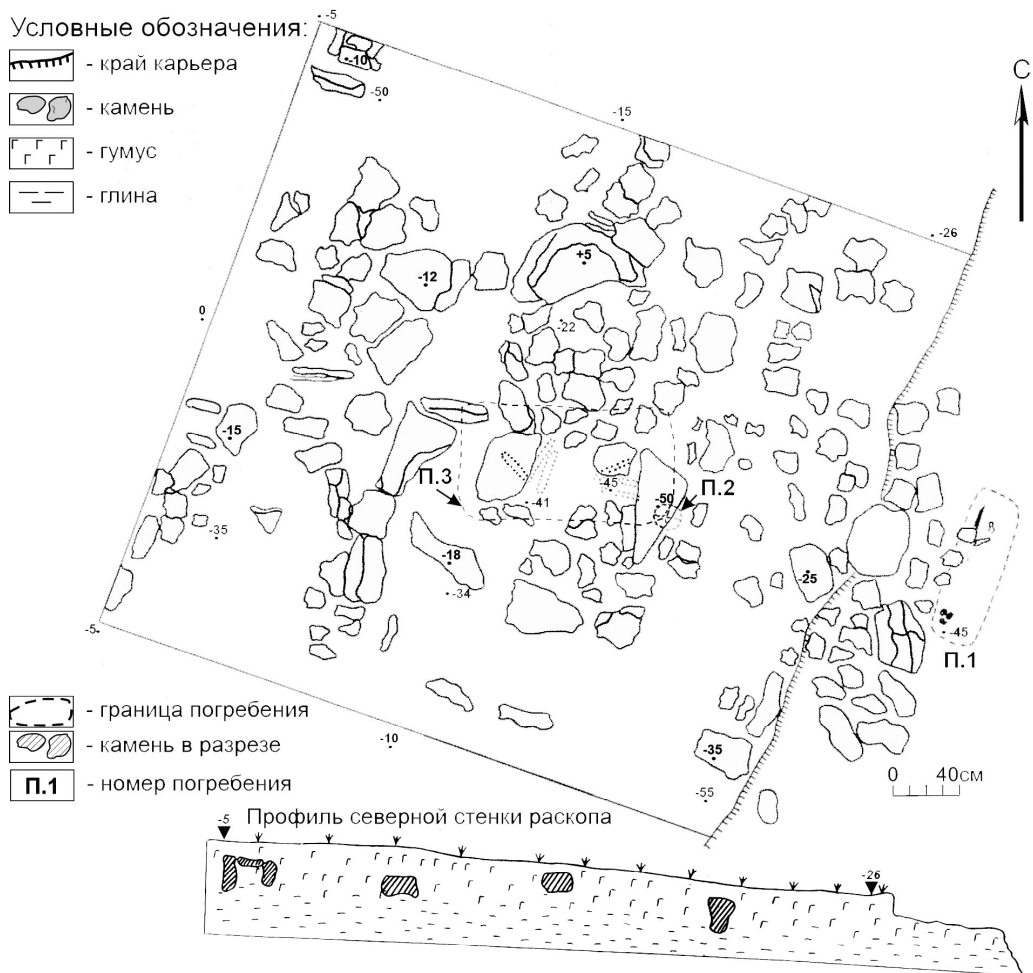



Рис. 2. Курганный могильник «Железноводский – 2». Раскоп. План.

- 1 - меч железный
- 2 - браслет бронзовый
- 3 - фрагменты сосуда керамического 1
- 4 - фрагменты сосудов керамических 2, 3
- 5 - шило железное
- 6 - фрагменты предмета железного

Условные обозначения:

 - камень

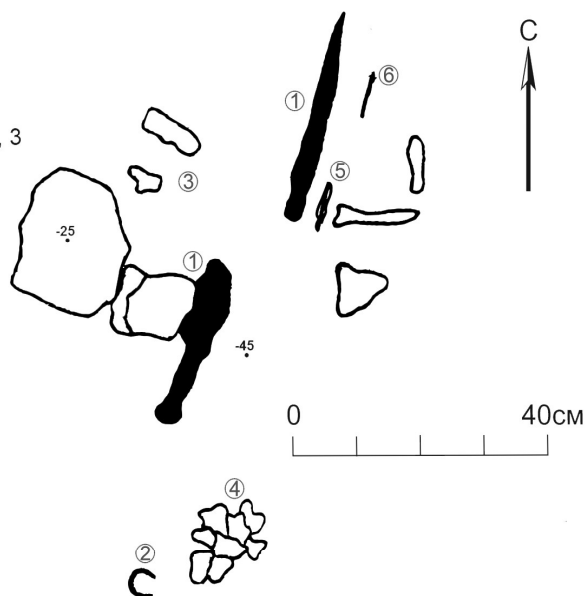
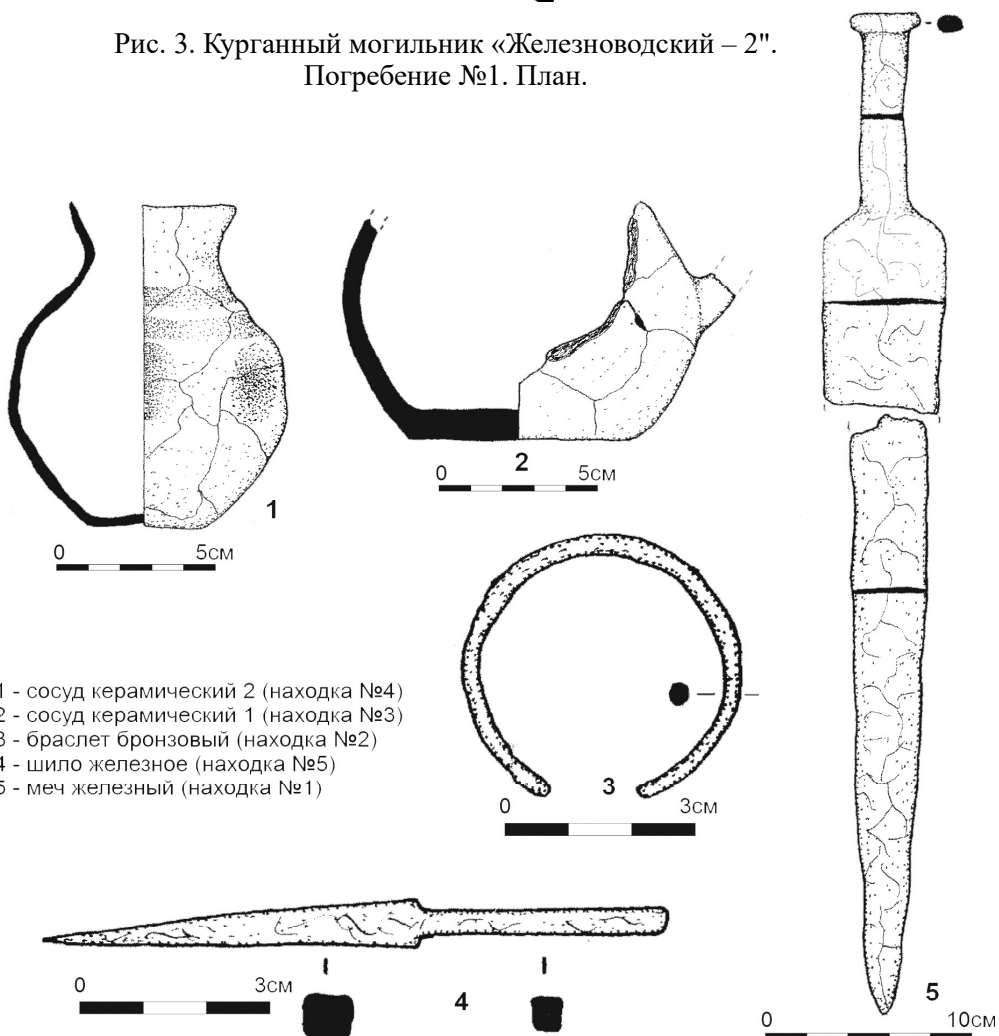


Рис. 3. Курганный могильник «Железноводский – 2». Погребение №1. План.



- 1 - сосуд керамический 2 (находка №4)
- 2 - сосуд керамический 1 (находка №3)
- 3 - браслет бронзовый (находка №2)
- 4 - шило железное (находка №5)
- 5 - меч железный (находка №1)

Рис. 4. Курганный могильник «Железноводский – 2». Погребение № 1. Находки.

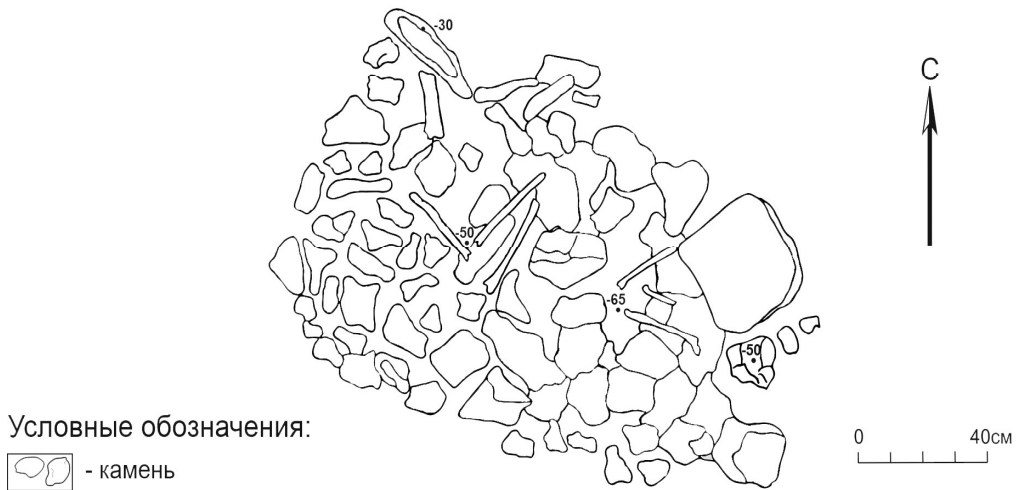
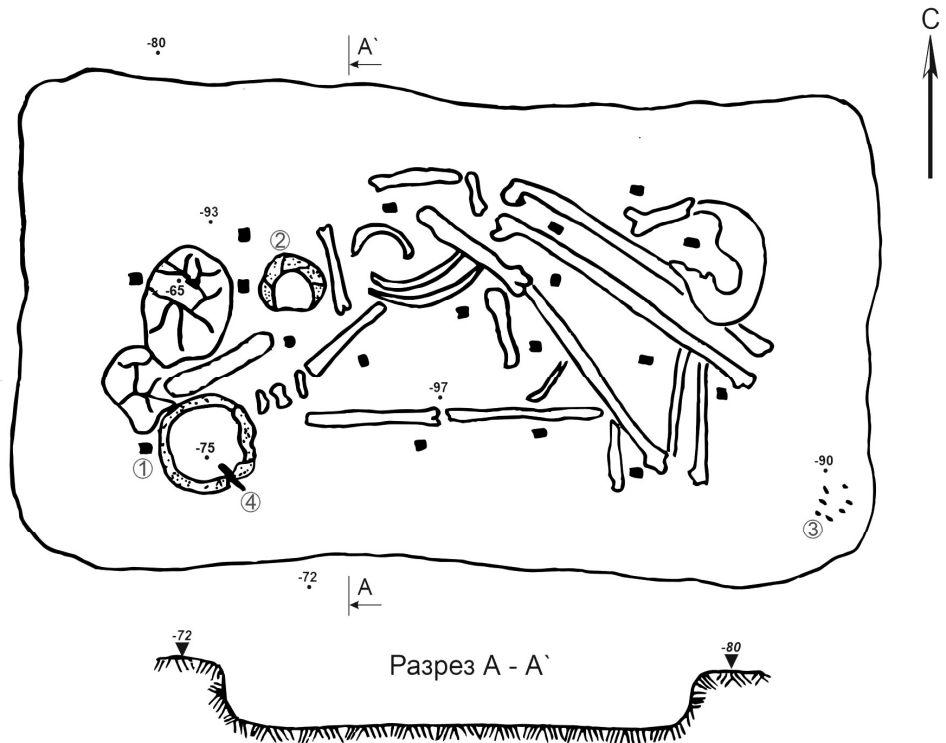


Рис. 5. Курганный могильник «Железноводский – 2». Погребение № 2. План.



- 1 - сосуд керамический 1
- 2 - сосуд керамический 2
- 3 - наконечники стрел бронзовые
- 4 - нож железный

Рис. 6. Курганный могильник «Железноводский – 2». Погребение № 3. Находки.

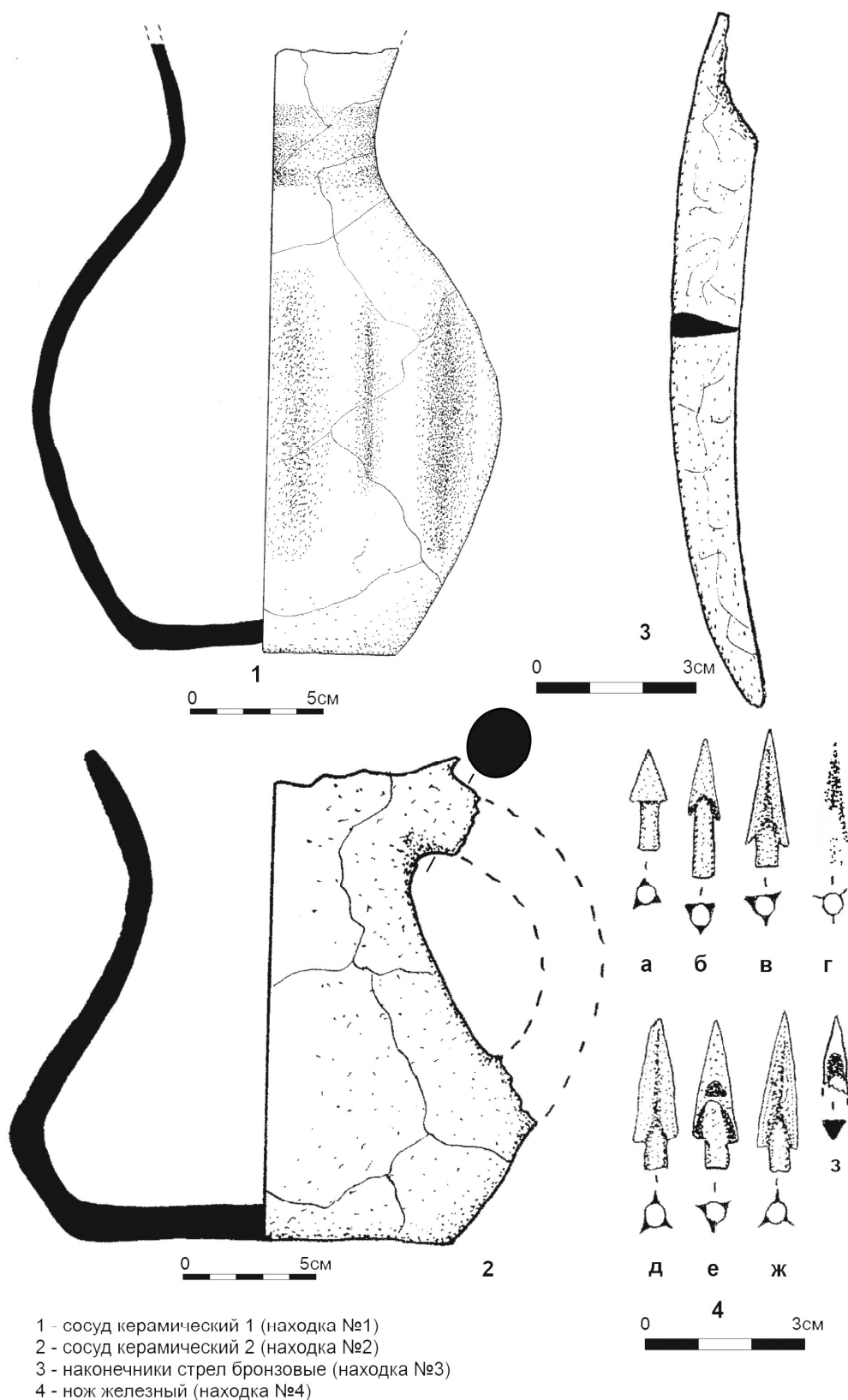


Рис. 7. Курганный могильник «Железноводский – 2». Погребение № 3. Находки.

Список источников

- Абрамова 1974 – *Абрамова М.П.* Погребения скифского времени Центрального Предкавказья // Советская археология. М.: Наука, 1974. Вып. 2. С. 195–211.
- Афанасьев Рунич 1976 – *Афанасьев Г.Е. Рунич А.П.* Минераловодский могильник VI–IV вв. до н.э. // Известия Южно-Осетинского научно-исследовательского института, Цхинвали, 1976. Вып. 20. С. 23–40.
- Батчаев 1985 – *Батчаев В.М.* Древности предскифского и скифского периодов. Глава 2. Курганы скифского времени у сел. Нартан // Археологические исследования на новостройках Кабардино-Балкарии. Нальчик: Эльбрус, 1985. Т. 2. С. 19–115.
- Березин 1992 – *Березин Я.Б.* Отчёт об археологических работах в Ставропольском крае за 1991 г. Архив Института археологии РАН, Фонд Р-1, №№ 16744, 16745.
- Березин 2011а – *Березин Я.Б.* О «тёмных веках» в истории Кисловодской котловины // Некоторые итоги археологических исследований Кисловодской котловины в начале XXI века. Кисловодск: Северокавказское изд-во МИЛ, 2011. С. 19–20.
- Березин 2011б – *Березин Я.Б.* Могильник эпохи раннего железа у пос. Кирпичный (гор. Эссентуки) // Материалы и исследования по археологии Северного Кавказа. Армавир: Центр археологических исследований Армавирского государственного педагогического университета, 2011. Вып. 12. С. 42–51.
- Березин, Габуев, Маслов 2018 – *Березин Я.Б., Габуев Т.А., Маслов В.Е.* Погребения кочевников IV–I вв. до н.э. из могильника Лысогорский – 6 // Краткие сообщения института археологии РАН. М.: ИА РАН. Вып. 253. С. 163–177.
- Березин, Маслов, Хлопов 2006 – *Березин Я.Б., Маслов В.Е., Хлопов Ю.В.* Керамика раннескифского времени из центрального Предкавказья // Проблемы современной археологии / отв. ред. М.Г. Мошкова. М.: Таус. С. 140–154. (Материалы и исследования по археологии России. № 10).
- Березин, Ростунов 2011 – *Березин Я.Б., Ростунов Е.В.* Сарматские захоронения Кобийского могильника // Материалы и исследования по археологии Северного Кавказа. Армавир: Центр археологических исследований Армавирского государственного педагогического университета, 2011. Вып. 12. С. 60–107.
- Бурков, Маслов 2005 – *Бурков С.Б., Маслов В.Е.* Исследования могильника «Орджоникидзевский» в Чечне // Древности Евразии: от ранней бронзы до раннего средневековья: Памяти В.С. Ольховского / гл. ред. В.И. Гуляев. М.: ИА РАН, 2005. С. 356–381.
- Виноградов 1972 – *Виноградов В.Б.* Центральный и Северо-Восточный Кавказ в скифское время. Грозный: Чечено-Ингушское книжное изд-во, 1972. 389 с.
- Козенкова 1989 – *Козенкова В.И.* Кобанская культура. Западный вариант. Свод археологических источников. Вып. В 2–5. М.: Наука, 1989. 196 с.
- Козенкова 1998 – *Козенкова В.И.* Материальная основа быта кобанских племён. Западный вариант. Свод археологических источников. Вып. В 2–5. М.: ИА РАН. 200 с.
- Куринских 2011 – *Куринских О.И.* Наконечники стрел ранних кочевников левобережного Илека // Российская археология. М., 2011. № 3. С. 42–55.
- Прокопенко 2014 – *Прокопенко Ю.А.* Скифы, сарматы и племена кобанской культуры в Центральном Предкавказье во второй половине I тыс. до н.э. Ставрополь: Изд-во Северокавказского федеральный университета, 2014. Ч. 2. 726 с.
- Рунич 1983 – *Рунич А.П.* Железноводский могильник 1 (I–IV вв. н.э.) // Советская археология. М.: Наука, 1983. 4, С. 218–222.
- Фоменко, Рудницкий, Берлизов 1997 – *Фоменко В.А., Рудницкий Р.Р., Берлизов Н.Е.* Погребение скифского времени из окрестностей г. Железноводска // Древности Кубани. Материалы семинара, посвящённого 85-летию Н.В. Анфимова. Краснодар, 1997. С. 11–13.
- Эрлих 1991 – *Эрлих В.Р.* Меотские мечи Закубанья // Древности Северного Кавказа и Причерноморья. М.: Государственный музей искусства народов Востока, 1991. С. 77–105.

References

ABRAMOVA M.P. *Pogrebeniya skifskogo vremeni Centralnogo Predkavkazya* [Burials of the Scythian time of the Central Pre-Caucasus]. IN: *Sovetskaya arheologiya* [Soviet archeology], 1974, 2, М.: Nauka, pp. 195–211. (In Russian)

AFANASYEV G.E., RUNICH A.P. *Mineralovodskij mogilnik VI–IV vv. do n.e.* [Mineralovodsk burial ground of the VI–IV centuries BC]. IN: *Izvestiya Yuzhno-Osetinskogo nauchno-issledovatel'skogo instituta* [Proceedings of the South Ossetian Research Institute]. Tskhinvali, 1976. Vyp. 20, Pp. 23–40. (In Russian)

BATCHAEV V.M. *Drevnosti predskifskogo i skifskogo periodov. Glava 2. Kurgany skifskogo vremeni u sel. Nartan* [Antiquities of the Pre-Scythian and Scythian periods. Chapter 2. Mounds of Scythian time near villages. Nartan]. IN: *Arheologicheskie issledovaniya na novostrojках Kabardino-Balkarii* [Archaeological research on new buildings in Kabardino-Balkaria]. Nalchik: Elbrus, Pp. 19–115. (In Russian)

BEREZIN YA.B. *Mogilnik epohi rannego zheleza u pos. Kirpichnyj (Essentuki)* [Burial ground of the Early Iron age near the village Kirpichnyj (Essentuki)]. IN: *Materialy i issledovaniya po arheologii Severnogo Kavkaza* [Materials and research on the archeology of the North Caucasus]. Armavir: Centr arheologicheskikh issledovanij Armavirskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [Center for Archaeological Research of Armavir State Pedagogical University], 2011b. Vyp. 12. Pp. 42–51. (In Russian)

BEREZIN YA.B. *O "tyomnyh vekah" v istorii Kislovodskoj kotloviny* [About the "dark ages" in the history of the Kislovodsk basin]. IN: *Nekotorye itogi arheologicheskikh issledovanij Kislovodskoj kotloviny v nachale XXI veka* [Some results of archaeological research of the Kislovodsk basin at the beginning of the XXI century]. Kislovodsk: North Caucasian publishing house MIL, 2011a. Pp. 19–20. (In Russian)

BEREZIN YA.B. *Otchyot ob arheologicheskikh rabotah v Stavropolskom krae za 1991 g.* [Report on archaeological work in the Stavropol Region for 1991]. IN: *Arhiv Instituta arheologii RAN* [Archive of Institute of Archeology of the Russian Academy of Sciences]. Fund P – 1, №№ 16744, 16745. 1992. (In Russian) News fond

BEREZIN YA.B., GABUEV T.A., MASLOV V.E. *Pogrebeniya kochevnikov IV – I vv. do n.e. iz mogilnika Lysogorskij – 6* [Burials of nomads of the IV–I centuries BC from the Lysogorsky – 6 burial ground]. IN: *Kratkie soobshcheniya Instituta arheologii RAN* [Brief reports of the Institute of Archeology of the Russian Academy of Sciences], Issue 253. M.: Institute of Archeology of the Russian Academy of Sciences, Pp. 163–177. (In Russian)

BEREZIN YA.B., MASLOV V.E., KHILOPOV YU.V. *Keramika ranneskifskogo vremeni iz centralnogo Predkavkazya* [Ceramics of the Early Scythian period from the central Pre-Caucasus]. IN: *Problemy sovremennoj arheologii / otv. red. M.G. Moshkova* [Problems of modern Archeology / Ed. by M.G. Moshkova]. M.: Taus, 2006. Pp. 140–154. (Materialy i issledovaniya po arheologii Rossii; № 10 [Materials and research on the archeology of Russia; No. 10]). (In Russian)

BEREZIN YA.B., ROSTUNOV E.V. *Sarmatskie zahoroneniya Kobijskogo mogilnika* [Sarmatian burials of the Kobiy burial ground]. IN: *Materialy i issledovaniya po arheologii Severnogo Kavkaza* [Materials and research on the archeology of the North Caucasus]. Armavir: Centr arheologicheskikh issledovanij Armavirskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [Center for Archaeological Research of Armavir State Pedagogical University], 2011. Vyp. 12, Pp. 60–107. (In Russian)

BURKOV S.B., MASLOV V.E. *Issledovaniya mogilnika «Ordzhonikidzevskij» v Chechne* [Studies of the Ordzhonikidzevsky burial ground in Chechnya] IN: *Drevnosti Evrazii: ot rannej bronzy do rannego srednevekov'ya: Pamyati V.S. Ol'hovskogo / gl. red. V.I. Gulyaev* [Antiquities of Eurasia: from the Early Bronze Age to the Early Middle Ages: In Memory of V.S. Olkhovskiy / Editor V.I. Gulyaev]. M.: Institute of Archeology of the Russian Academy of Sciences, 2005. Pp. 356–381. (In Russian)

ERLIKH V.R. *Meotskie mechi Zakubanya* [Meotian swords of Zakubanie]. IN: *Drevnosti Severnogo Kavkaza i Prichernomor'ya* [Antiquities of the North Caucasus and the Black Sea region]. M.: State Museum of Oriental Art, 1991. Pp. 77–105. (In Russian)

FOMENKO V.A., RUDNITSKY R.R., BERLIZOV N.E. *Pogrebenie skifskogo vremeni iz okrestnostej g. Zheleznovodsk* [Burial of the Scythian period from the environs of Zheleznovodsk]. IN: *Drevnosti Kubani. Materialy seminar, posvyashchyonnogo 85-letiyu N.V. Anfimova* [Antiquities of the Kuban. Materials of the seminar dedicated to the 85th anniversary of N.V. Anfimov]. Krasnodar, 1997. P. 11–13. (In Russian)

KOZENKOVA V.I. *Kobanskaya kultura. Zapadnyj variant* [Koban culture. The Western version]. *Svod arheologicheskikh istochnikov* [Code of Archaeological Sources]. Vyp. V 2–5. M.: Nauka, 1989 (In Russian). 196 p.

KOZENKOVA V.I. *Materialnaya osnova byta kobanskih plemyon. Zapadnyj variant* [The material basis of the life of the Koban tribes. The Western version]. Svod arheologicheskikh istochnikov [Code of Archaeological Sources]. Vyp. V 2–5. M.: IA RAS, 1998. 200 s. (In Russian)

KURINSKIKH O.I. *Nakonechniki strel rannih kochevnikov levoberezhnogo Ileksa* [Arrowheads of early nomads of the left-bank Ilek]. IN: Rossijskaya arheologiya [Russian archeology]. M., 2011, No. 3. Pp. 42–55. (In Russian)

PROKOPENKO YU.A. *Skify, sarmaty i plemena kobanskoj kultury v Centralnom Predkavkazie vo vtoroj polovine I tys. do n.e.* [Scythians, Sarmatians and tribes of the Koban culture in the Central Ciscaucasia in the second half of the 1st millennium BC]. Stavropol: Publishing House of the NCFU. Part 2. 726 p. (In Russian)

RUNICH A.P. *Zheleznovodskij mogilnik 1 (I-IV vv. n.e.)* [Zheleznovodsk burial ground 1 (I–IV centuries AD)]. IN: Sovetskaya arheologiya [Soviet archeology], M.: Nauka, 1983, 4, Pp. 218–222. (In Russian)

VINOGRADOV V.B. *Centralnyj i Severo-Vostochnyj Kavkaz v skifskoe vremya* [Central and North-Eastern Caucasus in the Scythian time]. Grozny: Checheno-Ingushskoe knizhnoe izdvo [Chechen-Ingush Book Publishing House]. 389 p. (In Russian)

Информация об авторе

Я.Б. Березин – научный сотрудник отдела фондов и экспозиции НИИ и Музея антропологии Московского государственного университета.

Information about the author

Y.B. Berezin – Researcher at the Funds and Exposition Department of the Research Institute and the Museum of Anthropology Moscow State University.

Статья поступила в редакцию 02.03.2023; одобрена после рецензирования 26.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 02.03.2023; approved after reviewing 26.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья

УДК 94(470.6)

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-19-29

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ В КАБАРДИНСКОМ ОКРУГЕ (1858–1870 гг.)

Зулейха Жамботовна Глашева

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, zu-20.80@list.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2484-2398>

© З.Ж. Глашева, 2023

Аннотация. В статье исследуется создание управленческого аппарата Кабардинского округа. В течение рассматриваемого периода в рамках Терской области были проведены преобразования органов административного и судебного управления, в результате которых кабардинцы и балкарцы были объединены в рамках одного округа. В современной историографии большой научный интерес представляют вопросы, связанные с административными преобразованиями, затрагивающими этническую территорию кабардинцев и балкарцев, в период развития и дальнейшего закрепления на Центральном Кавказе российских судебно-административных учреждений. В преобразовательной деятельности российской администрации в исследуемый период происходило совмещение административных и этнических границ разных народов в пределах одной административной единицы.

Ключевые слова: Российская империя, Терская область, Кабардинский округ, Большая Кабарда, Малая Кабарда, Балкария, Левое крыло Кавказской линии, приставство

Для цитирования: Глашева З.Ж. Административные преобразования в Кабардинском округе (1858–1870 гг.) // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 19–29. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-19-29

Original article

ADMINISTRATIVE TRANSFORMATIONS IN THE KABARDIAN DISTRICT (1858–1870)

Zuleikha Zhambotovna Glasheva

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, zu-20.80@list.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2484-2398>

© Z.Zh. Glasheva, 2023

Abstract. The article examines the creation of the administrative apparatus of the Kabardian district. During the study period, transformations of administrative and judicial management bodies were carried out within the Terskaya Oblast'. During this period, Kabardians and Balkars were administratively located within the same district. In modern historiography, issues related to administrative transformations affecting the ethnic territory of Kabardians and Balkars during the development and further consolidation of the Russian judicial and administrative apparatus in the Central Caucasus are of great scientific

interest. In its transformative activity of the Russian administration during the period under study, it practiced combining administrative and ethnic borders, different peoples within the same administrative unit.

Keywords: Russian Empire, Terskaya oblast', Kabardian district, Greater Kabarda, Lesser Kabarda, Balkaria, Left flank of the Caucasus Line, bailiff

For citation: Glasheva Z.Zh. Administrative transformations in the Kabardian district (1858–1870). Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 1 (56): 19–29. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-19-29

Именно в данный период проводились самые интенсивные административные преобразования, непосредственно связанные с окончательным умиротворением Кавказа и установлением контроля над горцами. Кавказский наместник А.И. Бяратинский (1856–1862) инициировал и провел в жизнь преобразования, коснувшиеся исполнительно-распорядительных институтов наместничества. В период его наместничества произошло значительное усиление военно-административного аппарата. При нем для управления кавказскими горцами была создана особая канцелярия, преобразованная впоследствии в Кавказское горное, а затем – в Кавказское военно-административное управление.

Все преобразования на территории Кабардинского округа образованного в 1858 г., носили временный характер из-за сложности общественных отношений, что требовало создания соответствующих институтов управления. В научно-теоретическом плане исследование этой проблемы позволяет глубже изучить процесс становления российского судебно-административного аппарата на Кавказе, вникнуть в особенности устройства судебных и административных управленческих институтов в переходный период. В практическом плане необходимо более глубоко изучить и уточнить детали влиявшие на административные преобразования на уровне округов, участков и т.д. Преобразования в первую очередь были связаны с включением этнической территории кабардинцев и балкарцев в состав Кабардинского округа Терской области. Их изучение дает возможность понять особенности формирования многоуровневой системы управления, оценить эффективность деятельности новых учреждений, а также наметить перспективы дальнейшего изучения особенностей взаимодействия органов административной власти и подведомственного населения.

16 августа 1856 г. указом «Об учреждении новых Управлений на Кавказе», Кавказская линия была разделена на Правое крыло, Левое крыло, При-Каспийский край, Лезгинскую кордонную линию, управление Кутаисской губернии [АКАК. 1904: 614]. В состав Правого крыла Кавказской линии вошли Правый фланг, Центр и Черноморья с воинскими соединениями. В Левое крыло Кавказской линии, вошли Владикавказский округ и Левый фланг Кавказской линии с воинскими соединениями» [ПСЗРИ. 1856: 717]. 10 декабря 1857 г. указом «О некоторых изменениях в управлении покорными племенами Кавказа», Государь император, по представлению наместника кавказского и главнокомандующего Кавказскою армиею, признав, по местным обстоятельствам, необходимым сделать некоторые изменения в управлении покорными племенами Кавказа. Согласно положения Левое крыло Кавказской линии поделили на четыре округа: Кабардинский, Военно-Осетинский, Чеченский и Кумыкский [ПСЗРИ. 1857: 995]. Для управления каждым из округов назначался особый начальник, в чине полковника или генерал-майора, подчиняющийся непосредственно командующему войсками Левого крыла Кавказской линии. Для судопроизводства, разбора жалоб и тяжб, обсуждения вопросов о нуждах и потребностях племени, в каждом округе предполагалось учредить Народный суд из постоянных членов. 1 апреля 1858 г. указом «Высочайше утвержденное положение об Управлении Кавказскою армиею» [ПСЗРИ. 1858: 367–390], была преобразована Кавказская армия. Прежнее административное

разделение сохранялось почти без изменений. Вышеперечисленные указы были направлены на то, чтобы упразднить Кавказскую линию за ненадобностью.

Все преобразования с 1857 по 1859 гг. носили временный характер, как отмечали местные власти, «внутренний их состав оставался неудовлетворительным» [Эсадзе 1907: 197–198]. Решение частных вопросов административного устройства локальных сообществ отодвигались до завершения административных преобразований во всем кавказском наместничестве.

В июле 1858 г. была подготовлена записка Главного штаба Кавказской армии о необходимости преобразования приставских управлений на Кавказе. В ней указывалось, что в Кабардинский округ войдут Большая и Малая Кабарда и приставство урусбиевского, балкарского, чегемского и хуламского народов. Вносились корректировки в количество депутатов: «Кабардинский народный суд в Нальчике в настоящее время имеет депутатство только от Большой Кабарды, теперь необходимо будет назначить в него, кроме четырех прежних депутатов, еще двух от Малой Кабарды и одного от балкарцев» [АКАК. 1904: 646–647]. К Кабардинскому округу временно причислялась и Дигория «от которой также должен быть депутат (восьмой) в Кабардинском суде, впоследствии-же предполагалось Дигорию перечислить к Военно-Осетинскому округу» [АКАК. 1904: 647]. Местопребыванием начальника округа и суда остался Нальчик. Военно-Осетинский округ был сгруппирован из трех, совершенно не похожих друг на друга, народностей: осетин, малокабардинцев и народов чеченского племени – назрановцев, ингушей и карабулаков; между тем суд у них был один, и при рассмотрении в нем дела, например осетин, депутаты от прочих народностей не могли участвовать, так как у них были свои адаты, иногда совершенно отличающиеся от осетинских [Эсадзе 1907: 197–198]. В связи с административными изменениями на Кавказской линии все балкарские общества и Дигория с 1857 г. находились под начальством одного пристава, штабс-капитана Б.Г. Масловского.

В период с 1857–1859 гг. наблюдается трансформация института пристава сначала в должность управляющих [УЦГА АС КБР. Ф. И-2. Оп. 1. Д. 16. Л. 1], а затем в институт участковых начальников. В этот переходный период административно Кабардинский округ делился на три управления: Большой Кабарды, Малой Кабарды и Балкарии [УЦГА АС КБР. Ф. И-2. Оп. 1. Д. 16. Л. 1], каждым управлял помощник окружного начальника. 29 декабря 1859 г. начальник Кабардинского округа обратился к начальнику штаба войск Левого крыла Кавказской линии с рапортом о необходимости усовершенствования административного управления в округе. Кабардинский округ в 1859 г. состоял из 93 кабардинских селений и 5 балкарских обществ [Административно-территориальные преобразования... 2000: 22–23]. Кабардинские и балкарские (Балкарское, Безенгиевское, Хуламское) селения, лежащие на правой стороне р. Шалушки, составляли Черекский, а кабардинские и балкарские (Урусбиевское, Чегемское) селения, лежащие по левой стороне Баксанский участок.

В целях упорядочения управления территориями, занятыми казачьими войсками и оставшимися за местным населением 8 февраля 1860 г. издается указ «О том, чтобы Правое и Левое крылья Кавказской линии именовать Кубанской и Терской областями, а все пространство к северу от главного хребта Кавказских гор – Северным Кавказом» [ПСЗРИ 1860: 122]. По новому административному делению Левое крыло Кавказской линии (бассейн р. Терек) было преобразовано в Терскую, а Правое (бассейн р. Кубань) – в Кубанскую области. Обе области и Ставропольская губерния получили наименование Северный Кавказ.

Дальнейшие преобразования связаны с Высочайше утвержденным 29 мая 1862 г. «Положением об управлении Терской областью», в соответствие с которым были проведены новые административные преобразования. На основании соображений, представленных командующим Кавказской армией, о введении нового

управления в Терской области, согласно заключения Военного совета и Кавказского комитета, прилагалось новое Положение об управлении Терской областью. В ее составе выделялось три военных отдела: Западный, Средний и Восточный и два отдельных управления: а) военного начальника округа Минеральных вод, и б) Владикавказское городское управление [РГВИА. Ф. 38. Оп. 7. Д. 418. Л. 4 об]. Отделы делились на восемь округов: Кабардинский, Осетинский, Ингушевский, Чеченский, Аргунский, Ичкеринский, Кумыкский и Нагорный [ПСЗРИ 1862: 499; Зверинский 1887: 24]. Западный отдел состоял из трех округов. Кабардинский состоял из Большой и Малой Кабарды и горских обществ: Балкарского, Безенгийского, Хуламского, Чегемского и Урусипийского [ПСЗРИ 1862; РГВИА. Ф. 38. Оп. 7. Д. 418. Л. 47 об]. Малая Кабарда, до 1862 г. находившаяся в составе Военно-Осетинского округа, была включена в Кабардинский округ. Округа управлялись окружными начальниками, при которых для этой цели состояли: 1) помощник, 2) военное управление, 3) Окружной суд из депутатов от народа, кадия и делопроизводителя, и 4) медик и фельдшер для пользования жителей округа. Округа подразделялись на участки или наибства, управляемые особыми начальниками [ПСЗРИ 1862: 499–500]. Новый этап преобразований С.С. Эсадзе связывал с «волновавшими Терскую область в 1860–1861 гг. смутами, не позволявшими приступить к коренному исправлению всех недостатков, а потому они по необходимости, были исправлены в 1862 г.» [Эсадзе 1907: 198].

Указом от 2 сентября 1865 г. «О некоторых переменах в военно-народных управлениях Терской области» [ПСЗРИ 1865: 928–929; РГВИА. Ф. 38. Оп. 7. Д. 493. Л. 49–53] вносились изменения в военно-народные управления: 1) упразднялись начальники Западного и Восточного военных округов; 2) учреждались особые окружные управления в Осетинском, Чеченском и Кумыкском округах; 3) усиливался и менялся штат начальника области [ПСЗРИ 1865: 929]. Подтверждалось деление Терской области на три военных отдела. Кабардинский округ входил в состав Западного военного отдела, который делился на три участка – Баксанский, Черекский и Мало-Кабардинский [Административно-территориальные преобразования... 2000: 29]. Именным указом от 26 ноября 1866 г. «О образовании четвертого участка в Кабардинском военном округе (Терской области)» было принято решение о разделении Кабардинского округа «вместо ныне существующих трех на четыре участка: Малокабардинский, Баксанский, Черекский и Горский. Вновь образуемый участок составить из пяти горских обществ: Балкар, Безенги, Хулам, Чегем и Урусбий» [ПСЗРИ 1866]. Управление Горским участком «образовать на основании и по штату прочих участков, с назначением стана для управления в обществе Хулам, по усмотрению начальника Терской области» [ПСЗРИ 1866: 295]. Административным центром участка было выбрано Хуламское общество [РГВИА. Ф. 38. Оп. 7. Д. 493. Л. 25–26, 95–95 об]. Это объяснялось необходимостью скорректировать управление горскими обществами, находившимися вдалеке от административных центров [РГВИА. Ф. 38. Оп. 7. Д. 493. Л. 95–95 об]. Создание четвертого участка было связано с удаленностью балкарских обществ от административных центров Кабардинского округа и трудностями в сообщении плоскостной части с горной в течение восьми месяцев. В связи с этим было решено объединить балкарцев в рамках Горского участка. Большая Кабарда разделялась на два участка: Баксанский и Черекский. Баксанский участок включал сельские общества Атажукинской и Мисостовской фамилий, а Черекский – Бекмурзинской и Кайтукинской. Малая Кабарда составляла третий участок с девятью населенными пунктами. Значительная часть ее территории в 1866 г. была передана Ингушскому округу [УЦГА АС КБР. Ф. И-2. Оп. 1. Д. 774. Л. 6].

В основу нового деления был положен географический принцип, для достижения однородности этнического состава населения. Каждый начальник отдела наделялся широкими полномочиями. Новацией в проводимых преобразованиях стало

укрупнение населенных пунктов Кабардинского округа в течение 1865–1867 гг. Из 97 сел Большой Кабарды было образовано 33 [Административно-территориальные преобразования... 2000: 24], из 19 сел Малой Кабарде 9, всего образовано 42 села с кабардинским населением. К концу 60-х гг. XIX в. Кабардинский округ состоял из четырех участков: Баксанский, Черекский, Малокабардинский, Горский (Балкарский).

Анализ рассматриваемого десятилетия, ставшего переломным этапом в истории Северного Кавказа, свидетельствует о том, что в этот период были заложены основы административно-территориального устройства кабардинцев и балкарцев. В результате уменьшался управленческий аппарат, упорядочивалось расселение кабардинцев, была создана более или менее четкая система управления на низовом уровне. В этот период так же были проведены отмена крепостного права и земельная реформа, ускорившие включение управленческого аппарата Кабардинского округа в российскую административно-судебную систему.

Таким образом, все преобразования конца 50–60-х гг. XIX в. носили временный характер, связанный с постепенным устранением отличий от общеимперских административных и судебных стандартов, которые были обусловлены особыми обстоятельствами завершающего этапа Кавказской войны. Необходимо отметить целый ряд негативных явлений, которыми сопровождалась все эти нововведения для горского населения округа, в частности продолжающийся процесс сокращения земель, ужесточением административно-судебного аппарата. Этнические границы народов, входящих в тот или иной округ, не принимались во внимание. В результате преобразований административная граница на самом низовом уровне (участок) игнорировала границы этнические, а административно-территориальные образования включали фрагменты территорий разных этносов (кабардинцев, балкарцев, осетин, ингушей, чеченцев).

Приложение

№ 1

1858 г. декабря 27. – Господину управляющему Малою Кабардою

№ 1671

27 декабря 1858 года

Предлагаю Вашему Высокоблагородию отправится по аулам заведуемой Вами части и по приводе к присяге аульных старшин, и несколько стариков, заслуживающих доверия собрать чрез них верные сведения о всех преступниках, долженствующих быть оштрафованными за истекающий 1858 год и составив таковым преступникам список, с объяснением, какия именно они учинили преступления, в который раз и какому штрафу подлежат, представить мне оный не позже 20-го января с приложением присяжных листов аульных старшин; не забыть поместить в списки и тех которые провинились в увозе девушек и женщин вообще.

О том же.

№ 1672 – Управляющему Большой Кабарды.

№ 1673 – Управляющему Балкарию.

Верно: старший адъютант, есаул Веретенников.

УЦГА АС КБР. Ф. И-2. Оп. 1. Д. 16. Л. 1.

№ 2

1866 г. января 17. – Копия с представления начальника Терской области, исправляющему должность начальника Ингушевского округа, от 17 января 1866 года за № 162

На основании решения Его Императорским Высочеством Главнокомандующим Кавказскою армиею общих оснований поземельного вопроса в Назрановском

обществе аулы, расположенные в Малой Кабарде на земле князей Бековичей Черкасских: Псидах, Кескем, Ахбарзой и Сагопш а равно и чеченцы, рассеянно живущие в Мало-Кабардинских аулах имеют быть присоединены к Назрановскому участку вверенного Вам округа; а потому предлагаю Вашему Высокоблагородию теперь же принять от ведение выше поименованные аулы; что же касается до чеченцев, рассеяно живущих по Мало-Кабардинским аулам то, по случаю неудобств сопряженных с настоящим временем года; отлагая переселение их в Назрановский участок до открытия ранней весны, возлагаю на Вашу заботливость теперь же собрать о числительности помянутых чеченцев и население присоединяемых аулов точныя сведения чрез сношение с начальником Кабардинского округа о времени принятия Вами аулов: Кескем, Сагопш, Ахбарзой и Псидах прошу мне донести.

Участок земли, приобретенный казноу от князей Бековичей, из которого названные аулы, согласно разрешения Его Императорского Высочества будут наделены, должен остаться в настоящем виде пользования как их так и малокабардинцев до весны текущаго года; те же части свободной земли, за исключением 3 тысяч которые были в непосредственном владении князей Бековичей, с лесными участками на Малгобек и Псидах должны быть приняты в Ваше ведение о порядке отдачи в арендное пользование земли как свободной в настоящее время так и могущей с весною текущаго года, очиститься от переселения малокабардинцев на левый берег Курпа и о способе присмотра за лесами, получите от меня своевременно подробныя инструкции.

Поставляя об этом в известность Ваше Высокоблагородие, для надлежащаго с Вашей стороны исполнения, вменяю Вам в обязанность вызвать в укрепление Назрановское к 19 числу сего января месяца почетных представителей Назрановского участка и присоединяемых к нему аулов для объявления им мною общих оснований решения их поземельного вопроса.

При этом, присовокупляю что о всем вышеизложенном мною, вместе с сим, дано знать начальнику Кабардинского округа.

Подлинное подписал генерал-адъютант Лорис-Меликов.

С подлинным.

Верно: и.д. Правителя канцелярии начальника Терской области, капитан [подпись].

Сверил: за старшего адъютанта, есаул [подпись].

УЦГА АС КБР. Ф. И-2. Оп. 1. Д. 774. Л. 3–4.

№ 3

1866 г. января 30. – Рапорт исполняющего должность начальника Ингушского округа, начальнику Кабардинского округа

Военное управление
Ингушевского округа
По туз[емной] час[ти]
30 января 1866 года
№ 403

Начальнику Кабардинского округа

На основании распоряжения начальника области аулы Пседах, Кескем, Сагопш и Ахбарзой 29 января приняты мною в свое управление, и для ближайшего заведывания ими назначен мною в ауле Пседах помощник начальника Назрановского участка по управлению пседахскими аулами хорунжий Гвоздик.

На обязанность этого офицера возложено немедленное производство народной переписи в присоединяемых аулах, но так как кроме означенных аулов с весною должны переселиться в Назрановский участок и чеченцы рассеянно живущие по кабардинским аулам, то согласно приказания Его Превосходительства Михаила

Тариеловича, прошу Вас доставить мне как можно поспешные верные посемейные списки этим чеченцам.

Исправляющий должность начальника округа, подполковник [подпись].

Старший адъютант, подпоручик [подпись].

УЦГА АС КБР. Ф. И-2. Оп. 1. Д. 774. Л. 5–5 об.

№ 4

**1866 г. апреля 2. – О разделении Кабардинского военного округа
на четыре участка Малокабардинский, Баксанский,
Черекский и Горский**

Начальник

Терской области

по канцелярии

Отделение 1

2 апреля 1866 года

№ 981

г. Владикавказ

Помощнику главкома Кавказской армии

Рапорт

Жители пяти горских обществ Кабардинского округа: Балкар, Безенги, Хулам, Чегем и Урусбий, не принадлежа к кабардинскому племени резко отличаются от него: языком, правами и обычаями, что крайне затрудняет разбор их дел в окружном и участковых судах. Затруднение это еще более увеличивается вследствие значительного расстояния сказанных обществ от административных центров округа и топографических условий местности, делающих невозможным в течении 8-ми месяцев всякое сообщение плоскостной части Кабарды с горною.

Подобное замкнутое в продолжении почти целого года положение, лишая жителей возможности разбора происходящих между ними тяжб и споров, ставит администрацию в невозможность следить надлежащим образом за ведением жителей и предупреждать своевременно весьма часто проявляющийся произвол людей сильных.

Все вышеизложенное указывает на настоятельную необходимость образования среди населения горских обществ особого участкового управления. Местная администрация неоднократно заявляла уже об этом и ныне начальник Кабардинского округа возобновив об этом ходатайство, заявил мне в то же время, что число положенных по штату 8-ми депутатов в окружном суде, без всякого ущерба для дела может быть сокращено до пяти, что составит экономию: для казны в 600 рублей и для общества, платящего каждому депутату по 250 рублей в год, в 750 рублей. Остающийся от сокращения числа депутатов 600 рублей могут быть обращены на содержание проектируемого горского участка и таким образом, к имеющейся в виду сумме придется до ассигновать 404 рублей 20 копеек, которые в крайнем случае могут быть отнесены на остатки от содержания военно-народных управлений.

Прилагая у сего проект штата, покорнейше прошу Ваше Превосходительство исходатайствовать разрешение Е.И.В. на образование теперь же управления проектируемого горского участка и на сокращение числа депутатов окружного суда с 8-ми на пять.

Генерал-лейтенант Лорис-Меликов [подпись].

И.д. Правителя канцелярий капитан Смекалов [подпись].

УЦГА АС КБР. Ф-1209. Оп. 7. Д. 69. Л. 4–7.

№ 5

1866 г. – Проект штата вновь учреждаемого в Кабардинском округе Горского участка

Наименование чинов	Число чинов	Им содержания в год				Всего	
		жалованья		столовых			
		р.	к.	р.	к.	р.	к.
Начальник участка							
Капитан или майор	1	549		280	20	829	20
Словесный переводчик	1	150				150	
На канцелярские расходы						25	
Итого	2	699		280	20	1004	20

Начальник Терской области, генерал адъютант [подпись].

И.д. Правителя канцелярий капитан [подпись].

УЦГА АС КБР. Ф-1209. Оп. 7. Д. 69. Л. 8.

№ 6

1866 г. июня 11. – Канцелярия Терской области 11 июня 1866 года № 1932, начальнику Кавказского горского управления

Канцелярия
Начальника
Терской области
Отделение 1
11 июня 1866 года
№ 1981
г. Владикавказ

Начальнику Кавказского горского управления

Рапорт

При предполагаемом разделении Кабардинского округа на четыре участка, начальник области, согласно с мнением подполковника Нурида, полагает иметь в окружном народном суде пять депутатов, по одному из каждого участка: Баксанского, Черекского, Горского и Малокабардинского из среды князей, узденей и свободного сословия, и одного от черного народа (вольнотпущенников). Первые избираются свободным сословием каждого участка отдельно, а последний черным народом целого округа. Стан проектируемого Горского участка будет назначен в Хуламе, центральное положение которого представляет наибольшие к этому удобства; впредь же до окончательного выбора пункта и устройства в оном самых необходимых помещений, стан будет временно расположен в Нальчике, откуда уже выведены на Баксан и Черек управления Баксанского и Черекского участков.

До времени, пока не представится возможность окончательно перевести проектированное участковое управление в Хулам, начальник участка независимо от обыкновенных разъездов по аулам и разбора дел в Нальчике, будет обязан особою инструкцією иметь подвижной участковый суд, который несколько раз в год в свободное от полевых работ и более удобное для сообщений время, должен будет выезжать в горы и открывать свои действия на месте, начиная от крайнего общества и переходить постепенно из одного в другое, до окончания всех дел, подлежащих разбору.

Его Превосходительство Михаил Тариелович приказав мне сообщить вышеизложенное Ваше Высокопревосходительство в тоже время в виду крайней необходимости водворить порядок в среде горских обществ, поручил мне просить ходатайства Вашего о скорейшем разрешении представления от 4-го апреля за № 1012.

И.д. Правителя канцелярий капитан Смекалов [подпись].

За старшего адъютанта подпоручик Старцев [подпись].

УЦГА АС КБР. Ф-1209. Оп. 7. Д. 69. Л. 10–12.

№ 7

**1866 г. октября 24. – Рапорт военному министру
от главнокомандующего Кавказской армии**

Кавказский военный округ
Кавказское горское управление
24 октября 1866 года
№ 4962
Военному министру

Рапорт

Вследствие неудобства, происходящих от значительного расстояния Пяти горских обществ Кабардинского военного округа от административных центров того округа, при топографических условиях местности, делающих невозможным в течении 8 месяцев в году сообщение плоскостной части Кабарды с горной, Его Императорское Высочество Главнокомандующий Кавказскою армиею, признав необходимым для заведования этими обществами образовать особое Участковое Управление предписывал, приказом по Кавказскому военному округу от 28 августа сего года за № 80, к исполнению следующее:

1. Кабардинский военный округ разделить на четыре участка: Малакабардинский, Баксанский, Черекский и Горский.

2. Вновь образуемый Горский участок составить из пяти горских обществ Кабарды: Балкар, Безенги, Хулам, Чегем и Урусби, остальные три участка оставить в прежних границах, с отделением от Баксанского и Черекского участков поименованных обществ, для образования Горского участка.

3. Управление Горским участком образовать на общем с другими участками округа основании, с назначением стана для этого управления в том месте общества Хулам, которое начальником Терской области будет признано более удобным.

4. В Окружном суде Кабардинского округа иметь, вместо восьми, пять депутатов от народа.

5. Расход потребный на содержание управления Горского участка, по прилагаемому при сем штату, относить частью на экономию, образующуюся от уменьшения числа депутатов в Кабардинском окружном суде и частью на общие остатки от штатных сумм, ассигнуемых на содержание военно-народных управлений Терской области.

По приказанию Его Императорского Высочества Главнокомандующего армиею, доводя об этом до сведения Вашего, покорнейше прошу Ваше Высочество испросить Высочайшее Государя Императора утверждение сделанных Его Высочеством выше измененных распоряжений.

За отсутствием Главнокомандующего Кавказскою армиею, генерал-адъютант [подпись].

РГВИА. Ф. 38. Оп. 7. Д. 493. Л. 95–96 об.

№ 8

**43902. – ноября 26. Именной, объявленный в приказе военного министра
2 декабря. – О образовании четвертого участка в Кабардинском военном
округе (Терской области)**

В устранение неудобств, происходящих от значительного расстояния пяти горских обществ Кабардинского округа (Терской области) от своих участковых управлений, делающих, при топографических условиях местности, невозможным сообщение горной части Кабарды с плоскостью в течение 8 месяцев, Его Императорское Высочество Главнокомандующий Кавказскою армиею признал необходимым:

1. Кабардинский военный округ разделить, вместо ныне существующих трех, на четыре участка: Малокабардинский, Баксанский, Черекский и Горский. Вновь

образуемый участок составить из пяти горских обществ: Балкар, Безенги, Хулам, Чегем и Урусбий.

2. Управление Горским участком образовать на основании и по штату прочих участков, с назначением стана для этого Управления в обществе Хулам, по усмотрению начальника Терской области.

3. В Окружном суде Кабардинского округа имеет всего пять депутатов от народа.

4. Расходы на содержание вновь образуемого участка относить на общие остатки штатных сумм, ассигнуемых на содержание военно-народных управлений Терской области.

По всеподданнейшем докладе изложенных распоряжений Его Императорского Высочества, Государь Император, в 26-й день ноября сего года, Высочайше соизволил: оные утвердить.

О чем объявляю по военному ведомству в дополнение приказа от 2 сентября 1865 года (42449)*.

ПСЗРИ. Собр. II. 1866. Т. XLI. Отд. 2-е. № 43902. Санкт-Петербург, 1868. С. 294–295.

Список источников

Административно-территориальные преобразования... 2000 – Административно-территориальные преобразования в Кабардино-Балкарии. История и современность. Нальчик: Эль-фа, 2000. 729 с.

АКАК. – Акты Кавказской археографической комиссии. Тифлис, 1904. Т. XII. Ст. 561. С. 646–647.

Зверинский 1887 – *Зверинский В.В.* Указатель изменений в распределении административных единиц и границ империи с 1860 по 1877 г. СПб., 1887. 74 с.

ПСЗРИ. – Полное собрание законов Российской империи. Собр. II. 1856. Т. XXXI. Отд. 1-е. № 30850. СПб., 1857. С. 717.

ПСЗРИ. – Полное собрание законов Российской империи. Собр. II. 1857. Т. XXXII. Отд. 1-е. № 32541. СПб., 1860. С. 995.

ПСЗРИ. – Полное собрание законов Российской империи. Собр. II. 1858. Т. XXXIII. Отд. 1-е. № 32938. СПб., 1860. С. 367–390.

ПСЗРИ. – Полное собрание законов Российской империи. Собр. II. 1860. Т. XXXV. Отд. 1-е. № 35421. СПб., 1862. С. 122.

ПСЗРИ. – Полное собрание законов Российской империи. Собр. II. 1862. Т. XXXVII. Отд. 1-е. № 38326. СПб., 1865. С. 499–500.

ПСЗРИ. – Полное собрание законов Российской империи. Собр. II. 1865. Т. XL. Отд. 1-е. № 42449. СПб., 1867. С. 928–929.

ПСЗРИ. – Полное собрание законов Российской империи. Собр. II. 1866. Т. XLI. Отд. 2-е. № 43902. СПб., 1868. С. 294–295.

РГВИА. – Российский государственный военно-исторический архив. Ф. 38. Оп. 7.

УЦГА АС КБР. – Управление Центра документации новейшей истории Архивной службы Кабардино-Балкарской Республики. Ф. И-2. Оп. 1.

Эсадзе 1907 – *Эсадзе С.С.* Историческая записка об управлении Кавказом. Тифлис, 1907. Т. I. 616 с.

References

Administrativno-territorial'ny'e preobrazovaniya v Kabardino-Balkarii. Istoriya i sovremennost'. [Administrative-territorial transformations in Kabardino-Balkaria. History and modernity]. Nalchik: El-fa, 2000. 729 p. (In Russian).

ZVERINSKIY V.V. *Ukazatel' izmenenij v raspredelenii administrativnyh edinic i granic imperii s 1860 po 1877 g.* [Index of changes in the distribution of administrative units and borders of the Empire from 1860 to 1877 St.] SPb., 1887. 74 p. (In Russian).

* Указом 2 сентября «О некоторых переменах в военно-народных Управлениях Терской области». ПСЗРИ. Собр. II. 1865. Т. XL. Отд. 1-е. № 42449. Санкт-Петербург, 1867. С. 928–929.

Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii. Sobr. II. 1856. T. XXXI. Otd. 1-e. № 30850. [The complete collection of laws of the Russian Empire. Sobr. II. 1856. Vol. XXXI. Ed. 1-E. No. 30850]. SPb., 1857. 717 p. (In Russian).

Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii. Sobr. II. 1857. T. XXXII. Otd. 1-e. № 32541. [The complete collection of laws of the Russian Empire. Sobr. II. 1857. Vol. XXXII. Ed. 1-E. No. 32541]. SPb., 1860. 995 p. (In Russian).

Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii. Sobr. II. 1858. T. XXXIII. Otd. 1-e. № 32938. [The complete collection of laws of the Russian Empire. Sobr. II. 1858. Vol. XXXIII. Ed. 1-E. No. 32938]. SPb., 1860. Pp. 367–390. (In Russian).

Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii. Sobr. II. 1860. T. XXXV. Otd. 1-e. № 35421. [The complete collection of laws of the Russian Empire. Sobr. II. 1860. Vol. XXXV. Ed. 1-E. No. 35421]. SPb., 1862. P. 122. (In Russian).

Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii. Sobr. II. 1862. T. XXXVII. Otd. 1-e. № 38326. [The complete collection of laws of the Russian Empire. Sobr. II. 1862. Vol. XXXVII. Ed. 1-E. No. 38326]. SPb., 1865. Pp. 499–500. (In Russian).

Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii. Sobr. II. 1865. T. XL. Otd. 1-e. № 42449. [The complete collection of laws of the Russian Empire. Sobr. II. 1865. Vol. XL. Ed. 1-E. No. 42449]. SPb., 1867. Pp. 928–929. (In Russian).

Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii. Sobr. II. 1866. T. XLI. Otd. 2-e. № 43902. [The complete collection of laws of the Russian Empire. Sobr. II. 1867. Vol. XLI. Ed. 1-E. No. 43902]. SPb., 1868. Pp. 294–295. (In Russian).

Rossijskij gosudarstvennyj voenno-istoricheskij arxiv. F. 38. Departament general'nogo shtaba. Op. 7. Kavkazskie dela. [Russian State Military Historical Archive. F. 38. Department of the General Staff. Op. 7. Caucasian affairs]. (In Russian).

Upravlenie Centra dokumentacii novejshej istorii Arxivnoj sluzhby` Kabardino-Balkarskoj Respubliki. [Department of the Center for Documentation of the Modern History of the Archival Service of the Kabardino-Balkar Republic]. F. I–2. Op. 1. (In Russian).

ESADZE S.S. *Istoricheskaya zapiska ob upravlenii Kavkazom.* [Historical note on the management of the Caucasus]. Tiflis, 1907. T. I. 616 p. (In Russian).

Информация об авторе

З.Ж. Глашева – кандидат исторических наук, научный сотрудник сектора новейшей истории.

Information about the author

Z.Zh. Glasheva – Candidate of Science (History), Research Fellow in the Sector of Contemporary History.

Статья поступила в редакцию 25.01.2023; одобрена после рецензирования 26.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 25.01.2023; approved after reviewing 26.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья
УДК 94(470.6)
DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-30-37

ПРАЗДНИКИ КАК РЕСУРС ВЛАСТИ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЕ ЦЕНТРА КАВКАЗСКОЙ ЛИНИИ

Дмитрий Николаевич Прасолов

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, dmprasolov@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-0026-1262>

© Д.Н. Прасолов, 2023

Аннотация. На примере мероприятий, прошедших в Нальчике в 1843–1844 гг., рассматривается использование политического праздника, как одного из ресурсов в организации управления народами, подведомственными управлению Центра Кавказской линии. Подготовка и проведение торжеств, связанных с пожалованием Николаем I почетного знамени кабардинскому народу, показывает идеологические факторы, символику и ритуальные формы воплощения подданнической политической культуры, которая формировалась с установлением в Кабарде российского судебно-административного порядка. Сочетание элементов имперской праздничной культуры с традициями общественного гостеприимства формировали устойчивые сценарии массовых торжеств, которые способствовали интеграции кабардинцев и балкарцев в социокультурное пространство российского государства и выступали средством репрезентации верноподданства для продвижения ходатайств по актуальным общественным вопросам.

Ключевые слова: кабардинцы, Российская империя, Центр Кавказской линии, кн. В.С. Голицын, Кабардинский временный суд

Для цитирования: Прасолов Д.Н. Праздники как ресурс власти в политической культуре центра Кавказской линии // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 30–37. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-30-37

Original article

CELEBRATIONS AS A RESOURCE OF POWER IN THE POLITICAL CULTURE OF THE CENTER OF THE CAUCASUS LINE

Dmitry Nikolaevich Prasolov

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, dmprasolov@gmail.com <https://orcid.org/0000-0003-0026-1262>

© D.N. Prasolov, 2023

Abstract. The article examines the use of political celebration as one of the resources in organizing the management of the peoples subordinated to the administration of the Caucasus Line Center on the example of events held in Nalchik in 1843–1844. The preparation and carrying out of the celebrations connected with granting the banner of honor to the Kabardian people by Nicholas I shows ideological factors, symbolism, and ritual forms of embodiment of subject political culture which was formed with establishment

of Russian judicial and administrative order in Kabarda. The combination of elements of imperial festive culture with traditions of public hospitality formed stable scenarios of public celebrations, which contributed to the integration of Kabardians and Balkars into the socio-cultural space of the Russian state and acted as a means of representation of loyalty to promote petitions on topical public issues.

Keywords: Kabardians, Russian Empire, Center of the Caucasus Line, Prince V. S. Golitsyn, Kabardian Provisional Court

For citation: Prasolov D.N. Celebrations as a resource of power in the political culture of the center of the Caucasus line. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 1 (56): 30–37. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-30-37

Политические праздники могут рассматриваются как инструменты конструирования социальной реальности и мобилизации различных форм идентичности, способы коллективной деятельности по производству смыслов, интегрирующих общественные усилия для достижения совместных интересов [Символическая политика 2015: 15, 308–315; Символическая политика 2014: 66–79]. В процессах утверждения российского государственного порядка на Северном Кавказе праздники выступали символическим ресурсом власти, формируя подданническое политическое воображение подвластного населения, вместе с тем позволяя последнему, через демонстрацию лояльности, заявлять необходимые общественные ходатайства перед высшей региональной и даже имперской властью. В таком общественно-государственном взаимодействии складывались оригинальные формы политической культуры, ориентированные на ситуативную оптимизацию управления социокультурно сложным населением Центрального Кавказа.

Сочетание политических задач имперской интеграции с культурой общественного гостеприимства ярко проявилось в первых крупных государственно-политических торжествах, проходивших в Нальчике в декабре 1843 и в мае 1844 г. Они были инициированы начальником Центра Кавказской линии князем В.С. Голицыным, который за время своего недолгого руководства регионом предпринял ряд успешных мероприятий по стабилизации российского государственного порядка в Кабарде в один из напряженных периодов Кавказской войны [Муратова 2015; Муратова, Конова 2016]. Некоторые аспекты рассматриваемых событий нашли отражение в издании В.Н. Кудашева [Кудашев 1913: 126–128], работе С.Н. Бейтуганова [Бейтуганов 2007: 162–170] и документальной публикации З.М. Кешевой [Документы 2011: 144–147].

Предыстория праздника позволяет раскрыть особенности взаимодействия военных властей с локальными судебными-административными институтами – Кабардинским временным судом, – публичной властью, выступавшей от имени всего кабардинского общества. Опыт, сложившийся из многообразия таких административно-политических стратегий, впоследствии был институционализирован в военно-народном управлении на Кавказе.

В феврале 1843 г. депутаты кабардинского временного суда обратились к командующему Центра Кавказской линии генерал-майору кн. В.С. Голицыну с выражением готовности «почетнейших людей Кабарды доказать на деле правительству преданность» [Бейтуганов 2007: 162]. «Временный Суд, облеченный доверенностью почетнейших жителей всех сословий», в апреле 1843 г. постановил правила, которыми ужесточались меры против абреков и пристанодержательства». При этом заявлялось, что «кабардинские князья, уздени и народ ... жаждут найти случай выказать перед всеми единоверцами, их окружающими, что попечение о них российского правительства посеяны не на бесплодной почве, а принесли обильные плоды признательности и беспредельного повиновения воли Монарха-отца», что должно «указать прочим горским народам, что кабардинцы останутся всегда чужды внушениям, которыми их стараются обольстить посылаемые от возмутителей люди» [РГИА. Ф. 1268. Оп. 1. Д. 447. Л. 2–2об.].

Механизм политической коммуникации, который предполагалось задействовать в положительном влиянии кабардинцев на ситуацию в Центральном Предкавказье, выделся следующим образом: «Если все предметы, входящие в состав этого прошения, удостоятся внимания, то да позволено будет переписать его в нескольких экземплярах на татарском языке и послать к соседним горским народам, посредством российских начальников, дабы оно могло служить явным неоспоримым доказательством, что благодарная Кабарда, покровительствуемая в своем богослужении и в народных обычаях своих, обогащенная неусыпным попечением о ней благодетельного Правительства и очевидно преуспевающая на пути всех улучшений жизни, не преклонит легковверного уха речам заблудшихся единоверцев, которые под предлогом религии, ими ложно объясняемой, поставляют себе целью сделать из Кабарды, блестящей богатством и спокойной под мощной десницей Российского Монарха, место плача и опустошения, подобное тем странам, которых несчастные жители увлеклись пагубными внушениями крамольных извергов» [РГИА. Ф. 1268. Оп. 1. Д. 447. Л. 3–3 об.].

Репрезентация верноподданнических стремлений лояльной кабардинской элиты вместе с убежденностью в успехе влияния на соседние народы, открыто призывающие к религиозно-мотивированному сопротивлению имперской власти, представляются закономерными элементами последовательно реализуемого общественно-государственного взаимодействия, одной из ключевых задач которого было разрешение актуального для Кабарды земельного вопроса. В 1837 г. в ходе путешествия Николая I по Северному Кавказу кабардинская депутация обратилась к императору с просьбой о закреплении за Кабардой исторически принадлежащих ей, но отторгнутых под хозяйственные наделы станиц и крепостей, пастбищных земель по рекам Золке, Малке и Этоке. В 1842 г. «по доверенности народа кабардинского» в прошении военному министру А.И. Чернышеву Кабардинский временный суд возобновил ходатайство [Территория... 1992: С. 40–42] и, при поддержке кн. В.С. Голицына, продолжил по случаю пожалования в 1843 г. Николаем I почетного знамени кабардинскому народу [Гаибов 1905: 91].

В мае 1843 г. командиру отдельного Кавказского корпуса Нейдгарту поступили сведения, что Николай I, в ответ на «новое доказательство преданности и усердия» предположил рассмотреть возможность назначения «кабардинцам знамени по примеру дарованного назрановцам» [РГИА. Ф. 1268. Оп. 1. Д. 447. Л. 10–10 об.]. В сентябре 1843 г. было подтверждено, что император принял во внимание усердие и преданность «кабардинских жителей, которые, хотя и не имели еще случая оказать особенных подвигов в делах противу неприятеля, но, тем не менее, показывают всегдашнюю готовность их к сбору по распоряжению начальства, для действий противу непокорных горцев, Всемилостивейше соизволил пожаловать им знамя» [УЦГА АС КБР. Ф. 16. Оп. 1. Д. 252. Л. 1].

После торжественного объявления о пожаловании знамени при собрании депутатов Кабардинского временного суда, князей и старших узденей в крепости Нальчик, по описанию В. Голицына, восприняв новость «с неизъяснимым восторгом», присутствующие решили организовать верноподданнический народный праздник в день тезоименитства Николая I. Мероприятия 6 декабря 1843 г. подробно и очень эмоционально были описаны в рапорте начальника Центра Кавказской линии. Они были реализованы как своеобразный культурный гибрид, сочетавший локальные маркерные этнокультурные традиции и элементы общеимперского военно-праздничного церемониала с участием владельцев всех кабардинских аулов и «старшин» соседних горских обществ. Для более целостного представления о пространственной организации, ритуальном содержании, сценарных особенностях и масштабе торжеств, а также понимания политико-культурной специфики происходивших событий, приведем их основную характеристику из первоисточника:

«За несколько дней до торжества начали съезжаться в Нальчик бесчисленные толпы кабардинцев и старшины прочих племен со свитой. Они поместились частью в форштадте, а частью в Вольном ауле, расположенном против укрепления на правом берегу реки, и были угощены роскошно из обильных запасов, приготовленных на этот случай. 6-го декабря, по окончании молебства и церковного парада, я переправился через реку к ожидающему народу и поздравил его с Высочайше оказанной ему милостью, был встречен криками восторга, потрясающими всю окрестность; более чем на квадратную версту расположены были массы гостей; мед, пиво, хлеб и разные яства, изготовленные на азиатский манер сорока поварами кабардинскими, присланными князьями, в продолжении трех суток, приводили в изумление всех присутствующих неимоверным изобилием своим. Когда был подан знак к начатию пиршества, то всякая из княжеских фамилий, числом четыре, занялась угощением определенных в ее ведение гостей и с порядком, заслуживающим удивления при таком огромном сборище разнородных людей, оставила довольными с избытком от первого до последнего.

Князья, уздени и старшины других народов, как-то: малокабардинцев, чегемцев, балкарцев, дигорцев и прочих, угощались по домам также по-азиатски, но с примесью европейской роскоши, т.е. чаем, который, видимо, входит в число жизненных потребностей у достаточных горцев.

Беспреданно подъезжали новые толпы народа, опоздавшие по причине отдаленности; для таковых была приготовлена пятая часть в угощении и они прямо к ней были направляемы для избегания всякого беспорядка, особыми распорядителями, на этот предмет назначенными из почётных кабардинцев.

Наступил вечер! Приглашённые князья, уздени кабардинские и все прочие старшины, числом до трёхсот человек наполнили дом мой и любовались европейскими танцами, в которых принимали участие офицеры азиатские, бывшие в Петербурге; другие плясали лезгинку, непринуждённая весёлость оживляла всех и каждого, а между тем народ продолжал ликовать. В девять часов ракетой был подан сигнал к фейерверку, который изготовлен в Георгиевском арсенале, и расположен был таким образом, что и народ, и находящиеся в танцевальном зале, одинаково могли видеть. Радость неподдельная разлилась по всей массе пирующих при этом неожиданном зрелище! Прекрасная погода, благоприятствующая празднеству, позволила, чтобы его из залы смотрели в открытые окна; фейерверк продолжался около часа, любопытство и восторг постепенно возрастали, но при появлении венценосного имени Высочайшего виновника торжества, «Ура!» дружно вырвавшееся из уст всех присутствующих в залах русских и горцев, повторилось на том берегу реки могучим отголоском густой массы народа, числом более семи тысяч человек.

В два часа пополуночи разъехались гости с бала, но народный пир прекратился с рассветом и не ознаменован ни одним случаем, который бы обличил отсутствие порядка».

Описывая следующий день, Голицын сообщал: «Почетные из кабардинцев и других племён собрались у меня и благодарили снова за невиданный доселе прием и радушное угощение, о котором известие скоро долетело во внутренности гор – потом все разъехались по домам, довольные и прославляя щедрость великого монарха России, отыскивающего в отдалёнейших пределах неизмеримой империи своей, заслуги верных слуг кабардинцев для оказания им милости, которой справедливо гордиться будут их поздние потомки». В заключении пространного описания кн. Голицын высказался о практической значимости организованных мероприятий: «Празднества, которым признательная Кабарда ознаменовала радость свою за Высочайшее благоволение ей оказанное, должно иметь полезное влияние на горские народы, я постарался его учредить в таком размере, чтобы оставить о нем память в крае» [УЦГА АС КБР. Ф. 16. Оп. 1. Д. 252. Л. 5–7].

По возвращении кабардинской депутации из Санкт-Петербурга и с получением через Тифлис почетного знамени с жалованной грамотой Николая I, в Нальчике состоялось еще одно празднество. Сообщая о нем в Штаб отдельного Кавказского корпуса кн. В.С. Голицын писал: «При отношении от 22 апреля за №709 начальник штаба Вашего Превосходительства препроводил ко мне знамя, всемилостивейше пожалованное кабардинским жителям, за которым командированы были мною в Тифлис адъютант мой штабс-капитан Данилов и кабардинский князь корнет Тлостаналиев.

Получив знамя и грамоту 25 апреля, я счел необходимым учинить некоторые приготовления, дабы достойным образом принято было благодарною Кабардою новое доказательство Высочайшего благоволения Государя Императора к ней.

Члены Временного суда, депутаты, удостоившиеся быть в С. Петербурге, князя, узденя и владетели аулов, вызванные в Нальчик, явились к 3 числу мая и расположились огромным лагерем против крепости на правом берегу реки Нальчика; в этот день знамя прибито к древку с обычною церемонией, в которой участвовали все г.г. офицеры русские и азиатские, находящиеся на месте [так в документе. — Д.П.], а также князя и узденя Кабарды.

Сегодня в девятом часу по полуночи кабардинцы собрались в доме начальника Центра, где вручено им всемилостивейше дарованное знамя, с которым и началось шествие до места, назначенного для парада и прочтения Высочайшей грамоты.

Рота 3 батальона Литовского егерского полка, назначенная в парад, встретила знамя троекратным Ура! отдавая ему честь установленным порядком: потом аудитор управления Центра прочитал Высочайшую грамоту, которой перевод произвел в кабардинцах восторг невыразимый; когда скомандовано было войску на плечо, то прочтен военный артикул, до знамен принадлежащий, с толкованием, три залпа из ружей данные ротою заключили чтение и сменились пушечными выстрелами в числе ста одного, продолжавшимися во все время прохождения церемониальным маршем войска мимо знамени. По окончании парада все шествие тронулось обратно в крепость и знамя внесено установленным порядком в дом начальника Центра, где оно поставлено на приготовленном заранее почетном месте. Весь дом и обширный двор, окружающий его, наполнились жителями Кабарды, угощаемыми с изобилием, не оставалось ни одного из них недовольным. Несколько часов продолжался пир без малейшего беспорядка; наконец, при прощании с кабардинцами, я счел приличным приветствовать их краткою речью, которую в копии имею честь представить на благоусмотрение Вашего Высокопревосходительства» [УЦГА АС КБР. Ф. 16. Оп. 1. Д. 388. Л. 3–5 об.].

По распоряжению кн. Голицына торжественная встреча знамени с военным парадом, салютом и массовым угощением были организованы «на счет общественной кабардинской суммы», что по оценке начальника Центра Кавказской линии должно было способствовать «сближению более и более жителей Кабарды с русскими» [УЦГА АС КБР. Ф. 16. Оп. 1. Д. 388. Л. 6–6 об.]. Два праздника стали первыми яркими событиями в процессе символического освоения кабардинцами и балкарцами нового совместного столичного пространства Нальчика, неразрывно связанного с подданнической политической традицией.

В этих событиях впервые столь ярко проявилось участие местного руководителя российских военных властей в организации верноподданнических мероприятий. Его очевидная эмпатия происходящим праздничным событиям и ходатайству кабардинцев о пастбищах [УЦГА АС КБР. Ф. 16. Оп. 1. Д. 252. Л. 31, 36] подробно отражалась в заблаговременной переписке с многочисленными согласованиями по составу участников [Документы... 2011: 148–152], что было значимо для стабилизации общественной ситуации в Кабарде. Усердие князя В. Голицына в организации демонстрации благодарной преданности кабардинцев монарху оказалось

омрачено неоднозначной оценкой вышестоящей власти. Из-за слишком подробного и эмоционального описания проведенных празднеств начальнику Центра Кавказской линии поставили на вид, что достаточно было сообщить «только о получении знамени и грамоты», а в мае 1844 г. «за отступление от службы», выходящее за разумные рамки бюрократического протокола, В. Голицын получил выговор [УЦГА АС КБР. Ф. 16. Оп. 1. Д. 388. Л. 7–7 об.].

Проведенные торжества имели ограниченный эффект и в плане символической мобилизации политической лояльности кабардинцев. Условность символической преданности наглядно была продемонстрирована буквально накануне торжественных мероприятий. Незадолго до встречи почетного знамени в Нальчике в апреле 1844 г. Голицын был возмущен результатами сбора 150 всадников «на лучших лошадях» для похода: «Приказание это было исполнено вяло и вместо узденей на хороших лошадях, в отличном вооружении, по большей части были выставлены люди самого низкого сословия по найму». Не досчитавшись при этом 24 всадников, начальник Центра сделал «строгий выговор... всем людям, имеющим в Кабарде некоторое значение, за непростительную беспечность в деле столь важном», вследствие чего «за нераспорядительность на княжеские фамилии был возложен штраф... за каждого недостающего всадника по четыре быка не моложе четырехгодовалых» [Документы... 2011: 46–47].

Николай I в начале 1845 г. поддержал ходатайство кабардинцев о пастбищах. Однако после того, как в апреле 1846 г., по оценке Кавказского наместника кн. М. Воронцова, «кабардинцы не вполне оказали преданность России при вторжении Шамиля», реализация «Высочайшего» одобрения была ограничена. Поэтому было предложено «не выдавать им акт на закрепление за ними этой земли, а оставить таковую лишь во временном их пользовании» [Гаибов 1905: 92–93].

Таким образом, содержательные аспекты праздничных торжеств, организованных по случаю пожалования Николаем I кабардинцам почетного знамени, представляли собой примечательный пример использования имперских подданных традиций для формирования и репрезентации новых политических смыслов. Начальник Центра Кавказской линии В.С. Голицын как результат своего управления Кабардой продемонстрировал лояльность кабардинцев. Кабардинцы в риторике верноподданничества получили возможность донести до императора ходатайство о пастбищах. Едва ли можно признать, что ожидания всех участников этих празднично-политических мероприятий оказались в полной мере оправданными. При всей неоднозначности ближайших после праздников событий торжества 1843–1844 гг. вполне выполнили свою функцию как коммуникативный политический акт, символизирующий социальное конструирование единения кабардинского общества с российским государством. Знамя, в связи с пожалованием и получением которого был выстроен церемониал двух нальчикских праздников, стало ключевым политическим символом, «народным знаменем», который использовался впоследствии во встречах высокопоставленных лиц коронной власти, событийных и регулярных местных торжествах, а также сопровождал участие кабардинцев и балкарцев в составе военных подразделений императорской армии в военных действиях Российской империи до 1917 г.

Список источников

Бейтуганов 2007 – *Бейтуганов С.Н.* Кабарда: история и фамилии. Нальчик: Эльбрус, 2007. 784 с.

Гаибов 1905 – *Гаибов Н.Д.* О поземельном устройстве горских племен Терской области. Тифлис: Типография Окружного Штаба Кавказского военного округа, 1905. 340 с.

Документы... 2011 – Документы по истории адыгов 20–50-х годов XIX в. (по материалам ЦГА КБР) / сост. З.М. Кешева. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2011. 201 с.

Кудашев 1913 – Исторические сведения о кабардинском народе: [К 300-летию дома Романовых / Издание В.Н. Кудашева]. Киев: Типо-лит. С.В. Кульженко, 1913. 283 с.

Муратова 2015 – *Муратова Е.Г.* Князь Владимир Сергеевич Голицын «Центральный» // Вопросы истории. 2015. № 1. С. 110–119.

Муратова, Конова 2016 – *Муратова Е.Г., Конова Ж.З.* Политика князя В.С. Голицына по упрочению Российской власти в Центре Кавказской линии в 1842–1846 гг. // Известия СОИГСИ. Школа молодых ученых. 2016. № 15. С. 23–28.

РГИА – Российский государственный исторический архив.

Символическая политика 2012 – Символическая политика: Сб. науч. тр. / РАН. ИНИОН. Отв. ред.: Малинова О.Ю. Вып. 1: Конструирование представлений о прошлом как властный ресурс. М., 2012. 334 с.

Символическая политика 2014 – Символическая политика: Сб. науч. тр. / РАН. ИНИОН. Ред. кол.: Малинова О.Ю., гл. ред., и др., М., 2014. Вып. 2: Споры о прошлом как проектирование будущего. 382 с.

Территория... 1992 – Территория и расселение кабардинцев и балкарцев в XVIII – нач. XX веков: Сборник документов / Предисловие и составление Х.М. Думанова. Нальчик: Нарт, 1992. 272 с.

УЦГА АС КБР – Управление Центрального государственного архива Кабардино-Балкарской Республики.

References

BEITUGANOV S.N. *Kabarda: istoriya i familii* [Kabarda: History and Families]. Nal'chik: El'brus, 2007. 784 p. (In Russian)

GAIBOV N.D. *O pozemel'nom ustroistve gorskikh plemen Terskoi oblasti* [On the land tenure of the highland tribes of Terek Province]. Tiflis: Tipografiya Okruzhnogo Shtaba Kavkazskogo voennogo okruga, 1905. 340 p. (In Russian)

Dokumenty po istorii adygov 20–50-kh godov XIX v. [po materialam TsGA KBR] [Documents on the history of the Adygs in the 1920s and 50s] / Sost. Z.M. Kesheva. Nal'chik: Izdatel'skii otдел KBIGI, 2011. 201 p. (In Russian)

Istoricheskie svedeniya o kabardinskom narode: [K 300-letiyu doma Romanovykh [Historical information about the Kabardian people: [To the 300th anniversary of the House of Romanov] / Izдание V.N. Kudashева]. Киев: Типо-лит. С.В. Кульженко, 1913. 283 p. (In Russian)

MURATOVA E.G. *Knyaz' Vladimir Sergeevich Golitsyn «Tsentral'nyi»* [Prince Vladimir Sergeyevich Golitsyn “Central”] IN: *Voprosy istorii*. 2015. № 1. P. 110–119. (In Russian)

MURATOVA E.G., KONOVA Zh.Z. *Politika knyazyza V.S. Golitsyna po uprocheniyu Rossiiskoi vlasti v Tsentre Kavkazskoi linii v 1842–1846 gg.* [Prince V.S. Golitsyn's policy of strengthening Russian power in the center of the Caucasus line in 1842–1846.] IN: *Izvestiya SOIGSI. Shkola molodykh uchenykh*. 2016. № 15. P. 23–28. (In Russian)

РГИА – *Rossiiskii gosudarstvennyi istoricheskii arkhiv* [Russian State Historical Archive]. (In Russian). (In Russian)

Simvolicheskaya politika [Symbolic Politics]: Sb. науч. тр. / РАН. ИНИОН. Отв. ред.: Малинова О.Ю. Вып. 1: Конструирование представлений о прошлом как властный ресурс. М., 2012. 334 p. (In Russian)

Simvolicheskaya politika [Symbolic Politics]: Sb. науч. тр. / РАН. ИНИОН. Ред. кол.: Малинова О.Ю., гл. ред., и др., М., 2014. Вып. 2: Споры о прошлом как проектирование будущего. 382 p. (In Russian)

Territoriya i rasselenie kabardintsev i balkartsev v XVIII – nach. XX vekov: Sbornik dokumentov [Territory and Settlement of Kabardinians and Balkars in the 18th – Early 20th Centuries: A Collection of Documents] / Predislovie i sostavlenie Kh.M. Dumanova. Nal'chik: Nart, 1992. 272 p. (In Russian)

UTsGA AS KBR – *Upravlenie Tsentral'nogo gosudarstvennogo arkhiva arkhivnoi sluzhby Kabardino-Balkarskoi Respubliki* [Administration of the Central state archive of Archival service of Kabardino-Balkarian Republic]. (In Russian)

Информация об авторе

Д.Н. Прасолов – кандидат исторических наук, зав. сектором этнологии и этнографии.

Information about the author

D.N. Prasolov – Candidate of Science (History), Head of the Department of Ethnology and Ethnography.

Статья поступила в редакцию 20.03.2023; одобрена после рецензирования 26.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 20.03.2023; approved after reviewing 26.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья

УДК 811.352.3

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-38-46

АДЫГЭБЗЭМ И ГЪЭНАХУЭ, ОБЪЕКТ ПСАЛГЭ ЗЭПХАХЭМ Я СИНТАКСИС НЭЦЭНЭГЪЭЛГЪАГЪУЭ

Биццо Борис Чэмал и къуэ

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкIэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет шIэныгъэ
IуэхушIапIэ «Урысейм шIэныгъэхэмкIэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр
шIэныгъэ центр» Федеральнэ шIэныгъэ центрим» и филиал (Налшык, Урысей),
bizhoviev1952@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8193-7126>

© Биццо Б.Ч., 2023

Аннотаци. Мы статьям псалгэ зэпха гурылуэгъуэм зэрышыбгъэдыхьэр
мышхуэдэуш: ар псалгэ ирикъуу тIу е нэхьыбэ хьууэ, зыгъэIурышIэ
грамматикэ зэпышIэныгъышым ярыхэзкIэ – зэкIуныгъэкIэ, зегъэIуэныгъэкIэ е
егъэшIыIэныгъэкIэ зэпышIахэрш. ЗаншIэу кыхэдгъэщынши, апхуэдэхэм дэ
хэдгъэхэркъым гъээшIэнымрэ гъээшIаIкIуэмрэ я зэпышIэныгъэр, сыту жыIэмэ
апхуэдэр псалгэуха ирокъури. Адыгэбзэ псалгэ зэпхэхэм ехьэлIауэ шIыIэ классификацэ
зэмышIэхэм ящышу дэ кыхьэтхаш зэпхэхэм я Iыхьэхэр мыхьэнэIэ зэрызэхушIытым
тещIыхьар, абы ипкь иткIэ ахэр тыншу пхуогуэш гъэнахуэ, объект, хьэл гупурэ. Мы
лэжыгъэм и мурадыр абыхэм ящышу япитIыр синтаксис илэныкъуэкIэ убгъуауэ
зэпкърыхынырш.

Ди къалэнхэм хохьэ псалгэ зэпха лIэужыгъуитIым ещхьу бзэм зэмышIхьу хэт
псори наIуэ къэщIыныр, абыхэм яку дэлъыну зэпышIэныгъэхэр къэхутэныр, ахэр
зэрызэхэт пкыгъуэхэр сыт хуэдэ псалгэ лIэпкыгъуэхуэ шIытынми къэщIэныр,
абыхэм ящышу дапщэц дэтхэнэр пажэ (нэхьышхьэ) хьуми, дэтхэнэр кIэрыдзэнми
убзыхуныр.

Къэхутэныгъэм кърикIуахэр нэхь пэж хьун папшIэ шIэтпшытыкIащ
художественнэ литературэм, IуэрыIуатэм кыхьэхэ текст зыкъом.

Гъэнахуэ, объект псалгэ зэпхэхэр шIыджым Iэмал, бгъэдыхьэкIэ зыбжанэ
къэдгъэсэбэпаш: бзэщIэныгъэ зэпкърыхыныгъэ, къэтхэкI, зэзыгъапщэ-тхыдэ, н.

ШIэуэ мы лэжыгъэм хэлъщ абы и фIыгъэкIэ темэ къэтшIтам ехьэлIауэ зэIубз
мышьуа, шIыздеауэ Iуэхугъуэ зыбжанэм жэуап зэрагъуэтар, абы кымидэкIэ
къэхутэныгъэм лIэпкь бзэщIэныгъэ фIэщыгъэцIэхэр кызыршыгъэсэбэпар.

Зыргъуэзэн псалгэхэр: адыгэбзэ (къэбэрдей-шэрджэсыбзэ), псалгэ зэпха,
Iыхьэ-пажэ (нэхьышхьэ), пкыгъуэ кIэрыдзэн, зыгъэIурышIэ зэпхыкIэ

Цитатэ кызыршыгъэпхыну: Биццо Б.Ч. Адыгэбзэм и гъэнахуэ, объект псалгэ
зэпхэхэм я синтаксис нэцээнэгъэIагъуэ // Вестник КБИИ. 2023. № 1 (56). С. 38–46.
DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-38-46

Original article

SYNTAXIC CHARACTERISTICS OF ATTRIBUTIVE AND OBJECT TERMS OF THE KABARDINO-CIRCISSIAN LANGUAGE

Boris Ch. Bizhoviev

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, bizhoviev1952@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8193-7126>

© B.Ch. Bizhoviev, 2023

Abstract. This word combination in the article is understood as a syntactic construction formed by the combination of two or more full-meaning words based on one of the types of subordinating grammatical connection – agreement, control or adjunction. At the same time, we do not refer to phrases regarding its application to the predicate, since it already represents a sentence. From the phrases that are regular in the direction of classifications, we choose the allocation of those who regulate them according to the nature of the semantic relations between the components into attributive, objective and inherent. The aim of the work is a detailed syntactic analysis of the first two of them. The task included identifying all possible varieties of the analyzed phrases by type of connection, the dependence of these connections on what parts of speech the members of the combination are, on the one hand, and which of them becomes the core and which becomes dependent, on the other hand.

For greater reliability, the result of the study involved a significant amount of texts from the Kabardian-Circassian fiction and folklore.

To study attributive and object phrases, a set of methods and techniques was used: linguistic analysis, descriptive, comparative historical methods, etc.

The novelty of this work lies in the fact that it removes a number of controversial issues in relation to the topic under study, and also in the fact that it uses a new system of national linguistic terminology.

Keywords: Kabardino-Circassian language, phrase, core component, dependent member, subordination.

For citation: Bizhoviev B.Ch. Syntactic characteristics of attributive and object terms of the kabardino-circassian language. Vestnik KBIGI = KBiHR Bulletin. 2023; 1 (56): 38–46. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-38-46

Научная статья

СИНТАКСИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АТРИБУТИВНЫХ И ОБЪЕКТНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

Борис Чамалович БиццIo

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, bizhoviev1952@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8193-7126>

© БиццIo Б.Ч., 2023

Аннотация. Под словосочетанием в данной статье понимается синтаксическая конструкция, образуемая соединением двух и более полнозначных слов на основе одного из видов подчинительной грамматической связи – согласование, управление или примыкание. При этом мы не относим к словосочетаниям связь подлежащего со сказуемым, поскольку оно уже представляет собой предложение. Из существующих в адыгведении классификаций словосочетаний мы выбираем позицию тех, кто группирует их по характеру смысловых отношений между компонентами на атрибутивные, объектные и обстоятельственные. Целью работы является подробный синтаксический анализ первых двух из них. В задачу входило выявление всех возможных разновидностей анализируемых словосочетаний по виду связи, зависимости этих связей от того, какими частями речи являются члены сочетания, с одной стороны, и того, который из них становится стрежневым, а что зависимым, с другой стороны.

Для большей достоверности результатом исследования привлечен значительный объем текстов из кабардино-черкесской художественной литературы и фольклора.

Для изучения атрибутивных и объектных словосочетаний был использован комплекс методов и приемов: лингвистический анализ, описательный, сравнительно-исторический методы, и т.д.

Новизна данной работы заключается в том, что она снимает ряд спорных вопросов по отношению к исследуемой теме, а также в том, что в ней применена новая система национальной лингвистической терминологии.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, словосочетание, стержневой компонент, зависимый член, подчинительная связь.

Для цитирования: Бижоев Б.Ч. Синтаксическая характеристика атрибутивных и объектных словосочетаний кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 38–46. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-38-46

Псалъэ зэпхар – ар псалъэ ирикъуу тӀу е нэхъыбэ зыгъэӀурыщӀэ грамматикэ зэпыщӀэныгъищым языхэзкӀэ – зэкӀуныгъэкӀэ, зегъэкӀуныгъэкӀэ е егъэщӀыӀэныгъэкӀэ – зэпыщӀа хъуарщ [Лингвистический словарь 1990: 10]. Грамматикэ ильэныкӀуэкӀи, мыхъэнкӀи псалъэ зэпхам гупсэ хуэхъу псалъэр абы и Ӏыхъэ пажэщ (нэхъыщхъэщ), адреир (адреирхэр) – кӀэрыдзэнщ.

Псалъэ зэпхыкӀэр лӀэужыгъуитӀ мэхъу: зэпызыщӀэ зэпхыкӀэрэ зыгъэӀурыщӀэ зэпхыкӀэрэ.

ЗэпхыкӀэ щӀыкӀитӀыр зэщхъэщокӀ псалъэ зэпхам и кӀуэцӀкӀэ Ӏыхъэхэр зэрызэхуыщӀыт елъытакӀэ: зы псалъэр нэхъыщхъэу, адреир кӀэрыдзэну щыт, хъэмэрэ апхуэдэ зэщхъэщыкӀыныгъэ щымыӀэу щыт.

ЗэпызыщӀэ зэпхыкӀэм щыгъуэ псалъэхэм яку дэль зэпхыныгъэр къэгъэхъуа мэхъу къэпсэлъыкӀэкӀэ (макӀыщӀыкӀэкӀэ). Апхуэдэ зэпхыкӀэ яӀэщ псалъэуха къызырыкӀуэм и пкыгъуэ зэльэпкӀэгъухэм: *Зэманыр, дыгъэ гуацӀэр, щӀыӀэ ткӀийр, жьыбгъэ бзаджэр мацӀэрэ а мывэм и цхъэфэм едзэгъуакъым...* (Уэхъутэ А.); *Уэлбаналэт, щӀыӀэтыӀэт гъатхэр.*

ЗэпызыщӀэ зэпхыкӀэкӀэ Ӏыхъэхэр зэрызэпхар къэгъэлъэгъуа мэхъу псалъэзэпыщӀэкӀэ, псалъэзэпыщӀэ-лъабжьэужькӀэ: *Шы емыӀыджхэр Ӏуэм аркӀэнрэ къурыкӀуекӀэ къыщӀабыдырт* (КӀэрашэ Т.). *Абы и бгъумкӀэ зэм хъэ фӀыцӀэ инхэр блэцӀэфтырт, зэм хывым ецхъу домбей гуэрхэм зыбӀрагъэхьрт* (Къашыргъэ Хь.). *Уи шыр шы ницӀы хъунуш, ау фӀыгъэ ямыӀей хэлькъым* (КӀэрашэ Т.).

ЗыгъэӀурыщӀэ псалъэ зэпхыкӀэр – ар зы псалъэм (нэхъыщхъэм) адреир грамматикэ гъэпсыкӀэкӀэ ӀэщӀэлыныр арщ, псалъэ кӀэрыдзэным иӀэну гъэпсыкӀэр псалъэ нэхъыщхъэм хэль категорэхэм къагъэуу. ГрамматикэкӀэ нэхъыщхъэ псалъэр – ар и категорэхэмкӀэ псалъэ зэпхыкӀэр (гъэпсыкӀэхэр) зыхуэдэр къэзыгъэувыр арщ. ГрамматикэкӀэ псалъэ кӀэрыдзэныр – ар псалъэ нэхъыщхъэм епхауэ щыткӀэрэ, абы и категорэхэм къагъэуу гъэпсыкӀэ(х)р къэзыщӀтэрщ [Шагиров 2003: 211].

Лексикэ-мыхъэнэ щытыкӀэм къыхэкӀыу зыгъэӀурыщӀэ зэпхыкӀэкӀэ зэпхэхэр щытынкӀэ хъунуш е лексикэ ильэныкӀуэкӀэ къэухыныгъэ зимыӀэу – и Ӏыхъэр нэгъуэщӀ псалъэкӀэ пхъуэж хъууэ, нэгъуэщӀ псалъи хэбгъэуэв хъууэ, е къэухыныгъэ зӀэу – нэгъуэщӀ псалъэкӀэ зэпхуэкӀи мыхъуу.

Псалъэ зэпыщӀа хъу псори псалъэ зэпхауэ убжыныр шыуагъэщ, сыту жыпӀэмэ псалъэ зэпхамрэ псалъэухамрэ я гъунапкӀэр абы икӀутэнущ. Псалъэм папщӀэ, гъээщӀакӀуэрэ гъээщӀэнрэ зэпыщӀамэ, ар псалъэ зэпхакъым, атӀэ псалъэухаш: *Анэр мэпцафӀэ жыхуиӀэм мэпцафӀэ-м анэр-р зэрегъакӀуэри, мыр зегъэкӀуэныгъэ зяку дэль псалъэ зэпхаш, жызыӀэ щыӀэщ, ар псалъэуха зэрырикӀуым щхъэкӀэ къымыгъанэу.*

НэгъуэщӀи зы лъэныкӀуэкӀи, арэзы уадэхъу хъунукъым псалъэ ирикӀумрэ Ӏэдэж псалъэмрэ псалъэ зэпха хъууэ жызыӀэхэми. Абыхэм псалъэ зэпха лӀэужыгъуэу я тхыгъэхэм хэтщ мыпхуэдэ щапхъэхэр: *Ӏуэхум цхъэкӀэ, тхылъым папщӀэ, Мухъэмэду нӀэрэ?* Абы къыщымынэу, уеблэмэ псалъэ Ӏэдэжхэр мыбыхэм щынэхъыщхъэу къэзыллыгътэхэри щыӀэщ [Урыс 1994: 5].

Псалгъэ зэпхар цъиуэ Иэмэпсымэщ (Иэмалщ). Цъэфэщыгъэ занэу щыткIэрэ, ар фIуэ кыщхьэщокI хьыбаргъэIу занэ хуэ псалгъэухам. Абы ипкъ иткIэ жыпIэ хьунуш псалгъэ зэпхар псалгъэухам нэхърэ псалгъэм нэхь пэгъунэгъуу [Виноградов 1954: 10]. Псалгъэ зэпхар псалгъэм ебгъапщэ хуэ цIэщ, псалгъэм и къалэным хуэдэ дьдэ игъэзащIэу, зэкъуэудами а зы гурыIуэгъуэр кьиIуатэу. Псалгъэухам щыхэтым дежщ псалгъэ зэпхар бзэм и зэпыщIэныгъэ Иэмалхэм я системэм щыщ щыхьур. Псалгъэухам хэмыту и закъуэу къапщтэмэ, ар псалгъэуа зэраухуэ пкыгъуэ къудейщ, псалгъэ щхьэхуэхэми ещхьу, предмет къэхьугъэ гуэрхэр кызыэрагъэлабгъуэ Иэмалщ.

Псалгъэ зэпхэхэр ягуэш **кызыэрыкIуэрэ зэхэлхуэ**. КызыэрыкIуэхэм я нэхьыбэр псалгъэ ирикъуитIу зэхэтщ: *лы хахуэ, мэз кхъужь, мэл тIоуцI, фIуэ еджэн*.

Псалгъэ зэпха зэхэлхь кыщагъэщIкIэ цIэуэ кыыхуэвэ псалгъэр е псалгъэ зэпхэхэр щыгъуэ мэхьу псалгъэ зэпха кызыэрыкIуэм зэрыщыту е абы и Iыхьэ нэхьыщхьэм (пажэм), зэгъапщэ: *унэ дахэ – икъукIэ унэ дахэ; унэ зэтет – щыгуэ зэтет унэ*.

ИнэхьыбапIэм псалгъэ зэпха кызыэрыкIуэм зрагъэубгъуэ щыIэцIэкIэ, плыфэцIэкIэ, IуэхуцIэкIэ, бжыгъэцIэкIэ, цIэпапщIэкIэ къэгъэлабгъуа гъэнэхуакIуэхэм: *щIакхуэ хужь – тыкуэн щIакхуэ хужь; джэдыгу фIыцIэ – джэдыгу фIыцIэ кIыхь; пхьэ пхьуантэ – пхьэм къыхэщIыкIа пхьуантэ; унэ лъагэ – етIуанэ унэ лъагэ; кыыр задэ – мы кыыр задэр*.

Псалгъэ зэпхам хэт псалгъэхэм я гъэIурыщIэныгъэ зэпхыкIэм щхьэхуэныгъэ хэлщ. Адыгэбзэм гендер категорэ зэрымIэм, апхуэдэуи псалгъэ зэпхэхэм языхэзым фIэкIа бжыгъэ, псалгъэзешэ-зыгъэнаIуэ лъабжьэгъусэхэр зэрыпымыувэм кыыхэкIыу жыпIэ хьуркыым псалгъэхэм я зэхуаку грамматикэ зэкIуныгъэ дэлъу, еплъ: *удз Iув, мэз Iув* (гъэпсыкIэншэ псалгъэ зэгъусэхэщ); *хьэщIэ нэхьыжьы-р нысащIэм и благъэт (хьэщIэ нэхьыжьы-р зэпхыгъэм хьэщIэ гъэпсыкIэншэ ягъэнаIуэ псалгъэм щыщыгъуш цъиуэ псалгъэзешэмрэ гъэнэхуагъэмрэ я лъабжьэгъусэ -р зыпыт нэхьыжьь плыфэцIэр; адрей псалгъэзешэхэр пыувэмэ, нэхьыжьы-м, нэхьыжьы-м-кIэ, нэхьыжь-у хьунуш, куэд бжыгъэм деж – нэхьыжь-хэ-р, нэхьыжь-хэ-м, нэхьыжь-хэ-м-кIэ, нэхьыжь-хэ-у)*. Псалгъэ зэпхам щыщу ягъэнаIуэ Iыхьэм гъэпсыкIэ щигъуэтым и шапхьэхэр: *гъушI гъуэлъыпIэ-р, гъушI гъуэлъыпIэ-хэ-р*.

Псалгъэ зэпхам и Iыхьэ псоми здыщIэкIыу гъэпсыкIэ зэрамыIэм «мыхьэнэ зэкIуныгъэ» фIэзыщ яхэтщ бзэщIэныгъэлIхэм [Карданов 1957: 561]. БзэщIэныгъэ фIэшыгъэцIэхэм я псалгъалгъэхэм зэрыщыубзыхуамкIэ, мыхьэнэ зэкIуныгъэр щыщыIэр псалгъэ зэпхам и Iыхьэхэм гъэпсыкIэу яIэн хуейхэм зыгуэр шахушыщIэм дежщ. ИщхьэкIэ кыщыхьа адыгэбзэ шапхьэхэм апхуэдэ щыщIэныгъэ хэткыым, ахэр бзэм и хабзэхэмкIэ зэрыщытын хуейм хуэдэу щытхэщ: морфологие гъэпсыкIэ зиIэр псалгъэ зэпхэхэм ящыщу яужь итырщ. Апхуэдэу щыт пэтми мыпхуэдэ гъэпсыкIэми мыхьэнэ зэкIуныгъэкIэ уеджэну Iэмал къуэт псалгъэ зэпхэхэм я Iыхьэхэр гъэIурыщIэныгъэ зэпхыкIэм зэрызэригъэубыдым.

БжыгъэкIэ зэкIуныгъэ щызокIуэ зыгъэнаIуэ-еигъэ зэхэлъыкIэхэм, еплъ: *лIыжьыым и шыр – лIыжь-хэ-м я шыр – лIыжь-хэ-м яш-хэ-р*.

ЗегъэкIуэныгъэр убгъуауэ кыщагъэсэбэп IуэхуцIэ гъэпсыкIэ зыхэт псалгъэ зэпхэхэм: *фызы-м ид* (IуэхуцIэм зэрегъакIуэ гъэзэщIакIуэм и псалгъэзешэр), *щIалэ-р щылажьэ* (IуэхуцIэм гъэзэщIакIуэм -р пегъэуэвэ), *хьэщIэ-м епсэлъа* (IуэхуцIэм хэгъэхуэныр зэрегъакIуэ), *къалэ-м шыпсэу* (IуэхуцIэм щыпIэ хьэлыр зэрегъакIуэ), *шакъэ-кIэ тха* (IуэхуцIэм Иэмэпсымэ хьэлыр зэрегъакIуэ).

ЕгъэщIыIэныгъэ зэпхыкIэ щыщыIэр псалгъэ зэпхэхэм ящыщу зэхьуэкIа мыхьур (псалгъэм папщIэ, IуэхуцIэр) и мыхьэнэкIэ псалгъэ гуэрым епхауэ къакIуэмэщ. ЕгъэщIыIэныгъэ зэпхыкIэ зиIэ псалгъэ зэпхэхэм щыщу кIэрыдзэныр нэхьыщхьэм икIи екIуркыым, икIи абы зэригъакIуэркыым. Щапхьэхэр: 1) *пцъедей ежьэн* (мы псалгъэ зэпхам щыщу IуэхуцIэ кIэрыдзэныр лэжыгъэцIэм егъэщIыIауэ къэкIуаш);

2) *дытхэну дьтЫсац* (инфинитив кІэрыдзэныр лэжыгыэцІэм егъэщІылІащ); 3) *щыту псалъэн* (ІуэхуцІэр лэжыгыэцІэм егъэщІылІащ); 4) *кІэртІофцІэтхуэ кІуэн* (щыІэцІэр лэжыгыэцІэм егъэщІылІащ).

Псалъэ зэпхэхэм я Іыхъэхэр мыхъэнэкІэ зэрызэхушыт ильэныкыуэкІэ ахэр тыншу пхуогуэш **гъэнахуэ** (*унэ лъагэ, тхъэмнэ плъыжъ, тцациэ дахэ*), **объект** (*лъэмыж щІын, тхыль еджэн, блын зэтельхъэн*), **хъэл** (*псынциІуэ псалъэн, пасэу гъуэлыжын, нобэ ежъэн*) гупурэ [Шагиров 2003: 216]. Субъект псалъэ зэпха лІэужыгыгуэ зэзэмызэххэ фІэкІа ухузэркымы, ар гуп щхъэхуэу ябжыркыым.

Гъэнахуэ псалъэ зэпхэхэр

Гъэнахуэ псалъэ зэпхам и Іыхъэ нэхъыщхъэр, зэрыхабзэу, щыІэцІэщ, псалъэ кІэрыдзэныр е плыфэцІэщ, е гъэнэхуакІуэ кьалэн зыгъэзашІэ щыІэцІэщ: *баш кІыхъ, бгы лъагэ, джанэ хужъ, жэц кІыфІ, махуэ хуабэ, бабыщыл, гъуциІ куэбжэ, пхъэ гъуэлыпІэ, шылэ джанэ*.

ЩыІэцІитІу зэхэт гъэнахуэ псалъэ зэпхам пэгъунэгъуш зыгъэнаІуэ щыІэцІэ зыхуэж псалъэзешэ гъэпсыкІэм итымрэ ягъэнаІуэ щыІэцІэ еигъэ гъэпсыкІэ зиІэмрэ зэхыхъэу кьагъэхуэ изафет зэхэлгыкІэр: *лъыжъы-м и баш, тхъэмыщкІэ-м и мыльку* (егъапщэ: *тхъэмыщкІэ мыльку*), *еджакІуэ-хэ-м я мыльку*. Ауэ мыпхуэдэ гъэнахуэ псалъэ зэпха лІэужыгыгуэхэм я мыхъэнэкІэ зэщхъэщыкІыныгъэ ядыболъагъу. Къапштэмэ, *лъыжъым и баш*-ымрэ *лъыжъ баш*-ымрэ я мыхъэнэкІэ узэхуеплэмэ, иужрэйм кыгъэлыагъуэр башыр зыгуэрым еиныгъэкъым, атІэ езы башым и щытыкІэрщ [Багов 1984: 11].

ГъэнаІуэ псалъэ зэпха лІэужыгыгуэу щыІэщ щыІэцІэрэ бжыгыэцІэу зэхэтхэр. Мыбыхэм я кІуэцІкІэ, щІэныгъэлІхэм я нэхъыбэм кызэралыгтэмкІэ, щыІэцІэр зыгъэнаІуэщ, бжыгыэцІэр ягъэнаІуэщ. Абы и щыхъэтцІ зэрабж бжыгыэцІэхэу тІум щегъэжъауэ пщІым нэс, апхуэдэуи щэм, щыІэцІэхэр ящІыгыуу псалъэ зэпха кыщагъэхуэкІэ, абыхэм я зэхуаку кыдэуэв и элементыр: *шищ (шы+щы), махуищэ (махуэ + щэ)*. Мы элементыр кыгуэхыпІэ имыІу епхаш *йы* еигъэ лъабжъэпэм, ауэ щыхъукІэ шапхъэ къэхъахэр еплыт мэхуэ еигъэ-зыгъэнаІуэ псалъэ зэпхэхэм: *хъэцІэм иш, лъыжъым и унэ*. Мыбыхэм *и(йы)* лъабжъэпэм щызэрэпх пэрыув гъэнэхуакІуэмрэ ягъэнаІуэ псалъэмрэ.

ЩыІэцІэм зыгъэтэмэм кьалэн зэригъэзашІэр нэхъ нэІурыт шохуэ щыІэцІэр зэрыхуэ псалъэзешэ гъэпсыкІэм щит зэхэлгыкІэхэм: *мэл-у тху, шы-уэ плы*.

ЩыІэцІэм гъэнахуэ кьалэн егъэзашІэ ар мыгъэнэхуа-зэрабж, зыгуэщ, кьутахуэ бжыгыэцІэхэм гъусэ шахуэхуекІа: *цІыху зыхыбл, мэл зыбгъуицІ, мыІэрысэ тІурытІ, хъэсэ цанэ*.

БжыгыэцІэхэм ящышу нэхъыбэрэ гъэнахуэ псалъэ зэпха къэзыгъэщІыр зэрызэкІэлгыкІуэхэмрэ къатхэмрэщ. ЗэрызэкІэлгыкІуэ бжыгыэцІэхэр ягъэнаІуэ щыІэцІэм и пэм кьитынкІа, и кІэмкІэ кыпыувэнкІа хъунуш: *ещанэ махуэм – махуэ ещанэм*. Апхуэдэу щыт пэтми, инэхъыбэм бжыгыэцІэр пэрыувщ. БжыгыэцІэм и увыпІэр ихъуэжми, псалъэ зэпхам и мыхъэнэм абы зэхуэкІыныгъэ хилъхъэркыым, псалъэм папщІэ, *ХыщІрэ езанэ мафІэгум Налишыкрэ Москварэ зэнещІэ – МафІэгу хыщІрэ езанэм Налишыкрэ Москварэ зэнещІэ* гъэпсыкІитІым кьарыкІ мыхъэнэкІэ зэщхъэщыкІыныгъэ яІэу жыІэгъуейщ, апхуэдэу къэзылыгытэ щыІэми [Камбачоков 1997: 179–180].

Къат бжыгыэцІэхэр плыфэцІэуи къэзылыгытэ щыІэщ. Ахэр къатопщІыкІ зэрабж бжыгыэцІэхэм икІа нэхъыбэрэ бзэм кыщагъэсэбэпыр зым щегъэжъауэ плыым нэс къатехуекІхэрщ: *зациІэ, тІуащІэ, цациІэ, пллащІэ*. Ахэр ягъэнахуэ щыІэцІэхэм яужь йоувэ: *цхъэгъубжэ зациІэ, цэкІ тІуащІэ*.

Гъэнахуэ псалъэ зэпхэхэр къэгъэщІыным жыджэру холэжыкыхъ ІуэхуцІэхэм я лІэужыгыгуэ псори – субъект, объект, Іэмэпсымэ, хъэл жыхуаІэхэр: *ныпыр зыхъ щІалэр, хъыджэбз жьыщІэр, сабий жейр, тхыль птхар, узэдэІуа уэрэдыр, дызыхуэза тхакІуэхэр, дызэрылажъэ лъэрыгур, жэм кызэрытти пэгуныр, щІалэм*

дызэрэджэ цлэлейр, лыжыбыр шыпсэу къуажэр, цлэныгъэлхэр здэклауа къэралхэр, хьэщлэхэр црагъэжэжэ махуэм, физыр цлэгъуэва лүэхур, лүэхуцлалэм цлэклауа лъэлур.

Мы шапхьэхэм я нэхыбаплэм, хьыджэбз жьыщлэр, тхыль птхар, сабий жейр жыхуилэхэр хэмыту, лүэхуцлэ-гъэналуэр шыпэрыувщ (зыхь, узэдэлуа, дызыхуэза, дызэрылажэ, къызэрытши, дызэрэджэ, шыпсэу, зыдэклауа, црагъэжэжэ, цлэгъуэва, цлэклауа).

Ауэ шапхьэ псоми лүэхуцлэр (ар шыпэрыувхэм) клэрыуви шыхьуфынущ, е игъэнахуэм и пэм кыту, е абы пылухауэ: цлалэ ныпыр зыхьыр, уэрэд узэдэлуар, тхаклуэ дызыхуэзахэр, лъэрыгу дызэрылажэбэр, пэгун жэм къызэрытшыр, цлэлей цлалэм дызэрэджэр...

Апхуэдэ дыдэуи лүэхуцлэр шыкларуувхэми пэрыувуи къыщоклуэ: жьыщлэ хьыджэбзыр, жей сабийр, птха тхыльыр.

Лүэхуцлэ къызэрыгуэклэхэм къащхьэщокл да жыхуилэм хуэдэ къэгъэщыгъэхэр. Апхуэдэхэр ягъэнахуэхэм гъусэ шахуэхьуклэ, абыхэм къэгъэщылла нэгъуэщл псалгъэ гуэрхэр къащлымыгъумэ, плыфэцлэхэм ещхьу дапцэщи клэрыувщ: джанэ да (да джанэ жалэркъым).

Мыпхуэдэ къэгъэщыгъэхэм я мыхьэнэ ильэныкьуэклэ щхьэхуэныгъэу ялэщ субьектым илэжэ лүэхугъуэр объектым зэрыхуэунэтлар къагъэлыгъуэн мыхьуу лүэхугъуэм кыриклуар ягъэнахуэ предметым и нэццэнэ зращлыр. Зи гугъу тцлы къэгъэщыгъэхэм я щхьэхуэныгъэм тешлыхьауэ ахэр лүэхуцлэ-адьективу, е нэгъуэщлу жыплэмэ, лүэхуцлэм кытеклэ плыфэцлэу уеджэ хьунуш.

Лүэхуцлэ-адьективхэр объект закьуэуи, объектыншэуи шылэщ: лы гъэва (лы гъэвэн-ым кытокл), шэ флэлуа (шэр флэлу), мылэрысэ фа (мылэрысэр фын).

Лэжыгъэцлэ лъэлэсхэм къатепщыкла адьектив лүэхуцлэхэм папцлэ субьектыншэ зэрыжалэр тэмэмщ. Апхуэдэхэщ да, ва жыхуилэхэр. Ауэ мыбыхэм ещхькъым флэлуа, фа лүэхуцлэхэм хуэдэхэр, сыту жыплэмэ ахэр субьектым гъусэ хуохьуф.

Лэжыгъэцлэ гъэпсыклэхэм ящыщу гъэнахуэ псалгъэ зэпхам хоувэ инфинитивхэмрэ лэжыгъэцлэ псалэпкъ къабзэхэмрэ. Пэжщ, мыбыхэм лүэхуцлэхэм елыгъауэ нэхь мащлэрэщ апхуэдэ къалэн шагъэзащлэр. Зи цлэ кытлуа гъэпсыклитлри ягъэнахуэ псалгъэм и пэм кьоувэ: клуэн мурад, ежьэн мурад, зэремыджэн цхьэусыгъуэ, гъы макъ (гъын лэжыгъэцлэм и псалэпкъ гъэнахуэ къалэн зыгъэзащлэр + макъ ягъэнахуэ шылэцлэр), джэ макъ (джэ-н + макъ), н.кь.

Гъэнахуэ къалэн цлэпапцлэхэм шагъэзащлэ гъэнахуэ псалгъэ зэпхэхэри мащлэкъым. Инэхьыбэм ахэр зыгъэлабгъуэ цлэпапцлэхэщ. Ахэр дапцэщи пэрыувщ: а мэзыр, мы мэзыр, мо мэзыр, а физдэщыла мэзыр, мы къэпцэхуа унэр, апхуэдэ цлыху, мыпхуэдэ цлыху, апхуэдиз ахьшэ, мыпхуэдиз ахьшэ, монхуэдиз ахьшэ.

Апхуэдэ, мыпхуэдэ, монхуэдэ цлэпапцлэхэм я зэхэлгыклар мыраш: а, мы, мо къызэрыклуэ цлэпапцлэхэр зыхьуэж псалгъэзешэ гъэпсыклэм итщ икли хуэдэ плыфэцлэр къапыгтщ.

Апхуэдиз, мыпхуэдиз, монхуэдиз цлэпапцлэхэм я лыхьэ мэхьу хуэдиз жыхуилэр. Хуэбгъэфашэ зэрыхьунумклэ, мыбы хуэдэ зы жи́лэу араш, егъапцэ хуэдитл (хуэдэу тлу), хуэдиш (хуэдэу шы) къэгъэщыгъэхэм.

Еигъэ цлэпапцлэхэм нэмыщлэ гъэнахуэ къалэн ягъэзащлэ зыгъэналуэ (езы, псо), зэрыупщлэ-ехьэлла (дэтхэнэ), мыгъэнэхуа (гуэр) цлэпапцлэхэми.

Лүэр цлэпапцлэр и закьуэу (щхьэхуэу) къагъэсэбэпыркъым, зы мыгъэнэхуа артикль къалэн зыгъэзащлэр къышоувэри зыгуэр псалгъэр къохьу. Псалгъэ гуэр зыгъэнахуэ зы-м къэгъэлабгъуэ зи гугъу ищлыр хэтми, сытми зэрымылупщлыр: лы гуэр, физ гуэр, унэ гуэр, къуажэ гуэр. А мыхьэнэ дыдэраш къафутэр зы артикльыр зыхьуэвэ къэгъэщыгъэхэми: зы лы гуэр, зы къуажэ гуэр. Лүэр цлэпапцлэр хэмытуи зы артиклым ардыдэр къокл: зы лы, зы унэ.

Гуэр цлэпапщлэр игъэнахуэ псалъэм и ужь кьиувэмэ, *дэтхэнэ* цлэпапщлэр дапщэщи пэрыувщ: *дэтхэнэ унэр, дэтхэнэ уэрамым*.

Езы цлэпапщлэм щыпэрыувым деж гъэнахуэ кьалэн егъэзащлэ: *езы щаклуэр, езы кьалэм*.

Зи гугъу тщды цлэпапщлэр клэрыув щыхьуклэ абыи, ар зэпхами псалъэзешэ гъэпсыклэ ялэщ: *хьыджэбзы-м езы-м, хьыджэбзы-р езы-р*. Мыпхуэдэ псалъэ зэпхам и лыхьэхэм я зэхуаку нэгъуэщл псалъэ (псалъэхэр) кьыдэуэфынущ, зэлыт: *хьыджэбзым езым бостейр идац – хьыджэбзым бостейр езым идац*.

Иужь ит шапхэм ещхьу *езы* цлэпапщлэр игъэнахуэ псалъэм пэлэщлэ щыхьуклэ, абы, языныкьуэ щлэныгъэллхэм кьызэралытэмклэ, а игъэнахуэм и кьалэныр игъэзащлэ хуэдэу мэхьу.

Псо цлэпапщлэр игъэнахуэ псалъэм и клэмклэ кьыщыпоувэ, псалъэзешэ клэуххэри поувэ: *унэ псо-р, кьалэ псо-м*. Цлэпапщлэм и куэд бжыгъэр кьэггъэлъэгъуа мэхьу -и лъабжъэужь пыувэкларэ: *псор-и, псом-и, псомкл-и*.

Нэхьыбэрэ бзэм ушрохьэллэ гъэпсыклэ зилэ щылэцлэ зыхэт зэхэлъыклэхэм: *хьэщлэхэр псори, хьэщлэхэм псоми*. Куэдрэ кьамыгъэсэбэпми, *псо* цлэпапщлэр щыпэрыув зэхэлъыклэхэри бзэм кьегъэщлэф, зэлыт: *кьызэхуэсахэр псори унэм щлэхьац – псори кьызэхуэсахэр унэм щлэхьац*.

Щхьэхуэу я гугъу щлэшхьэщ гъэнахуэ псалъэ зэпха зэхэлъхэм, н.ж. псалъэ зэпха кьызэрыклуэхуэ а псалъэ зэпха псом ехьэлла зи щхьэ хушчыт псалъэхэмклэ убгъуа хьуахэм. Апхуэдэ гъэнахуэ убгъуа ллэужьыгъуэхуэ кьэбгъэлъагъуэ хьунуш зыбжанэ:

1. Гуэхуцлэ зэхыхьэ: *гьуэгубгъум лут (унэ)*.
 2. Зи мыхьэнэклэ Гуэхуцлэ, зи гъэпсыклэклэ Гуэхудэклуэ синтаксис зэхэлъыклэ: *зэцлэлыдэу фацэ зэпэц цыгъыу*.
 3. Гуэхудэклуэ зэхыхьэ: *бий жьыжьэр кьыщышынуэ, бий гьунэгъур хигъащлэу*.
 4. Адъектив зэхыхьэ: *уэсым хуэдэу хужь, вындым хуэдэу флыцлэ, фом нэхьэр нэхь лэфл*.
 5. Пылъхьэ убгъуа: *шыуэ зытесри – адыгэши лъэпкьыр*.
 6. Пэлыгта псалъэ зыщлэгъуэ плыфэцлэ: *щлэныгъэм хуэнэхьуеиниэ*.
 7. Инфинитив кьэггъэщлэгъэхуэ хьууэ, *хьужауэ* зыхэт псалъэ зэпхахэр: *хьы хуэдиз хьууэ, щхьэматэ хьужауэ*.
 8. Субстантив зэхыхьэ: *гьуэгущ хуэдиз и инагъыу, шыгукъум хуэдиз и гьумагъыу*.
 9. Инфинитив зэхыхьэ: *ванлэхэм зегъэубгъун, бэвагъыр кьэлэтын*.
- Етлуанэ, ещанэ ллэужьыгъуэу кьэхьахэр зыуэ зэхэбгъэхьэжи хьунуш.

Объект псалъэ зэпхахэр

Объект псалъэ зэпхахэм лыхьэ нэхьыщхьэу хэтщлэжьыгъэцлэр, абы и клэрыдзэн псалъэр щылэцлэщ, псалъэзешэ гъэпсыклэншэу, е цлэйлуэ, зыхьуэж псалъэзешэхэм я клэух пыту: *тхыль тхын, унэ щлын, псы ефэн, уэрэд едэлуэн, тхыльы-р тхын, тхыльы-м еджэн, унэ-р щлын, псы-р икьлутын, псы-м ефэн, уэрэды-р зэгъэщлэн, уэрэды-м едэлуэн* [Шагиров 2003: 302].

Объекту хуэвэнклэ хьунуш цлэпапщлэ, бжыгъэцлэ, плыфэцлэ, щылэцлэ кьалэн зыгъэзащлэ Гуэхуцлэ: *а-р лъагъун, а-бы хуэзэн, цы кьэщтэн, цы-р гьэклэужьын, тху-м хуэзэн, плыжь кьыхэхын, хужьы-р кьэщтэн, жей-р кьэгъэушыи, жей-м еджэн*.

Мыхьэнэр щызу кьэггъэлъэгъуа хьун папщлэ, куэдрэ а Гуэхугъуэ дьдэм епха етлуанэ щылэцлэ псалъэ зэпхам хэгъэуэвэн хуей мэхьу: *еджаклуэ-м тхыль етын, сабий-хэ-р кьалэ-м шэн, гьуцлэ лунэ-р блыны-м хэуклэн, джанэ-р пхьуантэ-м кьыдэхын*.

Объект кьалэн зыгъэзащлэ щылэцлэ зыхэт псалъэ зэпхахэм яхэгъэгъуэщэн хуейкьым лэмэпсымэ мыхьэнэ зилэ, зыунэтл псалъэзешэ гъэпсыклэ зилэ мыпхуэдэ щылэцлэхэр зыхэтхэр: *джыдэ-клэ пхьэщлэн, трактор-клэ вэн, хуцхьуэ-клэ елэзэн, шакьэ-клэ тхэн*, н.кь.

Обект псалгъэ зэпхам и Гыхьэ кIэрыдзэныр зэрыгуэ псалгъэзэшэ гъэпсыкIэм ехьэлIауэ мыпхуэдэ лIэужыгъуэхэр кыхьэгъгъэщ хьунуш:

ЦIэиIуэ псалгъэзэшэм кIэрыдзэныр иту:

а) хэгъэхьуэн занщIэр: **Вабдзэхэр, фIэбзхэр зэрахьэр** (ЩоджэнцIыкIу А.); *Мис а махуэм къэбэрдейхэм Санэхуафэр зэлуахат* (ЩоджэнцIыкIу А.); *НэцхьыфIагъыу убгъэдэлхэм бзэр хуимыту ягъэжан* (ЩоджэнцIыкIу А.);

б) IуэхуцIэ зэхыхьэм хэт объект занщIэр: *Зи кIэлындорыр мыкьутэпа унэ кIыхьым и зыбгъумкIэ лъэныкьуэ бэкхь лъахьшэм зыциукьуэдийрт* (Къашыргъэ Хь.); *Ар цызэхихым, цтIэцтаблэ хьуауэ Къербэч къэтэджащ* (КIэрашэ Т.);

в) IуэхудэкIуэ зэхыхьэм хэт объект занщIэр: *Къазбэч пцIантIэм дэлъэдэжащ, и портфельшхуэр* и лъакьуэм *иридзэкIыурэ* (Щомахуэ А.); *Машинэр здэкIуэнуум кIуащ, и шэрхьхэм псы ятIэр яутхыу* (Къашыргъэ Хь.); *Я цейкIэхэр жыуейым зэрихуэу цIалэхэм лъапэрытету загъэдэжэрэзырт* (КIэрашэ Т.);

Зыхьуэж псалгъэзэшэм кIэрыдзэныр иту:

а) зыхьуэж псалгъэзэшэм ит объект мыблаггъэр: *Хьэрхуэрыгъэм и нып пльыжыыр хьэуам хуарзэу ходжэгухь* (ЩоджэнцIыкIу А.); *КъуажэмкIэ кыкIыу хьэ банэ макъхэр пцыхьэцхьэ хьэуа къабзэм кыхьэлукьырт* (Къашыргъэ Хь.); *КIыхьу, зэмыкIужу, кыфIэмылуэхуу жэкIэ цхьэхьынэкIэ брулыжыыр псоми якIэлъежыащ* (КIэрашэ Т.);

б) зыхьуэж псалгъэзэшэм ит объект мыблаггъэр IуэхуцIэ зэхыхьэм хэту: *Зи Iэпкълъэпкь цIынэр шэмэджым илуэнтIа си кьуэшыр, лыжы къаруунишэм хуэдэу, хуэм дыдэурэ къэтэджащ* (ЩоджэнцIыкIу А.); *Дэнэ цыIэ ди Iэцхэм едгъэишхыну мэкьумылэмрэ Iусыпхьэхэмрэ?* (Къашыргъэ Хь.);

в) зыхьуэж псалгъэзэшэм ит хэгъэхьуэн мыблаггъэр IуэхудэкIуэ зэхыхьэм хэту: *Къурихэм я куэцIым кылту, шытххэм я цхьэм кыту, хьэцхьэтеуэ зыфIэмыль бжей мэз фIыцIэр екIуэкIырт* (Къашыргъэ Хь.); *А фэхум ипхьауэ жэм Iэхьушэ цыхьуакIуэрт* (Къашыргъэ Хь.);

ЗыунэтI псалгъэзэшэм кIэрыдзэныр иту:

а) зыунэтI псалгъэзэшэм ит хэгъэхьуэн (объект) мыблаггъэр: *Мэз цхьуантIэм кыхьиху акъужьхэр мэ IэфIкIэ уогъэщIэрацIэр* (ЩоджэнцIыкIу А.); *Уи жьээгъуху цIыкIухэр пцIэнтIауэ гуэлмэдын фIыцIэкIэ кьузакъым* (ЩоджэнцIыкIу А.); *Ахэр гьуэгуэмкIэ макIуэ, шыри IумпIэкIэ яшэ* (КIэрашэ Т.);

б) зыунэтI псалгъэзэшэм ит объект мыблаггъэр IуэхуцIэ зэхыхьэм хэту: *Письмор кьэрэндащкIэ тхат; ДжьыдэкIэ пхьэцIэным IэкIуэлъакIуагъэ хуейщ;*

в) зыунэтI псалгъэзэшэм ит объект мыблаггъэр IуэхудэкIуэ зэхыхьэм хэту: *Амдэхьан хьэжыжырым емыплу, нэбгъузкIэ плъэуэ, зызэцIакъуауэ сакъыу цытт* (КIэрашэ Т.); *КIапсэхьуэкIэ епхьауэ хьуакIуэу, мэз хуейм ику дыдэм итт шы пцIэгъуэплъ дэгъуэ гур* (КIэрашэ Т.);

Зэрыхьу псалгъэзэшэм кIэрыдзэныр иту:

а) зэрыхьу псалгъэзэшэм ит объект мыблаггъэр: *Ар егъэдэжакIуэу мэлажэ; ПцIанэ бэвыцэхэр хьэсэпэм тенджыз толкьуну цыпфIоуцI* (ЩоджэнцIыкIу А.); *А псори Iуэульауэишхуэу Iуэм кыIукьырт* (КIэрашэ Т.);

б) зэрыхьу псалгъэзэшэм ит объект мыблаггъэр IуэхуцIэ зэхыхьэм хэту: *Фэхум адэкIэ мэзым и шIэдзанIэу кыыцит мей жыгыжыитIым я кум дыггъэр нэцхьыфIэу кьыдэпльырт* (Къашыргъэ Хь.);

в) зэрыхьу псалгъэзэшэм ит объект мыблаггъэр IуэхудэкIуэ зэхыхьэм хэту: *КъэхутакIуэу лажьэу, музейм цIыху зыбжанэ цIэтт.*

ТегъщӀаӀгъхэр Список источников

Багов 1984 – *Багов П.П.* Двухкомпонентные именные комплексы // Вопросы грамматики и лексикологии кабардино-черкесского языка. Нальчик, 1984. С. 3–16.

Виноградов 1954 – *Виноградов В.В.* Слово сочетание как предмет синтаксиса // Грамматика русского языка. Т. II. М. 1954. С. 7–22.

Камбачоков 1997 – *Камбачоков А.М.* Проблемы простого предложения в кабардино-черкесском языке. Нальчик: Эль-Фа, 1997. 236 с.

Карданов 1957 – *Карданов Б.М.* Грамматический очерк кабардинского языка // Кабардино-русский словарь. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1957. 590 с.

Лингвистический энциклопедический словарь. Главный редактор В.Н. Ярцева. М.: Издательство «Советская энциклопедия», 1990. 685 с.

Урыс 1994 – *Урыс Хъ.Щ.* Адыгэ грамматикэ. Синтаксис. Пунктуацэ. Нальшык: Эльбрус, 1994. 216 н.

Шагиров 2003 – *Шагиров А.К.* Синтаксис словосочетания в кабардинском языке (часть I) // Вестник КБИГИ. Вып. 10. Нальчик, 2003. С. 208–225.

References

BAGOV P.P. *Dvukhkomponentnye imennye komplekсы* [Two-component nominal complexes]. IN: *Voprosy grammatiki i leksikologii kabardino-cherkesskogo yazyka*. Nal'chik, 1984. S. 3–16. (In Russian)

VINOGRADOV V.V. *Slovosochetanie kak predmet sintaksisa* [The phrase as a subject of syntax]. IN: *Grammatika russkogo yazyka*. T. II. M. 1954. S. 7–22. (In Russian)

KAMBACHOKOV A.M. *Problemy prostogo predlozheniya v kabardino-cherkesskom yazyke* [Problems of a simple sentence in the Kabardino-Circassian language]. Nal'chik: El'-Fa, 1997. 236 s. (In Russian)

KARDANOV B.M. *Grammaticheskii ocherk kabardinskogo yazyka* [Grammatical sketch of the Kabardian language]. IN: *Kabardino-russkii slovar'*. M.: Gosudarstvennoe izdatel'stvo inostrannykh i natsional'nykh slovarei, 1957. 590 s. (In Russian)

Lingvisticheskii entsiklopedicheskii slovar' [Linguistic Encyclopedic Dictionary]. Glavnyi redactor V.N. Yartseva. M.: Izdatel'stvo «Sovetskaya entsiklopediya», 1990. 685 s. In Russian)

URYS Kh'.Shch. *Adyge grammatike. Sintaksis. Punctuatse* [Adyghe grammar. Syntax. Punctuality]. Nal'shyk: El'brus, 1994. 216 n. (In Kabardino-Circassian)

SHAGIROV A.K. *Sintaksis slovosochetaniya v kabardinskom yazyke (chast' I)* [Syntax of a phrase in the Kabardian language (part I)]. IN: *Vestnik KBIGI. Vyp. 10. Nal'chik, 2003. S. 208–225.* (In Russian)

Авторым теухуауэ

БицӀо Б.Ч. – филологие щӀэныгъэхэмкӀэ доктор, щӀэныгъэ лэжъакӀуэ пашэ, адыгэбзэ секторым и унафӀэщӀ.

Информация об авторе

Б.Ч. Бижоев – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, заведующий сектором кабардино-черкесского языка

Information about the author

B.Ch. Bizhoyev – Doctor of Science (Philology), Leading Researcher, Head of the Sector of the Kabardino-Circassian Language.

Статья поступила в редакцию 17.03.2023; одобрена после рецензирования 25.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 17.03.2023; approved after reviewing 25.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья

УДК 811.352.3

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-47-55

**Е-XX-НЭ ЛІЭЦЫГЪУЭМ И ЕГУАНЭ ІЫХЬЭМ
АДЫГЭ ЛЕКСИКОГРАФИЕМ ИГЪУЭТА ЗЫУЖЬЫНЫГЪЭР
(1977–1999 гъэхэр)**

АфІэунэ Анджелэ Анэтолэ инхьу

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет шІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм шІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр шІэныгъэ центр» Федеральнэ шІэныгъэ центрым» и филиал, Къэбэрдей-Балъкъэр республикэ, Налшык кьалэ, Урысей, martazei@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7560-6985>

© АфІэунэ А.А., 2023

Аннотацэ. Статьям е-XX-нэ лІэщыгъуэм и егуанэ Іыхьэм кьыдэкІа адыгэбзэ псалъалъэхэр шызэпкърыхаш. Лъжыгъэм кьыщыгъэлъэгъуар къэхутэныгъэм и егуанэ Іыхьэрщ. Псалъалъэхэм я теплъэр, я ухуэкІэр, зэрызэщхьэщыкІ лІэужьыгъуэхэр, шхьэхуэныгъэ, ехьулІэныгъэ яІэхэр, ахэр адыгэ бзэщІэныгъэми еджэныгъэми шхьэпэ зэрахуэхуэныр шыубзыхуаш. Къэхутэныгъэм и мурад нэхьыщхьэр – 1977 гъэм шыщІэдзауэ 1999 гъэм нэс кьыдэкІа псалъалъэхэр кьызэщІэгъуауэ абыхэм тетхыкынырщ, я мыхьэнэр зэхэгъэкІынырщ.

ЩІэуэ лъжыгъэм хэлъыр – адыгэбзэкІи урысыбзэкІи мы темэм теухуа тхыгъэ хэха зэрышымІэм кьыхэкІкІэ мыпхуэдэ зэпкърыхыныгъэм япэ дыдэу зызэрапщытарщ. Абы нэмыщкІи нэхьыщхьэ дыдэу тхыгъэм хэлъхэм ящыщІ филологие шІэныгъэхэмкІэ доктор БищІо Б.Ч. адыгэбзэм хузэхилъхьа бзэщІэныгъэ фІэщыгъэщІэщІэхэр шІэныгъэ дунейм хэгъэхэныр.

Статьям кьыщыгъэсэбэпащ бзэщІэныгъэ къэхутэныгъэ методхуэ кІэлъыплъыныгъэ, тетхыкыныгъэ, зэхэхуныгъэ, ззыгъапщэ-зэпэзыгъуэв зэпкърыхыныгъэхэр.

Къэхутэныгъэм кьрыкІуахэр шхьхэт тохъуэ адыгэбзэр лъабжъэ зыхуэхьуа псалъалъэ зэмылІэужьыгъуэ куэд дунейм кьызэрытэхьар (ззыдзэкІ, мыхьэнэгъэнахуэ, этимологие, псалъафэ, зэмыхьэнэгъу, н.); псалъащхьалъэр кьызэгъэпэщын папщІэ кьэгъэсэбэпа хьуащ ипэкІэ кьыдэкІа псалъалъэхэр, зэхуэхьэсауэ шьІэ картотекэхэр, Іуэрылуатэр, художественнэ литературэр, н. Лъжыгъэм шыубзыхуаш статьям шызэпкърыха псалъалъэхэр лексикографие кьыдэкІыгъэхэм кьыхуагъуэв хабзэхэм зэрыхуэкІуэр, адыгэ бзэщІэныгъэм зегъэужьын шхьэкІэ мыхьэнэшхуэ зэриІэр, абы кьыхэкІкІи, шэч хэмылъу, урысыбзэри адыгэбзэри фІыуэ зэрызэрагъэщІэфын Іуэхугъуэм, кьыщІнэмыщІауэ бзэр нэхь шэрыуэ, кьулей хьуным зэрытелъжэныр.

Зэрыгъуазэн псалъэхэр: адыгэбзэ, грамматикэ, лексикографие, псалъалъэ, гуэшыныгъэ

Цитатэ кьызэрыхэтхыныр: АфІэунэ А.А. Е-XX-нэ лІэщыгъуэм и егуанэ Іыхьэм адыгэ лексикографием игъуэта зыужьыныгъэр (1977–1999 гъэхэр) // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 47–55. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-47-55

Original article

**ONTOGENESIS OF ADIGE LEXICOGRAPHY
IN THE SECOND HALF OF THE XX CENTURY
(1977–1999)**

Angela A. Afaunova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, martazei@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7560-6985>

© А.А. Афаунова, 2023

Abstract. The article analyzes the dictionaries of the Kabardino-Circassian language published in the second half of the 20th century. This paper presents the second part of the study. It describes the structural, content, typical features of dictionaries, determines their merits, evaluates their usefulness both for scientific activity and for the general educational process. The main goal of the work is to collect all the dictionaries of the Kabardino-Circassian language published in the period from 1977 to 1999, to give a general overview, analyze and determine their meaning.

The novelty of the work is determined by the fact that this kind of research is carried out for the first time. There are no in-depth studies on the topic either in Kabardino-Circassian or in Russian. Also, one of the main innovations is the introduction into scientific circulation of the linguistic terms of the Adyghe languages, developed by the doctor of philological sciences Bizhoyev B.Ch.

The work used such methods of philological research as methods of observation, description, analysis and comparative method.

With the help of the results of the study, the following conclusions can be drawn: on the basis of the Kabardino-Circassian language, a large number of dictionaries have been published: translation, explanatory, etymological, phraseological, synonymous, etc.; to form the dictionary, previously published dictionaries, collected card indexes, folklore materials, works of art, etc. are used. It is proved that the analyzed books meet all the requirements for lexicographic publications, that they are of great importance for the development of Adyghe grammar, thus, undoubtedly, will serve as a good help for better assimilation of both the Kabardino-Circassian and Russian languages, as well as for enrichment and expansion vocabulary.

Keywords: Kabardino-Circassian language, grammar, lexicography, dictionary, typology

For citation: Afaunova A.A. Ontogeny of Adyghe lexicography in the second half of the XXth century (1977–1999). Vestnik KBIGI = KVINR Bulletin. 2023; 1 (56): 47–55. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-47-55

Научная статья

ОНТОГЕНЕЗ АДЫГСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XX ВЕКА (1977–1999 гг.)

Анджела Анатольевна Афаунова

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, martazei@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7560-6985>

© А.А. Афаунова, 2023

Аннотация. В статье подвергаются анализу словари кабардино-черкесского языка, изданные во второй половине XX века. В предлагаемой работе представлена вторая часть исследования. Здесь описываются структурные, содержательные, типовые особенности словарей, определяются их достоинства, оценивается их польза как для научной деятельности, так и для общеобразовательного процесса. Главная цель работы – собрать все словари кабардино-черкесского языка, изданные в период с 1977 г. по 1999 г., дать общий обзор, проанализировать и определить их значение.

Новизна работы определяется тем, что такого рода исследование проводится впервые. Глубоких исследований по теме ни на кабардино-черкесском, ни на русском языках не существует. Также одним из главных новшеств является введение в научный оборот лингвистических терминов адыгских языков, разработанных доктором филологических наук Бижоевым Б.Ч.

В работе были использованы такие методы филологических исследований как наблюдение, описание, анализ и сравнительно-сопоставительный метод.

С помощью полученных результатов можно сделать следующие выводы: на основе кабардино-черкесского языка опубликовано большое количество словарей (переводных, толковых, этимологических, фразеологических, синонимических и т.д.); для формирования словника использовались ранее изданные словари, собранные картотеки, фольклорные материалы, художественные произведения и т.п. Доказано, что проанализированные книги соответствуют всем требованиям, предъявляемым к лексикографическим изданиям, что они имеют огромное значение для развития адыгской грамматики, тем самым, бесспорно, послужат хорошим подспорьем для лучшего усвоения как кабардино-черкесского, так и русского языка, также для обогащения и расширения словарного запаса.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, грамматика, лексикография, словарь, типологизация

Для цитирования: Афаунова А.А. Онтогенез адыгской лексикографии во второй половине XX века (1977–1999 гг.) // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 47–55. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-47-55

Е-XX-нэ лэщыгъуэм и етІуанэ Іыхъэм адыгэ лексикографием нэгъуэщІ лъэныкъуэхэмкІэ зеужь. Псалъэм папщІэ, этимологии къэхутэныгъэм и ефІэкІуэныгъэм щэдзапІэ хуохъур 50 гъэхэр. Адыгэбзэм этимологии псалъалъэ къэгъэщыным щэныгъэм дежкІэ мыхъэнэшхуэ зэригъэр шэчыншэт. Ипэм къыдэкІа лэжыгъэхэм нэгъэсауэ бзэм и тхыдэм и лъэныкъуэ псори щызэпкърыха хъуауэ пхужыІэнутэкъым. Псалъалъэм къалэн нэхъыщхъэу кыыхуэуыр псалъэ къэсыху и мыхъэнэкІи, и ухуэкІэкІи, лъабжъэ хуэхъуамкІи, зыужыныгъэ игъуэтамкІи, зэрызэхэт ІыхъэкІи, кызыхэкІакІи убзыхунырщ, ахэр бзэ зэльэпкъэгъухэм елытынырщ, кавказыбзэхэм зэблагъагъэ яІэхэр гъэнэІуэнырщ.

А псом кыыхэкІкІэ, **Шагъыр І.Къ.** томитІ хъу и «**Этимологический словарь адыгских (черкесских) языков**» [Шагиринов 1977] псалъалъэм и къыдэкІыныгъэр кавказ бзэщІэныгъэм папщІэ мыхъэнэ ин зигІэ Іуэхугъуэ хъуащ. Псалъалъэр дунейм къытехъэн ипэ авторым илгъэс 25-м нэблагъэкІэ кавказыбзэ лексикэр джынымкІэ лэжыгъэхуэ иригъэкІуэкІащ. Адыгэбзэхэм я фонетикэ, бзэхабзэ, лексикэ, зэзыгъапщэ-тхыдэ къэхутэныгъэхэр мымащІэу щыІэ пэтми, адыгэбзэ этимологии зэпкърыхыныгъэ куу, мыхъэнэгъэнахуэ, зэльыт, тхыдэ, щІыпІэбзэ псалъалъэ щызхэр зэрыщымыІэм лэжыгъэр икъукІэ гугъу ищІырт. А псом емылгытауэ, Шагъырым хузэфІэкІащ этимологии псалъалъэхэм кыыхуагъуэу къалэнхэр нэсу игъэзэщІэн.

Мы тхылъым щызэхуэхъэсащ абхъаз-адыгэбзэхэм я макъ зэхушытыкІэхэр, зэщхыныгъэхэр. Шагъыр Іэмин и псалъалъэм япэ шригъэщаш иджырей адыгэбзэм и псалъэ нэхъ къагъэсэбпхэмрэ бзэм япэхэм кыыхыха псалъэхэмрэ этимологии и лъэныкъуэкІэ зэпкърыхыныр.

Псалъалъэр тхылгытІу гуэшащ. Япэрейм хиубыдащ Хэзыгъэгъуазэр, тегъэщІапІэхэмрэ гъэкІэщІа псалъэхэмрэ я списокэр, А-Н тхыпкъэхэмкІэ къыщІидзэ псалъэ 986-м я зэхэуныгъэр. Хэзыгъэгъуазэр щхъэхуэу къапщтэмэ, этимологием теуха теорие лэжыгъэ кІэщІ хъуащ, этимологии къэхутэныгъэм и Іэмалхэр, и къалэнхэр щызэпкърыхауэ, этимологии псалъалъэ гъэхъэзырыным хуэзышэ лэжыгъэхэр щыубзыхуауэ. ЕтІуанэ Іыхъэм П-І-хэмкІэ къригъажъэ жыІэгъуэ 564-р, гъуазэхэр хэхуащ.

Псалъалъэр нэхъыбэу ухуащ адыгэздаибзэм и материалым ипкъ иткІэ. Ауэ авторым кыыхигъэщыну хэтщ къэбэрдей-шэрджэсыбзэмрэ кІахэбзэмрэ я лексикэ зэщхъыщыкІыныгъэхэр. Апхуэдэу тхылъым хыбогъуатэ зы бзэм фІэкІа къыщамыгъэсэбп жыІэгъуэхэри, адыгэбзэхэм зэхуэмыдэныгъэ гуэрхэр зигІэ лексемэхэри, псалъэщІ лъабжъэгъусэхэри. БзитІми я мыхъэнэкІэ щызэтемыхуэ лексемэхэр генетикэ принципкІэ зэкІэльыхъащ, зи къэхъукІэкІэ зэщхъ псалъэхэр, къаІуатэ гурыІуэгъуэ емылгытауэ, зы псалъалъэ статьям хегъэхъэ. Лексемэм

мыхьэниТ е нэхьыбэ илэу ар бзитми щызэтемыхуэмэ, ахэр псалъашхьэм кышщыгьэлъэгъуащ, бзэ зыхэтэр (*кьэб.*, *адыг.*) тхыхьхэм дэту кыхуэхьауэ.

Псалъашхьальэр нэхьыбэу зэхэгъуащ адыгэхэм я зэдай псалъэхэмкIэ; щыпIэбзэхэмрэ псалъэкIэхэмрэ кышщыгьэсэбэпар этимологиие, зыгъэнахуэ Iыхьэхэрщ. Адыгэбзэхэм я жыIэгъуэхэр кьэпсэлъыкIэкIэ зэтемыхуэмэ, псалъашхьэм лэужыгытIри кышщыхьащ, кьэбэрдей-шэрджэс жыIэкIэр япэ иту, итхьа IушэкIэ (/) зэпэщIэхуэ. КьэпсэлъыкIэ зэтемыхуэхэр тхыхьхэм дэмыт *кьэб.*, *адыг.* дамыгъэхэмкIэ кьэгъэлъэгъуащ.

Псалъалъэ статьям кышщыхьащ псалъэм и псалъэщI-этимологиие кьэхутэныгъэхэр. Инэхьыбэм авторым ахэр абхъаз-адыгэбзэхэм япкь иткIэ зэпкьрех.

Куэдрэ урохьэлIэ псалъэр бзэ зэIыхьыхьэмэ Iыхьлагъ зэхуимыIэхэмэ кышщагъэсэбэпу. Шагъырым ахэр кыгъэлъэгъуэнри фIэкъабылщ, сэбэпынагъ абы зэрыхэлъри кыхьхэгъэщыпхьэщ.

Этимологиие псалъалъэм кызэщIеубыдэ 1500-м нэблагъэ адыгэ жыIэгъуэхэм я зэпкьрыыхыныгъэхэр. Абхъаз-адыгэбзэхэм кышщынэмыщIауэ Шагъыр I.Кь. псалъэ кыхыхьахэм щатетхыхькIэ кьегъэсэбэп тырку, индоевропей, хьэрып, шэшэн, дагыстэн, куржы, н. бзэхэр.

Тхылъым псалъэ лъэпкыгъуэхэм ящыщү нэхьыбэу цIэхэр щызэпкьрыха хьуащ. Статъяхэр щIэныгъэлI щхьэхуэхэм я жыIэгъуэхэмкIэ зэхэгъуащ, зым жиIэр адрейм кыпищэу. Абы кыхьхэкIкIи псалъалъэ статья кьэсыху зэпкьрыыхыныгъэ закьуэ мыхьуу жэуапылъэщ, сыт хуэдэ лэжыгъэхэм мы жыIэгъуэм теухуауэ кьэхутэныгъэ шрагъэкIуэкIами наIуэ кьищIу. Ахэр зэкIэлъыкIуэкIэ щхьэхуэ яIэу, кIэщIу, ауэ купщIафIэу, гурыIуэгъуафIэу зэхэтщ, дауикI, езы авторми и еплъыкIэхэри ядэщIыгъуш.

Зэзыгъапщэ-зэпэзыгъэуэ Iэмал зэпкьрыыхыныгъэм и фIыгъэкIэ авторым кьепщытэф нэгъуэщIыбзэхэм кышщагъэсэбэп адыгэбзэ псалъэхэр. Апхуэдэу адыгэбзэм и лэужыыр Шагъырым кышщигъуэтащ абхъаз, абазэ, осетин, нэгъуей, кьэршей, балъкьэр, н. бзэхэм. Языныкьуэхэм деж кьэхутаIуэм зыхуегъазэ бзэщIыб Iэмалхэм, жыIэгъуэ гуэрхэм щыхьэт техьуэн е пцIыр кышщIигъэщын папщIэ.

Адыгэбзэхэр куууэ, Iэзэу зэрищIэм, бзэкIэ ди Iыхьыхьэм фIуэу зэрашщыгъуазэм, этимологиие кьэхутэныгъэ Iэмалхэм зэрыхуэшэрыуэм я фIыгъэкIэ Шагъырым хузэфIэкIащ адыгэ бзэщIэныгъэ кьудей мыхьуу, кавказыбзэхэмэ, индоевропейбзэхэмэ этимологиие кьэхутэныгъэ щезыгъэкIуэкIэхэм дежкIи мыхьэнэшхуэ зиIэ лэжыгъэ купщIафIэ игъэхьэзырын.

1980 гъэм **Сыкъун Хь.** кьыдигъэкIа «Адыгэбзэм и псалъалъэ кызыгъэдзэкIар» («Обратный словарь кабардино-черкесского языка») [Сыкъун 1980] адрей псалъалъэ лэужыгытIуэхэм кьашхьэщокI и ухуэкIэкIи, и зэхэлъыкIэкIи. Тхылъым лъабжьэ хуэхьуащ автор гупым адыгэбзэм хузэхалъхьа «Кьэбэрдей-урыс псалъалъэ»-р [Апакъ, Багъ, н. 1957], Зэхьуэхьу Лиуан и «Орфографическэ псалъалъэ»-р [Захов 1967], «ЩоджэнцIыкIу Алий и псалъалъэ»-р [Зэхьуэхьу 1975]. Мыр, иджырей адыгэбзэм щызекIуэ жыIэгъуэ псори кызыщIимыубыдэмэ, литературэбзэм тещIыхьауэ зэрыщытым кыхьхэкIкIэ щхьэпэщ.

Псалъалъэ кызыгъэдзэкIам и кьалэн нэхьыщхьэр теплэ хэха илэу – псалъэм и кIэмкIэ кышщыщIэдзауэ тхыпкыльэкIэ зэрызэкIэлъыкIуэм хуэдэу – щIэджыкIаIуэм адыгэбзэм и лексикэр бгъэдэлъхьэнырщ. Апхуэдэ лэжыгъэм псалъэщI лъабжьэгъусэхэр нэхь зэхуэхьэса, кыхьхэгъэбелджылыкIа щохьу, псалъэ кьэхьуэкIэ Iэмалхэри еубзыху. Гу лытапхьэщ псалъэщI, псалъэхьуэж лъабжьэгъусэхэр бзэм кызыррыщыкIуэ мардэр гъэбелджылынымкIэ псалъалъэ кызыгъэдзэкIам мыхьэнэ зэриIэм.

Адыгэ литературэбзэм и псалъалъэ кызыгъэдзэкIам хыхьэ псалъэхэр зэрызэкIэлъыкIам кьегъэлъагъуэ псалъэм и кIэм кышщыкIуэнкIэ хьу макъхэр

зыхуэдэр. Материалым кызыригъэлабгъуэмкIэ, адыгэбзэм и тхыпкыльгъэм хэт тхыпкы псори псалъэкIэм кыщокIуэр (нэгъуэщIыбзэхэм щыщу адыгэбзэм кыщачгъэсэбэпхэр хэгъэлауэ – к, э, ю, ё, щ), ауэ абыхэм псалъэ бжыгъэ кызыщIаубыдэр зэтхуэркыым. Псалъальгъэм ихуа псалъэ мин 17-мрэ 160-м щыщу мини 5-рэ 593-р макъзешэкIэ, мин 11-рэ 567-р макъ дэкуашэкIэ еух.

Псалъальгъэм кыщыхъащ псалъэужь морфемэхэм я къэгъэсэбэпыкIэ мардэр, псалъэужьыр зэхуэщIауэ (макъ дэкуашэхэр зы хэрф, хэрфитI, щы, пIы хууэ) кыщыкIуэ елытауэ лырыхэм кыщыгъэлыгъуащ.

Адыгэбзэм и кызыгъэдзэкIа псалъальгъэр къахуэщхьэпэнууц тхакIуэхэм, усакIуэхэм, телевиденэм, радиом и лэжыакIуэхэм, еджапIэм щеджэхэм, щезыгъаджэхэм, лексикографием, кавказыбзэхэм елэжь щIэныгъэлIхэм, рифмэ зэхэльхьэкIэм дихьэххэм.

1984 гъэм Черкесск кыщыдэкIащ «**Общественно-политическэ терминологиюмкIэ урыс-къэбэрдей-шэрджэс псалъальгъэ**»-р [Братов, Мамхегов, Темырова 1984]. Ар зэхэгъэуэвэным елэжьащ **Брат Хь.С., Мамхэгъ Д.Ю., Темыр Р.Хь.** Тхылым и редактор нэхыщхьэр Брат Хьэсинщ.

Мыр нэхыбэрэ къапсэль цIыхубэ-политикэ мыхьэнэ зиIэ фIэщыгъэцIэхэр адыгэбзэкIэ зэдзэкIауэ нэхь щызу уи пашхьэ кызыльхьэ япэрей кыдэкIыгъэщ.

Псалъальгъэ зэхэльхьэкIэ хабзэ нэхыщхьэм тету псалъальгъэ статьяхэр (фIэщыгъэмрэ абы и зэдзэкIынымкIэ материалымрэ) тхыпкыльгъэкIэ зэкIэлыхьащ. ФIэщыгъэ зэхэтхэм я япэрей псалъэм и къэгъэщIапIэхэмкIэ увыпIэ ират. ГьэкIэщIа терминхэм я фIэщыгъэцIэ псор, е псалъэ зыбжанэу зэхэт терминым и гьэкIэщIа лэужыгъуэр тхыхьхэм дэту къокIуэ. Мыхьэнэбэ псалъэхэм цIыхубэ-политикэ темэм емыкIуалIэ я мыхьэнэхэр псалъальгъэм кыщыхьыркыым. Псалъащхьэ хьуар и закъуэу къамыгъэсэбэпмэ, тIуанитI нэужыым ар зи гъусэу къапсэль жыIэгъуэ псор кыкIэлыокIуэ. IукIэзэщхь псалъэхэр статья щхьэхуэу къокIуэ, рим бжыгъэкIэ зэщхьэщыхауэ. Псалъащхьэм и мыхьэнэ нэхыщхьэмрэ терминым и гурыуэгъуэмрэ зетемыхуэмэ, ахэр тIуанитIкIэ зэпэщIэхаш. Урысыбзэм куэд бжыгъэ иIэу фIэкIа кымыгъэсэбэп жыIэгъуэхэр адыгэбзэкIэ закъуэ бжыгъэу зэрадзэкI; урысыбзэм кызыщIэзыкъуэ мыхьэнэ щилэ жыIэгъуэм адыгэбзэм куэд бжыгъэ гъэпсыкIэ щегъуэт.

Псалъальгъэм и гуэдзэным кыщокIуэ СССР-м, РСФСР-м къэрал, лъэпкы ухуэкIэ, СССР-м, РСФСР-м, Ставрополь крайм, Къэрэшей-Шэрджэс автономнэ областым я администрацэ-щIыпIэ гуэшыкIэм, КПСС-м, СССР-м я унафэщI IэнагIэхэм, министерствэхэм, къэрал комитетхэм, орденхэм, медалхэм, профсоюзым, комсомолым, махуэшхуэхэм, н.кь. зэреджэ фIэщыгъэхэр.

Емуз А.Гъу. 1986 гъэм кыдыгъэкIа и «**Англо-кабардино-русский фразеологический словарь**»-р адрей псалъафэ псалъальгъэхэм къащхьэщызыгъэкIыр инджылызыбзэ, адыгэбзэ, урысыбзэхэр зэгъусэу кызырыгъэсэбэпарщ [Емузов 1986]. Мыбы и къалэн нэхыщхьэр хамэбзэхэр еджакIуэхэм нэхь кууэу яджынымкIэ щIэгъэкъуэн хьунырщ. Авторыр хущIэкъуащ псалъальгъэр нэхь убгъуа, еджакIуэхэм нэхь тыншу къагъэсэбэпыф зэрищыным. Псалъальгъэм псалъафэ занэу 4200-м щIигъу инджылызыбзэкIэ итщ, ахэр урысыбзэрэ адыгэбзэкIэ зэдзэкIыжаш. Абы кыщынэмыщIауэ псалъальгъэм хыхьащ псалъэжхэр, жыIэгъуэхэр, жьы хьуа псалъэхэр, мащIэрэ фIэкIа бзэм кыыхэмыхуэж псалъэхэр.

Лэжыгъэр школхэм, еджапIэ ищхьэхэм, курыт IэщIагъэ къозытхэм щеджэ студентхэм, тэрмэшхэм, егъэджакIуэхэм, къэхутэныгъэ езыгъэкIуэкI бзэщIэныгъэлIхэм, бзэхэр ззыгъэщIэну хуейхэм гъуазэ яхуэхьуноуц.

Псалъальгъэм и зэхэльыкIэм укIэлъыплъмэ, псалъафэ занэхэм псалъэ пажэр кыыхэгъэщауэ щызэкIэлыхьащ. Псалъэ зэпхар псалъэ нэхыщхьытIу зэхэльмэ, япэ ит псалъэм и лъабжьэм щIэту къэхьащ. Занэ дапщэ псалъальгъэм итми, ахэр хьэрфкIэ зэкIэлыкIуэу кыщыгъэлыгъуащ. Псалъафэ занэ лэужыгъуэу зиIэхэм

ар кьабгъурытщ, тхыхькIэ зэхуэщIауэ. Мыхьэнэ зыбжанэ иIэмэ, ар хьэрып хьэрфкIэ тхыхьхэм дэту кьэгъэлъэгъуаш, е тIуанэрэ IуантIэкIэ кьыхэгъэщаш. Псалъафэхэр зы стилистикэ категорэм хиубыдэмэ, ар кьэгъэлъэгъуаш (жы хьуами, жьэрыуатэбзэм). Е ахэр зы бзэ гуэрэм епхамэ, гьэнэхуаш (*амер., шотл., н.*). Тхыхь пIимэхэм дэтщ псалъафэ занэхэр кьыздикIахэр. ДэщIыгуныгыэхэмрэ гурыуэныгыэхэмрэ урысыбзэкIэ и гьусэщ. Псалъафэхэр шапхьэншэщ.

Лэжьыгъэм и кьыщхьэщыкIыныгыэхэм ящыщщ, тхылыыр инджылызыбзэкIэ, урысыбзэкIэ, адыгэбзэкIэ зэрытхам кьыхэкIкIэ, бзищми тегъэпсыхьа гьуазэхэр зэрыдэщIыгъур: адыгэбзэ – инджылызыбзэ, адыгэбзэ – урысыбзэ.

Къармокъуэ Хь.Гьу., Гуртуев С.С. сымэ бзэ куэд псалъальэхэм я бжыгъэм хагъэхуаш 1992 гъэм кьыдагъэкIа «**Краткий русско-кабардинско-балкарский словарь**»-мкIэ [Кармоков, Гуртуев 1992]. Абы ихуаш 6000-м нэблагъэ урысыбзэ жыIэгъуэхэр, мыр дэIэпыкьуэгъу хьунуш бзитI-бзищ зэпэдзыж псалъальэ шагъэхьэзыркIэ, кьыщагъэсэбэпкIэ. Псалъальэм хыхьаш махуэ кьэсыху кьапсэлъ, нэхь кьагъэсэбэпрей псалъэхэр. Абыхэм кьыхуахьар я мыхьэнэ нэхьыщхьэрщ, зыгъэбелджылы дамыгъи ядэщIыгъукьым.

Псалъэхэм я зэкIэлъыхьыкIэ хьуар мыраш: зыр зым и лъабжьэ щIэту япэщIыкIэ урысыбзэр, итIанэ адыгэбзэр, иужькIэ балъкьэрыбзэр. Адыгэ псалъэмрэ балъкьэр псалъэмрэ гьэнэхуаш *к.* (кьэбэрдей), *б.* (балъкьэр.) тхьэбзэхэмкIэ.

Урысыбзэр лъэпкь зэхуаку зэпыщIэныгъэ Iэмалу зэрыщытым кьыхэкIкIэ, адыгэбзэм и хэмылфыхьу кьэнакьым: бзэр нэхь игъэбатэу урыс псалъэ куэд, е урысыбзэм и фIыгъэкIэ нэгъуэщIыбзэхэм я жыIэгъуэхэр адыгэбзэм кьыщташ. Псалъэ гуэрхэм я мыхьэнэ бжыгъэм хэхьуаш, псалъэщIэхэр кьэунэхуаш. А псом япкь иткIэ тэрмэш лэжьыгъэр егъэфIэкIуэнымкIэ нэхь пажэу кьалыгтэ хьуаш урысыбзэм и мардэ псори нэгъэсауэ кьэщтэныр. Абы толажьэ еджапIэхэм папщIэ кьыдагъэкI урыс-адыгэ псалъальэхэр икIи мыбы апхуэдэ ухуэкIэ щIратари араш, еджакIуэхэм дэIэпыкьуэгъу яхуэхьун мурадкIэ.

1997 гъэм **Дзыгъуанэ Р., Шэру Н.** сымэ я къарукIэ гьэхьэзыра хьуаш «**Адыгэбзэм и синонимхэм я псалъальэ**»-р [Дзыгъуанэ, Шэру 1997]. Мыбы тхыльеджэхэм кьыщагъуэтынуш 750-м щIигъу зэмыхьэнэгъу гупхэр. Ахэр я псалъэ пажэм елыбатауэ тхыпкьыльэкIэ зэкIэлъыхьаш. Псалъальэм бзэм и шэрыуагъыр, и зэфIэкIыр кьыгъэлъэгъуэнур и кьалэнщ, икIи зэмыхьэнэгъу Iэрамэхэр бзэр зэфэзэщу зэрыщымытым, зэрыкьулейм, IукIэ дахэ зэриIэм щыхьэт тохьуэ.

КьыдэкIыгъуэр зэхэзылхьахэм кьагъэсэбэпащ Кьэбэрдей-Балъкьэр щIэныгъэ-кьэхутакуэ интститутым адыгэбзэмкIэ и кьудамэм и лэжьакIуэхэм зэхуахьэса картотекэр, шапхьэ яхуэхьуаш ипэкIэ кьыдэкIауэ щыгта зэмыхьэнэгъу псалъальэхэр, апхуэдэуи нобэрей бзэщIэныгъэм и бгъэдыхьэкIэхэри Iуэхум кьыхалыгташ.

Псалъальэм и зэхэлъыкIэ хьуар мыпхуэдэщ: япэрауэ, зи мыхьэнэкIэ зэхуэкIуэ псалъэ гупыр зэхуахьэсащ, абыхэм мыхьэнэхэр нэхь кьызэщIэзыубыдэ, нэхь кьагъэсэбэпырей пажэр кьыхагъэбелджылыкIащ, ар псалъашхьэу япэ иту, и мыхьэгъу псалъэхэр кьыкIэлъыкIуэу зэкIэлъахьаш; етIуанэрауэ, гуп зэхыхьэм щыщ псоми я мыхьэнэкIэ я нэщэнэр щыгъэнэхуаш; ещанэрауэ, псалъэ кьэс я мыхьэнэр наIуэ, гурыуэгъуэ зыщI шапхьэхэр кьыхуэхьаш. Жьы хьуа, кьызэрыгуэкI, гуемыIу, щIыпIэбзэ псалъэхэр абыхэм хуэкIуэ тхьэбзэхэмкIэ гъэбелджылаш. IукIэзэщхь псалъэхэр рим бжыгъэкIэ, мыхьэнэбэ псалъэхэр хьэрып бжыгъэкIэ зэхэгъэкIащ.

Псалъальэр нэхьыбэу зыхуэгъэпсар еджакIуэхэрщ: ар дэIэпыкьуэгъу хьунуш я бзэм зегъэужьынымкIэ, я гупсысэр псалъэ зэмылIэужьыгъуэхэмкIэ кьаIуэтэфу егъэсэнымкIэ. КьыщинэмыщIауэ, IэщIагъэ шагъуэт курыт е нэхьыщхьэ еджапIэхэм щIэхсэми, егъэджакIуэхэми, адыгэбзэм елэж дэтхэнэми кьахуэщхьэпэнущ.

Сыкьун Хь.Хь., Сыкьун И.Хь. сымэ я «**Кьэбэрдей-шэрджэс-урыс-инджыл-тырку псалъальэ сурэтурэ зэхэлъхар**» еджакIуэхэм, адэ-анэхэм, зи еджапIэ

кІуэгүэм нэмыса сабийхэм, зи анэдэлъхубзэр фІуэ зымыщІэж адыгэхэм, дуней зыплъыхьакІуэхэм, Тыркум, Сирием, Иорданием, ФРГ-м, США-м, Мысырым, н. къэралхэми шыпсэу ди хэкуэгүхэм, бзэ псалъальэм къыщыгъэлъэгүахэр джын щІэзыдзэхэм яхуэгъэзащ [Сыкъун, Сыкъун 1998].

Псалъальэм псалъэ 3100-рэ щызэхуэхъсащ, абыхэм ящыщү псалъэ 2300-м щІиггүм сурэт ящІыгүуш. Сурэт щхъуэкІэплъыкІэхэм я къалэнщ предметыр, псэушхъэр, н. нэрылгагүу къэщІыныр, адыгэбзэ, урысыбзэ, инджылызыбзэ, тыркубзэ псалъэхэр нэхъ зэгъэщІэгүафІэ хъун папщІэ. Щапхъэ пэлъытгүу адыгэ къуажэхъ, псалъэжъ, псалъэ шэрыуэ зыбжанэ къэхъащ, псалъэ бжыггүу ящІэм хагъэхуэн мурадкІэ. Псалъэхэр къыхахаш унаггүу псэукІэм, хъэпшыпхэм, псэушхъэхэм, шхыныггүэхэм, Іэмэпсымэхэм, къэкІыггэхэм, щІуэпсым, щэнхабзэм, диным, адыгэхэм я бзэм хэмытыж гурыуэггүу гуэрхэр, н. епхауэ къаггэсэбэп жыІэггүэхэм.

Мы псалъальэр бизплІу зэхэггүува япэ тхылыщ, жыІэггүэхэр темэкІэ гуэшащ: щІылыэр, уэгур, хъэршыр; цІыхум и Іэпкълэпкъыр; пхъащІэ, кІыщ Іэмэпсымэхэр, н. ЯпэщІыкІэ предметыр зыггэнагүу сурэтыр къахъ. Псалъальэ статьям адыгэбзэкІэ къыщІедзэ, къыкІэлъыкІуу урысыбзэр, инджылыбзэр, тыркубзэр щызэкІэлъыкхъащ. Псалъашхъэм, псалъэр тэмэму къэпсэлъын папщІэ, текгүузэ теггүуващ. ІукІэзэщхъ псалъэхэр щхъэхуэу, и щхъэм хъэрып бжыггэр тетүу къэхъащ.

Псалъальэм и кІэм итщ тхыпкъылыггэ кІэ зэкІэлъыкІуу бизплІми щызэпкърыха псалъэхэм я ггүазэр, темэкІэ узыщрихъэлІэ напэкІуэцІхэр ядэщІыггүу.

Адыгэ лексикографием папщІэ мыхъэнэ еггэлея иІащ 1999 ггэм къыдэкІа «Адыгэбзэ псалъальэ»-м [Апажэ, Кгүумахуэ, н. 1999]. Мыр лъэпкъым псоми зэхуэдэу нэхъ убггүуауэ къаггэсэбэп лексикэм и япэ мыхъэнэггэнахуэ псалъальэщ. Къэбэрдей-Балъкъэр къэхутагІуэ институтымрэ Къэбэрдей-Балъкъэр къэрал университетымрэ я лэжъакІуэхэр 50 ггэхэм и кІэм – 60 ггэхэм я пэщІэдзэм псалъальэм елэжыны щІадзащ. Авторэггүхэм хыхъащ адыгэ бзэщІэныггэлІ пажэу филологие щІэныггэхэмкІэ докторхуэ Апажэ М.І., Кгүумахуэ М.І., Балъкъэр Б.Хъ., КІуэкІуэ Дж.Н., Тау Хъ.Т., Урыс Хъ.Щ., Щэрдан А.Хъ., БищІо Б.Ч., филологие щІэныггэхэмкІэ кандидатхуэ АбыгІэ М.І., Багг П.М., тхакІуэхэр, еггэджакІуэхэр, журналистхэр. Абыхэм щІэггэкгүуэн яхуэхъуащ ХъэтІанэ А.А., КІэрашэ З.Х. сымэ я «Толковый словарь адыгейского языка»-р.

80–90 ггэхэм я пэщІэдзэм къэралым щекІуэкІа политикэ, экономикэ зэхуэкІыныггэшхуэм къыхэкІкІэ, псалъальэм и Іэрытхыр зэраггэзэхуэжыны хуей хъуащ: щапхъэщІэхэр хаггүуващ, нэггүуэщІыбзэм къыхэкІа политикэм епха псалъэ гуп хаггэкІащ, псалъэ куэдым я мыхъэнэр щІэрыщІэу яггэнахуащ. КъыщинэмыщІауэ, Къэбэрдей-Балъкъэр щІэныггэ-къэхутагІуэ интститутым и лэжъакІуэ Багг П.М., БищІо Б.Ч., Дзыггүуанэ Р.Хъ., Шэру Н.Ггүу. сымэ Іэрытхым хэлэжыныжыащ, псалъэ бжыггэм хаггэхуащ, стиль илэныкгүуэкІэ зэраггэзэхуащ, псалъальэ занэ куэдым я теплъэмрэ ухуэкІэмрэ ираггэфІэкІуащ.

Тхылыгым псалъэу 31000-р къызэщІуиубыдащ. Псалъальэм и занэхэр щызэпкърахым авторхэм убггүуауэ псалъафэхэр, псалъэжхэр, псалъэ зэпха къызэрыггүуэкІхэр къыщахъащ, бзэм шаггэзащІэ къалэнхэр, къызэраггэсэбэп щІыкІэхэр яггэбелджылыны папщІэ. Мыбы псалъэм и мыхъэнэр езы адыгэбзэм и ІэмалхэмкІэ зэрызэхихум имызакгүуэ, урысыбзэкІи щызэдзэкІащ. Апхуэдэ щІыкІэкІэ псалъальэ лэужыггүитІ щызэхэхуэна мэхуэ – лъэпкъ псалъэггэнахуэ псалъальэмрэ зэзыдзэкІ псалъальэмрэ. Тхылыр къэзыггэсэбэпынхэм адыгэбзэмрэ урысыбзэмрэ нэхыфІу зэраггэщІэн папщІэ яггэнахуэ псалъэр урысыбзэм хэту абы пэхуэ е гурыуэггүуэ зыщІ псалъэхэмкІэ зэдзэкІащ.

Псалъальэм къалэн хуэхъуащ иджырей адыгэбзэм и лексикэр къэггэлъэггүуэныр, псоми къаггэсэбэп псалъэхэри, жыы хуахэри, щІыпІэбзэхэри, псалъэкІэхэри, щІэныггэ, цІыхубэ-политикэ фІэщыггэщІэхэри хыхъуэ, абыхэм я къэггэсэбэпыкІэ тэмэмыр убзыхуныр.

Адыгэбзэм и псалъэ псори кызыщимыубыдэфами, лексикэ занэ бжыгъэкӀи, зэрызэхэгъэува, зэрызэкърыха щыкӀэкӀи мы псалъальтэм пэпщӀын лэжыгыгъэ адыгэ лексикографием а зэманым иӀакъым. Егъэлеиныгыгъэ лъэпкъ хэмылгу уи фӀэщ пщӀы хъунуш мы бзитӀ-мыхъэнэгъэнахуэ псалъальтэр адыгэбзэ лексикографием кышыгыгъэнауэ кавказ лексикографие псор къапщтэми нэхъ лэжыгыгъэ пажэу нобэр кыыздэсам зэрыщытыр.

ТегъэщӀапӀэхэр Список источников

Апажэ, Къумахуэ, Балькъэр, КӀуэжӀуэ 1999 – *Апажэ М.Л., Къумахуэ М.Л., Балькъэр Б.Хь., КӀуэжӀуэ Дж.Н., н.* Адыгэбзэ псалъальтэ. М.: Дигора, 1999. 852 н.

Апажэ, Багъ Н., Багъ П., Бэлыкъэр 1957 – *Апажэ М.Л., Багъ Н.А., Багъ П.М., Бэлыкъэр Б.Хь., н.* Къэбэрдей-урыс словарь. Къардэн Б.М.. 20 000 слов. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1957. 590 н.

Дзыгъуанэ, Шэру 1997 – *Дзыгъуанэ Р.Хь., Шэру Н.Гъу.* Адыгэбзэм и синонимхэм я псалъальтэ: /школхэм папщӀэ/ Худож.: Ю. Н. Попов. Налшык: Эльбрус, 1997. 120 н.

Емузов 1986 – *Емузов А.Г.* Англо-кабардино-русский фразеологический словарь. Налчык: Эльбрус, 1986. 368 с.

Зэхуэухъу 1975 – *Зэхуэухъу Л.* ЩоджэнцӀыкӀу Алий и бзэм и псалъальтэ. Налшык: Эльбрус, 1975. 328 н.

Захохов 1967 – *Захохов Л.Г.* Школьный орфографический словарь кабардино-черкесского языка. Налчык: Эльбрус, 1967. 144 с.

Краткий русско-кабардинско-балкарский словарь 1992 – *Краткий русско-кабардинско-балкарский словарь* / Сост.: Х.Г. Кармоков, С.С. Гуртуев. Налчык: Нарт, 1992. 222 с.

Русско-кабардино-черкесский словарь 1984 – *Русско-кабардино-черкесский словарь общественно-политической терминологии* / Сост.: Братов Х.С., Мамхегов Ж.Ю., Темирова Р.Х. Черкесск: Ставропольское книжное изд., Карачаево-Черкесское отделение, 1984. 206 с.

Сукунов, Сукунова 1998 – *Сукунов Х.Х., Сукунова И.Х.* Кабардино-черкесско-англотурецкий словарь в иллюстрациях, Налчык: Эль-Фа, 1998. 424 с.

Сыкъун 1980 – *Сыкъун Хь.* Адыгэбзэм и псалъальтэ кызызгъэдзэкӀа. Налшык: Эльбрус, 1980. 230 н.

Шагиров 1977 – *Шагиров А.К.* Этимологический словарь адыгских (черкесских) языков. В 2-х томах. М., 1977.

References

APAZHJE M.L., K"UMAHUJE M.I., BAL"K"JER B.H', KIUJEKIUJE Dzh.N., n. *Adygjezje psal"al"je* [Dictionary of the Kabardino-Circassian language]. M.: Digora, 1999. 852 n. (In Kabardino-Circassian)

APAZHJE M.L., BAG" N.A., BAG" P.M., BJEL"K"JER B.H', n. *K"jebjerdej-urys slovar'* [Kabardino-Russian dictionary]. K"ardjen B.M.. 20 000 slov. M.: Gosudarstvennoe izdatel'stvo inostrannyh i nacional'nyh slovarej, 1957. 590 n. (In Russian and Kabardino-Circassian)

DZYG"UANJE R.H', SHJERU N.G"u. *Adygjezjem i sinonimhem ja psal"al"je*: [Dictionary of synonyms of the Kabardino-Circassian language] /shkolhjem papshhIje/ Hudozh.: Ju. N. Popov. Nalshyk: Jel'brus, 1997. 120 n. (In Kabardino-Circassian)

EMUZOV A.G. *Anglo-kabardino-russkij frazeologicheskij slovar'* [English-Kabardino-Russian Phraseological Dictionary]. Nal'chik: Jel'brus, 1986. 368 s. (In Russian, Kabardino-Circassian and English)

ZJH"UJH"U L. *ShhodzhencIyklu Alij i bzjem i psal"al"je* [Dictionary of the language A. Shogentsukov]. Nalshyk: Jel'brus, 1975. 328 n. (In Kabardino-Circassian)

ZANOHOV L.G. *Shkol'nyj orfograficheskij slovar' kabardino-cherkesskogo jazyka* [School spelling dictionary of the Kabardino-Circassian language]. Nal'chik: Jel'brus, 1967. 144 s. (In Kabardino-Circassian)

Kratkij rusско-kabardinsko-balkarskij slovar' [Brief Russian-Kabardian-Balkarian Dictionary] / Sost.: H.G. Karmokov, S.S. Gurtuev. Nal'chik: Nart, 1992. 222 s. (In Russian, Kabardino-Circassian and Balkarian)

Russko-kabardino-cherkesskij slovar' obshhestvenno-politicheskoy terminologii [Russian Kabardino-Circassian Dictionary of Socio-Political Terminology] / Sost.: Bratov H.S., Mamhegov Zh.Ju., Temirova R.H. Cherkessk: Stavropol'skoe knizhnoe izd., Karachaevo-Cherkesskoe otделение, 1984. 206 s. (In Russian and Kabardino-Circassian)

SUKUNOV H.H., SUKUNOVA I.H. *Kabardino-cherkessko-anglo-tureckij slovar' v illjustracijah* [Kabardino-Circassian-English-Turkish dictionary in illustrations]. Nal'chik: Jel'-Fa, 1998. 424 s. (In Russian, Kabardino-Circassian, English and Turkish)

СЫК"УН Н'. *Адыгъебзjem i psal'al"je k"yzjeg"jedzjekla* [Reverse dictionary of the Kabardino-Circassian language]. Nalshyk: Jel'brus, 1980. 230 n. (In Kabardino-Circassian)

SHAGIROV A.K. *Jetimologicheskij slovar' adygskih (cherkesskih) jazykov* [Etymological Dictionary of Adyghe (Circassian) Languages]. V 2-h tomah. M., 1977. (In Russian and Kabardino-Circassian)

Авторым теухуауэ

АфІунэ А.А. – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, адыгэбзэ секторым и щІэныгъэ лэжъакІуэ нэхъыжъ.

Информация об авторе

А.А. Афаунова – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка

Information about the author

A.A. Afaunova – Candidate of Science (Philology), Ricercatore senior of the Kabardino-Circassian Language Sector

Статья поступила в редакцию 15.03.2023; одобрена после рецензирования 23.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 15.03.2023; approved after reviewing 23.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

**ЛЪАБЖЬЭУЖЬХЭУ -КІ, -ЖЬЭ-ХЭМКІЭ ЛЪАБЖЬЭПЭНШЭУ КЪЭХЪУА
ЛЭЖЬЫГЪЭЦІЭ ЛЪАБЖЬЭХЭМ ШЕКІУЭКІ АБЛАУТ ЛІЭУЖЬЫГЪУЭХЭР**

Дзыгъуанэ Ритэ Хъэбалэ ипхъу

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет шІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм шІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балгъкърэ шІэныгъэ центр» Федеральнэ шІэныгъэ центрым» и филиал, Налшык къалэ, Урысей. dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© Дзыгъуанэ Р.Хъ., 2023

Аннотаци. Лъабжьэпэншэу лъабжьэужь зыбжанэм лэжыгъэцІэ куэд адыгэбзэм кыыхагъэхукІ. Мы лэжыгъэм и мурадыр абыхэм яшыщу лъабжьэужьхэу **-кІ**-мрэ **-жсьэ**-мрэ къагъэху лэжыгъэцІэ лъабжьэхэм шекІуэкІ аблаут лэужыгъуэхэмрэ, ахэм адыгэбзэм шагъэзащІэ къалэн нэхьыщхьэхэмрэ дыщытпесэлъыкхынырщ. Зи гугъу тщІы лъабжьэужьхэм зэгъусу дакІэлыпльыныр кыыхэкІащ, япэрауэ, абыхэм къагъэху лэжыгъэцІэхэм я лъабжьэм зы аблаут **ы:э** лэужыгъуэр зэрышекІуэкІым имызакъуэу, ахэр тхыдэ ильэныкыуэки, грамматикэ ильэныкыуэки, мыхьэнэ гуэрхэмкІэ зэрызэгъунэгъум. ДызыкІэлыпль лъабжьэужьхэр пычыгъуэ закъуэ **-кІы-, жсьэ-** лэжыгъэцІэ лъабжьэ эпхэхэм къатекІащ. Ахэр лэжыгъэцІэ лъэІэсхэми лъэмыІэсхэми кыщокІуэ. А шыкІэм тегу къэхъуа гъэпсыкІэ зэхэлъ зиІэ лэжыгъэцІэхэм псоми объект мыблагъэм и щхьэр къаохъуэри, ар зыгъэлыагъуэ лъабжьэпэ **йэ-(е)**-р къапоувэ. Лъабжьэужь **-кІ**-р зыхыхьэ лэжыгъэцІэхэм зыгъээжж категорэм и преверб **зэ-** шапыувэ шыІэщ. Лъабжьэужь **-жсьэ**-мкІэ лъабжьэпэншэу къэхъуа лэжыгъэцІэхэм язэхуэдэныгъэ категорием и аффикс **зэры-** къашыпыуви урохьэлІэ. Апхуэдэхэм деж лэжыгъэцІэм зы щхьэ фІэклА имыІэу къокІуэ, ари куэд бжыгъэм иту. Ди къэхутэныгъэмкІэ наІуэ къэтшІащ: зэпкърытх лэжыгъэцІэ гупым лъабжьэпэншэу лэжыгъэцІэ къэзыгъэху лъабжьэужь **-кІ**-м лэжыгъэр шекІуэкІ лъэныкыуэху: *и бгъумкІэ, и шІыбагъымкІэ, и хъурегъкІэ, екІуэкІыу* лъэныкыуэхэр зэригъэнаІуэр. Лъабжьэужь **-жсьэ**-м лэжыгъэр *япэкІэ кІуэн, лэжыгъэм шІидзэн* мыхьэнэ къызэригъэлыагъуэр. ДызыкІэлыпль лэжыгъэцІэ гупым лэжыгъэр здэгъээр ягъэнаІуэу лъэныкыуэ зыгъэлыагъуэ преверб **къ-, нэ-**хэр къашыпыуэ шыІэщ. Ахэр зыхыхьэ лэжыгъэцІэхэм я гъэпсыкІэм зихъуэжкыым. Зи гугъу тщІы лъабжьэужьхэр поувэ зи лъабжьэ кІэхыр макъзешэ **э-кІэ** иухыу къакІуэ псалъэхэми, апхуэдэу макъзешэ **ы-кІэ** иуххэми. ПсалъэщІ лэжыгъэцІэ лъабжьэужь **-кІ**-мрэ **-жсьэ**-мрэ зыхыхьэхэм я лъабжьэ кІэхым зы **ы:э** аблаут лэужыгъуэщ сыт щыгъуи шекІуэкІыр. Къэхутэныгъэхэм къызэрагъэлыгъуамкІэ, кыыхэгъэщыпхьэщ зи гугъу тщІы лъабжьэужьхэм къагъэху **ы:э** макъзэблэхур лэжыгъэцІэхэм я лъэІэс, лъэмыІэс мыхьэнэхэм эпхауэ, езы лъабжьэужьхэм ягъэлыагъуэ лъэныкыуэ мыхьэнэр гъэнэІуэнымкІэ дэІэпыкыуэгъу хъууэ къызэрыкІуэр.

Зэрыгъуазэн псалъэхэр: лэжыгъэцІэ, лъабжьэужь, адыгэбзэ, макъзэблэху, лъабжьэпэ, лъабжьэ, гъэпсыкІэ зэхэлъ

Цитатэ къэзрыхэлхыну: Дзыгъуанэ Р.Хъ. Лъабжьэужьхэу **-кІ, -жсьэ**-хэмкІэ лъабжьэпэншэу къэхъуа лэжыгъэцІэ лъабжьэхэм шекІуэкІ аблаут лэужыгъуэхэр // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 56–63. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-56-63

Original article

**ABLAUTH ALTERNATIONS CAUSED
BY THE SUFFIXES -KI AND -ЖЬЭ, IN UNREVERBABLE VERBS
KABARDINO-CIRCISSIAN LANGUAGE**

Rita Kh. Dzuganova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© R.Kh. Dzuganov, 2023

Abstract. The aim of the study is to identify the functions of ablaut alternations occurring in the stems of unpreverb verbs built with the help of the suffixes –кI and –жьэ. A comprehensive analysis of the word-formation and morphonological possibilities of models with the indicated suffixes in the Kabardino-Circassian language is considered one of the urgent problems. The scientific novelty of this study lies in the identification of all morphonological, distributive, lexical and grammatical features of the group of verbs containing the suffixes –кI and –жьэ. The work uses the methods of synchronous, distributive and contextual analysis. Suffix morphemes combined into one group form dynamic verbs and can be part of transitive and intransitive verbs. All of them are associated with an indirect object, the indicator of which is the prefix йэ-(е)-. Of the local and directional preverbs, the studied suffixes can only be combined with the directional preverbs къ-, нэ-, explaining the direction of action. Studies have shown that non-preverb models with the suffix –кI can sometimes include the reciprocity affix зэ-. In such cases, the derived verb becomes one-person and appears in the plural. The analysis of the material made it possible to draw the following conclusions: the studied verbal suffixes have the same origin. They are formed from monosyllabic, connected roots (–кIы-, –жьэ-); the considered affixes can be included in the models both with the final vowel -е- and with the vocal ending -ы-. Moreover, in the root morpheme of derivative verbs, we always have one type of ablaut: ы:э. Analysis of the material showed that this type of ablaut is the most widespread in the language, although the specified morphonological process in the studied models has not yet been fully completed. In addition, alternations in ablaut, arising through the studied suffixal morphemes, can affect the transitivity or intransitivity of the verbal meaning, the latter complement, explain the direction of the verb.

Keywords: verb, suffix, Kabardino-Circassian language, ablaut, preverb, root, compound word

For citation: Dzuganova R.Kh. Ablaut alternations caused by suffixes –кI –жьэ in unpreverb verbs of the Kabardino-Circassian language. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 1 (56): 56–63. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-56-63

Научная статья

АБЛАУТНЫЕ ЧЕРЕДОВАНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ СУФФИКСАМИ -КI И -ЖЬЭ В БЕСПРЕВЕРБНЫХ ГЛАГОЛАХ КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

Дзуганова Рита Хабаловна

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© Р.Х. Дзуганова, 2023

Аннотация. Целью исследования является выявление функций аблаутных чередований, происходящих в основах беспревербных глаголов, строящихся с помощью суффиксов –кI и –жьэ. Комплексный анализ словообразовательных и морфологических возможностей моделей с указанными суффиксами в кабардино-черкесском языке считается одной из актуальных проблем. Научная новизна данного исследования заключается в выявлении всех морфонологических, дистрибутивных, лексических и грамматических особенностей группы глаголов, содержащих суффиксы –кI и –жьэ. В работе использованы методы синхронного, дистрибутивного и контекстуального анализа. Объединенные в одну группу суффиксальные морфемы

образуют динамические глаголы и могут входить в состав переходных и непереходных глаголов. Все они связаны с косвенным объектом, показателем которого является префикс *йэ-(е)-*. Из локальных и направительных превербов, исследуемые суффиксы могут сочетаться лишь с направительными превербами *кь-, нэ-*, поясняя направление действия. Исследования показали, что рассматриваемые беспревербные модели с суффиксом *-кI* иногда могут включать в свой состав префикс возвратности *зэ-*, а модели с суффиксом *-жьэ* включают аффикс категории взаимности *зэры-*. В таких случаях производный глагол становится одноличным и выступает во множественном числе. Проведенный анализ материала позволил сделать еще следующие выводы: исследуемые глагольные суффиксы имеют одинаковое происхождение. Они образованы от односложных, связанных глагольных корней (*-кIы-, -жьэ-*); рассматриваемые аффиксы могут включаться в состав моделей как с конечным гласным *-э-*, так и с вокальным окончанием *-ы-*. При этом в корневой морфеме производных глаголов мы имеем всегда один тип аблаута: *ы:э*. Анализ материала показал, что этот тип аблаута имеет наибольшее распространение в языке, хотя указанный морфонологический процесс в исследуемых моделях еще полностью не завершен. Кроме того, чередования по аблауту, возникающие посредством исследуемых суффиксальных морфем, могут влиять на переходность или непереходность глагольного значения, последние дополняют, поясняют направление действия глагола.

Ключевые слова: глагол, суффикс, кабардино-черкесский язык, аблаут, преверб, корень, сложное слово

Для цитирования: Дзуганова Р.Х. Аблаутные чередования, вызванные суффиксами *-кI* *-жьэ* в беспревербных глаголах кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 56–63. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-56-63

Адыгэбзэ лэжыгъэцIэм лъабжьэужьхэу *-кI*-мрэ *-жьэ*-мрэ лъабжьэпэншэу лэжыгъэцIэ куэд къагъэхуф. Мы лъабжьэужьхэм зэгъусэу дыкIэлъыплъыныр къызыхэкIар ахэр я тхыдэ илъэныкъуэкIэ е грамматикэ илъэныкъуэкIэ зэрызэгъунэгъум имызакъуэу, гъэпсыкIэ зэхэлъ зиIэ лэжыгъэцIэ къагъэхуэхэм я лъабжьэ кIэухым зы *ы:э* макъзэблэхуэ лIэужыгыгуэ къызэрыщыхуэрщ.

Апхуэдэу адыгэбзэ лэжыгъэцIэм лъабжьэужь зыбжанэ кыхэбгъэкI хъунуш лъабжьэ епхахэм къатекIауэ (Кумахов 1964: 142–143). А щыкIэм тету къэхуэу лъабжьэужьхэм лъабжьэпэншэу гъэпсыкIэ зэхэлъ зиIэ лэжыгъэцIэ куэд къагъэцI. БзэцIэныгъэлI Урыс Хь.Щ. и къэхутэныгъэ лэжыгъэхэм къызэрыхэщымкIэ, лъабжьэ епхахэм къатекIа лъабжьэужьхэм дистрибуцэ щхъэхуэныгъэ гуэрхэр ягъэлагуэ (Урусов 1980: 56). Мы лэжыгъэм и мурад нэхъыщхьэр лъабжьэужьхэу *-кI*-мрэ *-жьэ*-мрэ лъабжьэпэншэу къагъэхуэу лэжыгъэцIэхэм яхэлъ щхъэхуэныгъэхэм дытепсэлъыхынырщ. Абыхэм лексикэ, грамматикэ, морфонологие илъэныкъуэкIэ яIэ зэгъунэгъуагъхэм къыщымынэу, езыхэм ягъэлагуэу щхъэхуэныгъэхэми дыкытеувыIэнуш, сыт щхъэкIэ жыпIэмэ, зи гугъу тцIа щыкIэм тету къэхуэу лэжыгъэцIэхэм щхъэхуэныгъэ гуэрхэр ямыIэу къанэркъыми.

Лъабжьэужь *-кI*-мкIэ къэхуэу лэжыгъэцIэхэм я бжыгъэр куэд мэхуэ, ар нэхъ къагъэсэбэпырейуэ щытщи япэ идгъэщынщ.

Лъабжьэужь *-кI*. Зи гугъу тцIы лъабжьэужьым лъабжьэпэншэу лэжыгъэцIэ къегъэхуэ, цIэхэми, лэжыгъэцIэхэми къатекIхэу. Апхуэдэ лъабжьэужьхэр лэжыгъэцIэ лъэIэсхэми, лъэмыIэсхэми къыщокIуэ. ГъэпсыкIэ зэхэлъ зиIэ лэжыгъэцIэ гуп лъабжьэужь *-кI*-мкIэ къэхуэхэм я лъабжьэ кIэухым *ы:э* зы аблаут лIэужыгыгуэщ щекIуэкIыр. Абыхэм псоми объект мыблагъэм (жыжбэм) и щхъэ Iэмал имыIэу хэтщ. Дызытепсэлъыхь лэжыгъэцIэ гупыр тIууэ бгуэш хъунуш: лэжыгъэцIэм къытекIарэ цIэхэм къатекIахэу.

ЛэжыгъэцIэхэм лъабжьэужь *-кI* пIуэвзурэ къатекIа псалъэцIэхэм Iуэхугъуэр, щекIуэкI *щIыпIэр*, здэгъэза *лъэныкъуэр* ягъэбелджылы:

а) и бгъумкIэ: е-плъэ-кIы-н (и бгъумкIэ, лъэныкъуэкIэ плъэн), *е-IуэнтIэ-кIы-н* (зыгуэр лъэныкъуэкIэ егъэзэкIын), *е-дзэ-кIы-н* (зыгуэр и блэм едзын, и бгъумкIэ фIэдзэн). Щапхъэхэм зэхуеплъ:

Лу тхылгым итыр гукIэ ищIэти, тхылгым еплъыным и пIэкIэ Чачэ дежкIэ **еплъэкIыурэ** къеджэрт (КIыщокъуэ 2005а: 512).

ШитI ешам яхуильри, гъуэгъу тIэкIум текIри, Бэлацэ лъэныкъуэкIэ **уриIуэнтIэкIащ** (КIыщокъуэ 2005: 297).

Абыхэм (гупым) япIэщIэуи зы хьыджэбз Iэслъэс, чэсыргей бохуцей къуэлэн цыгъыу и Iэблэми цыплIэ гъуабжэ **едзэкIауэ** цытщ (Адэмокъуэ 1986: 4).

б) и щIыбагъымкIэ, зэпрыууэ: *е-уциIэ-кIы-н* (зыгуэрэм зыгуэр зэпрыууэ едзэкIын), *е-пхъэ-кIы-н* (зэкIэрыщэщ гуэрхэр лъэныкъуэкIэ е щIыбагъымкIэ пхьын), *е-пхъуэ-кIы-н* (и щIыбагъымкIэ зэпхъуэкIын), *е-Iэбэ-кIы-н* (и щIыбагъымкIэ Iэбэн). Щапхъэхэр:

БэзэракIуэхэри лъэсу хэт джэд ихъу, хэт шатэ банкI и кIарзинкIэм къищу, хэти къэп и блыпкъым **еуциIэкIауэ**, хэти матэ къуанишэ иыгърэ и цхъэр фIэлэлэу, шыд шуи яхэту макIуэ (КIыщокъуэ 2006: 471).

...Хъалил зэуэ къыщылъэтри, къэхъуар имыщIэу, кIийуэ къыщIэжауэ и щIыбымкIэ **еIэбэкIт**, хъэблэр къыгъэдаIуэу гъыт (Гъуэщокъуэ 1973: 124).

в) и хъурегъкIэ: *е-къузэ-кIы-н* (зыгуэр быдэу ихъурегъкIэ епхэкIын), *е-уфэ-кIы-н* (зыгуэрэм и хъурегъкIэ зыгуэр кIэрылхъээрэ щIэхумэн), *е-шэ-кIы-н* (и хъурегъкIэ зыгуэр зыгуэрэм фIэшыхьын). Щапхъэ:

Ланэ щахуэмыпсалъэкIэ кIэдетым ар цхъэцыкIэкIэ къыщIеш: Ланэ и цхъэцыгъуэ кIыхьыр и Iэ сэмэгум **ешэкIауэ**, и Iэ ижьым щIотцыр иыгърэ игъэпсалъэу (Нало 1981: 56).

ГъэпсыкIэ зэхэлъ зиIэ лэжьыгъэцIэ и хъурегъкIэ мыхъэнэ зиIэу къакIуэхэм лъэныкъуэ къэзыгъэлагъуэ преверб **къ-** къапыувэу къэхъу лэжьыгъэцIэхэр куэдрэ синонимэгъу щызэхуэхъужи щыIэщ. Щапхъэхэм зэхуеплъ:

Сэтэней мывэр къыхъри цы Iуданэ пIащIэу **къришэкIри**...чейм ирилхъащ (Нарты 1974: 43).

Кхъуэхъытцэ и уэзджынэхэр уи шы сокум **къезблэкIынищ** (Сэтэней Сосрыкъуэ жриIэу) (Нарты 1974: 64).

Ибгъу лъэныкъуэмкIэ зыгъэнаIуэ зэхэлъ гъэпсыкIэ зиIэ лэжьыгъэцIэхэм лъэныкъуэ зыгъэлагъуэ преверб **къ-** къащыпыувэкIэ лэжьыгъэцIэм и мыхъэнэм зыщыхъуэжи куэдрэ къохъу. Зэхуеплъ щапхъэхэм: *е-лээфэ-кIы-н* (зыгуэр и бгъумкIэ лъэфын, лъэныкъуэкIэ Iулъэфын), ауэ *къ-е-лээфэ-кIы-н* (адэкIэ-мыдэкIэ зыгуэр плъэфурэ къэкIухьын). Адакъэ хужьыр цыжьэхэлъэм, Джэлил къапхъуэри инкубаторыкъуэ адакъэм и сьдж плъыжьыбзэр зыIэригъэхъэри **еIурэ-еIурэ адакъэ хужьыр IумпIафIэ ищIауэ джэдкъазым ялъагъуу кърешиэкI, кърелъэфэкI, и адакъагъэр здынэсыр зригъэщIэну** (КIыщокъуэ 2006а: 480–481).

Лъабжьэужь –кI-мкIэ къэхъуа мы лэжьыгъэцIэ гупым, ар лэжьыгъэцIэм къытекIами, цIэм къытекIами, лъэныкъуэ преверб **къ-** къащыпыувэкIэ абы лъабжьэужьым и мыхъэнэр нэхъри игъэнаIуэу, игъэбелджылыуэ, абы дэIэпыкъуэгъу хуэхъууи къокIуэ. Щапхъэ: *е-уфэ-кIын* (зыгуэрэм зыгуэр тепхъуауэ щIэхумэн), ауэ *къ-е-уфэ-кIы-н* (зыгуэрэм ихъурегъкIэ зыгуэр тепхъуэн). Зэхуеплъ: *е-увэ-кIы-н* (зыгуэрхэр сатыру увын), ауэ *къ-е-увэ-кIы-н* (зыгуэрэм и хъурегъыр къэувыхьын).

г) *екIуэкIыу*, зэкIэлхъэужьу: *е-увэ-кIы-н* (зэкIэлпыкIуэу увын), *е-щIэ-кIы-н* (екIуэкIыу зыгуэрхэр щIын), *е-тIысэ-кIы-н* (екIуэкIыу зыгуэрхэр тIысын), *е-гуэшиэ-кIы-н* (екIуэкIыу, псори къызэщIиубыдэу зыщыпIэ зыгуэрхэр гъэувын, гъэтIылыын). Щапхъэхэм зэхуеплъ:

ЛыщIэхэр утыкум кърагъэува пхъэбгъу Iэнэ кIыхьым **етIысэкIащ** (Къашыргъэ 1976: 9).

Ахэр **егуэшиэкIащ** Мэзыкъуэ къуажэс ипщIуэкIэ къалэм пэщылъ къуэнэфым (Къашыргъэ 1976: 370).

ДызыкIэлтыплъ лэжьыгъэцIэхэм мыхъэнэ зэхъэка яIэуи къыщыкIуэ щыIэщ. Апхуэдэхэм деж ахэм *щIыпIэ*, лъэныкъуэ мыхъэнэхэр яфIокIуэд. Щапхъэ: *е-хулэ-*

к/ы-н (напэм хэуэн), *е-удэ-к/ы-н* (зыгуэрым гукъанэ хуэщ/ын, зыгуэр уи жагъуэ зэрыхуар къегъэщ/эн).

Лъабжьэужь **-к/л-**р щы/эц/э, плъыфэц/эхэм япыувэурэ лэжыгъэц/э къэхуэхэр зэрыгъэпса и лъэныкыуэк/э адреи и пэк/э дызытепсэлъыхъа лэжыгъэц/э гупым ещхыщ – лъабжьэ к/эухым къыщыхуэ **ы:э** макъзэблэхумк/и, объект мыблагъэм (жыжбэм) и щхъэ къэзыгъэлягъуэ лъабжьэпэ **йэ-(е-)**-м епхауэ зэрыщытымк/и. Ауэ ц/эхэм къатек/а лэжыгъэц/эхэм езым я щхъэхуэныгыгъэ я/эжщ. Ахэм щы/п/э е лъэныкыуэ ягъэлягъуэркъым. Лъабжьэужь **-к/л-**м и мыхъэнэ нэхъыщхьэр апхуэдэхэм деж ф/ок/уэдри, лэжыгъэц/эр къызытек/л псалъэпкъым и мыхъэнэм *щ/эгъэхуабжьэныгыгъэ, егъэлейныгыгъэ* мыхъэнэ хельхъэ: *е-лээгэ-к/ы-н* (зыгуэрым нэхърэ нэхъ лъагъуэ щытын), *е-бжыф/лэ-к/ы-н* (теплэк/э адреим нэхърэ нэхъ дахэу, нэхъ бжыф/лэу щытын), *е-пыцыл/э-к/ы-н* (зыгуэрым хуабжьу еубзэн, егъэляуэ /ухъщ/ыхъ хуэщ/ын). Щапхъэхэм зэхуеплъ:

*Адакъэ хъунур джэдык/эм ису ма/уэ, жыхуалэм хуэдэу, адакъэц/лэр джэду пц/лант/лэм дэтым **ебжыф/лэ/к/ыуэ**, адакъэ купрауэ дахэшхуэ мэхъури, зыхэта бабыщ быным яхэмыхъэжыххэу и щхъэ закъуэ и лъакъуит/у хуиту пц/лант/лэм дэтиц...* (Кыщокъуэ 2006а: 479).

*Абы (азэнджап/лэм) тету зуплъыхъэм, къалэр зэрыкъалэу лъагъуэ дэнэ къэна, пащтыхьыр зыдэс пц/лант/лэшхуэм **йолъэгэк/л*** (Кыщокъуэ 2006б: 376). **Е-** объект мыблагъэм (жыжбэм) и щхъэ зыгъэлягъуэ аффиксц, **-лээгэ-, -бжыф/лэ-** – ц/эхэм къатек/а лэжыгъэц/э лъабжьэхэщ, **-к/л-** лэжыгъэц/э лъабжьэужьщ, **-н** – инфинитив гъэпсык/лэм и лъабжьэужьщ.

Щы/эц/эхэм къатек/а лэжыгъэц/эхэми лъэныкыуэ зыгъэлягъуэ преверб **кь-** япоувэ, апхуэдэхэм деж лъэныкыуэ гъэлыгъуээн мыхъэнэр лъабжьэужьым ф/ок/уэдри, езы псалыт/ри синонимэгъуэ зэхуохуж. Щапхъэхэм зэхуеплъ: *е-хъэлъэ-к/ы-н* е *кь-е-хъэлъэ-к/ы-н* (зыгуэрым хуабжьу зыгуэр къытехъэлъэн, хъэлъэу къыщыхун); *е-пыцыл/э-к/ы-н* е *кь-е-пыцыл/э-к/ы-н* (зыгуэрым егуэпэк/ыу, еуфэфэк/ыу щытын). Щапхъэ: *Ауэ абы (пыцым) гуацэм ек/и ф/ык/и зыкъримыгъац/лэу япэхэм хуэдэу къедэхац/лэу, къепыцыл/лэ/к/ыу щытиц* (Къашыргъэ 1976: 146).

Зыгъээж категорэм и префикс **зэ-** дызык/лэлыплъ лэжыгъэц/э гупым шапыувэр лэжыгъэр и хъурегък/э е и *щ/ыбымк/лэ* къыщыхуэхэм дежщ. Щапхъэ: *зэ-пхъуэ-к/ы-н* (и щ/ыбагъымк/лэ пхъуэн), *зэ-убгъуэ-к/ы-н* (зыгуэр уи хъурегък/э еубгъуэк/ын), *зэ-шэ-к/ы-н* (зыгуэр уи хъурегък/э ешэк/ын). Щапхъэхэр:

Цейр зриубгъуэк/ыу пыц/лэм къыщ/лэ/к/ыу ар (Исмел) дунейм къыщытехъам, Нэхушвагъуэр ищхъэрэ лъэныкыуэмк/лэ къыщылыдырт (Теунэ 1980: 46).

Гулэз /элъэц/л зреишэк/ри Исмел къагъуэтыну ц/лок/лэр (Елгъэр 1976: 67).

Дызытепсэлъыхъ лэжыгъэц/э гупым лъабжьэужь **-к/л-**мрэ **ы:э** макъзэблэхумрэ нэгъуэщ/л зы къалэни шагъэзащ/э. Ахэм гъэпсык/лэ зэхэлъ зи/э хъуа лэжыгъэц/лэм и щхъэ бжыгъэм объект мыблагъэм (жыжбэм) и щхъэр къыхагъахъуэ. Щапхъэхэм зэхуеплъ: *ахэр мэуэ (увы-н)* (зы щхъэ зи/э лэжыгъэц/лэ лъэмы/эсщ), ауэ *ахэр абы йо-увэ-к/л* (щхыт/л зи/э лэжыгъэц/лэ лъэмы/эсщ); *абы ар е-къуз (къузы-н)* (щхыт/л зи/э лэжыгъэц/лэ лъэ/эсщ), ауэ *абы ар абы и-ре-къузэ-к/л* (щхыщ зи/э лэжыгъэц/лэ лъэ/эсщ).

Лъабжьэужь –жыэ. Лъабжьэужь **-жыэ-м** лъабжьэпэншэу лэжыгъэц/э хъейхэр къегъэхуэ лэжыгъэц/эхэм къатек/лхэу. Ар лъэ/эс мыхъэнэ зи/э лэжыгъэц/эхэми, лъэмы/эс мыхъэнэ зи/эхэми къыщок/лэу. Лъабжьэужь **-жыэ-м** апхуэдэ лэжыгъэц/эхэм *япэк/лэ к/уэн, лэжыгъэм щ/идзэн* мыхъэнэщ хильхьэр (Дзуганова 2002: 90). Щапхъэхэм зэхуеплъ: *е-жэ-жыэ-н* (и п/лэм ижауэ щ/лэпхуээн), *е-шэ-жыэ-н* (и п/лэм ишауэ, зыщ/ып/лэк/лэ шэн), н.кь. **Е-**р объект мыблагъэм и щхъэ къэзыгъэлягъуэ лъабжьэпэншэ, **-жыэ-, -шэ-** – лэжыгъэц/лэ лъабжьэхэщ, **-жыэ** – лэжыгъэц/лэ лъабжьэужьщ, **-н** – инфинитив гъэпсык/лэм и лъабжьэужьщ. Щапхъэхэм зэхуеплъ:

Сэ схуэдэу уэри бгы лъабжьэм КъыщIэж псы щIыIэм и дежым Шыбз гуартэ блахумэ **уежажъэу**, Къильэтырт уи гур пIейтейуэ (КIыщокъуэ 2004: 89).

Иужьым и шуудзэ къуэгъэнапIэ къуэтыр **пришажъэри** (Къарэмырзэ) топышэмрэ бомбэмрэ ягъэундэрэцхъуа бийм «уэхъэхей-уэтэтей» жаIэу ятеуац (КIыщокъуэ 2006в: 411).

Лъабжьэужь **-жьэ-**р лэжьыгъэцIэхэм шапыувэкIэ лъабжьэ кIэухым **ы:э** макъзэблэхуэ куэдрэ къыщохуэ. Зэхуеплъ: **лээфы-н** (щIым зэрытелъу зыгуэр гъIэпхуэн), ауэ **е-лэфэ-жьэ-н** (зыгуэр плэфурэ хьын, шэн); **хьы-н** (IэкIэ пIыгъуэ зыгуэр зыщIыпIэ гъIэпхуэн), ауэ **е-хъэ-жьэ-н** (зыгуэр зыщIыпIэ пхьыну ежэн). Щапхъэхэм зэхуеплъ:

*Астемыр зыри жимыIэу шым шэсыну цыбгъэдыхъэм, емылдыжым литIри лъэдакъэкIэ игъавэу **ирилъэфэжъауэ** илэфу хуежъац, арицхъэкIэ аргуэру зэ дэлъеигъуэм лIыр уанэгум кыхутац* (КIыщокъуэ 2005: 164).

Хъэмбылур зы джэдым **прихъэжъэмэ**, адрейхэр кIэлъыжэрт къытрахын я гугъэу, арицхъэкIэ езыхъэжъам жэрыжэм тету иригъэльтэхьрти, псори зэгъусэу адакъэм дежкIэ къагъэзэжырт (КIыщокъуэ 2006а: 479–480).

Лъабжьэужь **-жьэ-**кIэ къэхъуа гъэпсыкIэ зэхэль зиIэ дызыкIэлъыплъ лэжьыгъэцIэ гупым мыхъэнэбэ яIэ хъуауэ куэдрэ урохъэлIэ. Апхуэдэу ехужьээн лэжьыгъэцIэм мыхъэнэ зыжанэ игъуэтац (1. зыгуэрхэр шынагъэкIэ Iугъэжын; 2. зыгуэрхэр уздыхуеймкIэ гъэкIуэн). Щапхъэхэм зэхуеплъ:

*Саримэ щашам Тинэ хъыджэбз цIыкIу дыдэт, щIалэ цIыкIухэр зэгуигъэпрэ **ирахужъэмэ**, жыгым джэдум ецхуэ дэтицеинти, кIэлъыдэкIуейIамэ, зы жыгым къемыхуэ адрейм зридзырти кыхуэмыгубыду ежъэжырт* (КIыщокъуэ 2005а: 662).

*Ахэр (шкIэхэр) **есхужъэу** (Салихъ) угъуеипIэм сыщынэсам, Щамел шкIэ хъушэ иугъуеигъэххэу сыхуэзац* (Брат 1988: 86).

Апхуэдэу мыхъэнэбэ игъуэтац **е-хъэ-жьэ-н** (зыгуэр и пIэм ихауэ гъIэпхуэн) гъэпсыкIэ зэхэль зиIэ лэжьыгъэцIэми. Щапхъэхэм зэхуеплъ:

*Къытэ пэгуным дэн ирилъхъэри зигъэхуабэу цысти, хъэхэр банэри IукIауэ жьым хъуаскIэ **прихъэжъэу** мэкъум хидза е нэгъуэцI* (КIыщокъуэ 2007: 75).

*«Бахъсэн событкIэ» еджэу а къэхъуам бэлыхьышхуэ къыбгъэкIын хуэдэуи цытакъым, арицхъэкIэ, Къалмыкъ БетIал зэрелъыпIэ, къыбгъэкIын хуейт, уеблэмэ хэIуцIыIу цIын дэнэ къэна, и хъыбарыр **ехъэжъээн** хуеят: Совет властыр якъутэжыну Ислъэмей къуажэр хуежъат, жаIэу* (КIыщокъуэ 2006г: 525).

Япэ щапхъэм лъабжьэужь **-жьэ-**м и мыхъэнэм зимыхъуэжами, еIуанэм наIуэ дыдэу а мыхъэнэр кыхэщыжкъым. Бзэм зэрызиужьым и щыхъэтщ, дызыкIэлъыплъ гъэпсыкIэ зэхэль зиIэ лэжьыгъэцIэм мыхъэнэ зэхэкIа иIэ зэрыхъуар: Iуэхур зытетыр умыщIэу хъэжэпхъэжэн; уемыгупсысу зыгуэр пщIэну ухэтын мыхъэнэ зэхэкIахэр зэригъуэтар.

Лъабжьэужь **-жьэ** зыхэт лэжьыгъэцIэ гупым зэщIыгъуныгъэ категорэм и аффикс зэры- пыувэу къокIуэ. Щапхъэ: *Уэлбанэрилэм зигу зэцигъэуа цIыкIухэм я гуанэ ар хъуауэ **зэрехъэжъэхэри** елъэдэкъауэу къуажэм зэрыдэхуац* (Теунэ 1980: 12).

ИпэкIэ дызытепсэлъыхъа гъэпсыкIэ зэхэль зиIэ лэжьыгъэцIэ гупым ецхуэ, лъабжьэужь **-жьэ-**р зыхыхъэ лэжьыгъэцIэ къытекIахэми префикс **йэ-(е-)**-р поуэвэ. Мыхэри объект мыблагъэм епхаш, ар хэмыту къакIуэркъым. ЩапхъэхэмкIэ зэхуеплъ: **е-джэгуэ-жьэ-н** (джэгуэрэ ежэн, джэгум дихъэхын), **е-цIывэ-жьэ-н** (жэкIэ зичын, щIэпхуэн) ауэ **е-джэгуэ-н**, **е-цIывэ-н** щыIэкъым.

ГъэщIэгъуэнщ лъабжьэужь **-жьэ-**мрэ **ы:э** макъзэблэхумкIэ къэхъуа мы лэжьыгъэцIэ гупым яхэль щхъэхуэныгъэр: ахэр къызытекIахэр лэжьыгъэцIэ лъэIэсми, лъэмыIэсми лъабжьэпэ **йэ-(е-)**-р япоувэ. АрицхъэкIэ апхуэдэ лэжьыгъэцIэхэм я щхъэ бжыгъэм зихъуэжыркъым. Зэхуеплъ: *абы ар е-шэ//абы ар ире-ша-жьэ* (щхьитI зиIэ лэжьыгъэцIэ лъэIэсщ); *ар ма-жэ// ар йо-жа-жьэ* (зы щхъэ зиIэ лэжьыгъэцIэ лъэмыIэсщ).

Къэбэрдей псэлъэкІэм зы лэжыгъэцІэ закъуэ и лъабжъэ кІэухым макъзешэ **ы**-р кыщызэтенауэ дрохьэлІэ. Зэлъыт: *тхьу(ы)*-н (зэкІэрыху, зэкІэрыщэщ гүэрхэр бел, хьэнцэ сыткІэ щІым зэрытелгым хуэдэу гъэлэпхуэн, лъэфын), *е-тхьу(ы)-жъэ-н* (зыгуэр тхьуэу щІэдзэн). Шэрджэс псэлъэкІэм дызыкІэлыплъ гъэпсыкІэ зэхэлъ зиІэ лэжыгъэцІэхэм я лъабжъэ кІэухым пыт макъзешэ **ы**-р нэхьыбэрэ хьума щыхьуауэ хьыдолъагъуэ.

Зэхуеплъ шэрджэс псэлъэкІэм и шапхъэхэм: *тыцы-н* (ущылъу, Іэпкълъэпкъ псомкІи узэдэІэпыкбужурэ кІуэтэн), ауэ *е-тыцы-жъэ-н* (пщыуэ щІэдзэн); *пхьы-н* (зыкІэрыщэщ гүэр бдыуэрэ ипкхьын), ауэ *е-пхьы-жъэ-н* (зыгуэр зэбгрыдзын), н.кь.

Къэхутэныгъэ едгъэкІуэкІам кызыэригъэлъэгъуамкІэ, зи гугъу тщІы лъабжъэужьхэм лэжыгъэцІэ лъабжъэхэм **ы**:э макъзэблэхуэ лІэужыгъуэр нэхьыбэу щокІуэкІыр. Лъабжъэужь –*жъэ* зыпыувэ лэжыгъэцІэ закъуэ-тІакъуэхэм я лъабжъэ кІэухыр хьумауэ кызыэрыхэщым кыдегъащІэ, псори зы аблаут лІэужыгъуэ **ы**:э хуэкІуэныр иджыри бзэм зэрыщызэфІемыкІар.

ТегъэщІапІэхэр Список источников

Адэмокъуэ 1986 – *Адэмокъуэ М.* НатІэм итхар. Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапІэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1986. 192 н.

Брат 1988 – *Брат Хь.М.* Ди жьэгум мафІэ щыблэжынщ. Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапІэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1988. 312 н.

Гъуэщокъуэ 1973 – *Гъуэщокъуэ Хьу.* Адэмрэ и къуэмрэ. Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапІэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1973. 383 н.

Дзуганова 2002 – *Дзуганова Р.Х.* Суффиксальные глаголы в кабардино-черкесском языке. Нальчик: Издательство КБНЦ РАН, 2002. 115 с.

Елгъэр 1976 – *Елгъэр К.М.* Ухеймэ улъэщ. Налшык: Эльбрус, 1976. 348 н.

Кумахов 1964 – *Кумахов М.А.* Морфология адыгских языков. М.–Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1964. 272 с.

Къашыргъэ 1976 – *Къашыргъэ Хь.Хь.* ПшэкІухь. Налшык: Эльбрус, 1976. 378 н.

Кыщокъуэ 2004 – *Кыщокъуэ А.П.* Шум и гъуэгу // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 1. Налшык: Эльбрус, 2004. 512 н.

Кыщокъуэ 2005 – *Кыщокъуэ А.П.* Хьуэпсэгъуэ нур // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 2. Налшык: Эльбрус, 2005. 488 н.

Кыщокъуэ 2005а – Мазэ ныкъуэ щхьуантІэ // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 3. Налшык: Эльбрус, 2005. 752 н.

Кыщокъуэ 2006 – *Кыщокъуэ А.П.* МелыІыч // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 5. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н.

Кыщокъуэ 2006а – *Кыщокъуэ А.П.* Бабыщыкъуэ адакъэпщ // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 5. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н.

Кыщокъуэ 2006б – *Кыщокъуэ А.П.* Кхъэлэгъунэ // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 5. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н.

Кыщокъуэ 2006в – *Кыщокъуэ А.П.* Лыгъэ // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 5. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н.

Кыщокъуэ 2006г – *Кыщокъуэ А.П.* Зи лъэрыгъыпс тІыгъа // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 5. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н.

Кыщокъуэ 2007 – *Кыщокъуэ А.П.* Альхъо // Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхьэсауэ. Т. 6. Налшык: Эльбрус, 2007. 544 н.

Нало 1981 – *Нало З.М.* Къру закъуэ. Налшык: Эльбрус, 1981. 400 н.

Нарты 1974 – *Нарты.* М.: Наука, 1974. 415 с.

Теунэ 1980 – *Теунэ Хь.И.* Шэджэмокъуэ лъэпкъыр. Налшык: Эльбрус, 1980. 568 н.

Урусов Х.Ш. Морфемика адыгских языков. Нальчик: Эльбрус, 1980. 402 с.

References

ADEMOK"UE M. *NatIem itkhar* [What is destined]. Cherkessk: Stavropol' tkhyl' tedzapIe. K"ereshei-Sherdzhes otdelene, 1986. 192 n. (In Kabardino-Circassian)

BRAT Kh'.M. *Di zh'egum mafle shchyblezhynshch* [And we will light a fire in the hearth]. Cherkessk: Stavropol' tkhyl' tedzaple. K"ereshei-Sherdzhes otodelene, 1988. 312 n. (In Kabardino-Circassian)

G"UESHCHOK"UE Kh"u. *Ademre i k"uemre* [Father and son]. Cherkessk: Stavropol' tkhyl' tedzaple. K"ereshei-Sherdzhes otodelene, 1973. 383 n. (In Kabardino-Circassian)

DZUGANOVA R.Kh. *Suffiks'al'nye glagoly v kabardino-cherkesskom yazyke* [Suffixal verbs in the Kabardino-Circassian language]. Nal'chik: Izdatel'stvo KBNTs RAN, 2002. 115 s. (In Russian)

ELG"ER K.M. *Ukheime ul"eshchshch* [If innocent, strong]. Nalshyk: El'brus, 1976. 348 n. (In Kabardino-Circassian)

KUMAKHOV M.A. *Morfologiya adygskikh yazykov* [Morphology of the Adyghe languages]. M.-Nal'chik: KabardinoBalkarskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1964. 272 s. (In Russian)

K"ASHYRG"E Kh'.Kh'. *Psheklukh'* [Halo]. Nalshyk: El'brus, 1976. 378 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Shum i g"uegu* [Road rider]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 1. Nalshyk: El'brus, 2004. 512 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Kh"uepseg"ue nur* [Wonderful moment]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 2. Nalshyk: El'brus, 2005. 488 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Maze nyk"ue shchkh"uantle* [Green crescent]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 3. Nalshyk: El'brus, 2005. 752 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Melylych* [Angel]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 5. Nalshyk: El'brus, 2006. 552 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Babyshchyk"ue adak"epshch.* IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 5. Nalshyk: El'brus, 2006. 552 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Kkh"eleg"une* [Tomb]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 5. Nalshyk: El'brus, 2006. 552 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Lyg"e* [Flame]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 5. Nalshyk: El'brus, 2006. 552 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Zi l"eryg"yps tlyg"a* [Whose belt was being held]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 5. Nalshyk: El'brus, 2006. 552 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Al"kh"o* [Alho]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 6. Nalshyk: El'brus, 2007. 544 n. (In Kabardino-Circassian)

NALO Z.M. *K"ru zak"ue* [Lonely crane]. Nalshyk: El'brus, 1981. 400 n. (In Kabardino-Circassian)

Narty [Sled]. M.: Nauka, 1974. 415 s. (In Kabardino-Circassian)

TEUNE Kh'.I. *Shedzhemok"ue l"epk"yr* [Genus Shogemukov]. Nalshyk: El'brus, 1980. 568 n. (In Kabardino-Circassian)

URUSOV Kh.Sh. *Morfemika adygskikh yazykov* [Morphemics of the Adyghe languages]. Nal'chik: El'brus, 1980. 402 s. (In Russian)

Информация об авторе

Р.Х. Дзуганова – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

R.Kh. Dzuganova – Doctor of Science (Philology), Leading Researcher of the Kabardino-Circassian Language Sector.

Статья поступила в редакцию 14.03.2023; одобрена после рецензирования 23.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 14.03.2023; approved after reviewing 23.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья
УДК 811.352.3
DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-64-70

ПСАЛЬЭУХАМ И ПКЪЫГЪУЭ ЕТІУАНЭ ПЫЩХЪЭХУКІАХЭР АДЫГЭБЗЭМ КЪЫЗЭРЫЩЫГЪЭЛЬЭГЪУАР

Жылэтеж Хъэжысмел Чылэний и къуэ

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет шІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм шІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр шІэныгъэ центр» Федеральнэ шІэныгъэ центрим» и филиал, Налшык, Урысей, hazismel@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6040-9524>

© Жылэтеж Хъ.Ч., 2023

Аннотаци. Адыгэбзэ псальэуха къызэрыкІуэм и гуп, лІэужыгъуэ, класс щхъэхуэу къыхагъэкІ гъэгугъуа псальэухахэр. Мы Іуэхугъуэм теухуауэ еплъыкІэ зэхуэмдэхэм бзэшІэныгъэм уащрохьэлІэ, гъэгугъуа псальэуха бзэм хэмыту къэзылыгыти щыІэш. Абы къегъэлыагъуэ мы Іуэхугъуэр нэгъэсауэ джа зэрымыхуар. Гъэгугъуа псальэухахэм я лІэужыгъуэщ пкыгъуэ пыщхъэхукІа зыхэт псальэухахэр. Ди лэжыгъэм наІуэ зэрыщыхуаши, псальэухам и пкыгъуэ етІуанэ сыт хуэдэри пыщхъэхукІыфынуш. Къэхутэныгъэхэм къызэрагъэлыгъуамкІэ, пкыгъуэхэр пыщхъэхукІыныр Іуэхугъуэ зыбжанэм елыташ: псальэхэм я зкІэлыкІуэкІэм (заншІэ е зэблэдза), пкыгъуэ пыщхъэхукІамрэ ар зэпха псальэмрэ я зэпэжыжыагъым, псальэухам и пкыгъуэхэр мыубгъуарэ убгъуарэ, пкыгъуэ пыщхъэхукІам мыхъэнэ лей зэригъуэтым, н. Мыпхуэдэ псальэухахэм предикату зы фІэкІа хэткъым, пыщхъэхукІ пкыгъуэр и мыхъэнэкІэ гъэзэшІэныпкъ иримыкІуу щытш. Ди лэжыгъэм наІуэ зэрыщыхуаши, адыгэбзэм псальэухам и пкыгъуэ етІуанэ пыщхъэхукІахэм къалэн щхъэхуэ зыбжанэ бзэм цагъэзащІэ: зыгуэр къыхрагъэш, гулыгъэ хурагъэшІ, хыбар нэхыбэ къаІуатэ. Абы къыхэкІыу мы Іуэхугъуэр адэкІи къэхутэным мыхъэнэшхуэ иІуэ къыдолыгътэ.

Зэрыгуэзэн псалъэхэр: къэбэрдей-шэрджэсыбзэ, псальэуха, пкыгъуэ етІуанэ пыщхъэхукІахэр, къэпсэлыкІэ

Цитатэ къызэрыхъэхынур: Жылэтеж Хъ.Ч. Псальэухам и пкыгъуэ етІуанэ пыщхъэхукІахэр адыгэбзэм къызэрыщыгъэлыгъуар // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 64-70. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-64-70

Original article

ISOLATED MINOR MEMBERS OF A SENTENCE IN KABARDINO-CIRCISSIAN

Khazhismel Ch. Zhiletzhev

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, hazismel@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6040-9524>

© Kh.Ch. Zhiletzhev, 2023

Abstract. Modern Kabardino-Circassian linguistics is characterized by insufficient study of the complicated sentence. A variety of complicated sentences are sentences with separate members. The purpose of the study is to study the specifics of Kabardino-Circassian sentences with separate secondary members. The topic of the study is relevant,

since sentences with separate minor terms in the Kabardino-Circassian language are very popular in the language, especially in fiction. The scientific novelty of this study lies in the comprehensive coverage of the construction with separate secondary members in the modern Kabardino-Circassian language. Various methods and techniques of linguistic research of the material are used in the work, in particular, the method of complex functional analysis of linguistic material, the structural-semantic method, methods of observation, description.

In the course of the study, it was found that all minor members can be isolated. The analysis of various texts allows us to conclude that the reason for isolation is the complexity of the content transmitted by a separate member of the sentence. Therefore, the isolated members of the sentence can be considered semi-predicative units. The use of separate terms makes speech concise, locanical, expressive, more informative, helps to avoid repetition of words. The means of separating the members of a sentence are intonation and word order. The paper concludes that syntactic, morphological and semantic conditions influence the separation of the minor members of the sentence.

Keywords: Kabardino-Circassian language, sentence, separate minor terms, intonation, word order

For citation: Zhiletzhev H.Ch. Isolated minor members of a sentence in Kabardino-Circassian. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 1 (56): 64–70. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-64-70

Научная статья

ОБОСОБЛЕННЫЕ ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОМ ЯЗЫКЕ

Хажисмель Чиялиевич Жилетежев

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, hazismel@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6040-9524>

© Х.Ч. Жилетежев, 2023

Аннотация. Современное кабардино-черкесское языкознание характеризуется недостаточной изученностью осложненного предложения. Разновидностью осложненного предложения являются предложения с обособленными членами. Цель исследования – изучение специфики кабардино-черкесских предложений с обособленными второстепенными членами. Тема исследования является актуальной, поскольку предложения с обособленными второстепенными членами в кабардино-черкесском языке являются очень востребованными в языке, особенно в художественной литературе. Научная новизна данного исследования заключается во всестороннем освещении конструкции с обособленными второстепенными членами в современном кабардино-черкесском языке. В работе использованы разнообразные методы и приемы лингвистического исследования материала, в частности, метод комплексного функционального анализа языкового материала, структурно-семантический метод, приемы наблюдения, описания.

В ходе исследования установлено, что обособляться могут все второстепенные члены. Анализ различных текстов позволяет сделать вывод о том, что причиной обособления является осложненность содержания, передаваемого обособленным членом предложения. Поэтому обособленные члены предложения можно считать полупредикативными единицами. Использование обособленных членов делает речь краткой, лаконичной, выразительной, более информативной, помогает избежать повторения слов. Средствами обособления членов предложения являются интонация и словопорядок. В работе делается вывод о том, что на обособление второстепенных членов предложения влияют синтаксические, морфологические и семантические условия.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, предложение, обособленные второстепенные члены, интонация, порядок слов

Для цитирования: Жилетежев Х.Ч. Обособленные второстепенные члены предложения в кабардино-черкесском языке // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 64–70. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-64-70

Псалъэуха гъэугъуахэм я л'эужыгъуэщ пкыгъуэ пыщхъэхукIа (е предикат нык'уэ зиIэ зэхэл'ыкIэ) зыхэт псалъэухахэр. ПыщхъэхукIыныгъэр – ар синтаксисым и Iуэхугъуэщ, мыхьэнэ и л'энык'уэжIи зэхэл'ыкIэ и л'энык'уэжIи кыызэгъэпэшауэ. Псалъэухам и пкыгъуэу зи мыхьэнэрэ к'эпсэл'ыкIэкIэ хэхауэ кыыхаг'эбелджылыкIым пыщхъэхукIаIэ йоджэ.

ПыщхъэхукIыныгъэр к'ешэр, кыыхокIыр: мак'щIыкIэм (к'эпсэл'ыкIэм), пкыгъуэ пыщхъэхукIамрэ ар зэпха псалъэмрэ я зэкIэл'ыкIуэжIэм, пкыгъуэ зэл'эпк'эгъухэм щыщыным, н. [Урыс 1994: 100].

«Пызыг'эщхъэхукI» к'эпсэл'ыкIэм иIэщ зэпыугъуэ, мак'щIыкIэ щхъэхуэ, логикэ тек'уэзэ, нэгъуэщIхэр, ахэр пыщхъэхукIыныгъэ дэтхэнэм щыгъуи зэхуэдэу к'эмысэбэппи.

Пкыгъуэр пыщхъэхукIын, пымышхъэхукIын папщIэ, мыхьэнэ зиIэу щытщ зэпха псалъэм и пэкIэ е и ужькIэ щытыныр, иг'эбелджылы псалъэми IуэхуцIэ зэхыхъэми (IуэхуцIэми) зы псалъэзешэ л'абжьэгъусэ яIэныр е дэтхэнэми щхъэхуэу псалъэзешэ морфемэр иIэныр. Зэгъапщэ: *Бгы л'анэм цIэс к'уажэ кIыхьыр ниэ л'ахъиэ Iувхэм цIауфат* [К'ашыргъэ 1957: 5]; *К'уажэ кIыхьыр, бгы л'анэм цIэсыр, ниэ л'ахъиэ Iувхэм цIауфат*.

ПыщхъэхукIыныр кыыхэкIынкIэ хьунуш жызыIэм (авторым) абы гул'ытэ нэхь хуриг'эщIыну хуейуэ щыгмэ: *Агрономым, г'уэдз л'эпкыфI к'эзыг'экIам, фIыцIэишхуэ хуацIау*.

Пкыгъуэ пыщхъэхукIа зыхэт псалъэухакIэ хыбар (информацэ) нэхьыбэ псалъэуха нэхь мащIэкIэ птыну пхузэфIокI, ауэ пкыгъуэ пыщхъэхукIахэр ег'эзлеяуэ к'эг'эсэбэпыным жаIэм щыщу нэхьыщхъэр кыыхэубыдыкIыгъуей ищIынуш.

Г'эзэщIэныпк'э иримык'уу щыт пкыгъуэ пыщхъэхукIа зыхэт псалъэухахэр

Г'эзэщIэныпк'э иримык'уу щыт пкыгъуэ пыщхъэхукIахэм хохъэ:

1) г'ээнэхуакIуэ пыщхъэхукIахэр, нэгъуэщIу жыпIэмэ, IуэхуцIэ, пл'ыфэцIэ зэхыхъэхэр, иужьрейм хеубыдэ пыл'хъэр;

2) х'эл пыщхъэхукIахэр, мыбы хохъэ IуэхудэкIуэ, ег'эпщэныгъэ зэхыхъэхэр, IуэхудэкIуэ зи зак'уэр.

Г'ээнэхуакIуэ пыщхъэхукIа зыхэт псалъэухахэр

1. **IуэхуцIэ зэхыхъэ зыхэт псалъэухахэр.** IуэхуцIэр л'эжыг'эцIэ г'эпсыкIэу щыткIэрэ, щыIэцIэ, цIэпапщIэхэм епха мэхьу субъект, объект зэхушытыкIэкIэ, е зэуэ субъект-объект зэхушытыкIэхэр щыIэу, и Iыхъэхэр псалъэзешэкIэ зэриг'акIуэу, езыр абыхэм щхъэкIэ, бжыг'экIэ екIуу (*Сэ уэ ныпхуэстха п'исмор кыиIэрыхъа*). IуэхуцIэм епхауэ щытынкIэ мэхьу к'эхьукIэцIэр, IуэхудэкIуэр, х'эл зэхушытыкIэ я кум дэл'у (*хуэму кIуэр, сыщыту стхар*). IуэхуцIэ зэхыхъэр куэд дыдэрэ к'аг'эсэбэп псалъэухам пкыгъуэ зэмыл'эужыгъуэу хэувэу. Ар иг'эбелджылы щыIэцIэм и пэкIэ е и ужькIэ щыту г'ээнэхуакIуэу мэхьу.

IуэхуцIэ зэхыхъэу щыт г'ээнэхуакIуэр пощхъэхукI, щыIэцIэм и ужькIэ щытмэ икIи иг'эбелджылым зэуэкI IупщI л'абжьэгъусэ пытмэ. ЩыIэцIэ унейм апхуэдэ л'абжьэгъусэр пымытынкIэ хьунуш. Щапхъэхэр: *Анчок'уэ ехъуапсэу кIэл'ыпл'ырт л'ыж'ыым, абы и шыр, езы л'ыж'ыым хуэдэу к'уэзг'ур икIи к'уицхъэшхуэр, зэхуэдэ л'эбак'уэишхуэкIэ, зэзэмызи хуабжьу пырхъыурэ, зэрыкIуэми епл'ырт* [КIэрашэ 1989: 311]; *Шорэ зыщIэл'э пэшым, адрейхэр щIыхъэну зыхуимытым, ар щIохъэ занцIэу* [Шортэн 1978: 18].

IуэхуцIэ зэхыхъэу щыт г'ээнэхуакIуэ пыщхъэхукIар тхыбзэм щызэфIэуващ, урысыбзэм и фIыг'экIэ адыг'эбзэм кыыхыхъэри.

2. **IуэхудэкIуэ зэхыхъэ зыхэт псалъэухахэр.** Л'абжьэгъусэ -у/-уэ зыпыт л'эжыг'эцIэр, и мыхьэнэкIэ IуэхуцIэм хуэдэр, и г'ээпсыкIэкIэ IуэхудэкIуэм

ещхьыр, пощхэхукI, игъэнахуэм и ужькIэ щытмэ. Апхуэдэ гъэнэхуакIуэр хьэлым кыбгыгуэгъэкIыфын хуейщ: гъэнэхуакIуэр щыIэцIэм епхауэ, ар игъэбелджылыгуэ, *сыт хуэдэ?* упщIэм жэуап хуэхьуу щытынууш. Щапхьэхэр: *Зы пцIэгъуалэжь, и тхьыр кыишауэ, и тхьэкIумэхэр гуэлэлу, и ныбэр щIишэрэ и дзэжэналгэхэр кыыхэцIэнлгу, мэкуэ гъуэта Iэгъуэм хопэццыхьхьри щытц* [Къашыргъэ 1957: 51–52]; *Шы пцIэгъуэллэ гур, ужьэм хуэдэу псыгъуэрэ и цыпэр дыгъэм нэлыду, бжыхь лъагэм елъэри чыхум хыхьэжащ* [КIэрашэ 1989: 347]; *Сэ сыхуейщ джатэ, мыкIыхьу, мыкIэщIу, бий жыжьэр кыщышынэу бий гъунэгъур хигъащIу* [Нартхэр 1995: 35].

Щапхьэхэм зэрыщытлгъагъуши, IуэхудэкIуэр зэпыщIэныгъэ зэпхыгъэу щытмэ, япэ Iыхьэм лъабжьэужь *-р/-уэ*-м и пIэкIэ *-рэ* пытыну кыозэгъ.

3. **Адъектив зэхыхьэ зыхэт псалъэухахэр.** Адъектив зэхыхьэр – ар плыфэцIэ зыхэт гъэнэхуакIуэ зызыубгъуаш. Апхуэдэм плыфэцIэм лъабжьэужь *-р/-уэ* пыт хабзэщи къэхьукIэцIэм ещхьщ, ауэ и мыхьэнэкIэ щыIэцIэщ игъэбелджылыри зэпхари, абы и ужькIэ щыту. Мыпхуэдэ зэхыхьэр и теплэкIи IуэхудэкIуэ зэхыхьэу щыт гъэнэхуакIуэм ещхьщ: *ИIэ иджы, си анэ, схуэщI гъуэмылэ, ари мащIэу, ари псынищIэу, ари куэдрэ схурикъуну* [Нартхэр 1995: 37]; *Псынэм кыщIэжырт нарзан, нэпсым нэхьрэ нэхь къабзэу, мылым нэхьрэ нэхь щIыIэу.*

4. **ЦIэ зэхыхьэ зыхэт псалъэухахэр.** Мыпхуэдэ гъэнэхуакIуэхэр гупитI мэхьу: игъэнахуэм емыкIу гъэнэхуакIуэ пыщхэхукIа зыхэт псалъэухахэр; пылхьэ пыщхэхукIа зыхэт псалъэухахэр.

1) Зэрыхьу псалъэзешэм ит щыIэцIэкIэ иух зэхыхьэу щыт гъэнэхуакIуэхэр пощхэхукI, ягъэнахуэм и ужькIэ щыту. Лъабжьэгуэс *-р/-уэ* зыпыт щыIэцIэр щытрейщ лъабжьэужь *-гъэ*-кIэ плыфэцIэм кытекIауэ, предмет гуэрым и теплэм, и фэм, и инагъым езыгъэщхьу, нэгъуэщIхэу. Щапхьэхэр: *Пелуаным и мывэр кыиштэри идзащ зыкъомкIэ, ауэ Бэтэрэз ар кыммыштэу кIуэри бгъым мывэ хьэдзэжь кыгуичащ, унэ пIащэ хуэдиз и инагъыу* [Нартхэр 1995: 321]; *Уэрэд жызыIэ цIыхубзым щыгът бостей, уэсым и хужьагъыр и хужьагъыу.* ЦIэ зэхыхьэу щыт гъэнэхуакIуэр игъэнахуэм екIу хабзэкъым.

2) Пылхьэ зызыубгъуар е зи закъуэр пощхэхукI, зи гъусэ щыIэцIэм и ужькIэ щыту. ПыщхэхукIын щхьэкIэ пылхьэми абы игъэбелджылы щыIэцIэми пыт хабзэщ псалъэзешэ кIэух. Щапхьэхэр: – *Ди зоотехникым, Зинаидэ Яковлевнэм, кыбгыгуэу Iуэхугъуэхэм правленэмрэ парт организацэмрэ дыхэплгъэну яфIэзахуэщ, – жиIэри Зинэ и псалъэр зэпшудащ Мурат...* [Къашыргъэ 1957: 163]; *Абыхэм япэмыжыжьэу Шумахуэ, лIы абрагъуэр, кыщыст* [КIэрашэ 1989: 350]. Мыбдеж цIэ унейм (цIыхум зэреджэм) псалъэзешэ кIэух пыткъым. *Унагъуэм адэу ящхьэщыт Уэстэнокъуэ Бэгъэди́р езым фIылыагъуныгъэу бгъэдэллэ тIэкIур и къуэ закъуэм, быным я нэхьыщIэ дьидэ Ахьмэдым, ирихьэлIат* [КIэрашэ 1953: 88]. Иужьрей щапхьэм пылхьэр зызыубгъуаш.

Щхьэ цIэпапщIэр зыгъэбелджылы пылхьэр пощхэхукI, зи пылхьэм и ужькIэ щыту. Пылхьэр зей щхьэ цIэпапщIэм зэуэкI IупщI лъабжьэгуэсэ, гурыIуэгъуэщ, иIэнукъым: ахэр зэуэкI IупщIым тету зэхьуэкIа хьуркъыми, цIэйIуэ, зыхьуэж псалъэзешэхэм я къэзыгъэлыагъуэ япыткъым щхьэ цIэпапщIэхэм, арыншами ахэр белджылыщи. Зыгъэлыагъуэ цIэпапщIэм иIэщ зэуэкI IупщI лъабжьэгуэсэ: *Дэ, жыкIэфэкIэхэр, дызэресар дыгъэмрэ вагъуэхэмрэ дахудэплгъейуэ дыпсэуныриц* [КIэрашэ 1953: 79]; *Дэ, адыгэхэр, апхуэдэ ихын хэллхьыхам десакъым* [КIэрашэ 1953: 79]; *Уэ, шапсыгъэхэм япхьу нэжым, абы папщIэ фIыщIэ пхудошI* [КIэрашэ 1989: 336].

5. **ПлыфэцIэу щыт гъэнэхуакIуэ зи закъуэр е езым кьепхыжа псалъэ зи гъусэр** пыщхэхукI хабзэщ, игъэнахуэм и ужькIэ щыту икIи псалъэзешэ кIэух пытмэ; абы щыгъуэм апхуэдэ псалъэзешэ кIэух игъэнахуэми пытынууш. Щапхьэхэр: *Адрейхэр, хьыбарыщIэкIэ нэпсейхэр, хьыбарымхуалэ нэхьуеиншагъэр жылэм цагъэпщIкIун щIэкъу хуэдэу, гуитIицхьитIу яунэтири лIы гупыр*

здэжлуа лъэныкьуэмкІэ ежъахэц [КІэрашэ 1989: 329]; *ЩІалэ нэхъыщІэр, нэхъ ІэпщІэлъапщІэр икІи нэхъ гумащІэр, нэхъ щІлэх псоми ягу дыхьэрт; АдыгэпщІэхэм – гуыцІэгъунышэхэм, зыкьызыфІэщІыжсахэм, къанлыхэм – шыщу Бэлэтокъуэр пцІыгъуныкІлэ, бзаджагъэкІэ нэхъ Іэзэт, нэхъ напэниэт* [КІэрашэ 1989: 311].

Хьэл пыщхьэхукІа зыхэт псалъэухахэр

ІуэхуцІэ зэхыхьэ зыхэт псалъэухахэр. ІуэхуцІэ зэхыхьэм гъээщІэныгъэ мымащІэу хэлъщ, ар псалъэуха гуэдзэм ещхь ищІу, нэхъри ар къыщыхьур ІуэхуцІэ зэхыхьэм езым и субъект щыхэтыжым дежщ.

1. ІуэхуцІэ зэхыхьэу щыт хьэлыр пощхьэхукІ. Хьэлым хэт ІуэхуцІэм пыт хабзэщ *зэры-, здэ-, шы-* лъабжьэпэ икІи псалъэзешэ лъабжьэгъусэ *-м, е-кІэ, е -у/-уэ*, абыхэм ІуэхуцІэр зэманым епха ящІу. ІуэхуцІэм щІыгъункІэ хьунуц псалъэужь *щыгъуэ, деж*. Щапхьэхэр: *Биболэт пицІантІэм щыдыхьам (щыгъуэ), Бэхъукъуэхэ гъуэлъыжат* [КІэрашэ 1953: 23]; *Хьэсэн еджапІэр къууха къудейт, къэшэныгу щыхьуам; ИкІэм икІэжым лыжьым хуэмышэчыж щыхьум, жэмьыжь закъуэр ищэжри фыз сьмаджэр къалэм шизэгъащ* [КІэрашэ 1953: 96]; *Лъэпщ ар игъэцІагъуэу здэщытым, кІыщым къыщІыхьащ нарт зэшищ* [Нартхэр 1995: 31–32].

2. ІуэхуцІэ зэхыхьэ пыщхьэхукІар хьунуц лэжыгъэм и къэхьукІэ хьэл, ІуэхуцІэм лъабжьэгъусэ *зэры-, -м* пыту, *хуэдэу, ещхьу, тету* псалъэужьхэр щІыгъумэ: *Фызым зэрыжиІам хуэдэу, псори гъээжкІуа хьуащ* [КІэрашэ 1953: 108]; *Си адэм зэрыжиІам хуэдэу, пцэдджэжьжэ техъэжыгъуэм мэкъур пыуцІыгъын яухащ* [ЩоджэпщІыкІу 2000: 395]; *Псы абрагъуэ цхъэзыфІэфІыр йоукІуриех, езыр зэрыхуейм хуэдэу* [КІэрашэ 1953: 186].

3. ІуэхуцІэ зэхыхьэ пыщхьэхукІар увынуц щхьэусыгъуэ хьэлу, ІуэхуцІэм лъабжьэпэ *зэра-, кІэху -м* пыту, *цхъэкІэ, къыхэкІкІэ* псалъэужь щІыгъумэ: *Шур зэрынэмьсынышэмрэ пхьашэу къызрэпсалъэмрэ къыхэкІкІэ, Мыхьэмэт нэхъри шэч ищІ хьуат икІи гузавэрт* [КІэрашэ 1989: 341]; *НэгъуэцІл мыхьуми, хьыджэбз цІыкІу, а хьэлэмэтыщэу укьызырыфа къудейм цхъэкІэ (паницІэкІэ), нэхъ цытхьуышхуэ дьдэр пхуэфашэцІ!* [КІэрашэ 1953: 145].

4. ІуэхудэкІуэ зэхыхьэр, хьэлу щытыр, пощхьэхукІ, гъээщІэным къыкІэлыкІуэмэ. Ар предикат иримыкьуу щытмэ, псалъэуха гуэдзэм и гъунгъууц, ещхьщ, псом хуэмыдэу ІуэхудэкІуэм езым и субъект зыхэт зэхыхьэр. Адыгбзэ ІуэхудэкІуэр (зэхыхьэм хэтри) лэжыгъэцІэ-гъээщІэным ещхьщ субъектым (субъектми объектми) и щхьэ лъабжьэпэ зэриІэмкІэ, гъээщІэным ещхьу субъектым (объектым) екІуу зэрыщытымкІэ, апхуэдэу ІуэхудэкІуэм и субъектри объектри зегъэкІуэныгъэкІэ къепхауэ щытынкІэ зэрыхьумкІэ. Щапхьэхэр: – *СынодаІуэ, – жиІэри Дзу лъэныкьуэкІэ щыт шэнтым игъэцІеикІауэ тетІысхьащ, тутыным екъурэ Іугъуэхэр гурэнуну къиутІыпщыжэу* [Къашыргъэ 1957: 101]; *Ар [Дзу] заницІэу къэтэджащ, и нэхэр къытетІысхьауэ, и Іупэхэр уцхьуэнтІарэ кІэзыу, Мышэ гъунэгъу зыкьыхуищІащ, ищІэнуэрэ жиІэнуэрэ хуэмыгъэпщэу* [Къашыргъэ 1957: 101]; *Жьы мащІэ къепцэрт, унэ бжэІупэм сатыру Іут щиху жыгхэр игъэхьейуэ; Шу гупыр ежъащ, шы лъэмакъ лъэпкъ ирамыгъэщІу.*

ІуэхудэкІуэ-хьэл зи закъуэри пощхьэхукІыр, ар гъээщІэным и ужькІэ щытмэ. ГъээщІэным и пэкІэ щыт ІуэхудэкІуэ зи закъуэр пымышхьэхукІу, иужькІэ щытыр пыщхьэхукІыныр къыхокІ гъээщІэным деж псалъэухар макъыр нэхъ лъахьшэ хьуауэ къапсэлъу зэрыщытым. ГъээщІэным и ужькІэ къэуэ хьэлым псалъэухар къызэрытпсэлъ макъыр «къыгъэщІэрэщІэж», къиІэтыж хуэдэщ, гъээщІэныр къызэрытпсэлъам елыгъауэ. Щапхьэ: *Мурат я пицІантІэм дыхьэри зы дакъыкьэкІэ пицІантІэкум деж къыщызэтеувыІащ, гъунысэу* [Къашыргъэ 1957: 27]; *Зи цхьэр уэсым щІыгъэна Кавказ къури хьэдзэхэр зэпщІэхэтхэу йокІуэкІ* [Къашыргъэ 1957: 296]. Егъапщэ: *Зи цхьэр уэсым щІыгъэна Кавказ къури хьэдзэхэр йокІуэкІ, зэпщІэхэтхэу.*

ГъээщІэным и пкІэ щыт ІуэхудэкІуэ зэхыхьэри пощхэхукІ, ар зызыубгъуауэ щыгтмэ, икІи гъээщІэнымрэ абырэ нэгъуэщІ псалъэкІэ зэпэщІахауэ щыгтмэ: **Ныбжъэгъу лъапІэм зы тІэкІурэ дзыхь хуимыщІыныгъэр кызырэыхуам хущІегъуэжауэ, аргуэру уанэ къуапэм цхьэпрылэбыкІащ икІи шым и пцэм ІэплІэ хущІащ, кыыхуигъэгъуну елъэІуу** [КІэрашэ 1989: 331].

5. Псалъэужь -ну зыпыт инфинитивыр е ар зыхэт псалъэ зэпыщІар, мурад хьэлу щыгыр, пыщхэхукІ хабзэщ гъээщІэным и ужькІэ щыщыгтым деж. Щапхьэхэр: **Лъэпц джатэр ищІри фІидзэжащ, зыхуэфашэм иритыну** [Нартхэр 1995: 34]; **Сосрыкъуэ псыхъуэ мылым кІуэри дэгъуэльхьащ, зигъэуныщІыІуу** [Нартхэр 1995: 31]; **Пишпэр зэрызэхуэу, Крючковрэ Бэтэрэзрэ ротэхэм кІуащ, къапІыыхьыну, цІыхухэм епсэлъэну** [Къардэн 1987: 367].

6. Адыгэбзэм куэд дыдэрэ кьегъэсэбэп хуэдэу, ещхьу псалъэужьхэр зыхэт щыІэщІэ хьэлыр, лэжыгъэм и къэхьукІэ кыггьэлъагъуэу. Апхуэдэ хьэлыр – егъэщхьыныгъэ зэхыхьэр – пощхэхукІ, здэщыт увыпІэм емылгытауэ. Ауэ хьэлыр зэриух псалъэужьыр гъээщІэным бгъэдэтмэ, кьэпсэлъыкІэкІэ пыщхэхукІыркыым, гъээщІэныр занщІэу кыкІэльокІуэ, зэпыугъуэ щымыІуэ. ГъээщІэнымрэ хьэлымрэ я кум псалъэ, зы нэхь мыхъуми дэтмэ, абы щыгъуэм пыщхэхукІынущ. Щапхьэ: **Жьым мащІэу дызеуэ и жьакІэ мащІэ къэрабафэм нэмыщІ, мыхъейуэ и цхьэр Іэтауэ, сын гъэжам хуэдэу цыст** [КІэрашэ 1953: 134]. Егъапщэ: **Жьым мащІэу дызеуэ и жьакІэ мащІэ къэрабафэм нэмыщІ, мыхъейуэ, и цхьэр Іэтауэ, сын гъэжам хуэдэу, зэфІэсу цыст; ЗэхэщІыкІ ин зилэ щакІуэ Іэзэм хуэдэу (ещхьу), Биболэт бий лъэужьыым тет зэныту Шэджэрей къуажэм цызокІуэ...** [КІэрашэ 1953: 312].

Зэгъэпщэныгъэ зэхыхьэм псалъэужьыр (хуэдэу, ещхьу) дэгъэхуауэ, абы пыт хабзэ псалъэужь -у/-уэ щыІэщІэм пыуауэ, зэхыхьэ гъэкІэщІар кьагъэсэбэпрей: **Псыхъуэ мывэу зэхуэмыдэ защІэщ а уэрэдхэр.** Егъапщэ: **Псыхъуэ мывэм хуэдэу, зэхуэмыдэ защІэщ а уэрэдхэр.**

Хэгъэхьуэн пыщхэхукІа зыхэт псалъэухахэр

Псалъэужьхэу **нэмыщІ, имызакъуэу, и пІэкІэ, фІэкІа,** нэгъуэщІхэр зыщІыгъу пкыгыгуэр – хэгъэхьуэныр пощхэхукІ. Апхуэдэ пкыгыгуэр зыхьуэж псалъэзешэм ит хабзэщ, псалъэужьым иригъэуауэ, икІи абы хуэуу ущІэхэм псалъэужь зэрыщІыгъум ахэр хэгъэхьуэну кьэпльытэн ящІ. Щапхьэхэр: **Уруштеин и Іуэульауэм нэмыщІ, мэзым зыри цыдымыртэкъым** [КІэрашэ 1963: 14]; **Мэлыхьуэхэр гъуэуэльыжат, пІырыр мыхъумэ; Дыгъэ напэху жьэражъэм и нэмыщІа, псори а махуэм нэцхъейт** [ЩоджэнцІыкІу 2000: 388]; **Еджэным имызакъуэу, еджакІуэхэм лэжъэными ІэкІуэуэуэ зыхуащІ.**

Лэжыгъэм кызырэыщыдгъэлъэгъуащи, псалъэхам и пкыгыгуэ етІуанэ сыт хуэдэри пыщхэхукІыфынущ. Ахэр пыщхэхукІыныр елгытащ псалъэхам и пкыгыгуэхэр мыубгъуарэ убгъуарэ, псалъэхэм псалъэхам щалэ экІэльыкІуэкІэм, н. Псалъэхам кыщыІуэта хьыбарыр нэхьыбэ, нэхь кІэщІ, нэхь гурыІуэгъуэ ящІ. Псалъэхам и пкыгыгуэ етІуанэ пыщхэхукІахэр макъщІыкІэкІэ, кьапсэлъыкІэкІэ, текъузэкІэ кыхагъэщ.

ТегъэщІапІэхэр Список источников

КІэрашэ 1963 – *КІэрашэ Т.* Абрэдж. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. 180 н. (Керашев Т. Абрек. Нальчик: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1963. 180 с.).

КІэрашэ 1953 – *КІэрашэ Т.* Гъуэгу насыпыфІэ. Налшык: Къэбэрдей тхыль тедзапІэ, 1953. 367 н. (Керашев Т. Дорога к счастью. Нальчик: Кабардинское кн. изд-во, 1953. 367 с.).

КІэрашэ 1989 – *КІэрашэ Т.* Шу закъуэ. Налшык: Эльбрус, 1989. 432 н. (Керашев Т. Одинокий всадник. Налчык: Эльбрус, 1989. 432 с.).

Къардэн 1987 – *Къардэн Б.* ЗэхэгъэкІыпІэ. Налшык: Эльбрус, 1987. 456 н. (Карданов Б. Испытания. Налчык: Эльбрус, 1987. 456 с.).

Къашыргъэ 1957 – *Къашыргъэ Хь.* Насыпым и хэкІыпІэ. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхылъ тедзапІэ, 1957. 309 н. (Каширгов Х. Источник счастья. Налчык: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1957. 309 с.).

Нартхэр 1995 – *Нартхэр.* Къэбэрдей эпос. Налшык: Эль-Фа, 1995. 559 н. (Нарты. Кабардинский эпос. Налчык: Эль-фа, 1995. 559 с.).

Урыс 1994 – *Урыс Хь.* Адыгэ грамматикэ. Синтаксис, пунктуацэ. Налшык: Эльбрус, 1994. 213 н. (Урусов Х.Ш. Кабардинская грамматика. Синтаксис, пунктуация. Налчык: Эльбрус, 1994. 213 с.).

Шортэн 1978 – *Шортэн А.* Бгырысхэр. Япэ тхылъ. Налшык: Эльбрус, 1978. 384 н. (Шортанов А. Горцы. Т.1. Налчык: Эльбрус, 1978. 384 с.).

ЩоджэнцІыкІу 2000 – *ЩоджэнцІыкІу А.* Тхыгъэхэр. Налшык: Эльбрус, 2000. 432 н. (Шогенцуков А. А. Избранные произведения. Налчык: Эльбрус, 2000. 432 с.).

References

KIERASHE T. *Abredzh*. [Abrek]. Nal'chik: Kabardino-Balkarskoe kn. izd-vo, 1963. 180 s. (In Kabardino-Circassian)

KIERASHE T. *G'uegu nasyryfle* [The Road to Happiness]. Nal'chik: Kabardinskoe kn. izd-vo, 1953. 367 s. (In Kabardino-Circassian)

KIERASHE T. *Shu zak'ue* [The Lone Horseman]. Nalshyk: Elbrus, 1989. 432 p. (In Kabardino-Circassian)

K'ARDEN B. *Zekheg'eklyple* [Test]. Nalshyk: Elbrus, 456. 432 p. (In Kabardino-Circassian)

K'ASHYRG'EKH'. *Nasyrym i kheklyple*. [The source of happiness]. Nalchik: Kabardino-Balkarian Publishing house, 1957. 309 p. (In Kabardino-Circassian)

Nartkher. K'eberdei epos [Sleds. Kabardian Epic]. Nalchik: El Fa , 1995. 559 p. (In Kabardino-Circassian)

URYYS KH'. *Adyge grammatika. Sintaksis, punktuatse*. [Kabardian grammar. Syntax, punctuation]. Nalchik: Elbrus, 1994. 213 p. (In Kabardino-Circassian)

SHORTEN A. *Bgyryskher. Yape tkhyl* [Highlanders]. Т. 1. Nalshyk: Elbrus, 1978. 385 p. (In Kabardino-Circassian)

ShchODZhENTsIYKIU A. *Tkhyg'ekher*. [Selected works]. Nalchik: Elbrus, 2000. 432 p. (In Kabardino-Circassian)

Авторым теухуауэ

Жылэтеж Хь.Ч. – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, адыгэбзэ секторым и щІэныгъэ лэжыакІуэ нэхъыжъ.

Информация об авторе

Х.Ч. Жилетежев – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

H.Ch. Zhiletzhev – Candidate of Science (Philology), Senior researcher of the Sector of the Kabardino-Circassian Language.

Статья поступила в редакцию 21.03.2023; одобрена после рецензирования 27.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 21.03.2023; approved after reviewing 27.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья

УДК 811.161.1

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-71-78

КОНЦЕПТ «ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕКТ» КАК ФРАГМЕНТ РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

Дина Резуановна Мукова

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова», Нальчик, Россия, dinamukova86@gmail.com

© Д.Р. Мукова, 2023

Аннотация. В статье исследуется концепт «Географический объект» как один из значимых элементов-конструктов русской лингвокартины мира. Материалом исследования послужили лексические единицы русского языка, содержащие в себе компонент-характеристику «географический объект» – разновидности топонимов (гидронимы, дримонимы, катойконимы, ойконимы, оронимы, урбанонимы), а также нарицательные именованные географических объектов (река, гора, курган и др.), в совокупности своей образующие одноименный концепт («Географический объект») и одновременно выполняющие функцию его объективации и репрезентации. Актуальность темы исследования заключается в том, что в современной науке существует необходимость рассмотрения обозначенного концепта как целостной структуры, содержащей в себе и транслирующей специфические особенности русской этнолингвистической картины мира. Являясь одним из значимых фрагментов национальной языковой картины мира, он принимает непосредственное участие в формировании системы духовных и культурных ценностей народа, одновременно выступая одним из структурообразующих элементов концептосферы русского языка. Анализ концепта «Географический объект», на наш взгляд, позволит определить универсальные характеристики русской лингвокультуры. Исследование проведено в плоскости одного из современных и актуальных направлений в лингвистике – лингвокультурологии – с применением лингвокультурологического подхода, включающего методы концептуального и компонентного анализа.

Ключевые слова: лингвокультурология, языковая картина мира, русский язык, концепт «Географический объект», этноментальный компонент, объективация, репрезентация

Для цитирования: Мукова Д.Р. Концепт «Географический объект» как фрагмент русской языковой картины мира // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 71–78. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-71-78

Original article

THE CONCEPT “GEOGRAPHICAL OBJECT” AS A FRAGMENT OF THE RUSSIAN LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD

Dina Rezuonovna Mukova

Federal State Budgetary Educational Institution “Kabardino-Balkarian State University named after Kh.M. Berbekov, Nalchik, Russia, dinamukova86@gmail.com

© D.R. Mukova, 2023

Abstract. The article explores the concept of “Geographical object” as one of the significant elements-constructs of the Russian linguistic picture of the world. The material of the study was the lexical units of the Russian language, containing the component-characteristic “geographical object” – varieties of toponyms (hydronyms, drimonims, katoikonims, oikonims, oronyms, urbanonyms), as well as common nouns for geographical objects (river, mountain, mound, etc.), in their totality forming the concept of the same name (“Geographical object”) and simultaneously performing the function of its objectification and representation. The relevance of the research topic lies in the fact that in modern science there is a need to consider the designated concept as an integral structure that contains and translates the specific features of the Russian ethnolinguistic picture of the world. Being one of the significant fragments of the national linguistic picture of the world, it is directly involved in the formation of the system of spiritual and cultural values of the people, while simultaneously acting as one of the structural elements of the concept sphere of the Russian language. Analysis of the concept “Geographical object”, in our opinion, will allow us to determine the universal characteristics of Russian linguistic culture. The study was carried out in the plane of one of the modern and relevant areas in linguistics – linguoculturology – using a linguoculturological approach, including methods of conceptual and component analysis.

Keywords: linguoculturology, language picture of the world, Russian language, concept “Geographical object”, ethno-mental component, objectification, representation

For citation: Mukova D.R. The concept “Geographical object” as a fragment of the Russian language picture of the world. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 1 (56): 71–78. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-71-78

Современное языкознание ориентировано на проблему взаимоотношения языка и культуры, чем обусловлена актуализация процессов концептуализации и категоризации предметов и явлений окружающего мира как важных объектов исследовательского внимания ученых-лингвистов. Как следствие, главным предметом изучения становится концепт, получивший многоаспектное описание в трудах Н.Д. Арутюновой, С.А. Аскольдова, В.В. Виноградова, С.Г. Воркачева, В.И. Карасика, Кубряковой, Д.С. Лихачева и др. Вместе с тем в настоящее время дискуссионными остаются вопросы, связанные с определением концепта, описанием, выявлением содержания, форм и способов его структурирования. Наряду с этим наблюдается разнообразие способов его объективации и репрезентации. Невозможность выработки единой концепции исследования концепта обусловлена постоянной эволюцией данного ментального образования, что влечет за собой непрерывные поиски учеными новых способов его изучения. Отсутствие универсального подхода к анализу и описанию концепта также объясняется сложностью его структуры и полифункциональным характером.

Разнообразие определений исследуемого понятия и множество подходов к его изучению, наблюдаемое в современной лингвистике, на наш взгляд, вполне закономерно, так как, будучи сложным когнитивным лингвосоциальным конструктом, концепт не может быть однозначно интерпретирован.

По мнению Н.А. Красавского, концепт – это «некое суммарное явление, по своей структуре состоящее из самого понятия и ценностного (нередко образного) представления о нем человека» [Красавский 2001: 37].

Ряд других ученых, в числе которых и М.А. Холодная, понятие концепта интерпретируют как «познавательную психическую структуру, особенности организации которой обеспечивают возможность отражения действительности в единстве разнокачественных аспектов» [Холодная 1983: 23].

По определению Р.И. Павилениса, концепты представляют собой «смыслы, составляющие когнитивно базисные подсистемы мнения и знания» [Павиленис 1983: 38]. По В.И. Карасику, концепты – это национальные образы (идеи, символы), осложненные признаками индивидуального представления [Карасик 2005. Т. 1: 16].

Интеграция приведенных выше формулировок предоставляет возможность определения концепта как культурно маркированной и ментально ориентированной

смысловой единицы, являющейся продуктом коллективного мышления, хранящейся в сознании носителей языка и объективируемой посредством разных языковых средств.

Концепт «Географический объект» представляет собой обширное системное образование, содержащее в себе большой объем этноментально маркированного лексического материала. В результате дробления общей семантики концепта происходит множественная типологизация и систематизация его лексических единиц-конструктов, что способствует образованию внутри него многочисленных семантических полей, микрополей (языковая структура, имеющая межчастеречный лексический состав) и лексико-семантических групп (языковая структура с одночастеречным лексическим составом).

Главная проблема изучения концепта «Географический объект» состоит в его необозримости (т.е. сложности определения четких границ), препятствующей воссозданию полной картины его существования и функционирования с исчерпывающим описанием всех компонентов. Между тем структурно-содержательный анализ любой системы требует вычленения и изучения его доминантных элементов и исследования отдельных областей (в данном случае – зон). В связи с этим считаем целесообразным выделение в исследуемом концепте нескольких наиболее значимых семантических полей и лексико-семантических групп. Компоненты этих структур, а также сами структуры по отношению друг другу состоят в гиперонимо-гипонимических корреляциях (по формуле «общее → частное»). Так, например, лексема «*равнина*» является гипонимом (т.е. «частным») по отношению к гиперониму «*природные объекты*» (т.е. «общему»), и одновременно – гиперонимом (т.е. «общим») к гипонимам «*поле*», «*степь*», «*плато*» и т.д. Подобная взаимокорреляция всех компонентов концепта обеспечивает целостность его структуры и способствует его непрерывной наполняемости.

Таким образом, на основе обозначенного вида взаимосвязи в концепте «Географический объект», рассматриваемом как фрагмент русской лингвокультуры, выделены следующие семантические поля и лексико-семантические группы:

- 'Природные объекты' → *водные объекты* (река Обь, озеро Байкал), *горные объекты* (Уральские горы), *равнина, перешеек, мыс, долина* и пр.;
- 'Административные единицы и территории', 'населенные пункты' → *регион, округ, область, район, город, поселок, деревня, станица, хутор* и т.д.;
- 'Искусственные сооружения' – *плотина, аэропорт, мост, дорога, парк, заповедник* и др.;
- 'Топонимы' → *гидронимы, оронимы, дримонимы, ойконимы, катойконимы, урбанонимы* и т.п.

До сих пор выделены наиболее крупные структуры внутри концепта «Географический объект». Далее продолжается дробление семантики компонентов этих структур, что способствует выделению микроструктур (в виде микрополей, лексико-семантических и тематических групп). Так, например, гипоним «*водные объекты*» при гиперониме «*природные объекты*» впоследствии сам занимает позицию гиперонима в одноименном («*водные объекты*») микрополе. Другими словами, микрополе «*водные объекты*» включает лексем-конструкты *вода, водопад, водоем, залив, пролив, гладь, река, речка, речной, ручей, ручеек, русло, озеро, море, океан* и т.д. Те же явления наблюдаются и в других микроструктурах: например, микрополе '*Горные объекты*' содержит компоненты *гора, горный, вершина, возвышенность, холм, горный массив, горная цепь, горный хребет* и т.п. При этом важно учитывать полисемантическую природу лексем *массив, цепь, хребет*, которые в других контекстах имеют совершенно иное значение (ср.: *лесной массив, золотая цепь, позвоночный хребет*).

Анализ многочисленных лексических единиц-компонентов концепта «Географический объект» выявил присутствие в нем большого объема ментально

маркированной информации, что позволяет рассматривать данное системное образование как фрагмент русской языковой картины мира. Вместе с тем важно заметить, что этнокультурная информация может быть представлена в любых, даже самых на первый взгляд незначительных компонентах концепта. К примеру, одним из таких компонентов является 'деревня', которая часто употребляется в сочетании с прилагательным «русская», т.е. «русская деревня». В словарях русского языка встречается следующее толкование слова «деревня»: – 1. крестьянское селение; 2. село; 3. сельское население» [Ожегов, Шведова 1992: эл. рес.]. При этом обозначение сельского поселения лексемой «деревня» более свойственна русской этнической и лингвистической картине мира, чем, например, адыгской или карачаево-балкарской лингвокультурам, для которых наиболее характерны термины «село/селение» или «аул». Национальная маркировка слова «деревня» подтверждается и ставшим фразеологизмом выражением А.П. Чехова (из рассказа «Ванька Жуков») «На деревню дедушке» (разг.), употребляемым в значении «по заведомо неполному, неточному адресу» [Ожегов, Шведова 1992: эл. рес.].

Одной из доминантных элементов, образующих ядро микрополя 'Деревня' в русской лингвокультуре, является понятие «изба» – «деревянный крестьянский дом» [Ожегов, Шведова 1992: эл. рес.], жилище жителей русских деревень (ср. «хижина» – для африканских и индейских народов, «сакля» – для горцев и т.д.). В данном случае «изба» является гиперонимом по отношению к гипонимам *печь, самовар, деревянная посуда* и т.д. Далее периферийную зону микрополя 'Деревня' образуют понятия «крестьянин(ка)», «корова», «сено», «дрова», «пила», «кочерга», «подкова» (обычно висящая над входной дверью избы), «метла» и другие ключевые объекты русской этнической картины мира.

В числе национально маркированных элементов концепта «Географический объект» – наименования «станция» и «хутор». В некоторых словарях русского языка дефиниции этих слов отсутствуют (в толковых словарях В.И. Даля и Д.Н. Ушакова нет словарных статей по слову «станция»), в других приводятся следующие варианты их толкования:

«СТАНИЦА 1, -ы, ж. Большое казачье селение. Донские станицы. II прил. станичный, -ая, -ое» [Ожегов, Шведова 1992: эл. рес.].

Хуторъ м. южн. мѣза *птрб.* займка *сиб.* ферма *фрнц.* фольварокъ, польс. пу́стошная-усадыба, отводная усадебка, отдѣльный домъ, изба съ ухажями, со скотомъ и сельскимъ хозяйствомъ. У него хуторокъ съ землицей и скотнымъ дворомъ. *Хуторное хозяйство. Хуторскіе жители, хуторянинъ, -рянка* [Даль 1882: 586].

ХУТОР, а, м. [от венг. *hatar*]. Обособленный земельный участок с усадьбой владельца. *Кругом Полтавы хутора окружены его садами.* Пушкин [Ушаков 2013: 744].

Несмотря на то, что в «Толковом словаре современного русского языка» Д.Н. Ушакова указано венгерское происхождение слова «хутор», есть различные факты (в том числе – исторические), свидетельствующие о том, что объект, обозначаемый им, является неотъемлемой частью русской, а еще шире – славянской этнической и, следовательно, лингвистической картины мира. Аналоги *хутора* в значении «малый населенный пункт» встречаются и в других культурах (некоторые из них обозначены в словаре Д.И. Даля) – *ранчо* в Америке, *салаш* в Сербии, *вилла* в Италии, *мѣза* в Финляндии и Эстонии, *фольварк* в Польше и др. Однако в славянской, в частности – русской этно- и лингвокультуре слово «хутор» в значении «казачья единица поселения» непосредственно связано с историей народа, а точнее – этно-социальной общностью, сложившейся в рамках специфического, служилого сословия на территории некоторых государств, в том числе и современной России, преимущественно на Юге. В XVIII веке казачьи хутора появились на Дону (донские казаки) и Кубани (кубанские казаки). Обязательным атрибутом хутора считались *изба с соломенной крышей* (т.н. *хата-мазанка*), *колодец, хлев,*

погреб, огород, сад и т.д. Расширение хутора приводило к образованию станицы, деревни, станции, при этом некоторые из них сохраняли в своем названии слово «хутор» – например, узловая железнодорожная станция *Хутор-Михайловский* [Казаки...: эл. рес.].

Анализ таких компонентов-гипонимов (по отношению к гиперониму «населенный пункт»), а в более широком смысле – гиперониму «географический объект»), как «*станция*» и «*хутор*» в очередной раз подчеркивает зыбкость границ концепта «Географический объект», а также факт его пересечения с другими концептами-фрагментами русской языковой картины мира – например, с концептом «Нация/Народ» или менее абстрактным концептом «Казак», представляющим собой один из прямых носителей (или фиксаторов) ментальной информации о русском народе, его истории, культуре, традициях, письменности и т.д.

Кроме рассмотренных выше микроструктур, внутри концепта «Географический объект» выделяется еще одно значимое в русской этно- и лингвокультуре микрополе «Святые/Священные места». Ядро данной структуры, которая вполне может быть определена как концепт, образуют понятия «*молитва*», «*поклонение*», «*почитание*» и т.п. Центральную и периферийную зоны составляют нарицательные именные и собственные названия географических объектов, священных и мемориальных мест и районов с неопределенными географическими координатами, являющихся значимыми элементами концептосферы русского языка и транслирующих религиозные и мифологические воззрения представителей русского этноса. К примеру, «Одинцовские курганы – славянские курганные захоронения XI–XIII веков, находящиеся в Подушкинском лесопарке и входящие в территорию Спортивного парка отдыха им. Героя России Ларисы Лазутиной» [Курганы России...: эл. рес.] – это один из маркеров этнической идентичности русского народа.

Таким образом, все компоненты концепта «Географический объект», независимо от степени значимости и от того, в какой зоне они располагаются, в определенной мере выступают трансляторами этнокультурной информации. При этом наибольший объем национально маркированной информации в рамках рассматриваемой структуры, на наш взгляд, содержится в собственных названиях географических объектов – топонимах.

В каждом слое естественного языка, содержащем единицы с общей семантической направленностью, происходит кодирование информации о конкретном эпизоде действительности, «обработанной» во внутреннем мире языковой личности и, следовательно, впитавшей элементы культуры, носителем которой она является. Этнолингвистический анализ, направленный на отражение, с одной стороны, конкретного фрагмента реальности в сознании представителя определенной лингвокультуры, с другой стороны – фрагмента сознания в языке, определяет особенности ментально детерминированной апперцепции фрагмента реальности, а также выявляет специфику языковой передачи информации об этом фрагменте реальности. Этим и объясняется необходимость этнолингвистического анализа топонимического материала, что, на наш взгляд, позволит вывить особенности топонимов, во-первых, как значимых компонентов исследуемого концепта «Географический объект», во-вторых, как фрагмента русской языковой картины мира.

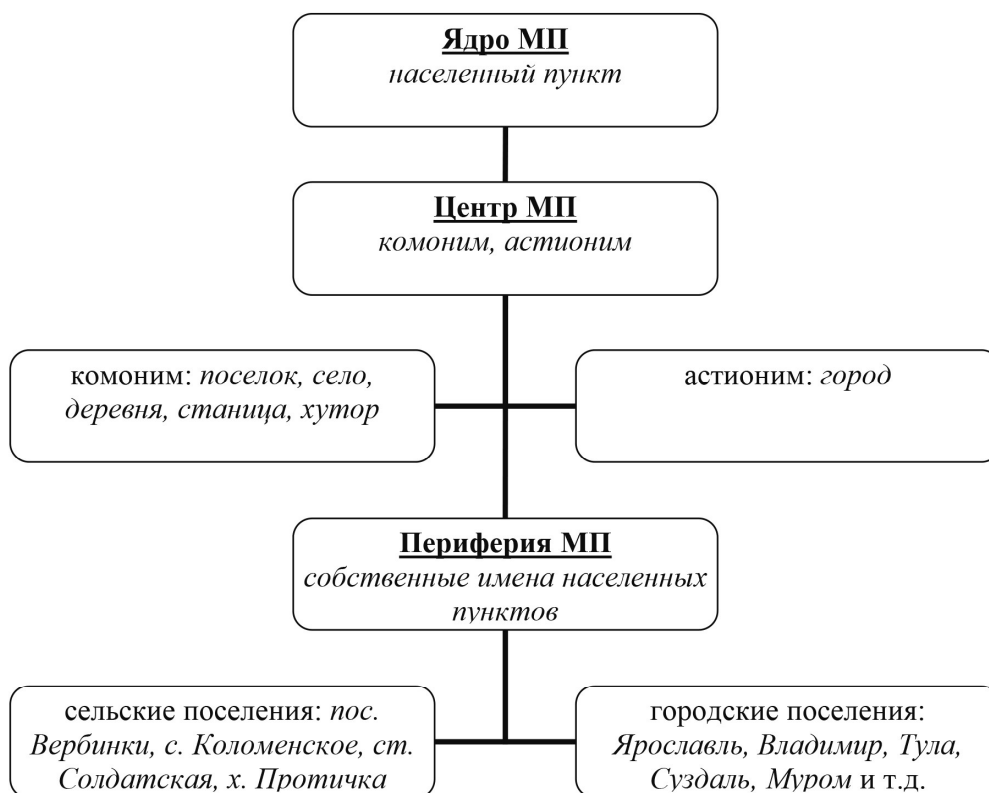
Несмотря на то, что в структуре концепта «Географический объект» топонимы располагаются в самой крайней – периферийной – зоне, именно в них сосредоточен наибольший объем национально маркированной информации не только этнокультурного, но и исторического, социально-экономического и даже политического содержания. Так, например, при сравнении слов «*река*» и «*Волга*» на предмет содержания в них ментальной информации обнаруживается, что слово «*река*» присутствует во всех славянских языках с идентичным звучанием и семантикой – *укр.* річка, *белорус.* рака, *болгар.* река, *польск.* rzeka, *хорват.* rijeka, *серб.* река и т.д. Кроме того, географические объекты, именуемые лексемой «*река*»,

есть по всей земле, во всех странах и многих городах и даже сельских населенных пунктах, однако название, именующее реку «Волга», специфично только для русской картины мира, в частности – языковой картины мира.

Этимология многих топонимов раскрывает определенные страницы истории народа, отражает особенности административно-территориального устройства страны, непосредственно коррелирующие с вопросами ментального, языкового, конфессионального состава ее населения. В некоторых случаях топоним может определять не только географическое, но и ирреальное сакральное пространство.

В структуре концепта «Географический объект» топонимическая лексика образует один из семантических полей, внутри которого посредством дробления его общей семантики вычленяются микрополя ‘Гидроним’, ‘Ороним’, ‘Ойконим’, ‘Урбаноним’, ‘Катойконим’, ‘Дримоним’, ‘Хороним’ и др. Рассмотрим микрополе ‘Ойконим’. Представим схему моделирования его структуры, поскольку наиболее полное описание композиционных и содержательных особенностей данного системного образования считаем возможным только при графическом отображении.

Моделирование микрополя «Ойконим» в русском языке



Как видно на приведенной схеме, русские топонимы являются носителями этнокультурной и исторической информации. В некоторых из них закодированы мистические, мифологические и религиозные представления народа. Рассмотрим этимологию ряда наиболее национально насыщенных топонимов.

Владимир – один из древнейших городов России. Топоним представляет собой ментальную структуру, содержащую этнокультурную и историческую информацию: например, тот факт, что в XVI–XVIII вв. город, именуемый данным топонимом, был столицей древнего Великого княжества Владимирского, имплицитно в структуре топонима информацию о данном княжестве (история создания, дата

основания, правители и т.п.). Кроме того, в топониме имплицированно присутствует сведение о том, что в России есть одноименная область, к которой относится город Владимир – т.е. Владимирская область. И, наконец, в рассматриваемом топониме закодирована информация о существовании в России туристического маршрута «Золотое кольцо», к которому относится именуемый этим топонимом город Владимир. Вся обозначенная информация содержится в ядре микрополя топонима «Владимир». А в его центральной и периферийной зонах сосредоточены сведения более частного характера, транслирующиеся содержащими их гидронимами (например, реки Клязьма, Рпень), урбанонимами (Соборная площадь, музей «Золотые ворота»), оронимами (Воронов овраг, Стрелецкий овраг) и т.д.

В русской топонимической системе встречаются единицы, наполненные религиозной информацией. Как отмечает Е.Л. Березович, «концептосфера народной религии не является базовой для топонимии, однако она отражается в системе географических названий, что позволяет говорить о специфике топонимической версии ее репрезентации» [Березович 1998: 179]. В топонимах религиозного содержания присутствуют компоненты типа «бог», «идол», «дьявол», «святой», «сатана», «ангел», «бес» и т.д. Так, например, в Ефремовском районе Тульской области есть деревня *Богово*, в городе Москве в составе Косинской озерной группы есть озеро *Святное*, в Добрянском районе Пермского края есть деревня *Бесово*, на побережье Онежского моря расположен мыс *Бесов Нос* и т.п.

Таким образом, топонимика представляет собой один из национально насыщенных пластов языка. Объективируемый топонимами концепт «Географический объект», анализ которого проведен в настоящей статье, наиболее ярко транслирует специфические особенности русской этнолингвистической картины мира. Исследование данного концепта позволило выявить некоторые универсальные характеристики русской лингвокультуры.

Список источников

Березович 1998 – *Березович Е.Л.* Топонимия Русского Севера: Этнолингвистические исследования. Екатеринбург: Изд-во Урал, ун-та, 1998. 338 с.

Даль 1882 – *Даль В.И.* Толковый словарь живаго великорусскаго языка: второе издание, исправленное и значительно умноженное по рукописи автора. Т. 4: Р–У. СПб., М.: Издание книгопродавца-типографа М.О. Вольфа, 1882. 704 с.

Казаки... – Казаки // Википедия – свободной энциклопедии // URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BA%D0%B8> (дата обращения: 21.03.2023).

Карасик 2005. Т. I. – *Карасик В.И.* Антология концептов. Волгоград: Парадигма, 2005. Т. I. 352 с.; Т. II. 356 с.

Красавский 2001 – *Красавский Н.А.* Эмоциональные концепты в немецких и русских лингвокультурах. Волгоград: Перемена, 2001. 495 с.

Курганы России – Курганы России: Одинцовские курганы // Википедия // URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D1%86%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B0%D0%BD%D1%8B (дата обращения: 22.03.2023).

Ожегов, Шведова 1992 – Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка М.: Азъ, 1992 // URL: http://www.kulichki.com/moshkow/DIC/OZHEGOW/ozhegow_a_d.txt (дата обращения: 20.03.2023).

Павиленис 1983 – *Павиленис Р.И.* Проблема смысла. Современный логико-философский анализ языка. М., 1983. 286 с.

Ушаков 2013 – *Ушаков Д.Н.* Толковый словарь современного русского языка. М.: Аделант, 2013. 800 с.

Холодная 1983 – *Холодная М.А.* Интегральные структуры понятийного мышления. Томск, изд-во ТомГУ, 1983. 190 с.

References

BEREZOVICH E.L. *Toponimiya Russkogo Severa: Etnolingvisticheskie issledovaniya* [Toponyms of the Russian North: Ethnolinguistic Studies]. Ekaterinburg: Publishing house of Ural University, 1998. 338 p. (In Russian)

DAL' V.I. *Tolkovyj slovar' zhivago velikoruskago yazyka: vtoroe izdanie, ispravlennoe i znachitel'no umnozhennoe po rukopisi avtora* [Explanatory dictionary of the living Great Russian language: second edition, corrected and significantly multiplied according to the author's manuscript]. Vol. 4: P–V. St. Petersburg, M.: Edition of the bookseller-typographer M.O. Wolf. 1882. 704 p. (In Russian)

Kazaki [Cossacks]. IN: Wikipedia – the free encyclopedia. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BA%D0%B8> (date of access: 03.21.2023). (In Russian)

KARASIK V.I. *Antologiya konceptov* [Anthology of concepts]. Volgograd: Paradigma, 2005. Vol. I. 352 p.; Vol. II. 356 p.

KRASAVSKY N.A. *Emocional'nye koncepty v nemeckih i russkih lingvokul'turah* [Emotional concepts in German and Russian linguistic cultures]. Volgograd: Peremena, 2001. 495 p. (In Russian)

Kurgany Rossii: Odincovskie kurgany [Mounds of Russia: Odintsovo Mounds]. IN: Wikipedia. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D1%86%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B0%D0%BD%D1%8B (date of access: 03/22/2023). (In Russian)

OZHEGOV S.I., SHVEDOVA N.Yu. *Tolkovyj slovar' russkogo yazyka* [Explanatory dictionary of the Russian language]. Moscow: Az, 1992. IN: URL: http://www.kulichki.com/moshkov/DIC/OZHEGOW/ozhegow_a_d.txt (date of access: 03/20/2023). (In Russian)

PAVILENIS R.I. *Problema smysla. Sovremennyy logiko-filosofskij analiz yazyka* [The problem of meaning. Modern logico-philosophical analysis of language]. Moscow, 1983. 286 p. (In Russian)

USHAKOV D.N. *Tolkovyj slovar' sovremennoego russkogo yazyka* [Explanatory dictionary of the modern Russian language]. Moscow: Adelant, 2013. 800 p.

KHOLODNAYA M.A. *Integral'nye struktury ponyatijnogo myshleniya* [Integral structures of conceptual thinking]. Tomsk: Publishing house of Tomsk State University, 1983. 190 p. (In Russian)

Информация об авторе

Д.Р. Мукова – магистрант кафедры русского языка и общего языкознания Социально-гуманитарного института.

Information about the author

D.R. Mukova – Master student of the Department of Russian Language and General Linguistics of the Social and Humanitarian Institute.

Статья поступила в редакцию 25.03.2023; одобрена после рецензирования 28.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 25.03.2023; approved after reviewing 28.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья
УДК 81(470.64)
DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-79-84

АДЫГЭБЗЭМ И ЛЕКСИКО-ПСАЛЬЭЩІ ГУП

Токмакъ Мадина Хьэсэнбий инхъу

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкIэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет шIэныгъэ ЛуэхушIапIэ «Урысейм шIэныгъэхэмкIэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр шIэныгъэ центр» Федеральнэ шIэныгъэ центрэм» и филиал, Налшык, Урысей, tokmak_madina_h@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2172-5070>

© Токмакъ М.Хь., 2023

Аннотацэ. Мы лэжыгъэр зытеухуар адыгэбзэм псалъэщI зэхушытыкIэ зэп-ха псалъэхэм лексико-псалъэщI гупыр къызэрагъэхуараш. Къыдогъэлабгъуэ адреи гупхэм хуэдэу лексико-псалъэщIри лексико-семантикэ системэм зэрыхыхьэр, абы увыпIэ хэха зэриэр. Лэжыгъэм налуэ шыдошI псалъэхэм я мыхьэнэм елытауэ псалъэщI сатыр зэмылIэужыгъуэхэр къызэрыхьур. Лексико-псалъэщI гупым и къышхьэщыкIыныгъэхэм дытотых, псалъэм папшIэ, езы бзэм иIэ Iэмэпсымэхэм нэмышI, адыгэбзэ лексикэр адреи бзэхэм я псалъэ къыхыхьэхэм къулей зэрашIыр. Ар къэдгъэлабгъуэн папшIэ ди лэпкъым и тхыдэм пышIа лэжыгъэхэм я гугъу дошI. Абы теухуауэ адыгэ бзэщIэныгъэлIхэм ятха лэжыгъэхэр къыдогъэсэбэп, я псалъэхэр (цитатэ), шапхьэхэр къыдохь. Къыхыдогъэщ иджырей зэманым еджакIуэхэр зэреджэ тхыльхэм, шIэджыкIуэхэм яхуэгъэза къыдэжIыгъуэ зэмылIэужыгъуэхэм, газет, журнал, радио, кино, телевиденэ, интернет сыт хуэдэхэм я фIыгъэкIэ псалъэщIэ куэд адыгэбзэм зэрыхыхьэр. Щхьэхуэу дытопсэлъыхь адыгэбзэм псалъэ заншIэу къыхыхьэхэм нэмышI, лексикэ, семантикэ, псалъафэ калкъэхэр куэдэу зэрыхэтыр, иужьрей зэманым псалъэхэр а зэрыштыгъуэ кыммышIтэу адыгэбзэм езым абы хэлъхьэныгъэ зэрихуишIар. КъыдогъэщхьэхукI псалъэщI, морфемэ псалъалъэхэр адыгэбзэм зэрымIэр, ахэр зыхгъэуэвэным адыгэбзэм мыхьэнэшхуэ зэриэр, Iэмал имыIэу зэхэлъхьэн зэрыхуейр.

Зэрыгъуэзэн псалъэхэр: адыгэбзэ, лексикэ занэ, псалъэщI зэхушытыкIэ, лексико-псалъэщI гуп, калкъэ, псалъэ къыхыхьа, псалъальэ

Цитатэ къызэрыхьэпхьыну: Токмакъ М.Хь. Адыгэбзэм и лексико-псалъэщI гуп // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 79–84. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-79-84

Original article

LEXICO-DERIVATIONAL GROUP KABARDINO-CIRCASSIAN LANGUAGE

Madina H. Tokmakova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, tokmak_madina_h@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2172-5070>

© M.H. Tokmakova, 2023

Abstract. The article deals with one of the twelve categories of the lexico-semantic system – the lexico-derivational group. The existing scientific literature on this issue is

analyzed, confirming the need to single out this category in lexical semantics and a special study. It is noted that along with internal resources that determine the originality of the language, one of the sources of enrichment and development of the Kabardian vocabulary is borrowings from other languages. The connection of borrowings with various stages of socio-historical development is established, as evidenced by the existing bilingual dictionaries. It is noted that the lexical units recorded in the dictionaries do not fully reflect the actual state of affairs. It is indicated that along with direct borrowings in the Kabardino-Circassian language, the most characteristic are lexical (full and partial), semantic, phraseological calques. The most typical word-formation process for the studied language is shown, which has gained significant momentum in recent years, namely, along with the assimilation of borrowings of various kinds, their own lexical resources are activated. language into Kabardino-Circassian, there is currently a certain tendency to replace a whole range of borrowed words and phrases with native and other correspondences. There is a shortage and the need to develop word-building and morphemic dictionaries of the Kabardino-Circassian language, the compilation of which is impossible without the study of the lexico-derivational group.

Keywords: kabardino-circassian language, lexical units, derivational relations, lexico-derivative group, calques, borrowed words, vocabulary

For citation: Tokmakova M.H. Lexico-derivational group kabardino-circassian language. Vestnik KBIGI = KVINN Bulletin. 2023; 1 (56): 79–84. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-79-84

Научная статья

ЛЕКСИКО-ДЕРИВАЦИОННАЯ ГРУППА КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

Мадина Хасанбиевна Токмакова

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, tokmak_madina_h@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2172-5070>

© М.Х. Токмакова, 2023

Аннотация. В статье рассматривается одна из двенадцати категорий лексико-семантической системы – лексико-derivационная группа. Проанализирована существующая научная литература по данному вопросу, подтверждающая необходимость выделения данной категории в лексической семантике и специального исследования. Замечено, что наряду с внутренними ресурсами, определяющими самобытность языка, одним из источников обогащения и развития кабардинской лексики служат заимствования из других языков. Установлена связь заимствований с различными этапами общественно-исторического развития, о чем свидетельствуют существующие двуязычные словари. Подмечено, что зафиксированные в словарях лексические единицы недостаточно полно отражают действительное положение вещей. Указано, что наряду с прямыми заимствованиями в кабардино-черкесском языке наиболее характерными являются лексические (полные и частичные), семантические, фразеологические кальки. Показан наиболее характерный для исследуемого языка словообразовательный процесс, получивший значительный размах в последние годы, а именно, наряду с усвоением заимствований разного рода, активизируются собственные лексические ресурсы. Обнаружено, что вместе с подобного рода случаями пересмотра способа заимствования, калькирования или улучшения качества перевода слов русского языка на кабардино-черкесский в настоящее время наблюдается определенная тенденция к замене вообще целого ряда заимствованных слов и словосочетаний исконными и другими соответствиями. Отмечается нехватка и необходимость разработки словообразовательных и морфемных словарей кабардино-черкесского языка, составление которых невозможно без исследования лексико-derivационной группы.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, лексические единицы, derivационные отношения, лексико-derivационная группа, кальки, заимствованные слова, словарь

Для цитирования: Токмакова М.Х. Лексико-derivационная группа кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 79–84. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-79-84

Шмелев Д.Н. зэритхымкIэ [1977], парадигматикэ, синтагматикэ зэхуштыкIэхэм нэмышцIа, лексикэ занэхэр адрей псалъэхэм псалъэщI зэхуштыкIэхэм епхаш. «Лексикэ занэ къэс езым и мыхьэнэи гъэпсыкIи зэриIэм кыхэкIкIэ адрей псалъэхэм зэпыщIэныгъиткIэ епхаш: зы лъэныкыуэкIэ гъэпсыкIэ мыхьэнэкIэ, адрей лъэныкыуэкIэ кыкI мыхьэнэкIэ» [Шмелев 1977: 225]. Араши, лексикэм и системэ щытыкIэр псалъэщIкIэ зэпха псалъэхэм кыагъэлабгъуэ, нэгъуэщIу жыпIэмэ, псалъэхэм я мыхьэнэм елыгытащ псалъэщI сатыр зэмылIэужыгъуэхэр кызырэрыхур [Фомина 1990: 15].

Головин Б.Н. кызыэрилгытэмкIэ, «псалъэщI» фIэщыгъэм куэд кыокI: 1) езы псалъэщI кыэгъэхуныр; 2) жыабзэм и психологие Iуэхугъуэ щхьэхуэ, псалъэ кыэгъэхуным епхаш; 3) бзэм псалъэщIэ кызыэригъэщI Iэмалхэр; 4) псалъэм и зэхэлгыкIэ, псалъэщIэр кызырэрыхур кыигъэлабгъуэ; 5) бзэщIэныгъэм и Iыхьэ, бзэм и псалъэхэр кызырэрыхур иджу» [Головин 1979:164]. Апажэ М.Л. кыхегъэщ, Головин Б.Н. «псалъэщIым» ирит япэ мыхьэнэм дэтхэнэ бзэми и тхыдэм мыхьэнэшхуэ зырыщIэр, шэч хэмылгу ар зыджыр тхыдэ лексикологиеер зырыарар, абы кыхэкIыуи, лексикэмрэ морфологиемрэ хуэдэу бзэм и Iыхьэ щхьэхуэу щытми, псалъэщIым лексико-семантикэ системэм щыщуй кыэбгъэсэбэп зырыхуныр [Апажев 1992: 233–234].

Ф. де Соссюр и фIыгъэкIэ бзэщIэныгъэм и ассоциатив гупхэм (психикэ ассоциатив гупхэм) хагъэхьэ занэхэм я зэгухьэныгъэ зэмылIэужыгъуэхэр, псалъэм папщIэ, зы псалъэпкъ яIэу: *enseignement* – егъэджэныгъэ, *enseigner* – егъэджэн, *enseignos* – идогъаджэ, н.; зы лъабжыгъусэ (лъабжыэужь) яIэу: *enseignement* – егъэджэныгъэ, *armament* – IэщэкIэ зэщIэуэдыныгъэ (вооружение), *changement* – зэхуэкIыныгъэ, н.; мыхьэнэкIэ зэщхуэ (е зы гурыIуэныгъэ зэщхькIэ зэпхаш): *enseignemment* – егъэджэныгъэ (обучение), *instruction* – щIэныгъэ (образование), *education* – щIэныгъэ егъэгъуэтыныгъэ (просвещение), н. Мы шапхьэхэр тегъэщIапIэ ещIри Ф. де Соссюр кызыэщIекыуэж: «Нэрылбагъуш, а псалъэхэр е мыхьэнэкIэрэ гъэпсыкIэрэкIэ, е мыхьэнэ кыудейкIэ зырызэщхыр. Псалъэ кыэскIэ абы епха гурыIуэныгъэ гуэрхэр гун кыагъэкIыжыфынуш» [Соссюр 1977: 158].

Араши, Головин Б.Н. зэритхымкIэ, лексикэм псалъэхэм я зэхуштыкIэхэр адрейхэм кыащхьэщыкI мыхьэнэ зэралэмкIэ щызэпыщIамэ, морфологием псалъэхэм я зэхуштыкIэхэр зы шапхьэм тет гъэпсыкIэ мыхьэнэкIэ щызэпыщIамэ, псалъэщIым – псалъэхэр а тIумкIи – адрейхэм кыащхьэщыкI мыхьэнэ зэралэмкIи, зы шапхьэм тет гъэпсыкIэ мыхьэнэкIи щызэпхаш [Головин 1979: 172]. Апхуэдэ щытыкIэм кыхэкIкIэ лексикографием елэжь щIэныгъэлI куэдым псалъэщIым гулыгтэ лей хуашI. Абы нэмышцI, псалъэщIыр лексикологием (кыхутэ объекту щымытми) щыбджыну Iэмал кыует. Ар тегъэщIапIэ ищIурэ Апажэ М.Л. псалъэщIыр адыгэбзэ лексико-семантикэ системэм и зы Iыхьэу хегъэхьэ [Апажев 2000: 161–168].

И кышхьэщыкIыныгъэр кыигъэлабгъуэу езы бзэм иIэ Iэмэпсымэхэм нэмышцI, адыгэбзэ лексикэр кыулей зыщIыр адрей бзэхэм я псалъэ кыхыхьахэраш. Абы теухуаш адыгэ бзэщIэныгъэлIхэм я лэжыгъэхэр [Яковлев 1948; Апажев, Урусов 1957; Мамрешев 1959; Сакиев 1959; Шагиоров 1962; Апажев 1963, н.]. Мыбдеж кыэдгъэлабгъуэну дыхуейт бзитI зэхуштыкIэхэм епха кыэхукыащIэхэр. Революцэм ипэкIэ адыгэбзэм псалъэу 750–800 хуэдиз бзэ зэмылIэужыгъуэхэм кыахыхьаш, абы изэхуэдитыр урысыбзэм ейуэ. Иджыпсту псалъэ кыхыхьахэр псори зэхэту, РКЧС-м [1955] кызыэригъэлабгъумкIэ, 6500 хуэдиз мэхуэ, КРС-м [1957] тепщIыхьэмэ 3500-м ноблагъэ. ИужыкIэ кыдэкIа адыгэбзэ псалъальэм [СКЧЯ 1999] урысыбзэ псалъэхэр куэдкIэ нэхь мащIэу хагъэхьаш, жы зырыхуам, кыэзэрамыгъэсэбэпыжым кыхэкIкIэ – ахэр инэхьыбэм политикэ фIэщыгъэщIэхэу зырыщытыраш. Апажэ М. зэритхымкIэ [Апажев 1992], сыт хуэдэ бзитI псалъальэ кыуымытми, дэтхэнэ еханэ псалъэри урысыбзэм кыхэкIаш. АрщхьэкIэ кыэтхьа бжыгъэхэм гунэгъууи кыагъэлабгъуэркыым урысыбзэм

адыгэбзэм хэщыхыныгыгэшхуэу хуищар. Сыт щхьэкIэ жыпIэмэ, япэрауэ, псалгэ кыыхыха псори псалгальгэм хиубыдакым, етIуанэрауэ, езы бзэм кыггэхуа псалгэхэм щыщхэри урысыбзэм и калькэу кыщIокI. Абы щыхьэт тохуэ адыгэбзэм и фIэщыгэцIэ лексикэр, абы ильэс ищIым зэхуэжыныгыгэ щIаггуэ игуэтакым урысыбзэм емыхауэ. Урысыбзэм кытекIа калькэхэм елытауэ адыгэбзэм и адрей псалгэ кыыхыхахэр псалгальгэ кыубжыну гугукым. Иджырей адыгэбзэ лексикэми, фразеологиэми калькэхэм я бжыгэхэр куэд щохуэ. Псалгэм папщIэ, еджакIуэхэр зреджэ тхылтым итщ: «1919 гэм, Дзэ пльыжсхэм ирахужьауэ хэкум щикIыжым, хужьыдзэхэм тенджыз ФIыцIэм псыщIаггэ кхухуэ куэд щIраггэльэфаш, ахэр иужькIэ советскэ псыщIаггыцIыхьэхэм кгаггуэташ». Мыбы урысыбзэм и калькэу хэтщ дзэ пльыж, хужьыдзэ, тенджыз ФIыцIэ, псыщIаггэ кхухуэ, псыщIаггыцIыхьэ псалгэхэмрэ жыIэггуэхэмрэ. Иджырей зэманым еджакIуэхэр зреджэ тхылгхэм, щIэджыкIуэхэм яхуэггэза кыдэкIыгуэ зэмылIужыггуэхэм, газет, журнал, радио, кино, телевиденэ, интернет сыт хуэдэхэм я фIыггэцIэ псалгэщIэ куэд адыгэбзэм кыыхохьэ.

ПсалгэзанщIэукыыхыхахэмнэмыщI, адыгэбзэмкуэдхэтщлексикэ, семантикэ, псалгафэ калькэхэр: *дунейепльыкIэ, сабззыцIэшэ, цIыIэлгэ, бзэцIэныггэ, зэман* (бзэщIэныггэм ехэлIауэ), *лIыхужь* (литературэ фIэщыгэцIэ), *лIабжсэ* (бзэщIэныггэ), *пыцIэныггэхэр, хуитыныггэхэр, кIарухэр* (демократическэ кIарухэр), *ижь* (политикэ), *сэмэгу партхэр, кIэщыпын* (типографие), *пхырыхун* (экзаменым), *щыIэцIэ, бжыггэцIэ, псалгальгэ, электроету, электрпэшихьэку, электронхьэIэцэ, электроузджынэ, микрохьэку, тхылгыбзэ, псалгэуха гуэдзэ, тедзэн* (тхылг), *кыдэггэжын* (тхылг, журнал), *утIыпщын* (уасэхэр), *кIэцтэн* (1. лэжапIэм), (2. кIуажэ, кIалэ), (3. унэщIэ), (4. унафэ), *пIыхьэщхьэ* (мероприятэ), *атлетикэ хьэлгэ, промышленность псыницIэ, ггуыцIыкIэ цIуггэнэхэр, ггуыцIыкIэ ггуэтыггуйхэр, зэман укIын, зыгуэрым и щхьэл псы текIэн, зэратха шакгэр мыггушу, Авгий и шэцхэр, Дамокл и сэххуэр* (джатэр), *курым цIэныггэ, н.*

Иужьрей зэманым псалгэхэр а зэрыщыту кIымыщтэу адыгэбзэм езым абы хэлгхьэныггэ хуэщI. Псалгэм папщIэ, нэхьапIуэкIэ мыпхуэдэ гIэпсыкIэхэр кIаггэсэбэпу щыташ: *оптимистическэ характер, материалнэ ответственность, учебнэ заведенэ, национальнэ политикэ, нагляднэ пособие, оккупационнэ режим, общественнэ питанэ, детскэ сад, атомнэ энергие, электроэнергие, национальнэ кадрхэр, национальнэ вопрос, тхылг еджэхэр, телевизор еплгхэр, радио едаIуэхэр, радио нэтынхэр, н.* Иджы абыхэм зэхуэжыныгыгэ яггуэташ: *оптимист хьэл, материалнэ жэуап, еджанIэ заведенэ, лIэпкэ политикэ, нэрылгэгуэ пособие, оккупационнэ хабзэ, общественнэ ерыскыи, сабий сад, атом кIару, электрокIару, лIэпкэ кадрхэр, лIэпкэ Iуэху, тхылгеджэхэр, телевизореплгхэр, радиоедаIуахэр, радионэтынхэр, н.*

Абы нэмыщI, адыгэбзэм псалгэ кыыхыхьэным нэггуэщI зэхуэжыныгыгэ дыболгэгуэ: абыхэм екIу мыхьэнэцIэ япэхуэ псалгэ кIаггэщI. Псалгэм папщIэ, *народ – цIыхубэ, народнэ депутат – цIыхубэ депутат, объединеннэ нацэхэр – лIэпкэ зэггуэтхэр, председатель – тхьэмадэ, заместитель – кIуэдзэ, историк – тхыдэтх, инопланетянин – уэхьий, январь – цIышылгэ, февраль – мазае, март – гIатхэнэ, апрель – мэлыжсыхь, май – накыггэ, июнь – макгуэуэггуэ, июль – бадзэуэггуэ, август – шыцхьэуIу, сентябрь – фокIадэ, октябрь – жэпуэггуэ, ноябрь – цIэкIуэггуэ, декабрь – дыггэггэзэ, н.* Пэжу, апхуэдэ псалгэхэр иджыри псори зэхуэдэу убггуауэ кIаггэсэбэпыркым.

КызэщIэпкыужмэ, адыгэбзэ лексикэ системэм и зиужынымырэ кIулей хунымырэ унэтIыныгыткIэ йокIуэкI: езы бзэм и IэмалкIэрэ адрей бзэхэм я псалгэ кыыхыхьэнымкIэ. Лексико-псалгэщI гуп кIэхутэным кIрикIуэн хуейщ псалгэщI, морфемэ псалгальгэхэр зыхггэуэвныр.

ТегъэщIапIэхэр Список источников

- Апажэв 1963 – *Апажэв М.Л.* Вопросы влияния русского языка на кабардинский: лексика, семантика, фонетика. Нальчик: Кабард.-Балкар. кн. изд-во, 1963. 152 с.
- Апажэв 1992 – *Апажэв М.Л.* Проблемы кабардинской лексики. Нальчик: Эльбрус, 1992. 336 с.
- Апажэв 2000 – *Апажэв М.Л.* Современный кабардино-черкесский язык: лексикология, лексикография. Нальчик: Эльбрус, 2000. 405 с.
- Апажэв, Урусов 1957 – *Апажэв М.Л., Урусов Х.Ш.* Русские слова в кабардинском языке // Ученые записки КБПИ. Нальчик, 1957. Вып. 13. С. 185–207.
- Головин 1979 – *Головин Б.Н.* Язык // Березин Ф.М., Головин Б.Н. Общее языкознание. М.: Просвещение, 1979. С. 161–162.
- КРС 1957 – Кабардинско-русский словарь. М.: ГИИНС, 1957. 576 с.
- Мамрешев 1959 – *Мамрешев К.Т.* К вопросу о принципах заимствования в кабардинском языке // Ученые записки КБНИИ. Нальчик, 1959. Т. 14.
- РКЧС 1955 – Русско-кабардинско-черкесский словарь. М.: ГИИНС, 1955. 1056 с.
- Сакиев 1959 – *Сакиев М.М.* Тюркская и арабская лексика в кабардино-черкесском языке // Труды Карачаево-Черкесского НИИ. Черкесск, 1959. Вып. 3.
- СКЧЯ 1999 – Словарь кабардино-черкесского языка. М.: Дигора, 1999. 856 с.
- Соссюр 1977 – *Соссюр Ф.* Труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1977. 696 с.
- Фомина 1990 – *Фомина М.И.* Современный русский язык. Лексикология. М.: ВШ, 1990. 415 с.
- Шагиров 1962 – *Шагиров А.К.* Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков. Нальчик: Кабард.-Балкар. кн. изд-во, 1962. 216 с.
- Шмелев 1977 – *Шмелев Д.Н.* Современный русский язык. Лексика. М.: Просвещение, 1977. 336 с.
- Яковлев 1948 – *Яковлев Н.Ф.* Грамматика литературного кабардино-черкесского языка. М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1948. 372 с.

References

- APAZHEV M.L. *Voprosy vliyaniya russkogo yazyka na kabardinskij: leksika, semantika, fonetika* [Questions of the influence of the Russian language on Kabardian: vocabulary, semantics, phonetics]. Nalchik: Kabardino-Balkarian Book Publishing House, 1963. 152 p. (In Russian)
- APAZHEV M.L. *Problemy kabardinskoj leksiki* [Problems of Kabardian vocabulary]. Nalchik: Elbrus, 1992. 336 p. (In Russian)
- APAZHEV M.L. *Sovremennij kabardino-cherkesskij yazyk: leksikologiya, leksikografiya* [Modern Kabardino-Circassian language: lexicology, lexicography]. Nalchik: Elbrus, 2000. 405 p. (In Russian)
- APAZHEV M.L., URUSOV KH.SH. *Russkie slova v kabardinskom yazyke* [Russian words in the Kabardian language]. IN: Uchenye zapiski KBPI. Nalchik, 1957. No. 13. P. 185–207. (In Russian)
- GOLOVIN B.N. *Yazyk* [Language]. IN: Berezin F.M., Golovin B.N. General linguistics. M.: Education, 1979. P. 161–162. (In Russian)
- KRS *Kabardinsko-russkij slovar'* [Kabardian-Russian dictionary]. Moscow: GIINS, 1957. 576 p. (In Kabardino-Circassian and In Russian)
- MAMRESHEV K.T. *K voprosu o principah zaimstvovaniya v kabardinskom yazyke* [On the issue of the principles of borrowing in the Kabardian language]. IN: Uchenye zapiski KBNII. Nalchik. 1959. No. 14. (In Russian)
- RKCHS *Russko-kabardinsko-cherkesskij slovar'* [Russian-Kabardian-Circassian dictionary]. Moscow: GIINS, 1955. 1056 p. (In Russian and in Kabardino-Circassian)
- SAKIEV M.M. *Tyurkskaya i arabskaya leksika v kabardino-cherkesskom yazyke* [Turkic and Arabic vocabulary in the Kabardino-Circassian language]. IN: Proceedings of the Karachay-Cherkess Research Institute. Cherkessk, 1959. No. 3. (In Russian)
- SKCHYA *Slovar' kabardino-cherkesskogo yazyka* [Dictionary of Kabardino-Circassian language]. Moscow: Digora, 1999. 856 p. (In Kabardino-Circassian and In Russian)
- SAUSSURE F. *Trudy po yazykoznaniiyu* [Works on linguistics]. M.: Progress, 1977. 696 p. (In Russian)

FOMINA M.I. *Sovremennyj russkij yazyk. Leksikologiya* [Modern Russian language. Lexicology]. M.: VSh, 1990. 415 p. (In Russian)

SHAGIROV A.K. *Ocherki po sravnitel'noj leksikologii adygskih yazykov* [Essays on the comparative lexicology of the Adyghe languages]. Nalchik: Kabardino-Balkarian Book Publishing House, 1962. 216 p. (In Russian)

SHMELEV D.N. *Sovremennyj russkij yazyk. Leksika* [Modern Russian language. Lexika]. Moscow: Enlightenment, 1977. 336 p. (In Russian)

YAKOVLEV N.F. *Grammatika literaturnogo kabardino-cherkesskogo yazyka* [Grammar of the literary Kabardino-Circassian language]. M.–L.: Publishing House of the USSR Academy of Sciences, 1948. 372 p. (In Russian)

Авторым теухуауэ

Токъмакъ М.Хь. – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, адыгэбзэ секторым и щІэныгъэ лэжъакІуэ нэхъыжь, доцент.

Информация об авторе

М.Х. Токмакова – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка, доцент.

Information about the author

M.H. Tokmakova – Candidate of Science (Philology), Senior researcher of the Sector of the Kabardino-Circassian Language, docent.

Статья поступила в редакцию 13.01.2023; одобрена после рецензирования 03.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 13.01.2023; approved after reviewing 03.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

АДЫГЭБЗЭМ И СИНТАКСИС СИСТЕМЭМ МЫУХА ЗЭХЭЛЪЫКІЭХЭМ ЩАУБЫД УВЫПІЭР

Шэру Нинэ Гьумар инхьу

Гуманитар кьэхутэныгьэхэмкІэ институт – Федеральнэ кьэрал бюджет щІэныгьэ ІуэхушІапІэ «Урысейм щІэныгьэхэмкІэ и академием и Кьэбэрдей-Балъкьэр щІэныгьэ центр» Федеральнэ щІэныгьэ центрым» и филиал, Кьэбэрдей-Балъкьэр республикэ, Налшык кьалэ, Урысей, nina.sherieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5550-7170>

© Шэру Н.Г.ь., 2023

Аннотац. Кьэхутэныгьэм и мурад нэхьыщхьэр – мыуха зэхэлъыкІэхэр зыхэт псалъэухахэм адыгэбзэм увьпІэ щаубыдыр гьэбедджылынырщ, абыхэм ядэп-лъагьу шытыкІэхэмрэ я гуэшыкІэ-кьэхьукІэмрэ убзыхунырщ. Мы Іуэхугьуэм и мыхьэнэ нэхьыщхьэр зыхэлпъагьуэр апхуэдэ ухуэкІэ зиІэ псалъэухахэр адрей синтаксис лэужьыгьуэ шыІэхэм кьахэбгьэщхьэхукІыфынырщ. Лэжьыгьэм иджырей адыгэбзэм мыуха зэхэлъыкІэхэм шаІыгь хьуа увьпІэр нэІурыт шыщІащ, абыхэм гьэнэхуакІуэ етащ, ахэр кьызэрыхэщхьэхукІ шытыкІэ нэхьыщхьэхэр кьыбыщІэгьэщІащ. КьышинэмышІауэ ахэр зэрагуэш щІыкІэми (кьыбгурызыгьаІуэ мыуха зэхэлъыкІэ, зыгьэнаІуэ мыуха зэхэлъыкІэ, хьэл мыуха зэхэлъыкІэ) гуІыгьэ щыхуэщІащ.

Нэщэнэ нэхьыщхьэ дьдэу лэжьыгьэм хэлъхэм ящыщ филологие щІэныгьэхэмкІэ доктор БищІо Б.Ч. адыгэбзэм хузэхилъхьа бзэщІэныгьэ фІэщыгьэщІэщІэхэр зэрыхэдгьэхьар.

Кьэхутэныгьэр егьэкІуэкІа хьуащ зэпкьрыхыныгьэ, тепселъыхыныгьэ, зэпэгьэувыныгьэ, кІэлъыплъыныгьэ, джыныгьэ, кьызэщІэкьуэжыныгьэ ІэмалхэмкІэ.

Статьяр шыхьэт тохьуэ гьэпсыкІэ мыуха зыхэт псалъэухахэр адыгэбзэм убгьуауэ кьызэрыщагьэсэбэным. Кьэдгьэлъэгьуащ зи гугьу тщІы кьэхьуныгьэхэр псалъэухам и пкьыгьуэу зэрыхэувэр; синтаксис ухуэныгьэхэм абыхэм псалъэуха гуэдзэ лэужьыгьуэ псоми (кьыбгурызыгьаІуэ, хьэл зэмылэужьыгьуэхэм) я кьалэн шагьэзэщІэф, зэхэлъыкІэкІэ ахэр зы Іыхьэу е нэхьыбэу зэхэтынкІэ хьунуш, псалъэухам и пкьыгьуэ еІуанэхэмкІэ гьэгугьуауэ.

Зэрыгьуазэн псалъэхэр: адыгэбзэ, грамматикэ, мыуха зэхэлъыкІэ, хьэл мыуха зэхэлъыкІэхэр, зыгьэнаІуэ мыуха зэхэлъыкІэхэр, кьыбгурызыгьаІуэ мыуха зэхэлъыкІэхэр

Цитатэ кьызэрыхэпхьунур: Шэру Н.Г.ь. Адыгэбзэм и синтаксис системэм мыуха зэхэлъыкІэхэм щаубыд увьпІэр // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 85–91. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-85-91

Original article

THE PLACE OF INFINITE CONSTRUCTIONS IN THE SYNTACTIC SYSTEM OF THE KABARDINO-CIRCASSIAN LANGUAGE

Nina G. Sherieva

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the

Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, nina.sherieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5550-7170>

© N.G. Sherieva, 2023

Abstract. The main purpose of the study is to prove that infinite sentences occupy an important place in the Kabardino-Circassian language, to determine their characteristic features and ways of formation. The relevance of this problem is seen in the difficulty of identifying them among other syntactic constructions that have similar forms of education. The paper reveals the current position of infinite sentences in the modern Kabardino-Circassian language, gives a definition, establishes the main and distinctive features. The question of the types of infinite sentences (explanatory, attributive, adverbial) is also being worked out.

One of the main innovations in the article is that for the first time the system of Adyghe linguistic terms was applied, developed by the doctor of philological sciences Bizhiov B.Ch.

When conducting the study, the method of analysis, descriptive, comparative methods, methods of observation, study and generalization were used.

The result of the proposed article is the proof that the studied sentences are widely used in the Kabardino-Circassian language. It has been established that the infinite constructions in the sentence act as one of its members; in syntactic constructions, they can take the place of all types of subordinate (explanatory and various adverbial) sentences, in structural terms, they can consist of two or more elements, distributed by any secondary members of sentences.

Keywords: Kabardino-Circassian language, grammar, infinite constructions, explanatory infinite constructions, defining infinite constructions, active infinite constructions

For citation: Sherieva N.G. The Place of Infinite Constructions in the Syntactic System of the Kabardino-Circassian Language. Vestnik KBIGI = KVINR Bulletin. 2023; 1 (56): 85–91. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-85-91

Научная статья

МЕСТО ИНФИНИТНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В СИНТАКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

Нина Гумаровна Шериева

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, nina.sherieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5550-7170>

© Н.Г. Шериева, 2022

Аннотация. Основная цель исследования – доказать, что инфинитные предложения занимают важное место в кабардино-черкесском языке, определить их характерные черты и способы образования. Актуальность данной проблемы просматривается в сложности их выявления среди других синтаксических конструкций, имеющих подобные формы образования. В работе выявляется нынешнее положение инфинитных предложений в современном кабардино-черкесском языке, дается определение, устанавливаются основные и отличительные черты. Также прорабатывается вопрос о типах инфинитных предложений (изъяснительные, определительные, обстоятельственные).

Одним из основных новшеств в статье является то, что впервые применена система адыгоязычных лингвистических терминов, разработанная доктором филологических наук Бижоевым Б.Ч.

При проведении исследования использовались метод анализа, описательный, сопоставительный методы, методы наблюдения, изучения и обобщения.

Результат предлагаемой статьи является доказательство того, что исследуемые предложения получили широкое распространение в кабардино-черкесском языке. Установлено, что инфинитные конструкции в предложении выступают как один его член; в синтаксических конструкциях они могут занимать место всех типов придаточных (изъяснительных и различных обстоятельственных) предложений, в структурном

плане они могут состоять из двух и более элементов, распространенные какими-либо второстепенными членами предложений.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, грамматика, инфинитные конструкции, изъяснительные инфинитные конструкции, определительные инфинитные конструкции, обстоятельственные инфинитные конструкции

Для цитирования: Шериева Н.Г. Место инфинитных конструкций в синтаксической системе кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 85–91. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-85-91

Хабзэ хьуауэ, грамматикэхэм нэгъуэщI лэжьыгъэ зэмылIэужьыгъуэхэм кыбгурьызыгъауэ е (щIыпIэ, зэман, мурад, н.) хьэлхэр зи гъусэ псалъэуха гуэдзэ хуэдэу кыщыхь синтаксис кьэгъэщIыгъэхэр псалъэуха гуэдзэхэм я кьалэныр зыгъэзашIэ мыуха зэхэлъыкIэхэу аращ. Iыхьэ нэхьыщхьэ дыдэу мыпхуэдэ синтаксис зэхэлъыкIэхэм хэтыр мыуха лэжьыгъэцIэрщ, абы и зэхуэмыдэ (псалъэм папщIэ, тешэ) гъэпсыкIэхэрщ. Щапхьэхэр: *ТомнIэщ жулэу тхьэмпэм йопкIэри тклуэпсхэр удз кIырым хоклуэдэж* «Iуащхьэмахуэ»; *Дапхуэдизрэ дымилъыхьуами, Толэрэ дэрэ езы бзу цIыкIур кьытхуэгъуэтакъым* «Iуащхьэмахуэ»; «*Псынэм и гъунэгъу уцыхьунукIэ псы нэгун кьыздэхь*», – *кIэлыджашц абы пцафIэр* «Iуащхьэмахуэ».

Мы щапхьэхэм кьызэрагъэлягъуэмкIэ, лэжьыгъэцIэм и гъэпсыкIэ мыухамрэ абы пыщIауэ кьаклуэ псалъэхэмрэ зыми емьщхь синтаксис зэхэлъыкIэ, щIэныгъэлIхэр мыуха зэхэлъыкIэкIэ зэджэр, кьагъэхьу. ИщхьэкIэ кьыщыхьа щапхьэхэм ахэр мыращ: *томнIэщ жулэу тхьэмпэм йопкIэри; дапхуэдизрэ дымилъыхьуами; псынэм и гъунэгъу уцыхьунукIэ*.

Инфинитив гъэпсыкIэм убгъуауэ елэжьащ КIэрашэ З.И. И кьэхутэныгъэхэм кьрикIуахэр кьыщыгъэлыгъуащ лэжьыгъэ зыбжанэм: «Грамматика адыгейского языка» [Рогова, Керашева 1966], «Предложения с финитными и инфинитными глаголами в адыгских языках» [Керашева 1984], «Избранные труды и статьи в двух томах» [Керашева 1995]. Абы зэритхымкIэ, унафэ, фIэфIыныгъэ тешэхэм ит лэжьыгъэцIэхэм зэпэхьу макъщIыкIэ, мыхьэнэ ухуэжIэм щиувэм псалъэуха яхуэфыр [Керашева 1984: 192]. Апхуэдэ инфинитив кьэгъэщIыгъэхэм псалъэухахэм субъект, объект, щIыпIэ, зэман, мурад хьэл гъэпсыкIэ кьалэнхэр цагъэзашIэ [Рогова, Керашева 1966: 409].

Апхуэдэ зэхэлъыкIэхэм я синтаксис цхьэхуэныгъэр – ахэр псалъэуха кьызэрыкIуэм псалъэухам и пкыгъуэхэм языхэзу зэрыхуэвэрщ, хэгъэхуэным, хьэл гуп зэмылIэужьыгъуэхэм, н. я кьалэныр ягъэзашIэу. Ахэр зы пкыгъуэм (псалъэм папщIэ, гъэзэщIэным) пыщIащ, ар гурылуэгъуэ ящI, абы дыщIагъу.

«Мыпхуэдэ зэхэлъыкIэр кьэзыгъэхьу лэжьыгъэцIэм псалъэухам и грамматикэ гупсэр кьызэзыгъэпэщ псалъэухам и лэжьыгъэцIэ-гъэзэщIэным кьигъэлягъуэ Iуэхугъуэм дыщIегъу абы елыта нэгъуэщI Iуэхугъуэ» [КЧЯ 2006: 525].

Мыуха лэжьыгъэцIэм и Iуэхугъуэр япэ йош лэжьыгъэцIэ нэхьыщхьэм и лэжьыгъэм. Адыгэбзэм и лэжьыгъэцIэм и мыуха гъэпсыкIэхэри абыхэм кьагъэхьу зэхэлъыкIэ псори я ухуэжIэкли, я синтаксис мыхьэнэкли ещхьщ нэгъуэщIыбзэхэм я IуэхудэжIуэхэмрэ IуэхудэжIуэ зэхыхьэхэмрэ. Адыгэбзэ лэжьыгъэцIэм и мыуха гъэпсыкIэм (урысыбзэм и IуэхудэжIуэм хуэдэу), лэжьыгъэцIэ нэхьыщхьэм кьилуатэ информацэм дыщIигъуу, лэжьыгъэцIэм и уха гъэпсыкIэр зэпха субъект дьдэм ари епхауэ щытщ (*дапхуэдизрэ дымилъыхьуами кьытхуэгъуэтакъым* (дэ), *тхьэмпэм йопкIэри хоклуэдэж* (тклуэпсхэр), и *гъунэгъу уцыхьунукIэ кьыздэхь* (уэ)). Мыуха лэжьыгъэцIэ зи закьуэм хэзыгъэгъуазэ, гурылуэгъуэ зыщI псалъэхэр имыгъусэу зэхэлъыкIэ кьигъэхуркьым. Мы *щIалэр клуэри кыхьащ* жыхуиIэ жыIэгъуэм хуэдэхэм щыдиIэ лэжьыгъэцIэ зэпхэхэр псалъэзэпыщIэжIэжIэ кьэхьуауэ, нэгъуэщIу жыпIэмэ псалъэзэпыщIэ льябжьэужь *-р-и-кIэ* зэпыщIа зы гъэзэщIакIуэм и гъэзэщIэн зэльэпкьэгъухэу, кьэлъытэн хуейщ (зэльыт: *клуэ, кьэхь* –

кӀуэ-ри кыхьащ). Абы щыхьэт тохьуэ гъээщӀакӀуэр (субъектым и «Ӏуэхугъуэр») синтаксис и лъэныкъуэкӀэ псалъээпыщӀэ лъабжьэужь *-ри* зэпыт лэжыгъэцӀэм зэрехар (*щӀалэр кӀуэри кыхьащ – щӀалэм кыхьащ кӀуэри*).

Дызытепсэлгыхь зэхэлъыкӀэ мыухахэр яхэгъэгъуэщэн хуейкъым псалъэуха кызырэыкӀуэхэм я гъээщӀэным и псалъээпыщӀэ гъэпсыкӀэхэм, псалъэуха зэхэль-зэгъусэхэм я элементу (Ӏыхьэхэу) щытхэм, сыт щхьэкӀэ жыпӀэмэ мыбдежым ахэр псалъэуха зэхэль-зэгъусэхэм хыхьэхэм ящыщ зы псалъэухам и грамматикэ гупсэу езыхэм я Ӏуэхугъуэ субъектым щыгъуу кыщоув, зэгъапщэ: *Пианэр зэхэуащи Ӏэхуэр кыдохьэж; Матэр гум кыхуарэ нэт, щӀалэм абы гу лъытакъым*.

Япэ псалъэухам псалъээпыщӀэм и къалэныр жыджэру щегъэзащӀэ, ар къытезыгъазэ псалъээпыщӀэхэм хуэдэу пыувэфынущ псалъэухам и адреи пкыгъуэхэм, зэгъапщэ: *Пианэри зэхэуащ, Ӏэхуэри кыдохьэж*. Мыпхуэдэ къэхьукӀэ лӀэужыгъуэм псалъээпыщӀэ *-ри*-м инэхьыбэм псалъээпыщӀэм и мыхьэнэ нэхьыщхьэм кыхыхьэ хабзэ елыга мыхьэнэр щыфӀокӀуэд.

Зэпкырытх синтаксис зэхэлъыкӀэхэр къэплъытэ хьунукъым псалъэуха зэхэль-зэпхам и гуэдзэ Ӏыхьэу, сыт щхьэкӀэ жыпӀэмэ абыхэм езыр-езыру, дӀэпыкъуэгъуншэу грамматикэ гупсэ къагъэхьуфыркъым; ахэр лэжыгъэцӀэ нэхьыщхьэр зэпха Ӏуэхугъуэ субъект дьдэм ехьлӀащ, ахэр мыухащ (грамматикэ и лъэныкъуэкӀэ нэмыщӀысащ), абы нэмыщӀкӀэ детерминатив мыхьэнэ зиӀэ псалъэуха гуэдзэр псалъэуха зэхэлъым хэзышэ зыгъэӀурыщӀэ псалъээпыщӀи хэткъым. А щхьэусыгъуэхэм кыхьэкӀыу мы инфинитив зэхэлъыкӀэ зиӀэ псалъэухахэм хуэдэхэр: *Зы сыхьэт хуэдэ щысыри Хьэжбэчыр и гъуэгу теувэжащ* (Елгъэр К.); *А унэцӀэм тӀэу къеджа щхьэкӀэ жэуап зыми къытакъым, старшинэри хэту* (Нало А.); *Гум къуажэм и зэхуэдитӀыр икӀуа нэужь сэмэгурабгъумкӀэ дидзыхащ* (Къашыргъэ Хь.) зи щхьэ хущыт гъээщӀакӀуэ купсэхэу зэпкырытх хьунукъым.

Къэтхьа щапхьэхэм зы сыхьэт хуэдэ щысыжри, а унэцӀэм тӀэу къеджа щхьэкӀэ, къуажэм и зэхуэдитӀыр икӀуа нэужь мыуха зэхэлъыкӀэхэр псалъэуха кызырэыкӀуэм хьэл мыхьэнэ зиӀэ и зы пкыгъуэу хохьэ: зым – зэман хьэл, (*сыт щыгъуэ? – къуажэм и зэхуэдитӀыр икӀуа нэужь*), адреим – щхьэусыгъуэ, кызыыхэкӀ, зытещӀыхьа (*сытым деж, дапцэщ? – а унэцӀэм тӀэу къеджа щхьэкӀэ*), ещанэм – а зэман хьэл дьдэр (*дапцэщ? – Зы сыхьэт хуэдэ щысыжри*) къыгъэлыгъуэу.

Я ухуэкӀэкӀэ мыуха зэхэлъыкӀэхэр зэмылӀэужыгъуэщ, ахэр зы е нэхьыбэ хьу Ӏыхьэу зэхэтыфынущ, мыуха гъэпсыкӀэ зэхуэмыдэхэр къагъэсэбэпынкӀэ хьунуш, ауэ абыхэм ящыщ дэтхэнэ зыми мыуха гъэпсыкӀэ зиӀэ лэжыгъэцӀэр убгъуа (гурыӀуэгъуэ) пщӀы хьунуш псалъэухам и пкыгъуэ етӀуанэ гуэрхэмкӀэ.

Псалъэуха гуэдзэм и синтаксис увыпӀэр яубыду икӀи абыхэм я къалэн зэмылӀэужыгъуэхэр щагъэзащӀэу мыуха гъэпсыкӀэхэр псалъэухам и зы пкыгъуэу къокӀуэр. Псалъэуха кызырэыкӀуэм мыуха зэхэлъыкӀэм щигъэзащӀэ синтаксис къалэнхэр зэмылӀэужыгъуэхэу щытынкӀэ хьунуш. Къапщтэмэ, абыхэм псалъэуха гуэдзэм и лӀэужыгъуэ псоми я синтаксис щытыпӀэр яубыдыфынуш: кыбгурызыгъаӀуэ гуэдзэхэр, хьэл зэмылӀэужыгъуэ (щыпӀэ, зэман, мурад, щхьэусыгъуэ, н.) гуэдзэхэр. Щапхьэхэр: *Адыгэ псалъэжьхэм щыщы сыт хуэдэ къапщтэми, абы гупсысэхуэ хэплъэгъуэнищ* (зыгъэнаӀуэ къалэн); *Ди дежкӀэ гурыӀуэгъуэщ гъавэ Ӏухьыныр Ӏуэхунэхьыщхьэу зэрыщытыр* (кыбгурызыгъаӀуэ къалэн); *ЩӀалэм сыт хуэдэ хьуэр идзми абы хуэфэщэн жэуап игъуэтыжырт* (Елгъэр К.) (зыгъэнаӀуэ къалэн); *Болэт дэнэ щӀыпӀэ щылажьэми и къалэныр тэмэму егъэзащӀэ* (Елгъэр К.) (щыпӀэ хьэл); *Дыгъэм иригъэзыха нэужь нэхь щабэ мэхьу, дунейри нэхь щӀыӀэтыӀэ къытцохьу* (зэман хьэл); *Ӏэщым кыпыкӀ хьерым хэбгъэхьунэмэ, сыт щыгъуи егугъуу зехьэ* (мурад хьэл); *Сызыхуей тхьлгъэр къыздэхьатэкъыми, къалэм тезгъэзэн хуей хьуащ* (щхьэусыгъуэ хьэл).

КыбгурызыгъаӀуэ мыуха зэхэлъыкӀэхэм хохьэр псалъэухам и гъээщӀакӀуэ гупсэр (гъээщӀакӀуэмрэ гъээщӀэнымрэ) зыгъэнаӀуэ, кыжылам щызыгъуу

мыуха зэхэлъыкIэхэр (мыуха лэжыгыгэцIэм хэтц лэжыгыгэцIэ нэхьыщхьэм хэлъхьэ хуэзыщI, щызыгыгуж Iуэхугъуэ). Зэрыхабзэщи, псалъэухам гьэзэщIакIуэм и уппцIэр хуоув (гьэзэщIакIуэ зэхэлъыкIуэ щытмэ) икIи ар егъэнахуэ. Щапхьэхэр: *ЕджакIуэ цIыкIухэм щыщу хэт кьэтэджми КIыщокъуэ Алим и усэ гуэр кьытхуеджэрт е и прозэм щыщ тхыгъэ гуэрым тхутенсэлъыхьт* «Адыгэ псалъэ»; *Хэт еIами Бэдынокъуэ и бжыкIыр зыми щIым кьыхутелэтыкIакъым* «Нартхэр».

КъыбгурызыгъаIуэ мыуха зэхэлъыкIэхэм псалъэухам цагъэзэщIэфынууц хэгъэхуэным и къалэнхэр, объект мыхьэнэ ягъуэткIэрэ: *ЩIыр мы лъэныкIуэм фIыщ, сьт хуэдэ къэкIыгъэ хэпсами бэгъуауэ Iубохыж (сьт Iунхыжыр? – сьт хуэдэ къэкIыгъэ хэпсами); Мэжид сьт хуэдэ Iуэхугъуэ къыбгъэдалъхьами егугъуэ, и кIэм нэсу егъэзащIэ* «Iуащхьэмахуэ».

ЗыгъэнаIуэ мыуха зэхэлъыкIэхэ уеджэ хьунууц псалъэухам и грамматикэ гупсэм гьэнэхуныгъэ зэхушытыкIэхэр хузиIэхэм. Абыхэм (зыгъэнаIуэ мыуха зэхэлъыкIэхэм) зрагъэубгъуэ зыхыхьэ кьызэрыкIуэ псалъэухам и пкыбгъуэхэм ящыщ зым (нэхьыбэрэ хэгъэхуэным), жэуапи хуохъу *сьт хуэдэ?* уппцIэм: *СэIимэт езым сьт хуэдэ бостей идми и шыхъу нэхьыщIэми апхуэдэ дьдэ кьыхуищэхут; Анэшхуэм езым сьт хуэдэ джэдкъаз игъэхъуми апхуэдэ дьдэ и гьунэгъухэми яритт; Сьт хуэдэ джэдкъаз и гьунэгъухэм яритыр? Езым игъэхъум хуэдэ.*

ЗыгъэнаIуэ мыуха зэхэлъыкIэхэм, зэрыхабзэщи, зыгъэлъагъуэ псалъэ яIэщ, апхуэдэу нэхьыбэрэ «*апхуэдэ*», «*апхуэдэ дьдэ*» цIэпапщIэхэр хуовэ, псалъэухам и хэгъэхуэныр ягъэбелджылыуэ.

Хьэл мыуха зэхэлъыкIэхэр адреихэм нэхьрэ нэхьыбэрэ бзэм узыщыхуэзэхэм ящыщ зыщ. Абыхэм хьэл псалъэуха гуэдзэхэм я синтаксис увытIэр яубыд. Псалъэухам къыщаIуатэ мыхьэнэм елгытауэ а зэхэлъыкIэхэр зэщхьэщыбгъэкI хьунууц щыпIэ, зэман, щхьэусыгъуэ, мурад, кьыхэкI, лэжыгыгэм и къэхьукIэ (е зэгъэпщэныгъэ), хуэгъэкуатэ мыуха зэхэлъыкIэхэу.

ЩыпIэ хьэл мыхьэнэ зилэ хьэл мыуха зэхэлъыкIэхэм нэхьыбэм щыпIэ мыхьэнэхэр (уха лэжыгыгэцIэм къыщыгъэлъэгъуэ лэжыгыгэр къыщыхьу щыпIэр е щекIуэкI лъэныкIуэр) къагъэнахуэ икIи, зэрыхабзэу, щыпIэ хьэлым и *дэнэ?*, *дэнэкIэ?*, *дэнэ деж?* уппцIэхэм жэуап хуохъу: *Мурат дэнэ деж цылажэьми абы цIэрыIуэ цыхьут* (Елгъэр К.); *Дыгъэр къыздепс лъэныкIуэмкIэ сэхураныщхьэм зегъазэ.*

Зэман хьэл мыхьэнэ къэзыгъэлъагъуэ хьэл мыуха зэхэлъыкIэхэм псалъэуха кьызэрыкIуэм зэман хьэлым и къалэныр цагъэзэщIэ, икIи псалъэухам и лэжыгыгэцIэ-гьэзэщIэн нэхьыщхьэм хэт Iуэхугъуэр къыщыхьу зэманыр ягъэнахуэ. Апхуэдэ мыуха зэхэлъыкIэхэр къохьур *нэужь* (бзэм къыщагъэсэбэп апхуэдэ дьдэу абы и фонетикэ лIэужыгыгъуэхэу *иужь, иужькIэ, нэужькIэ*), *ипэкIэ* псалъэужьхэмкIэ, зэман мыхьэнэ, а зэманым щыщу Iыхьэ гуэр къэзыгъэлъагъуэ лъабжьэужь -ху-кIэ. Щапхьэхэр: *Тхьэнапэр адыгитIым ягъэщIэгъуэн яуха нэужь, жьантIэ блыным къыфIэдза сурэтышхуэр зэпапльыхьу цIадзащ* (Нало А.); *Хьэдижэт, абы еплъу талайкIэ щыта иужь, къэпсэлъащ, и щхьэ хуэпсэлъэж хуэдэу хэгупсысыхьауэ* (Нало А.); *Щихуищхьэм къыфIэблэлу фIэс къуаргъ цхьэхынэр къыгъащтэу, паровозыр кIия нэужь, хуэм дьдэурэ ар ежъащ* (Нало А.).

Мурад мыхьэнэ зилэ хьэл мыуха зэхэлъыкIэхэм псалъэухам и лэжыгыгэцIэ-гьэзэщIэн нэхьыщхьэм и субъектым лэжыгыгэр щигъэзэщIэ мурадыр уагъэлъагъуэ. Мыпхуэдэ зэхэлъыкIэхэм пIальэкIэ (зэманкIэ) зэкIэлъыкIуэныгъэр нэгъэсауэ щыубзыхуащ; дапщэщи лэжыгыгэцIэ-гьэзэщIэн нэхьыщхьэм илэжэ Iуэхугъуэр япэ итщ мыуха лэжыгыгэцIэкIэ къэгъэлъэгъуам. Мы зэхэлъыкIэхэр *папщIэ, цхьэкIэ* псалъэужьхэмкIэ къохьу. Щапхьэхэр: *Хьэжыисмел къызэрилъытэмкIэ, папшэ ухьун папщIэ бэм урителъхьэу ущытын хуейц, зыльэкIхэм уапщIэуэвфу* (Журт Б.); *ТхьылымIэ пычахуэхэри дыуэпсым кIэлъыутIыпщын папщIэ цхьэгъубжэм*

зыдешикри хьыджэбым и Iэр еутхынциI, арицхьэкIэ тхыльымнIэ псыфыр Iэгуи кIэрынциIат, псыдыуэм хуэдэу зыкIэраукиIат (ЩоджэнцIыкIу I.); Тракторми къутагъэ иIэтэкъым, **пхьэIэщэ вабдзэри зыфIэна рамэм кыфIэпхыжын паницIэ** уцIелэлIэн цыIэтэкъым (ЩоджэнцIыкIу I.).

КъыхэкI мыхьэнэ зиIэ хьэл мыуха зэхэлыкIэхэм лэжыгъэцIэ-гъээщIэн нэхьыщхьэм кышыгыгъэлъэгъуа Iуэхугъуэм кырикIуар (ар кызыыхэкIар) яубзыху. Мыуха зэхэлыкIэр лэжыгъэцIэ нэхьыщхьэм и пэрыуу е кIэрыууу шытыным емыхауэ, мыуха лэжыгъэцIэм игъэзащIэ Iуэхугъуэр нэхь пасэу (япэ иту) къохуэ, псалъэухам лэжыгъэцIэ-гъээщIэн нэхьыщхьэм и Iуэхугъуэр щекIуэкIыр абы и ужь итуш, ар кырокIуэ япэ итым. Апхуэдэ зэхэлыкIэхэр къэунэхун цхьэкIэ **паницIэ, цхьэкIэ**, абыхэм нэмыщI **къыхэкIкIэ**, ауэ **цыхьыжкIэ** псалъэужьхэр къагъэсэбэп: **ФIыуэ зэреджэм паницIэ студентым стипендие нэхьыфI кыхуагъэфэцаиц;** **Бекович-Черкасскэр мымащIэу гузавэ цхьэкIэ**, **пцы Аслъэнджэрий гуфIэрт**, **Николай зрыхуэзэнум цхьэкIэ** (Шортэн А.); **Пцэдджыжыым жьбыуэ кызыэрымытэджыфым кыхэкIкIэ**, **сабийр еджапIэм куэдрэ кыкIэрыхут.**

Псалъэухам зэгъэщэныгъэ, егъэщхьыныгъэ, хуэгъэдэныгъэ мыхьэнэ зиIэ мыуха зэхэлыкIэхэм лэжыгъэцIэ-гъээщIэн нэхьыщхьэм хэлъ лэжыгъэр, къэхьыгъэхэр, IуэхугъуитIыр зэрагъапщэкIэрэ, гурылуэгъуэ щаци. Апхуэдэ зэгъэщэныгъэм и сэбэпкIэ зэхэгъэкла мэху я зэхуэдэныгъэр, зэтэхуэныгъэр е зэтемыхуэныгъэр, нэгъуэщIэхэри.

Псалъэухам и пкъыгъуэ зи цхьэ хушытыжым ещхуэ, мы къэдгъэлъэгъуа мыуха зэхэлыкIэхэр *дауэ?*, *сыт хуэдэу?* ущIэхэм жэуап яхуохуэ. Апхуэдэ зэхэлыкIэхэр кызыгъэпэща мэху *хуэдэ*, *нэхьей* псалъэужьхэмкIэ. Щапхьэхэр: **И плIэм мывэ абрагъуэ дэхужа хуэдэ**, **псынциIагъуэ-гуфIэгъуэ кышыцхьыжжаиц**, **апхуэдиз лъандэрэ кытехьэлъа Iуэху хьэлъэм кIэ зэригъутам цыгуфIыкIаиц** (КIэрашэ Т.); **Бгырысхэм кыхужалэ хуэхьур зхищIыкIа хуэдэ**, **хакIуэр сабырыжаиц**, **хуаскIэр кызыщIых и нэ фIыцIэхэмкIэ ахэр гуапэу зэтипльыхуэ** (Шортэн А.); **Шыгухур, гъуицI арицын иригъэлъэтэха хуэдэ**, **заницIэу зэфIэсу вожэ хужьытIым IэкIуэлъакуэу ироджэгу** (Нало А.).

Хуэгъэкуатэ мыхьэнэ зиIэ хьэл мыуха зэхэлыкIэхэр: мыуха зэхэлыкIэхэмрэ псалъэухам и гъээщIакуэ гупсэмрэ я зэхуаку хуэгъэкуатэ зэхушытыкIэхэр шыщыIэ мэху, нэгъуэщIу жыпIэмэ лэжыгъэцIэ нэхьыщхьэм – лэжыгъэцIэ-гъээщIэным – мыуха зэхэлыкIэм кышыгыгъуэ хэкIыпIэхэм пэщIэувэ лэжыгъэр къегъэлъагъуэ. Хьэл мыуха зэхэлыкIэхэу хуэгъэкуатэ мыхьэнэ къэзыгъэлъагъуэхэр **цхьэкIэ**, **паницIэ**, (**паницIэкIэ**), **пэт(рэ)**, **пэт(ми)** псалъэужьхэмкIэрэ **-и**, **-кIэ** псалъэзэпыщIэ лъабжьэужьхэмкIэрэ къохуэ. Щапхьэхэр: **А тIум кыыжралэ псалъэ гуапэ**, **хуабэхэм пидзыжIауэ я жагъуэ ищIу емыжьэм нэхьыфIу илътэу нэрымыуэжа цхьэкIэ**, **Залымджэрий и мурадым зэхуэжIыныгъэ гуэр кырататэкъым** (Нало А.); **Щамел зы зэман гуэр къуажэхэр кыщыащтэкIэ ямыгъэсыну унафэ быдэ ищIа цхьэкIэ**, **иджы а унафэри яцыгъуицэжауэ бгырысхэм мафIэ цIадзэрт хэт дэнэ деж хуейми**, **адэкIэ-мыдэкIэ мафIэм зыкыпхидзу хуежыаиц** (Шортэн А.); **Софят, тракторыр кыгъэууылэн и гугъа цхьэкIэ**, **бригадирыр щилъагъум ежьэжжаиц** (ЩоджэнцIыкIу I.).

ТегъэщIапIэхэр Список источников

КЧЯ 2006 – Кабардино-черкесский язык: В 2 т. / Гл. ред. М.А. Кумахов. Нальчик: Эль-Фа, 2006. Т. 2. 520 с.

Керашева 1984 – *Керашева З.И.* Предложения с финитными и инфинитными глаголами в адыгских языках. Тбилиси: Мецниереба, 1984. 232 с.

Керашева 1995 – *Керашева З.И.* Избранные труды и статьи в 2 томах. Т. I. Майкоп: Адыг.кн. изд-во, 1995. 552 с.

Рогава, Керашева 1966 – *Рогава Г.В., Керашева З.И.* Грамматика адыгейского языка. Краснодар-Майкоп: Краснодарское книжное издательство, 1966. 462 с.

References

Kabardino-cherkesskij jazyk [Kabardino-Circassian language]: V 2 t. / Gl. red. M.A. Kumahov. Nal'chik: Jel'-Fa, 2006. T. 2. 520 s. (In Kabardino-Circassian)

KERASHEVA Z.I. *Predlozhenija s finitnymi i infinitnymi glagolami v adygskijh jazykah* [Sentences with finite and infinite verbs in the Adyghe languages]. Tbilisi: Mecniereba, 1984. 232 s. (In Russian)

KERASHEVA Z.I. *Izbrannye trudy i stat'i* [Selected works and articles]. V 2 tomah. T. I. Majkop: Adyg.kn. izd-vo, 1995. 552 s. (In Russian)

ROGAVA G.V., KERASHEVA Z.I. *Grammatika adygejskogo jazyka* [Grammar of the Adyghe language]. Krasnodar-Majkop: Krasnodarskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1966. 462 s. (In Russian)

Авторым теухуауэ

Шэру Н.Г.гу. – филологие щIэныгъэхэмкIэ кандидат, адыгэбзэ секторым и щIэныгъэ лэжьакIуэ нэхъыжь.

Информация об авторе

Н.Г. Шериева – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка

Information about the author

N.G. Sherieva – Candidate of Science (Philology), Senior researcher of the Sector of the Kabardino-Circassian Language.

Статья поступила в редакцию 03.03.2023; одобрена после рецензирования 15.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 03.03.2023; approved after reviewing 15.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья

УДК 811. 35

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-92-98

ПРОЦЕСС НРАВСТВЕННОГО ИЗМЕНЕНИЯ ЛИЧНОСТИ И ОСМЫСЛЕНИЕ ВЫСОКОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЗИЦИИ В ПОЭЗИИ ИННЫ КАШЕЖЕВОЙ

Светлана Михайловна Алхасова

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, alkhas55@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1773-285X>

© С.М. Алхасова, 2023

Аннотация. В статье исследуется поэзия Инны Кашежевой эпохи «оттепели». Как известно, эпоха «оттепели» – это время бурно возраставшего энтузиазма народа, быстрого роста его самосознания. Особенности поэзии тех лет, это: правдивость, экспрессивность, оголенность чувств, близость к традициям В. Маяковского; взрывные интонации «оттепели» (Андрей Вознесенский, Белла Ахмадулина). Публицистический и гражданский пафос стихов отражал главные исторические события времени. Ярким представителем данной эпохи стала и кабардинская русскоязычная поэтесса Инна Кашежева, чье творчество, как камертон, отразило веки своего времени. В поздний период творчества поэтесса посвятила немало стихов-воспоминаний об ушедшей эпохе 1960-х гг. В статье рассматриваются вопросы специфики творчества поэтессы, посвященные эпохе «оттепели», дается обзор и подробный анализ сочинений, посвященных 60 гг. прошлого века. Решены задачи сравнительного и структурного анализа поэтического творчества Инны Кашежевой не только в 60-е годы, но и на более позднем этапе творчества, когда поэтесса с горечью сожалела об ушедшей эпохе «оттепели», возвеличивая ее. А также исследованы отдельные мотивы поэзии Инны Кашежевой, рассмотрены границы художественного пространства ее творчества. Затронута проблема ее творческой индивидуальности. В заключение автор приходит к выводу, что творчество И. Кашежевой, посвященное эпохе «оттепели» – это новый этап в обогащении художественной мысли в целом. Произведения поэтессы отличает публицистический и гражданский пафос, они отражают главные исторические события времени.

Ключевые слова: Инна Кашежева, поэзия, мотивы, эпоха «оттепели», ключевые события, гражданственность, хронология событий

Для цитирования: Алхасова С.М. Процесс нравственного изменения личности и осмысление высокой гражданской позиции в поэзии Инны Кашежевой // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 92–98. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-92-98

Original article

THE PROCESS OF MORAL CHANGE OF PERSONALITY AND HIGH CIVIL POSITION IN THE POETRY OF INNA KASHEZHEVA

Svetlana M. Alkhasova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, alkhass55@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1773-285X>

© S.M. Alkhasova, 2022

Abstract. The article examines the poetry of Inna Kashezheva of the “thaw” era. As you know, the era of the “thaw” is a time of rapidly growing enthusiasm of the people, the rapid growth of their self-consciousness. Features of the poetry of those years are: truthfulness, expressiveness, nakedness of feelings, proximity to the traditions of V. Mayakovsky; explosive intonations of the “thaw” (Andrey Voznesensky, Bella Akhmadulina). The journalistic and civil pathos of the poems reflected the main historical events of the time. The Kabardian Russian-speaking poetess Inna Kashezheva also became a bright representative of this era, whose work, like a tuning fork, reflected the milestones of her time. In the late period of her work, the poetess devoted many poems-memoirs about the bygone era of the 1960s. The article discusses the specifics of the poetess’s work, dedicated to the era of the “Thaw”, provides an overview and detailed analysis of the works dedicated to the 60s. last century. The problems of comparative and structural analysis of the poetic work of Inna Kashezheva were solved not only in the 60s, but also at a later stage of creativity, when the poetess bitterly regretted the bygone era of the “Thaw”, exalting it. And also some motifs of Inna Kashezheva’s poetry are investigated, the boundaries of the artistic space of her work are considered. The problem of her creative individuality is touched upon. In conclusion, the author comes to the conclusion that the work of I. Kashezheva, dedicated to the era of the “thaw”, is a new stage in the enrichment of artistic thought in general. The works of the poetess are distinguished by journalistic and civic pathos, they reflect the main historical events of the time.

Keywords: Inna Kashezheva, poetry, motives, the era of the “thaw”, key events, citizenship, chronology of events

For citation: Alkhasova S.M. The process of moral change of personality and understanding of a high civic position in the poetry of Inna Kashezheva. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 1 (56): 92–98. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-92-98

Творчество Инны Кашежевой охватывает три исторических периода в истории русской литературы. В юности она успела глотнуть свежий воздух «оттепели» и соприкоснуться со смелыми, зовущими в светлое будущее стихами шестидесятников, став частью этого литературного движения. Поэтесса мужественно пережила мучительные 90-е годы и застала постсоветский период, самое ее начало. В 2000 году, в середине мая, оборвалась жизнь поэтессы. Но самыми плодотворными были именно 60–70-е годы XX века, тогда же она и написала свои самые яркие стихи о родине, об отце, о Кавказе. На протяжении всего творчества и, особенно в более поздний период, поэтесса с легким оттенком печали и разочарования наступившими временами, вспоминала 50–60-е годы, и то, какими они были, поэты 60-х годов. Около 300 ее стихов, написанных именно в 60-е годы, были положены на музыку известными композиторами и исполнялись популярными певцами.

Анализируя творчество Инны Кашежевой, характеризуя социально-политическое, нравственное состояние общества и уровень развития литературы периода 60-х годов, необходимо проследить хронику событий и процесс появления на свет новых литературных произведений во всех жанрах, связанных с ними явлений. Давая характеристику данному периоду в литературе, мы использовали наши конспекты лекций, записанные во время учебы в Литературном институте им. А.М. Горького.

Не претендуя на полное авторство данного текста, проследим хронологию общественно-политических событий 50–60 гг., появление на свет значимых в литературной жизни изданий «шестидесятников», оказавших значительное влияние на культуру общества и судьбу писателей, отдельные исторические события, вызвавшие заметные изменения в самом обществе.

Как было сказано выше, расцвет поэзии Инны Кашежевой пришелся на 60–70 гг. XX в. – период «оттепели». Откуда произошел термин «оттепель»? В 1954 году Илья Эренбург написал повесть «Оттепель», название которой было использовано для обозначения нового этапа в жизни советского общества, наступившего после смерти Сталина. «В этот период произошли заметные изменения социально-политического и экономического характера. 1956–1964 годы в истории называют периодом «классической оттепели». Это период переломной эпохи для российского общества. Выделяют раннюю и позднюю «оттепель»: с 1953 по 1956 г. и с 1964 по 1968 г. соответственно. В статье «Литература «Оттепели» Ольга Лоцилина объясняет, что период оттепели сопровождается расцветом поэзии [Лоцилина 2004: 8]. С 1955 г. в стране стал проводиться праздник – День поэзии. В одно из сентябрьских воскресений повсюду в стране в залах библиотек и театров читались стихи. С 1956 года стал выходить Литературный альманах. Поэты выступали с трибун, собирали стадионы. Поэтические вечера в Политехническом музее привлекали сотни восторженных слушателей. С тех пор, как в 1958 году на площади Маяковского был торжественно открыт памятник поэту, это место стало местом паломничества и встреч поэтов и любителей поэзии. Здесь читались стихи, обменивались книгами и журналами, шел диалог о происходящем в стране и мире» [Алхасова 2022: 37].

Впервые появились надежда и вера в светлое будущее, добро и справедливость. Эта вера прозвучала в стихах Андрея Вознесенского, Евгения Евтушенко, Роберта Рождественского, Булата Окуджавы, Беллы Ахмадулиной, Всеволода Некрасова, Иосифа Бродского. И среди них – самая молодая, совсем юная Инна Кашежева.

В 1956 вышли роман Владимира Дудинцева «Не хлебом единым» и повести «Жестокость» Павла Нилина, «Дело было в Пенькове» Сергея Антонова. В романе Дудинцева прослеживается трагический путь изобретателя в условиях бюрократической системы. Главные герои повестей Нилина и Антонова привлекали живыми характерами, их искренним отношением к событиям вокруг себя, поисками собственной правды.

Наиболее яркие произведения этого периода были ориентированы на участие в решении злободневных для страны общественно-политических вопросов, о рассмотрении роли личности в государстве.

Большую роль в процессе «потепления» играли выпуски литературных альманахов и периодических изданий – разнообразных литературных журналов. Именно они наиболее живо реагировали на новые веяния, способствовали появлению новых имен.

Именно к эпохе оттепели творчество Инны Кашежевой может быть отнесено с полным правом. Впервые ее стихи зазвучали в конце 50-х годов, когда поэтессе исполнилось 16 лет. Кашежева напечаталась в самом популярном на ту пору журнале «Юность». Таким образом, ее поэзия ворвалась в литературу в «оттепельное» время. Позже, уже в 90-е годы, она вспоминала:

Мы жили патетично,
Спотыкаясь о «ты».
И любовь романтична,
И бессмертны цветы.
И свиданья священны:
В этот миг,
В этот час
Афродита из пены
Появлялась для нас.

[Кашежева 2014: 304]

Стихи И. Кашежевой, посвященные 50–60-м годам, периоду «оттепели», яркие и самобытные. Ведь они посвящены целому явлению в истории отечественной культуры и литературы. «Оттепель» впервые позволила раздвинуть идеологические рамки советской поэзии:

Все мудреные книги,
Простоту словарей
Мы несли, как вериги
Юной веры своей.

[Кашежева 2014: 304].

За десятилетие «оттепели» И. Кашежева состоялась не только как серьезный автор, но и как эстрадная поэтесса, появилось много ее стихов, которые являют собой образец высокой гражданственности, самобытного творческого поиска художника:

Был Высоцкий наш
Леннон,
Он рассеивал мглу...
И стоял еще Ленин
На каждом углу.
Вся наличность доходов
Умещалась в кулак...
Мы ковбойки походов
Носили, как фрак.
Неохочи до водки
И в походке легки,
О, мои одногодки!
О... мои старики.

[Кашежева 2014:304].

Так с грустью и сожалением об ушедшем вспоминает поэтесса уже в начале 90-х годов. И одновременно она восторгалась теми временами «оттепели», восхищаясь своими сверстниками, вознося их до небес.

Не раз И. Кашежева в сочинениях более поздних лет с ностальгией вспоминала время «оттепели». В стихах, посвященных этим воспоминаниям, она поднимала самые волнующие общество темы. Для этих стихов характерно тесное переплетение публицистики с лирикой, в силу того, что в них она пыталась выразить общественные настроения, осознать изменившиеся исторические реалии, – главная особенность поэзии, посвященной периоду «оттепели»:

...Тогда была моя пора,
Тогда был мой диктат.
И дух бунтарского пера
Не принимал диктант.
Нам не грозили Соловки,
Но вещие слова
Вновь собирали островки
В большие острова.

[Кашежева 2014: 300]

Как известно, эпоха 50–60-х годов ознаменовалась подъемом идей гражданственности, либерализма и нравственности. Ценно и то, что одним из замыслов

поэтов и поэзии было воплощение главных эстетических тенденций художественного освоения действительности. Вот как об этом писала И. Кашежева:

Мы пробивались сквозь табу,
Искали черный ход,
Чтоб превратить ее, толпу,
Опять в родной народ.
[Кашежева 2014: 300]

Как пишет Ольга Лоцилина: «События начала 1950-х годов: на страницах литературных журналов стали появляться новые статьи и произведения, именно они сыграли значимую роль в общественном мнении. Какие события произошли к этому времени? Как уже было сказано выше, это – смерть Сталина в 1953 году, XX и XXI съезды КПСС (1956 и 1961 гг.), на которых осудили «культ личности» Сталина. Острую полемику среди читателей и критиков вызвала и повесть Ильи Эренбурга «Оттепель». Образы героев были даны в неожиданном ключе. Помимо основной сюжетной линии, описывая судьбу двух живописцев, писатель ставит вопрос о праве художника быть независимым от любых установок» [Интернет ресурс: <http://yandex.ru/clck/jsreidir from=yandex.ru>].

Самые сильные творческие импульсы «шестидесятники» получали от Маяковского: они извлекли из наследия этого «государственного поэта» то, что оказалось в высшей степени созвучно их собственному мировосприятию, – его гражданственность. Гражданская (лирико-публицистическая) лирика обращена к актуальным событиям своего времени, трактовка которых дается через личностное восприятие поэта. Публицистичность, открытая апелляция к читателю, ориентация на ораторскую традицию – одна из самых ярких черт этого направления. Характерно для поэзии Евтушенко, Рождественского, Вознесенского... Характерно для Инны Кашежевой, и других авторов. «Такая поэзия получила неофициальное название “громкая”» [Кашкина 2013: 4]:

Читатель, мы молоды были,
А молодость только одна.
Ее соглядатай приставлен
За то, что – а наша ль вина? –
Ожоги хрущевских проталин
Носили мы, как ордена.
Пытались месить нас, как тесто.
Не все оказались сильны...
Мы – вырванный лист из контекста,
Но юности нашей верны.
[Кашежева 2014: 306]

В более поздний, и в самый последний период творчества, сочинения Инны Кашежевой довольно разнородны. Особенно в сравнении с предшествующим хронологическим срезом – 60-х гг. XX в. поэзия Кашежевой приобретает иные черты. В стихотворении «Шестидесятники», написанном уже в конце 90-х годов, она говорит:

Давайте не сидя, а стоя
(в бокалах на треть – не беда)
Выпьем за годы застоя,
За лучшие наши года.
Нет, мы ничего не забыли,
Ни сказки, ни были из пыли,

Ни как задыхалась страна.
Собравшись, седые придурки.
[Кашежева 2014: 306]

В центре внимания поэтов 60-х гг. XX в. оказываются не столько чувства, эмоции, личные переживания отдельного человека, сколько его место в мире и общечеловеческие проблемы:

Шепнув «шестьдесят» как пароль,
Мусолим все те же окурки –
На счастье похожую боль.
И пьем мы не сидя, а стоя,
Растеряны, а не пьяны,
За мутные годы застоя,
Не блудные вовсе сыны.
Суди нас, читатель, как можешь.
Метель тополей омела...
И новую песню не сложишь,
Которая нашей была.
[Кашежева 2014: 306]

Итак, анализ стихов Инны Кашежевой, посвященный «шестидесятникам», эпохе «оттепели» привел нас к некоторым выводам. Поэзия Инны Кашежевой, посвященная 60 гг. XX в. и написанная в поздний, последний этап творчества, отличается многообразием мотивов, обилием вновь возникших направлений. Ряд литераторов этого хронологического среза продолжает традиции предшествующих периодов, придавая им новое значение. Творчество И. Кашежевой, посвященное эпохе «оттепели» – это новый этап в обогащении художественной мысли в целом.

Список источников

- Алхасова 2022 – Алхасова С.М. Амбивалентность и границы ее перетекания в поэзии Инны Кашежевой // Вестник КБИГИ. 2022. № 3.
Эпоха... – Эпоха «оттепели» // <http://yandex.ru/clck/jsredir from=yandex.ru>
Кашежева 2014 – Кашежева И.И. Избранное: Стихотворения / Составитель Дж.П. Кошубаев. Нальчик: Эльбрус, 2014.
Кашкина 2013 – Кашкина А.В. Маркерная специфика русской поэзии 60–80-х годов XX века // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2013. № 2. С. 94.
Лощина 2004 – Лощина О. Литература оттепели // Энциклопедия_Кругосвет2004// krugosvet.ru...obrazovanie/literatura//ОТТЕПЕЛИ.html

References

- ALKHASOVA S.M. *Ambivalentnost' i granicy ee peretekaniya v poezii Inny Kashezhevoj* [Ambivalence and the limits of its flow in the poetry of Inna Kashezheva]. IN: KBIHR Bulletin. 2022. No. 3. (In Russian)
Epoha «ottepeli» [The era of the “thaw”] // <http://yandex.ru/clck/jsredir from=yandex.ru> (дата обращения: 14.04.2023). (In Russian)
KASHEZHEVA I.I. *Izbrannoe: Stihotvoreniya* [Favorites: Poems // Compiled by J.P. Koshubaev]. Nal'chik: El'brus, 2014. 320 p. (In Russian)
KASHKINA A.V. *Markernaya specifika russkoy poezii v 60–80 gg. XX veka* [Markem specifics of Russian poetry in the 60 s – 80 s of the XX century]. IN: Bulletin of VSU. Series: Linguistics and intercultural communication. 2013. № 2. P. 94. (In Russian)

LOSHCHILINA O. *Literatura ottepeli* [Literature of the Thaw]. IN: Encyclopedia_Krugosvet2004//krugosvet.ru>...obrazovanie/literatura//ОТТЕПЕЛИ.html (In Russian)

Информация об авторе

С.М. Алхасова – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора кабардино-черкесской литературы.

Information about the author

S.M. Alkhasova – Doctor of Science (Philology), Leading Researcher of the Kabardino-Circassian literature Sector.

Статья поступила в редакцию 25.03.2023; одобрена после рецензирования 28.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 25.03.2023; approved after reviewing 28.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Научная статья

УДК 801.6

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-99-107

СПЕЦИФИКА МЕТРИКО-РИТМИЧЕСКОЙ И РИФМЕННО-СТРОФИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ПОЭТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЛАТМИРА ПШУКОВА

Людмила Борисовна Хавжокова

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, lyudmila-havzhokova.86@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-9931-7726>

© Л.Б. Хавжокова, 2023

Аннотация. Статья посвящена исследованию поэтики лирики кабардинского поэта Латмира Пшукова с акцентированием внимания на системе версификации. Рассматриваются все области и компоненты-конструкты стиха, выявляются архитектурные формы, вариации стихотворных размеров и способы рифмовки, привнесенные поэтом в национальную поэзию. Необходимостью изучения обозначенных новаторских явлений продиктована актуальность заявленного исследования. В нем впервые проводится всесторонний анализ системы современного стиха на примере творчества Л. Пшукова. Цель исследования непосредственно обусловлена актуальностью и научной новизной и заключается в выявлении специфики метрико-ритмической и рифменно-строфической организации произведений Л. Пшукова в общем контексте эволюции системы адыгского стиха. В статье преимущественно применяется метод структурного анализа, а также ряд общенаучных методов, в том числе наблюдение, синтез, классификация, систематизация. В ходе исследования делается вывод о том, что в творчестве Л. Пшукова представлена целостная система версификации, в которой синтезированы традиционные и инновационные аспекты эволюции национального стиха. Полученные результаты могут найти применение при изучении истории адыгской литературы, в частности, в комплексном рассмотрении системы адыгского стихосложения, а также при проведении исследований в области национальной филологии, написании квалификационных и другого рода исследовательских работ.

Ключевые слова: адыгское стихосложение, кабардинская поэзия, Латмир Пшуков, поэтика, техника стиха, стихотворный размер, ритм, рифма, строфа

Для цитирования: Хавжокова Л.Б. Специфика метрико-ритмической и рифменно-строфической организации поэтических произведений Латмира Пшукова // Вестник КБИГИ. 2023. № 1 (56). С. 99–107. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-99-107

Original article

THE SPECIFICITY OF THE METRIC-RHYTHMIC AND RHYME-STROPHIC ORGANIZATION OF LATMIR PSHUKOV'S POETIC WORKS

Lyudmila B. Khavzhokova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, lyudmila-havzhokova.86@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-9931-7726>

© L.B. Khavzhokova, 2023

Abstract. The article is devoted to the study of the poetics of the lyrics of the Kabardian poet Latmir Pshukov with an emphasis on the versification system. All areas and components-constructs of verse are considered, architectonic forms, variations of poetic meters and rhyming methods introduced by the poet into national poetry are revealed. The relevance of the stated research is dictated by the need to study the indicated innovative phenomena. For the first time, a comprehensive analysis of the system of modern verse is carried out in it on the example of the work of L. Pshukov. The purpose of the study is directly due to the relevance and scientific novelty and is to identify the specifics of the metric-rhythmic and rhyming-strophic organization of L. Pshukov's works in the general context of the evolution of the Adyghe verse system. The article mainly uses the method of structural analysis, as well as a number of general scientific methods, including observation, synthesis, classification, and systematization. The study concludes that the work of L. Pshukov presents an integral system of versification, in which traditional and innovative aspects of the evolution of national verse are synthesized. The results obtained can be used in the study of the history of Adyghe literature, in particular, a comprehensive consideration of the system of Adyghe versification, as well as when conducting research in the field of national philology, writing qualifying and other kinds of research papers.

Keywords: Adyghe versification, Kabardian poetry, Latmir Pshukov, poetics, verse technique, meter, rhythm, rhyme, stanza.

For citation: Khavzhokova L.B. The specificity of the metric-rhythmic and rhyme-strophic organization of Latmir Pshukov's poetic works. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 1 (56): 99–107. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-1-56-99-107

Поэтика стиха, в частности проблема метрико-ритмической и рифменно-строфической организации поэтического текста, остается малоизученной на всех этапах развития северокавказской и в целом отечественной литературоведческой науки. Приоритетным направлением адыгского литературоведения во все времена является изучение истории художественной словесности, в то время как теории и, в частности, стиховедению уделяется недостаточно внимания. За весь период эволюции национальной поэзии вышли в свет лишь два одноименных монографических исследования, посвященных проблеме стихосложения – «О кабардинском стихосложении» А.З. Пшиготыжева [Пщыгъуэтыж 1981] и «Кабардинское стихосложение» А.Х. Хакуашева [ХьэкIуашэ 1998]. С момента издания последнего из них система адыгской версификации претерпела некоторые трансформации и достигла высокого уровня развития, при котором освоены новаторские формы и размеры, требующие научно-критического осмысления в целях выявления тенденций эволюции национальной литературы и отдельных жанров со строго фиксированными формами (сонет, триолет, рубаи, газель и др.). Этим и объясняется актуальность заявленной темы.

Современное состояние системы адыгского стиха отчетливо прослеживается в творчестве ряда авторов, в числе которых кабардинский поэт Латмир Хазешевич Пшуков. Как справедливо отмечает И.А. Кажарова, «среди плеяды авторов, вступивших в адыгскую поэзию постсоветского периода, Л. Пшуков имеет, пожалуй, самую узнаваемую манеру письма» [Кажарова 2022: 417]. Исследователь связывает эту индивидуальную «манеру» с образной системой поэзии Л. Пшукова, вместе с тем данное высказывание в полной мере характеризует и поэтику (техническое оформление) его произведений.

В творчестве Л. Пшукова развиты все области стиха, признанные «традиционными» в отечественном стиховедении – метрика, ритмика, рифма, строфика [Гаспаров 1996: 5]. Метрический анализ стихотворений и сонетов, вошедших в авторские поэтические сборники «Утренняя заря» [ПщыукI 1991], «Отметина на сердце» [ПщыукI 1997], «Калина полевая» [ПщыукI 2011], а также в «Антологию кабардинской поэзии XX века» [ПщыукI 2008], выявил основные силлабо-тонические размеры – хорей, ямб, дактиль, амфибрахий, анапест – в их разностопных вариациях. Они встречаются в творчестве Л. Пшукова как в «чистом» виде (с равным количеством стоп во всех строках произведения), так и в разноколичественных

стопных вариациях (с разным количеством стоп во всех строках). Рассмотрим на конкретных иллюстрациях, например, на одной строфе из стихотворения «Сладко засыпаешь...» («Гэфу уозэгъэжри уожей...», 2001):

Гэфу уозэгъэж(ы)ри уожей,
 Сз уэздыгъэ нэфыр дызошей,
 Сз уэш цынэ щабэр си псэльэгъуш,
 Уз – щалэ къуданхэр уи псэльыхъуш*.
 [ПщыукI 2011: 47]

– U U U – U U U –	пир. ** на 2 и 4 стопах
– U U U – U U U –	пир. на 2 и 4 стопах
– U U U – U U U –	пир. на 2 и 4 стопах
– U U U – U U U –	пир. на 2 и 4 стопах

Продемонстрированный фрагмент написан пятистопным хореем с фиксированными позициями пиррихийев на 2 и 4 стопах в каждой строке. Подобное структурирование обеспечивает четкую и оригинальную ритмику стиха. Приведем другой пример из стихотворения «Когда-нибудь снова начнет...» («Къыщидзэжынурэ зэгур...», 2001):

Сыдыхъэжынурэ зэгур
 Уи ныбжь зыдэмыгыж уэрáмым –
 Къыспэжьэр хámэми уэрáми
 И зэхуэдáбзэ хъу(ы)нуш гу(ы)м.
 [ПщыукI 2011: 8]

U U U – U U U –	пир. на 1 и 3 стопах
U – U U U U U – U	пир. на 2 и 3 стопах
U – U – U U U – U	пир. на 3 стопе
U U U – U – U –	пир. на 1 стопе

Приведенный фрагмент, как и все произведение, написан четырехстопным ямбом с пиррихиями в разных позициях.

В лирике Л. Пшукова получили развитие и трехсложные размеры. В двенадцати строках четырнадцатистрочного стихотворения «Вроде и не солнце...» («Дыгъэуи дыгъэкъым...») прослеживается двухстопный дактиль, в других двух строках (девятом и десятом) – трехстопная вариация данного размера. Рассмотрим на схеме начальных строк:

Дыгъэуи дыгъэкъым,
 Мазэуи мазэкъым,
 Сыкъыгъэгү(ы)гъэркъым,
 Сыз(ы)ригъасэркъым.
 Сыз(ы)ригъажьэурэ
 Куащ ильэс бжьыгъэ...
 [ПщыукI 2008: 636]

– U U – U U
– U U – U U

* Здесь и далее не приводим переводы иллюстраций, так как рассматриваются «формальные» показатели (стихотворный размер, рифма, строфическое строение), не передающиеся посредством перевода.

** Пиррихий.

U U U – U U	трибр.* на 1 стопе
U U U – U U	трибр. на 1 стопе
U U U – U U	трибр. на 1 стопе
– U U – U	

Как видно на метрической схеме, все шесть строк включают по две стопы дактиля с трибрахиями на первых стопах в третьей, четвертой и пятой строках. Вторая стопа последней строки неполная (отсутствует один безударный слог), но наличие ударного слога позволяет говорить о наличии стопы в отмеченной позиции.

Амфибрахий в поэзии Л. Пшукова, как и другие размеры, применяется в разноstopных вариациях. Во втором стихотворении из цикла «Весна» («Гъатхэ») прослеживается схема четырехstopного амфибрахия:

Макъámэм и мáкъыр ди къáлэм щишэщІырт,
 Макъámэм и ІэфІыр ди пэшым шыжэщІырт,
 Жеи(ы)ну и жáгъуэт гъатхэпэм и жэщым,
 Сэ щІэжырт а гъáтхэр, а гъáтхэр сэ щІэжырт.
 [ПщыукІ 2011: 13]

U – U U – U U – U U – U
U – U U – U U – U U – U
U – U U – U U – U U – U
U – U U – U U – U U – U

На метрической схеме отчетливо представлены четыре полные стопы амфибрахия в каждой строке. Этот размер выдерживается во всех четырех строках стиха.

Анапест в творчестве Л. Пшукова встречается крайне редко, как и в целом в адыгской поэзии. Вместе с тем выявлены единичные образцы в ряде сочинений поэта. Стихотворение «Останавливается мельница в старой долине...» («КъоувыІэпэри псыхъуэжь щхъэл мывэр...», 2001) написано трехstopным анапестом:

КъоувыІэпэри псыхъуэжь щхъэл мывэр,
 Зы ильэскІэ зэмáныр мэгу(ы)вэ,
 Зы ильэскІэ зэмáныр хожае,
 Зэхэзмыху яжэсІи къызжаІи...
 Дызопсальэри хуйту, уэрсэру –
 Зэхэлъыжкъым ди Іуэху уэрэ сэрэ.
 [ПщыукІ 2011: 7]

U U – U U U U U – U	трибр. на 2 стопе
U U – U U – U U – U	
U U – U U – U U – U	
U U – U U – U U – U	
U U – U U – U U – U	
U U – U U – U U – U	

Одну из особенностей метрической системы поэзии Л. Пшукова составляют разноstopные композиции, классифицирующиеся на две разновидности: 1) разноstopные по количеству стоп и монометрические, 2) разноstopные по составу стоп и полиметрические (или разнометрические). К первой разновидности относится,

* Трибрахий.

например, стихотворение «Одноконная повозка едет сквозь ночь...» («Шызакъуэ-гур жэщым пхокI...»), построенное на межстрочном упорядоченном чередовании четырех- и двухстопного хоря:

Хэт зи «лЫгъэ» бгъэунэхуар
Мы нэмэзым?
Шы лъэ макъым кыигъэскIащ
Бжьыхъэ мэзыр.

[ПщыукI 2008: 635]

– U | – U | U U | – пир. на 3 стопе
U U | – U пир. на 1 стопе
U U | – U | U U | –
U U | – U

Примером монометрической разностопной композиции также является стихотворение «Даже если встречает тебя с улыбкой...» («ГуфIэу ныппежьэми...», 2001), построенное на межстрочном упорядоченном чередовании двух- и трехстопного дактиля:

Гу(ы)фIэу ныппежьэми –
Сй гур иджьбри сымаджэщ,
Гъуэгуу кыхыхым
И зэхуэдйтIыр къуэлáджэщ.

[ПщыукI 2011: 49]

– U U | – U U
– U U | – U U | – U
– U U | – U
U U U | – U U | – U трибр. на 1 стопе

Полиметрические композиции в творчестве Л. Пшукова чаще всего встречаются по упорядоченной схеме, то есть в виде логаяда (логаэдического стиха). Например, во всех строках стихотворения «Как заставить тебя поверить...» («Дауэ уи фIэщ сщIыжыну...», 2009) наблюдается сочетание одной стопы дактиля и двух стоп хоря, которое, как нам представляется, есть наиболее удачная форма логаяда [см.: Хавжокова 2022: 214–215]. Продемонстрируем на фрагменте:

Махуэр яхьыж зыщIыпIэ,
Жэщыр яхьыж зыщIыпIэ,
ГъащIэр си щыпэлягъуу
Дауэ уи фIэщ сщIыжын?

[ПщыукI 2011: 18]

– U U | – U | – U
– U U | – U | – U
– U U | U U | – U пир. на 2 стопе
– U U | – U | –

Как и любая логаядическая конструкция, схема рассматриваемого стиха может быть интерпретирована и по-другому, например, как сочетание «одна стопа хоря + две стопы ямба» в каждой строке:

– U | U – | U – | U
 – U | U – | U – | U
 – U | U U | U – | U пир. на 2 стопе
 – U | U – | U –

Таким образом, в метрической системе поэзии Л. Пшукова наблюдается разнообразие стихотворных размеров и их разностопных (по количеству стоп) и разнометрических вариаций. При этом из всех размеров ямба занимает доминирующие позиции [Хавжокова, Буранова 2016: 166].

Богата и многообразна и рифмовочная система лирики Л. Пшукова, в которой развиты все основные разновидности рифм – парная (смежная), перекрестная, кольцевая (охватная, опоясывающая). Например:

– *парная рифма* во втором стихотворении из цикла «У подножия Эльбруса» («Уащхэмахуэ лъапэ»):

Шу гъусэу тщыгъуши *Уащхэмахуэ*,
 Гум щыдгъэпщкУахэр ещыр *нахуэ*.
 Уэрэд кыхэдзи, си *нэхунэ*,
 МазэщІэ псэм *кыщыгунэхунуш*.
 [ПщыукІ 2011: 51]

Приведенная строфа построена на двух парах богатых смежных (парных) рифм: *Уащхэмахуэ* ↔ *нахуэ*, *нэхунэ* ↔ *кыщыгунэхунуш*.

– *перекрестная рифма* в стихотворении «Не верь тому, что я родину предал...» («Уи фІэщ умыщІ сиІауэ нэгъуэщІ хэку...»):

Дунейр щІиІубэжами, *сыкъельынт*
 Уи нурым и зы кІапэ *кысхуэнамэ*,
 Си щІэблэм я гум фІыкІэрэ *сылынт*,
 Уи пэжым и зы Іыхъэ *кысхэнамэ*.
 [ПщыукІ 2008: 636]

Перекрестные рифмы в приведенном фрагменте построены на максимально приближенных созвучиях, другими словами, рифмы точные: *сыкъельынт* ↔ *сылынт*, *кысхуэнамэ* ↔ *кысхэнамэ*.

– *кольцевая (охватная, опоясывающая) рифма* в стихотворении «Заставлю себя привыкнуть...» («Зыгуэрурэ зезгъэсэжынщ...»):

Щымахуэр *езгъэжсьэжынщ*,
 Хуэщыжы *кІэльыгъэхуабэ*,
 Схуэмыщыжами и *гуапэ*,
 И пщІантІэр *сыпхэнкІыжынщ*.
 [ПщыукІ 2008: 635]

Как видно по выделенным участкам текста, кольцевая рифма *езгъэжсьэжынщ* ↔ *сыпхэнкІыжынщ* опоясывает парную рифму *кІэльыгъэхуабэ* ↔ *гуапэ*.

В стихотворениях Л. Пшукова также прослеживается множество смешанных способов рифмовки в зависимости от строфической структуры. Однако несколько сонетов, принадлежащих его перу, написаны по английской форме (три катрена + заключительный дистих) с использованием парного вида рифмования, вместо традиционной рифмовочной системы английского сонета, выстроенной по формуле *abab cdcd efef gg*. Например, в «Позднем сонете» («Бжыхъэ сонет», 2000) прослеживается схема рифмовки *aabb aacc ddcc aa*:

ЕпщІанэ кьатым и <i>ицхьэгубжэр</i>	a
Аргуэру сфІохъур <i>махуэрыбжэ:</i>	a
Дыгъуасэ, нобэ е <i>пцэдей</i>	b
Псэм щибгынэнур <i>Къэбэрдейр?</i>	b
Бжьыхьэ дыщафэм <i>шэсыжыбжэр</i>	a
СхуиГэтыжыну <i>кьыццогъуницэ...</i>	a
Ар дауэ ухъу, ар дауэ <i>ухъу</i> –	c
БжьыхьэкІэм си псэр ещІ <i>лэрыгъу!</i>	c
Йожьэж лІэщІыгъуэ <i>етІошІанэр,</i>	d
Зэтрильхьауэ и <i>шы-уанэр...</i>	d
Сэ хэт сыщІыгъу, сэ хэти <i>сщІыгъу?</i>	c
Псэр дэхуэбэну сыти <i>сщыгъ?</i>	c
ЕпщІанэ кьатым и <i>ицхьэгубжэ,</i>	a
Тыншу псэуахэм <i>сахуумыбжэ.</i>	a

[ПщыукІ 2011: 23]

Как известно, рифма принимает непосредственное участие в формировании строфики стиха, поэтому рифмовочная система неразрывно связана с архитектурной (строфической) структурой. В лирике Л. Пшукова представлены четырех- и пятистрочные строфы, а также формы сонета (14 строк) и венка сонетов (210 строк), при этом преимущественно применяется форма катрена (четверостишия). Кроме того, некоторые стихотворения написаны по сплошной форме, то есть без разбивки на строфы. И, если в произведениях, построенных на катренах, в сонетах, а также стихотворениях со сплошной композицией большей частью применяются основные разновидности рифм (парная, перекрестная, кольцевая), то в пятистрочных строфах прослеживаются оригинальные смешанные рифмы. Например, в стихотворении, «Я не буду с другой...» («Сэ гъусэ сщІынукъым нэгъуэщІ...»), состоящем из двух пятистрочных строф, первая строфа построена по схеме *aabba*, вторая – *aabbb*. В структурировании этих рифмовочных схем заметна роль строки-рефрена, повторяющейся в начальной и заключительной позициях первой строфы и завершающей вторую строфу и, соответственно, стихотворение. Приведем вторую строфу:

Гъуэщауэ къуалэхэр <i>щезьэжым,</i>	a
Уи льягъуэр уэшкым <i>хокІуэдэжыр,</i>	a
Си щхьэр абджынэм <i>изогъэщІ.</i>	b
Уэ лейуэ си гур <i>хьумыгъэщІ</i> –	b
Сэ гъусэ сщІынукъым <i>нэгъуэщІ.</i>	b

[ПщыукІ 2011: 9]

Рифмы в процитированном фрагменте богатые, с опорой на созвучие крупных комплексов фонем.

Подводя итоги исследования, следует отметить, что в поэзии Латмира Пшукова развита целостная и оригинальная система стихосложения с четким механизмом взаимодействия всех областей и компонентов-конструктов. Комплексный анализ системы пшуковского стиха выявил главные тенденции эволюции адыгской версификации на современном этапе, состоящие в гармоничном синтезе традиционных и инновационных аспектов развития. Помимо устоявшихся композиций стиха, в лирике Л. Пшукова представлены новаторские архитектурные формы, сочетания стихотворных размеров и разновидностей рифм, что, несомненно, способствует обновлению поэтики национального стиха.

Список источников

Гаспаров 1996 – *Гаспаров М.Л.* Лингвистика стиха // Славянский стих: Стихovedение, лингвистика и поэтика: Материалы международной конференции (19–23 июня 1995 г.). М.: Наука, 1996. С. 5–17.

Кажарова 2022 – *Кажарова И.А.* Пшуков Латмир Хазешевич // Адыгские (адыгейские, кабардинские, черкесские, черкесского зарубежья) писатели XIX–XXI вв. Биобиблиографический словарь. В 3-х тт. Т. II: К–П. Нальчик: Издательская типография «Принт Центр», 2022. С. 417–419.

Пщыгъуэтыж 1981 – *Пщыгъуэтыж А.З.* Адыгэ усэ гъэпсыкІэ [О кабардинском стихосложении]. Налшык: Эльбрус, 1981. 144 н.

ПщыукІ 1991 – *ПщыукІ Л.Хь.* КъуэкІыпІэ пшэплъ: Усыгъэхэр [Утренняя заря: Стихи]. Налшык: Эльбрус, 1991. 48 н.

ПщыукІ 1997 – *ПщыукІ Л.Хь.* Си гум и ІэпапІэ: Усэхэр, поэмэ [Отметина на сердце: Стихи, поэма]. Налшык: Эльбрус, 1997. 20 с.

ПщыукІ 2008 – *ПщыукІ Л.Хь.* Усэхэр // Къэбэрдей усэм и антологие. XX лэщІыгъуэ [Антология кабардинской поэзии. XX век]. Налшык: КъБР-м и КъП «1905 гъэм шыІа Револуцэм и цэр зезыхэ Республикэ полиграфкомбинат». Тхыль тедзапІэ центр «Эль-Фа», 2008. Н. 634–637.

ПщыукІ 2011 – *ПщыукІ Л.Хь.* Губгъуэ зэрыджэ: Усэхэр [Калина полевая: Стихи]. Налшык: Тетраграф, 2011. 90 н.

Хавжокова 2022 – *Хавжокова Л.Б.* Эволюция системы адыгского стихосложения. Нальчик: Принт Центр, 2022. 372 с.

Хавжокова, Буранова 2016 – *Хавжокова Л.Б., Буранова А.Х.* Поэтика стихов Л. Пшукова // Социально-культурная трансформация народов Северного Кавказа в российском цивилизационном пространстве (1917–2017 гг.): взгляд сквозь столетие. Сборник научных статей по материалам региональной научной конференции. (Нальчик, 29 июня 2017 г.). Нальчик: Издательский отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2017. С. 163–170.

ХьэкІуащэ 1998 – *ХьэкІуащэ А.Хь.* Адыгэ усэ гъэпсыкІэ [Кабардинское стихосложение]. Налшык: Эльбрус, 1998. 288 н.

References

GASPAROV M.L. *Lingvistika stiha* [Linguistics of verse]. IN: Slavic verse: Poetry, linguistics and poetics: Proceedings of the international conference (June 19–23, 1995). M.: Nauka, 1996. P. 5–17. (In Russian)

KAZHAROVA I.A. *Pshukov Latmir Hazeshevich* [Pshukov Latmir Khazeshevich]. IN: Adyghe (Adyghe, Kabardian, Circassian, Circassian abroad) writers of the 19th–21st centuries. Biobibliographic dictionary. In 3 vols. Vol. II: K–P. Nalchik: “Print Center” Publishing House, 2022. P. 417–419. (In Russian and Kabardino-Circassian)

PSHIGOTYZHEV A.Z. *O kabardinskom stihoslozhenii* [About Kabardian versification]. Nalchik: Elbrus, 1981. 144 p. (In Kabardino-Circassian)

PSHUKOV L.Kh. *Utrennyaya zarya: Stihy* [Morning Dawn: Verses]. Nalchik: Elbrus, 1991. 48 p. (In Kabardino-Circassian)

PSHUKOV L.Kh. *Otmestina na serdce: Stihy, poema* [Mark on the heart: Verses, poem]. Nalchik: Elbrus, 1997. 20 p. (In Kabardino-Circassian)

PSHUKOV L.Kh. *Stihy* [Verses]. IN: Anthology of Kabardian poetry. XX century. Nalchik: State Enterprise KBR “Republican Polygraph Plant named after Revolutions of 1905”. El-Fa Publishing Center, 2008. P. 634–637. (In Kabardino-Circassian)

PSHUKOV L.Kh. *Kalina polevaya: Stihy* [Kalina field: Verses]. Nalchik: Tetragraph, 2011. 90 p. (In Kabardino-Circassian)

KHAVZHOKOVA L.B. *Evoluciya sistemy adygskogo stihoslozheniya* [Evolution of the system of Adyghe versification]. Nalchik: Print Center, 2022. 372 p. (In Russian)

KHAVZHOKOVA L.B., BURANOVA A.Kh. *Poetika stihov L. Pshukova* [Poetics of verses by L. Pshukov]. IN: Socio-cultural transformation of the peoples of the North Caucasus in the Russian civilizational space (1917–2017): a look through the century. Collection of scientific articles based on materials of the regional scientific conference. (Nalchik, June 29, 2017). Nalchik: Publishing Department of the IHR KBSC RAS, 2017. P. 163–170. (In Russian)

КНАКУАСHEV A.Kh. *Kabardinskoe stihoslozhenie* [Kabardian versification]. Nalchik: Elbrus, 1998. 288 p. (In Kabardino-Circassian)

Информация об авторе

Л.Б. Хавжокова – кандидат филологических наук, зав. сектором кабардино-черкесской литературы.

Information about the author

L.B. Khavzhokova – Candidate of Science (Philology), Head of the Sector of Kabardino-Circassian Literature.

Статья поступила в редакцию 25.03.2023; одобрена после рецензирования 28.03.2023; принята к публикации 29.03.2023.

The article was submitted 25.03.2023; approved after reviewing 28.03.2023; accepted for publication 29.03.2023.

Требования к оформлению научной статьи, представляемой в журнал «ВЕСТНИК КБИГИ»

Условия публикации

Журнал публикует статьи на русском, кабардино-черкесском и карачаево-балкарском языках, посвященные исследованию языков, фольклора и литературы, этногенеза и этнической истории, социальной организации, общего и особенного в материальной и духовной культуре народов региона, их места в исторических процессах средневековья, нового и новейшего времени, проблем исторического и современного развития народов и общества Северного Кавказа.

Подаваемые статьи не должны быть опубликованы ранее, представлены на конференциях, проводившихся ранее, а также не должны находиться на рассмотрении в редакциях других журналов.

Отправляя статью в редакцию журнала, автор выражает согласие на ее размещение в открытом доступе в сети Интернет и в наукометрических базах.

Поступившая в редакцию статья проверяется на наличие некорректных заимствований. При обнаружении плагиата или самоплагиата статья исключается из номера на любом этапе подготовки выпуска.

Затем статья направляется на рассмотрение одному-двум членам редакционной коллегии. При необходимости к рецензированию привлекаются приглашенные эксперты. Имена рецензентов не сообщаются авторам. Если статья будет оценена как не соответствующая требованиям журнала, автор статьи оповещается о необходимости переработки статьи или об отказе в публикации. При положительном заключении рецензентов о качестве статьи она формируется в очередной выпуск.

Статьи не публикуются в авторской редакции. В случае необходимости внесения правки, ответственный секретарь журнала оповещает автора статьи о необходимости ее доработки. После внесения авторской правки силами редакционной коллегии выполняется редактирование текста.

1. Требования к оформлению статьи

1.1. Общие

- статьи принимаются в электронном виде, в формате doc, docx;
- объем статьи в пределах 20 000-40 000 знаков с пробелами (12–25 с.);
- страницы формата А4, поля: левое – 3 см, правое – 1,5 см, остальные – 2 см., абзацный отступ – 1,25 см.

1.2. Комплектность статьи

- индекс УДК (универсальная десятичная классификация) в верхнем левом углу;
- тип статьи (научная статья, обзорная статья, редакционная статья, дискуссионная статья, персоналии, рецензия на книгу, и т.п.) в верхнем левом углу;
- индекс УДК (универсальная десятичная классификация) в верхнем левом углу;
- DOI статьи в верхнем левом углу;
- заглавие статьи на русском языке прописными (заглавными) буквами;
- имя, отчество и фамилия автора(ов);
- контактная информация об авторе(ах): место работы, электронный адрес, ORCID каждого автора(ов);
- аннотация (резюме) статьи на русском языке (100–250 слов);
- ключевые слова (5–7 слов на русском языке);
- заглавие статьи на английском языке прописными (заглавными) буквами;
- имя и фамилия автора(ов) (английская транскрипция);
- abstract (резюме) на английском языке (100–250 слов);
- keywords (5–7 слов на английском языке);
- контактная информация об авторе(ах) на английском языке: место работы, электронные адреса, ORCID каждого автора(ов);
- основной текст статьи;

- список источников;
- список источников на латинице (References);
- дополнительные сведения об авторе(ах) (ученая степень, ученое звание, должность);
- сведения о вкладе каждого автора, если статья имеет несколько авторов

1.3. Требования к оформлению отдельных элементов статьи

1.3.1. Заглавная часть

1.3.1.1. *ТИП СТАТЬИ* (научная статья, обзорная статьи, рецензия на книгу и т.п.) в верхнем левом углу, шрифт обычный, размер 14 пт.

1.3.1.2. *ИНДЕКС УДК* (универсальная десятичная классификация) слева, шрифт обычный, размер 14 пт.

1.3.1.3. *ЗАГЛАВИЕ СТАТЬИ* на русском языке прописными (заглавными) буквами, шрифт полужирный, размер 14 пт., размещение по центру.

1.3.1.4. *ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ(АХ)* располагаются под заголовком – шрифт 12 Times New Roman, междустрочный интервал – 1, выравнивание по ширине без абзачного отступа. Основные сведения об авторе содержат:

- имя, отчество, фамилию автора (полностью);
- наименование организации (учреждения), её подразделения, где работает или учится автор (без обозначения организационно-правовой формы юридического лица: ФГБУН, ФГБОУ ВО, ПАО, АО и т.п.);
- адрес организации (учреждения), её подразделения, где работает или учится автор (город и страна);
- электронный адрес автора (e-mail) приводится без слова “e-mail”, после электронного адреса точка не ставится;
- открытый идентификатор учёного (Open Researcher and Contributor ID – ORCID); ORCID указывается в форме электронного адреса в сети «Интернет», в конце ORCID точка не ставится.

Наименование организации, её адрес, электронный адрес и ORCID автора отделяют друг от друга запятыми.

ПРИМЕР:

Иван Иванович Иванов

Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия, ivanov@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-4616-0758>

В случае, когда автор работает (учится) в нескольких организациях (учреждениях), сведения о каждом месте работы (учебы), указывают после имени автора на разных строках и связывают с именем с помощью надстрочных цифровых обозначений:

ПРИМЕР:

Иван Иванович Иванов^{1,2}

¹**Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия, ivanov@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-4616-0758>**

²**Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия**

Если статья написана в соавторстве, то имена авторов приводят в принятой ими последовательности; сведения о месте работы (учебы), электронные адреса, ORCID авторов указывают после имен авторов на разных строках и связывают с именами с помощью надстрочных цифровых обозначений. При этом один из соавторов, ответственный за переписку, и его электронный адрес обозначаются условным изображением конверта[✉].

ПРИМЕР:

Иванович Иванов^{1✉}, Петр Петрович Петров²

¹**Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия, ivanov@mail.ru[✉], <https://orcid.org/0000-0000-0000-0000>**

²**Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия, petrov@mail.ru, <https://orcid.org/0000-1111-2222-3333>**

Если у авторов одно и то же место работы, учебы, то эти сведения приводят один раз:

Иван Иванович Иванов¹✉, Петр Петрович Петров²

^{1, 2}Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия

¹ivanov@mail.ru ✉, <https://orcid.org/0000-0000-0000-0000>

²petrov@mail.ru, <https://orcid.org/0000-1111-2222-3333>

Если авторов более 4, допускается приводить имена, отчества в форме инициалов и фамилии авторов. В полной форме эти данные, а также электронные адреса, ORCID помещают в этом случае в конце статьи вместе с дополнительными сведениями об авторах.

В случае написания статьи в соавторстве одного из авторов обозначают ответственным за переписку:

И.И. Иванов¹, П.П. Петров², В.В. Васильева³, Ф.Ф. Федоров⁴

^{1, 2}Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия

^{3, 4}Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова, Кабардино-Балкарская Республика, Нальчик, Россия

Автор, ответственный за переписку: Иван Иванович Иванов, ivanov@mail.ru

1.3.1.5. *АННОТАЦИЯ* статьи на русском языке (не менее 150 слов, но не более 250 слов) – шрифт 12 Times New Roman, междустрочный интервал – 1, выравнивание по ширине, абзацный отступ – 1,25 см, предваряется словом «Аннотация.» (**Abstract.**).

1.3.1.6. *КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА* (5–7 слов и словосочетаний на русском языке) предваряются словами «Ключевые слова:» (“**Keywords:**”) и отделяются друг от друга запятыми; после ключевых слов точка не ставится – шрифт 12 Times New Roman, выравнивание по ширине, абзацный отступ – 1,25 см.

1.3.1.7. *ДАННЫЕ О СТАТЬЕ И ОБ АВТОРЕ(-АХ) НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ* (оформление такое же, как и в русском варианте).

Если статья написана на одном из национальных языков, то вышеперечисленные элементы издательского оформления сначала указываются на языке статьи, затем – на английском, потом – на русском языке.

1.3.2. Основной текст статьи.

Основной текст статьи в смысловом плане должен содержать авторское обоснование актуальности исследования, оценку состояния исследований по теме, краткую характеристику источников (материалов) и методов работы, собственно анализ и результаты исследования, выводы (заключение). Это необходимо, чтобы рецензенты и редакция могли быстрее и корректнее оценить является ли представленная работа оригинальным авторским исследованием, соответствует ли современному уровню исследований в данной области, отражает ли она умение автора свободно ориентироваться в существующем научном контексте по затрагиваемым проблемам и адекватно применять общепринятую методологию постановки и решения научных задач.

Основной текст статьи – шрифт Times New Roman, размер 14 пт, междустрочный интервал – 1,5, выравнивание по ширине.

1.3.3. Ссылки и список источников

В список источников включаются записи только на ресурсы, которые упомянуты или цитируются в основном тексте статьи. Ссылки на источники (литературу) в тексте статьи даются в квадратных скобках (указывается фамилия автора или начало заглавия работы, указывается год публикации работы, страницы приводятся через двоеточие): [Бархударов 1975: 31–33], [Актуальные вопросы... 2007: 140]; при ссылке на несколько источников позиции отделяются точкой с запятой [Бархударов 1975; Новиков 2012: 35]. Названия, имеющие общепринятое сокращение, могут сокращаться, например, «Адыги, балкарцы и карачаевцы в известиях европейских авторов» – АБКИЕА [АБКИЕА 1974: 200]. При ссылке на статьи или книги, написанные совместно двумя авторами, указываются оба автора [Караулов, Чулкина, 2008: 141]. При ссылке на статьи или книги, написанные совместно тремя или более авторами, следует указывать фамилию первого автора и

писать «и др.» [Караулов и др. 1999]. При ссылках на работы одного и того же автора, опубликованные в одном и том же году, следует различать работы, добавляя латинские буквы a, b, c к году издания [Новиков 2012a], [Новиков 2012b]. Архивные источники в тексте раскрываются полностью: [РГАДА. Ф. 1406. Оп. 1. Д. 255. Л. 15].

Список источников приводится в алфавитном порядке после основного текста с заголовком по центру; один источник может упоминаться только один раз, набирается с абзацным отступом (1,25 см), размер шрифта 12 пт., междустрочный интервал 1, выравнивание по ширине.

Библиографическое описание источников (литературы и интернет-источников) в списке дается в соответствии с ГОСТ Р 7.05-2008: при ссылке на книгу обязательно указывать издательство и общее количество страниц в книге; при ссылке на многотомное издание обязательно указывается, сколько всего томов и на какой именно том дается ссылка; ссылка на периодическое издание дается следующим образом: Ф.И.О. автора. Название статьи // Название журнала. Год. Том (Vol.). №. Интервал страниц статьи.

Если в списке источников и литературы есть работы с DOI (Digital Object Identifier), то обязательным требованием является указание DOI в полном библиографическом описании работы: Тимижев Х.Т. О вопросах художественно-эстетического уровня современного кабардинского романа // Кавказология. 2018. № 2. С. 82–93. DOI: 10.31143/2542-212X-2018-2-82-93.

ПРИМЕР:

Список источников

Адыгэ псалъальэ 1990 – *Адыгэ псалъальэ* (Словарь кабардино-черкесского языка). Москва: Дигора, 1999. 860 с.

АИГИКБНЦРАН – Архив Института гуманитарных исследований Кабардино-Балкарского научного центра.

Бархударов 1975 – *Бархударов Л.С.* Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). М.: Международные отношения, 1975. 240 с.

Дзамихов, Кажаров 2019 – *Дзамихов К.Ф., Кажаров А.Г.* О национальной государственности народов КБР: история становления и конституирования (начало 1920-х гг.) // Вестник Кабардино-Балкарского института гуманитарных исследований. 2019. № 3 (42). С. 39–58.

Добричев 2013а – *Добричев С.А.* К вопросу о природе конверсных отношений в английском языке // Язык. Культура. Речевое общение. 2013. № 1. С. 19–22.

Добричев 2013б – *Добричев С.А.* О прагматических аспектах в семантико-синтаксической категории конверсности // Филология и человек. 2013. № 4. С. 156–165.

Кыщокъуэ 2005 – *Кыщокъуэ А.* Хъуэпсэгъуэ нур. Налшык: Эльбрус, 2005. Т. 1. 600 н. (Кешоков А. Чудесное мгновение: роман. Налчык: Эльбрус. Т. 1. 600 с.).

Караулов, Чулкина 2008 – *Караулов Ю.Н., Чулкина Н.Л.* Русская языковая личность. Интегративный аспект в условиях межкультурных коммуникаций: учеб. пособие. М., 2008. URL: http://weblocal.rudn.ru/web-local/uem/iop_pdf/192-Karaulov.pdf (дата обращения: 25.08.2015).

Къарачай-малкъар фольклор... 1996 – *Къарачай-малкъар фольклор: хрестоматия / жарашдыргъан Хаджиланы Т.М. Налчык: Эль-Фа, 1996. 592 б.* (Карачаево-балкарский фольклор: хрестоматия / сост. Т.М. Хаджиева. Налчык: Эль-Фа, 1996. 592 с.).

Конституция... 1918 – *Конституция* (Основной закон) Российской Социалистической Федеративной Советской Республики (принята V Всероссийским Съездом Советов в заседании от 10 июля 1918 г.) [Электронный ресурс] // Электронный музей конституционной истории России: сайт. URL: <http://www.rusconstitution.ru/library/constitution/articles/684/> (дата обращения: 18.08.2021).

Новиков 2012 – *Новиков В. И.* Эссе как жанровая доминанта новой литературной журналистики // Медиаскоп. 2012. № 2. URL: <http://www.mediascope.ru/node/1116> (дата обращения: 12.12.2015).

РГАДА – Российский государственный архив древних актов

РГВИА – Российский государственный военно-исторический архив

ТСРЯ 2007 – *Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / под ред. Н. Ю. Шведовой.* М.: ИЦ «Азбуковник», 2007. 1175 с.

Bassnett 2000 – *Bassnett S.* Translation Studies. London: Routledge, 2000. 524 p.

1.3.4. Список источников на латинице (References)

Набирается с абзацным отступом (1,25 см), размер шрифта 12 пт., междустрочный интервал 1, выравнивание по ширине. Порядок должен сохраняться как в русском варианте.

В References вся информация о работах на русском языке должна быть транслитерирована на английский в соответствии с правилами транслитерации (**согласно стандарту BSI**). Транслитерацию можно осуществить на сайте <http://translit.ru> (в раскрывающемся списке с вариантами выбираем **систему кодировки BSI**).

Фамилии авторов на русском языке (в том числе и для источников на национальных языках) печатаются прописными буквами. Транслитерированные названия работ выделяются курсивом (в случае, если источник на национальном языке, транслитерируется оригинальное название), далее в квадратных скобках следует их перевод (для источников на национальных языках переводу подлежит их русскоязычное название). Если работа снабжена также англоязычным названием, в данном случае следует использовать его.

Перед заглавием сборника, многотомного или продолжающегося издания, периодического издания, в состав которого входит описываемая работа, знак «//» следует заменить на «IN:». Все источники на русском или национальных языках приводятся с соответствующей пометкой (In Russian / In Kabardino-Circassian / In Karachay-Balkarian).

Названия журналов приводятся в транслитерации, если нет официального названия на английском языке.

Названия сборников, коллективных трудов и т.п., на статью из которых дается ссылка, приводятся сперва в транслитерации (курсив), затем в квадратных скобках следует перевод на английский язык. Все дополнительные сведения (составитель, ответственный редактор и т.п.) приводятся в переводе. Место издания должно быть указано полностью. Город, название издательства, указания на том, выпуск, коллекцию и страницы также указываются на английском языке. Источники на латинице транслитерации и переводу не подлежат.

ПРИМЕР:

References

Adyge psal'al'e [Dictionary of kabardino-chircassian language]. Moscow: Digora, 1999. 860 p. (In Russian and in Kabardino-Circassian)

Arhiv Instituta gumanitarnyh issledovaniy Kabardino-Balkarskogo nauchnogo centra [Archive of the Institute for the Humanities Research of Kabardian-Balkarian Scientific Center]. Folder 1. Passport 1. (In Russian)

BARHUDAROV L.S. *Yazyk i perevod (Voprosy obshchej i chastnoj teorii perevoda)* [Language and translation (Questions of general and private theory of translation)]. Moscow: International relations, 1975. 240 p. (In Russian)

DZAMIKHOV K.F., KAZHAROV A.G. *O natsional'noi gosudarstvennosti narodov KBR: istoriya stanovleniya i konstituirovaniya (nachalo 1920-kh gg.)* [On the national statehood of the peoples of the KBR: the history of formation and constitution (early 1920s)]. IN: *KBIHR Bulletin*. 2019. No. 3(42). P. 39–58. (In Russian)

DOBRICHEV S. A. *K voprosu o prirode konversnykh otnoshenii v angliiskom yazyke* [On the question of the nature of conversion relations in English]. IN: *Yazyk. Kul'tura. Rechevoe obshchenie*. 2013. № 1. P. 19–22. (In Russian)

DOBRICHEV S.A. *O pragmaticheskikh aspektakh v semantiko-sintaksicheskoi kategorii konversnosti* [On pragmatic aspects in the semantic-syntactic category of conversion]. IN: *Filologiya i chelovek*. 2013. № 4. P. 156–165. (In Russian)

KESHOKOV A. *H'uepseg'ue nur* [Wonderful moment]: novel. Nalchik: Elbrus, 2005. Vol. 1. 600 p. (In Kabardino-Circassian)

KARAULOV YU.N., CHULKINA N.L. *Russkaya yazykovaya lichnost'. Integrativnyj aspekt v usloviyah mezkhkul'turnyh kommunikacij* [Russian language personality. An integrative aspect in the context of intercultural communication]: textbook. Moscow, 2008. URL: http://weblocal.rudn.ru/web-local/uem/iop_pdf/192-Karaulov.pdf (date of access: 25.08.2015). (In Russian)

K'arachaj-malk'ar fol'klor: hrestomatiya [Karachay-Balkarian folklore]: reader / compiled by T.M. Hadzhieva]. Nalchik: El-Fa, 1996. 592 p.). (In Karachay-Balkarian)

Konstitutsiya (Osnovnoi zakon) Rossiiskoi Sotsialisticheskoi Federativnoi Sovetskoi Respubliki (prinjata V Vserossiiskim S'ezdom Sovetov v zasedanii ot 10 iyulya 1918 g.)

[Constitution (Basic Law) of the Russian Socialist Federative Soviet Republic (adopted by the V All-Russian Congress of Soviets at a meeting on July 10, 1918)]. IN: Electronic Museum of the Constitutional History of Russia: website. URL: <http://www.rusconstitution.ru/library/constitution/articles/684/> (access data: 18.08.2021). (In Russian)

NOVIKOV V.I. *Esse kak zhanrovaya dominanta novoj literaturnoj zhurnalistiki* [Essays as a genre dominant of new literary journalism]. IN: *Mediascope*. 2012. № 2. URL: <http://www.mediascope.ru/node/1116> (date of treatment: 12.12.2015). (In Russian)

Rossijskij gosudarstvennyj arhiv drevnih aktov [Russian state archive of ancient acts]. (In Russian)

Rossiiskii gosudarstvennyi voenno-istoricheskii arkhiv [Russian State Military Historical Archives]. (In Russian)

Tolkovyj slovar' russkogo yazyka s vklyucheniem svedenij o proiskhozhdenii slov [Explanatory dictionary of russian language with inclusion of information about origin of words] / edited by N.Yu. Shvedova. Moscow: Publishing center «Azbukovnik», 2007. 1175 p. (In Russian)

BASSNETT S. Translation Studies. London: Routledge, 2000. 524 p.

1.3.5. Дополнительные сведения об авторе (авторах) указываются в конце статьи (после «Списка источников» и «References») под заголовком «Информация об авторе (авторах)», дублируются на английском языке («Information about the author (authors)») и могут содержать информацию об ученой степени, ученом звании, должности.

ПРИМЕР:

Информация об авторах

И.И. Иванов – доктор филологических наук, профессор;

В.И. Чупров – кандидат исторических наук, доцент.

Information about the authors

I.I. Ivanov – Doctor of Science (Philology), Professor;

V.I. Chuprov – Candidate of Science (History), Professor.

1.3.6. Сведения о вкладе каждого автора, если статья имеет несколько авторов, приводятся в конце статьи после «Информации об авторах». Этим сведениям предшествуют слова «Вклад авторов:» (“Contribution of the authors:”). После фамилии и инициалов автора в краткой форме описывается его личный вклад в написание статьи (идея, сбор материала, обработка материала, написание статьи, научное редактирование текста и т.д.).

ПРИМЕР:

Вклад авторов:

И.И. Иванов – научное руководство; концепция исследования; развитие методологии; участие в разработке учебных программ и их реализации; написание исходного текста; итоговые выводы.

П.П. Петров – участие в разработке учебных программ и их реализации; доработка текста; итоговые выводы.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors:

I.I. Ivanov – scientific management; research concept; methodology development; participation in development of curricula and their implementation; writing the draft; final conclusions.

P.P. Petrov – participation in development of curricula and their implementation; follow-on revision of the text; final conclusions.

The authors declare no conflicts of interests.

Или:

Вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article.

The authors declare no conflicts of interests.

Усл. печ. л.
9,97

Формат 70x108 $\frac{1}{16}$
Цена свободная

Гарнитура Times
Заказ 292

Учредитель: Институт гуманитарных исследований КБНЦ РАН (ИГИ КБНЦ РАН)
360000, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18

Редакционно-издательский отдел ИГИ КБНЦ РАН:
360000, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18. Тел. 8 (8662) 42-50-94

Зав. Редакционно-издательским отделом *И.Х. Кушова*
Компьютерная верстка *А.В. Гергоковой*
Техническое редактирование *А.В. Гергоковой*